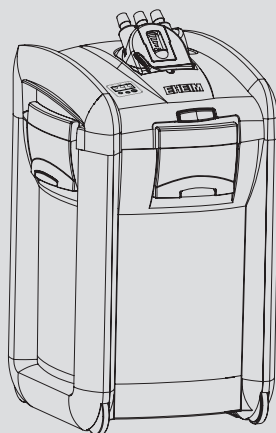


1200 XL
(Typ 2080)

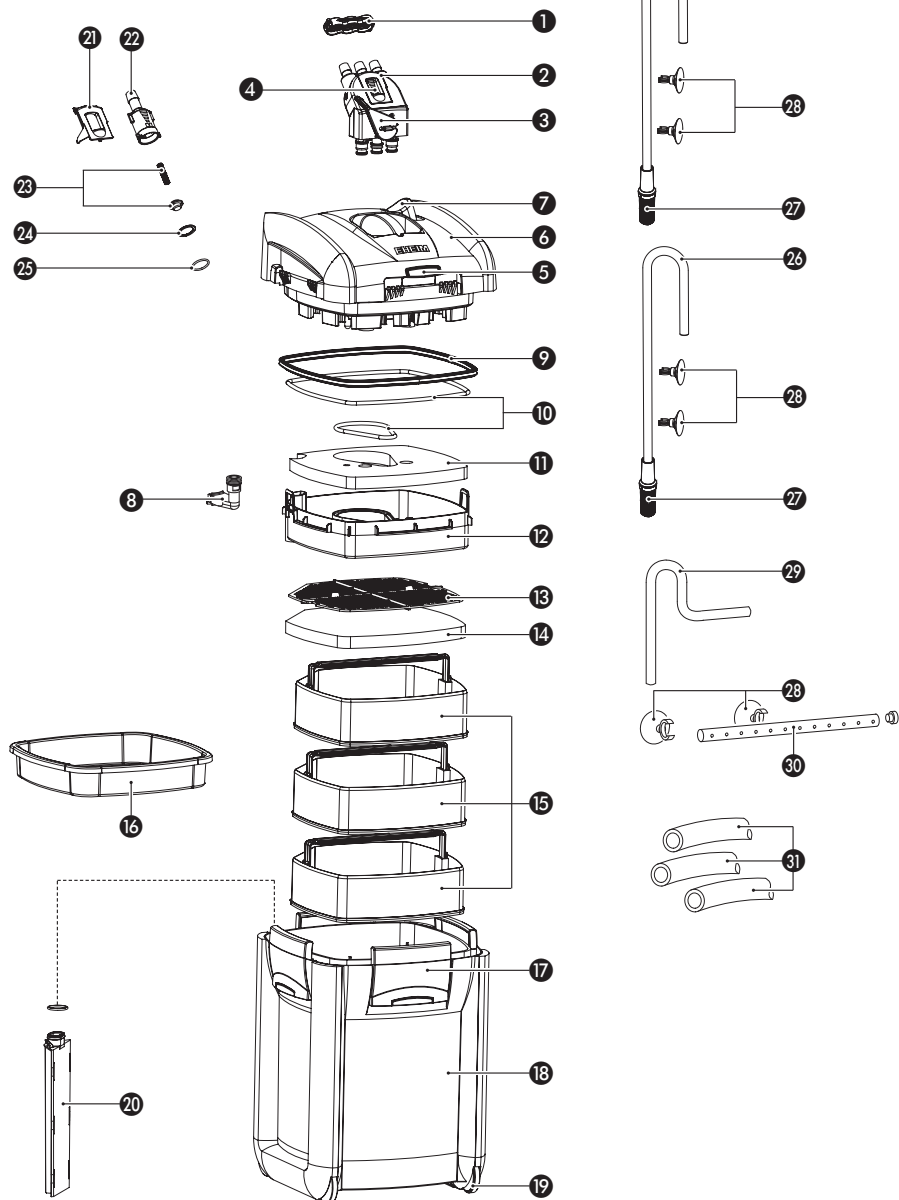


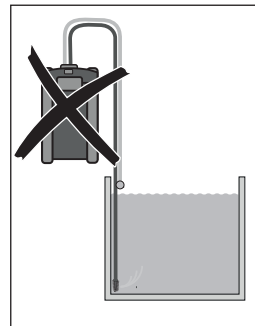
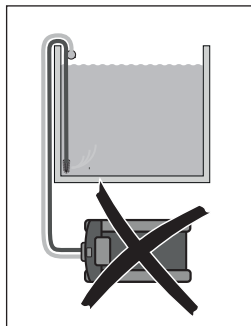
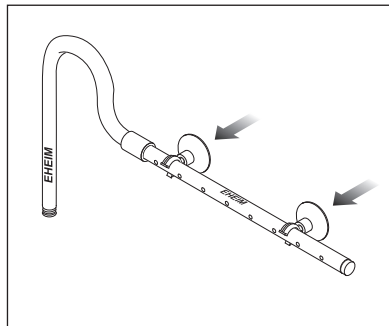
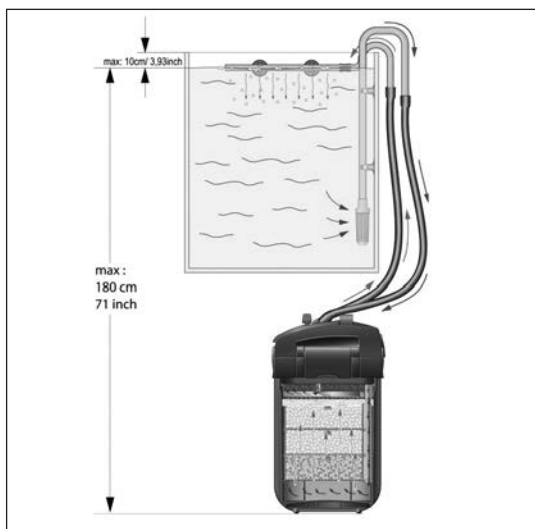
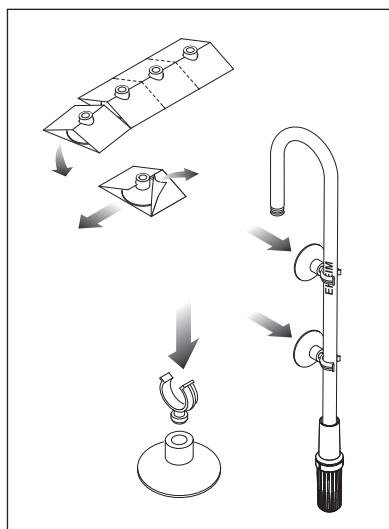
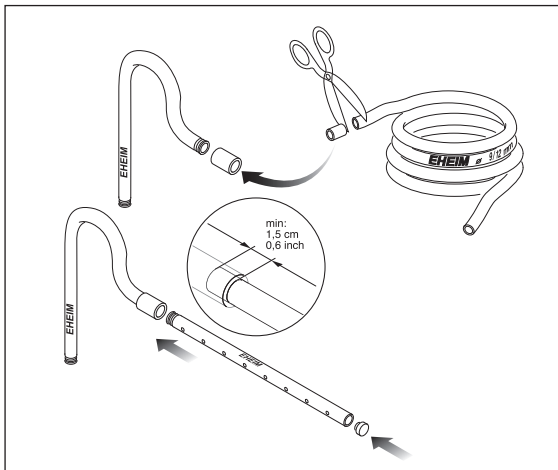
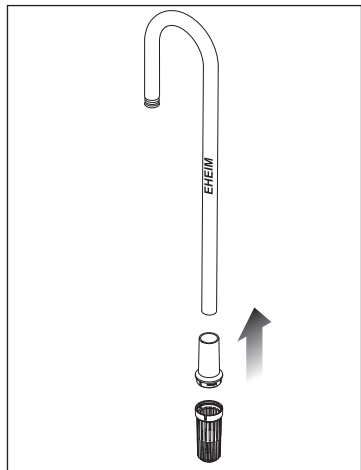
1200 XLT
(Typ 2180)



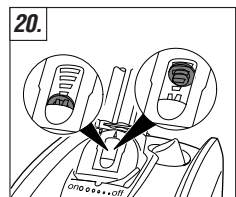
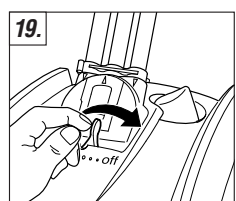
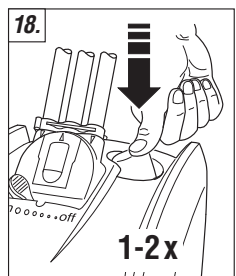
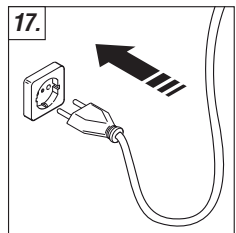
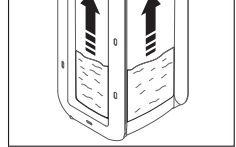
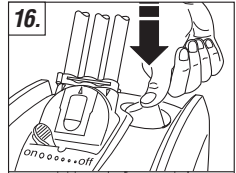
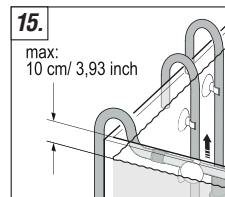
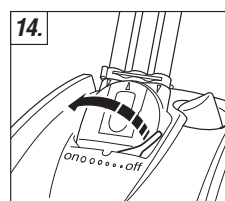
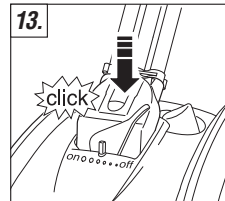
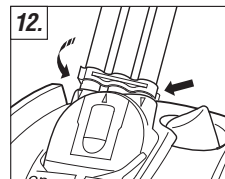
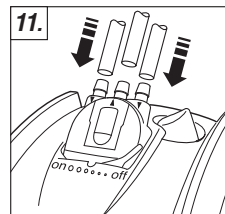
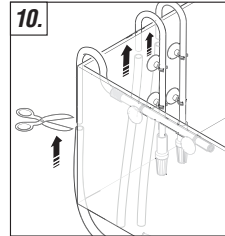
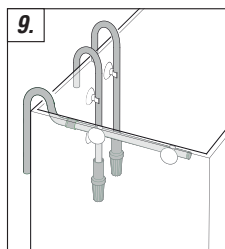
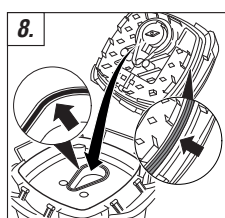
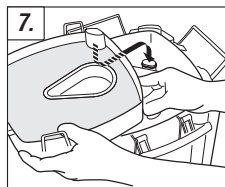
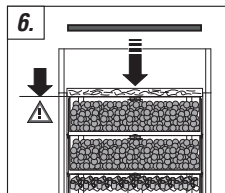
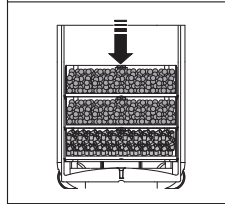
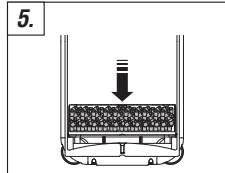
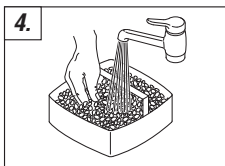
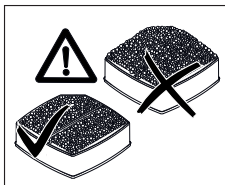
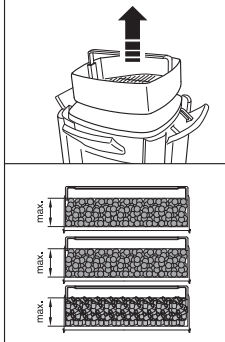
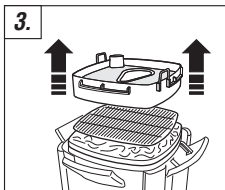
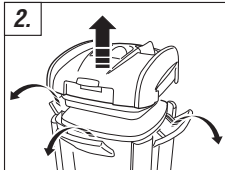
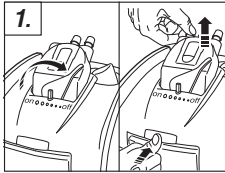
de	Bedienungsanleitung
en	Operating Instructions
fr	Mode d'emploi
nl	Gebruiksaanwijzing
sv	Bruksanvisning
no	Bruksanvisning
fi	Käyttöohje
da	Betjeningsvejledning
it	Istruzioni per l'uso
es	Instrucciones de uso
pt	Manual de instruções
el	Οδηγίες χρήσης

cs	Návod k obsluze
hu	Kezelési utasítás
pl	Instrukcja obsługi
sl	Navodila za uporabo
sk	Návod na obsluhu
ro	Manual de folosință
tr	Kullanım Kılavuzu
sr	Uputstvo za rukovanje
bg	Ръководство за експлоатация
ru	Руководство по эксплуатации
zh	使用说明
ko	사용 설명서

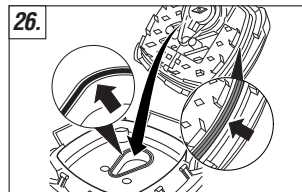
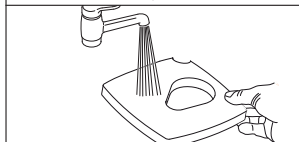
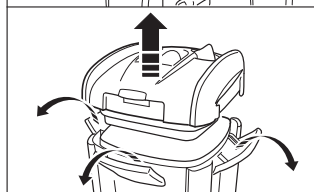
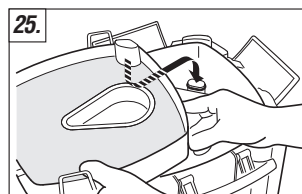
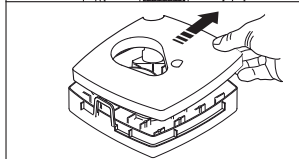
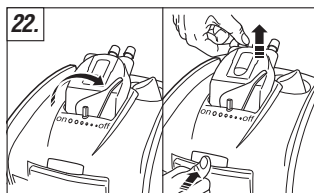
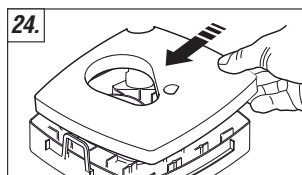
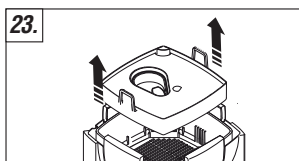
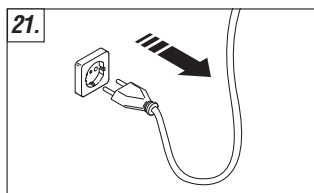




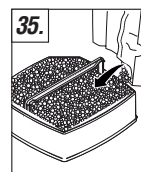
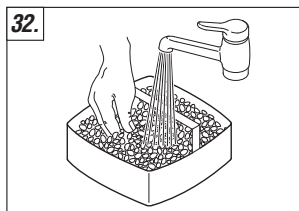
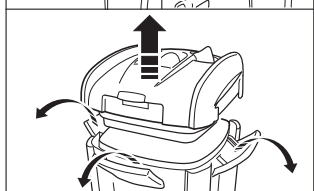
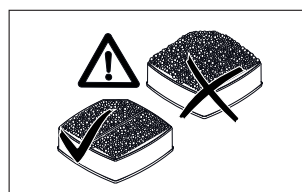
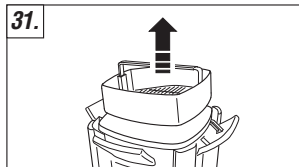
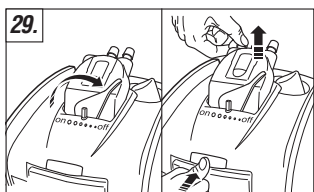
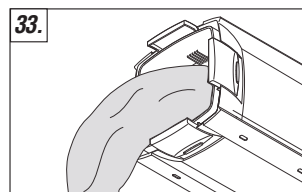
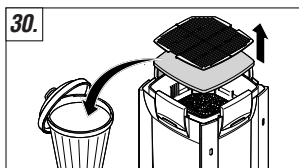
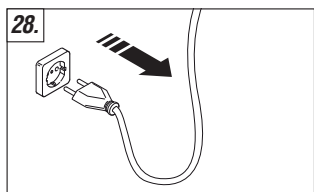
5. (1. - 20.)

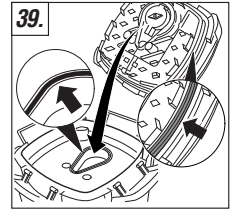
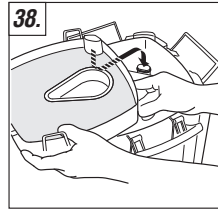
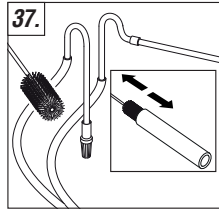
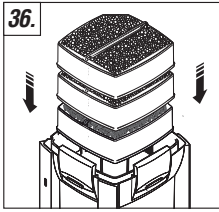


7.1 (21. - 27.)

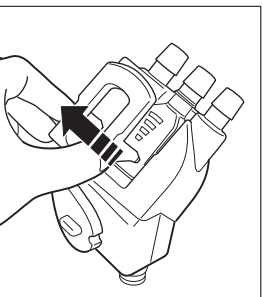
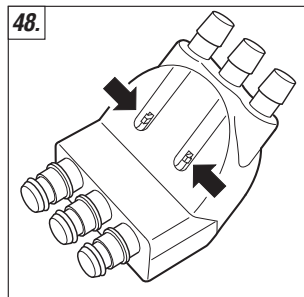
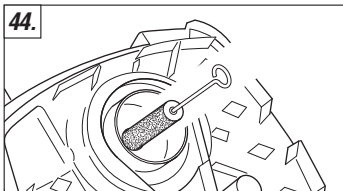
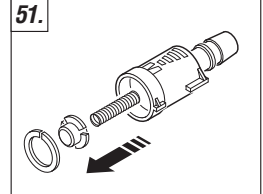
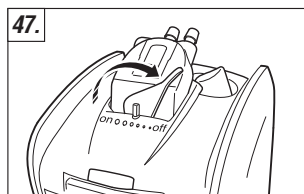
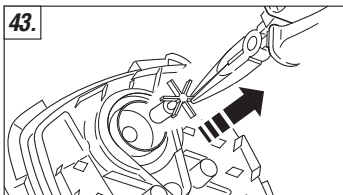
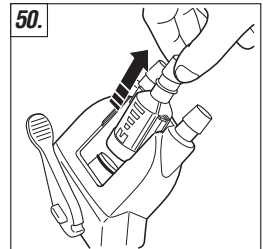
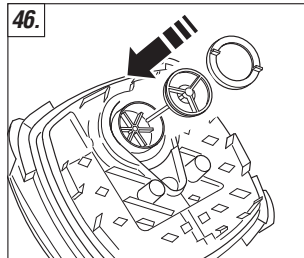
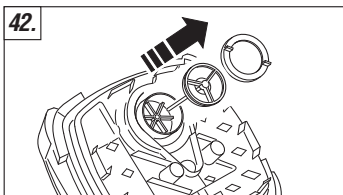
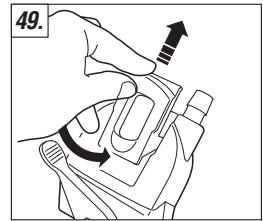
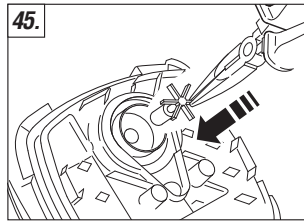
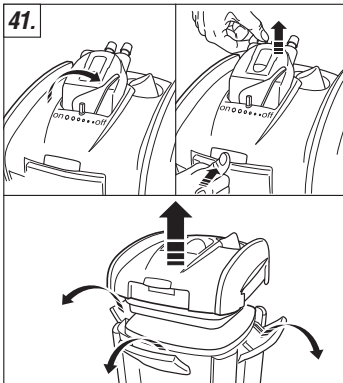


7.2 (28. - 40.)



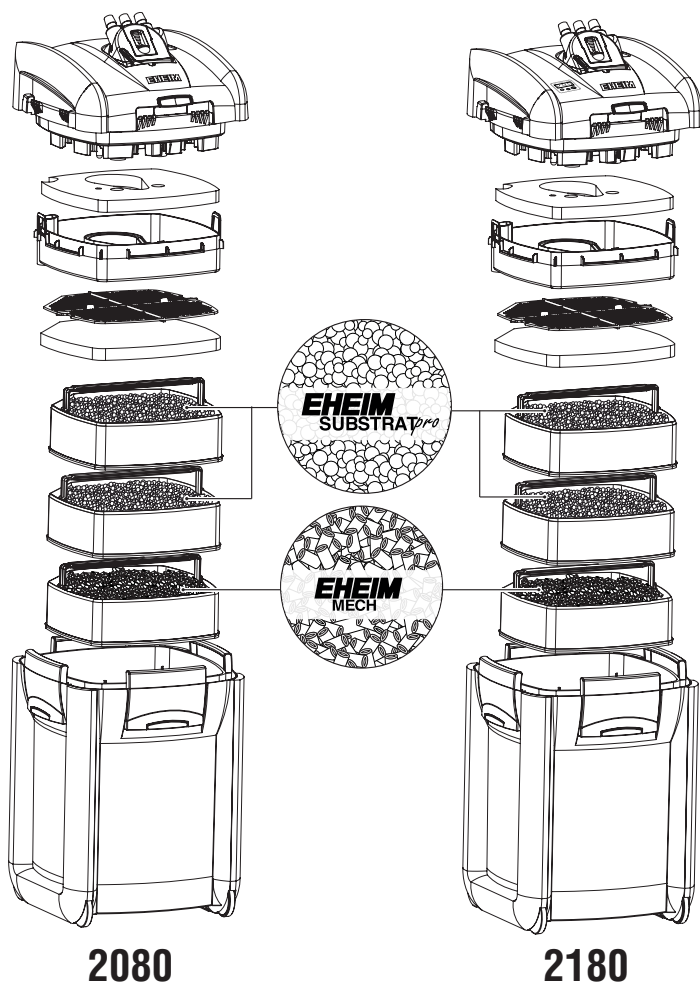


7.3 (41. - 53.)

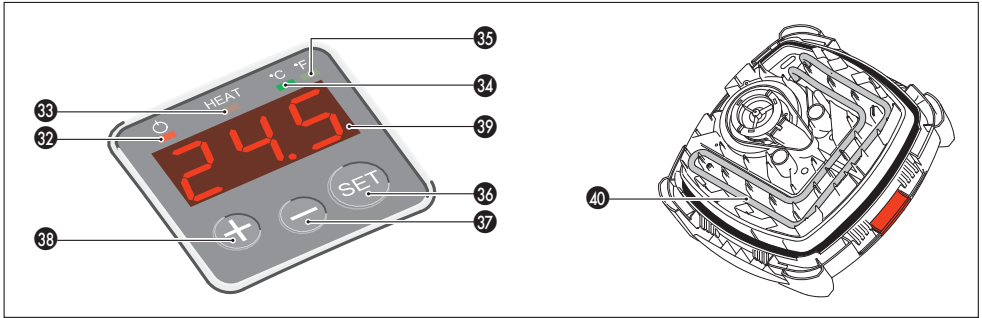


* Nicht im Lieferumfang
 Not included in scope of supply
 Non inclus
 Niet meegeleverd
 Ingår inte i leveransen
 Ikke med i leveransen
 Ei sisäly pakkaukseen
 Ikke i leveringsomfanget
 Non incluso nelle forniture
 No incluido en el volumen de suministro
 Não incluído
 Δεν συνοδεύει το προϊόν

Není součástí dodávky
 A szállítmány nem tartalmazza
 Brak w zestawie
 Ni v obsegu dobave
 Nie je súčasťou dodávky
 Nu este inclus
 Teslimat kapsamına dahil değil
 Nije uključen
 Не е включено в обхвата на доставката
 Не входит в комплект поставки
 不包括在交货范围内
 포함되지 않음



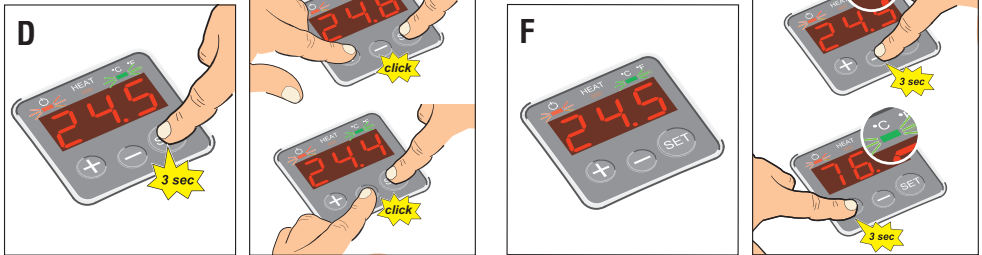
6.



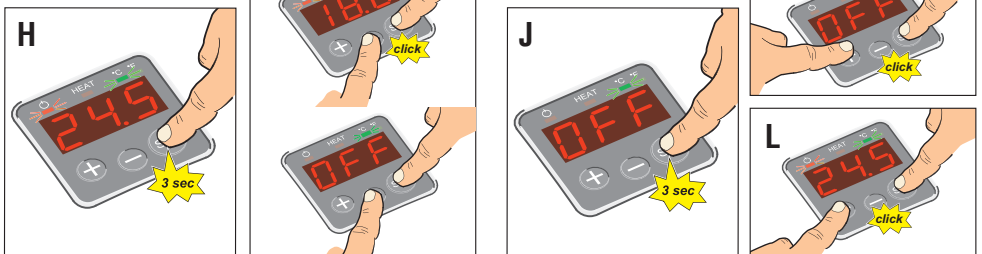
6.1



6.2



6.4



6.5

Original-Bedienungsanleitung

Aquarium-Außenfilter professional 3 1200 XL

Aquarium-Außenfilter professional 3 1200 XLT

1. Allgemeine Benutzerhinweise



Informationen zum Gebrauch der Bedienungsanleitung

- ▶ Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, muss die Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden werden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig bevor Sie das Gerät zur Wartung öffnen.
- ▶ Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.
- ▶ Fügen Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe des Geräts an Dritte bei.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden auf dem Gerät verwendet:



Das Gerät darf nur in Innenräumen für aquaristische Einsatzbereiche verwendet werden.



Das Gerät besitzt die Schutzklasse I (professional 3 1200 XLT - Typ 2180).



Das Gerät besitzt die Schutzklasse II.

IP X4

Das Symbol weist darauf hin, dass das Gerät gegen Spritzwasser geschützt ist.



Das Gerät ist nach den jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien approbiert und entspricht den EU-Normen.

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR!

Das Symbol weist auf eine drohende Gefahr durch Stromschlag hin, die den Tod oder eine schwere Körperverletzung zur Folge haben kann.



GEFAHR DURCH MAGNETISCHE FELDER!

Das Symbol weist auf eine drohende Gefahr hin, die den Tod oder eine schwere Körperverletzung zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



GEFAHR!

Das Symbol weist auf eine drohende Gefahr hin, die den Tod oder eine schwere Körperverletzung zur Folge haben kann.



WARNUNG!

Das Symbol weist auf eine drohende Gefahr hin, die eine mittlere bis leichte Körperverletzung oder ein gesundheitliches Risiko zur Folge haben kann.



HEISSE OBERFLÄCHE!

Das Symbol weist auf eine drohende Gefahr durch heiße Oberflächen hin, die Verbrennungen zur Folge haben können.



WARNUNG! Quetschgefahr durch starke Magnetkräfte!

Warnung vor einer möglichen mittleren bis leichten Körperverletzung durch Quetschen.



VORSICHT!

Das Symbol weist auf die Gefahr von Sachschäden hin.



Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.



A Verweis auf eine Abbildung, hier Verweis auf Abbildung A.



Sie werden zu einer Handlung aufgefordert.

2. Einsatzgebiet

Das Gerät und alle im Lieferumfang enthaltenen Teile sind für die Benutzung im privaten Bereich bestimmt und dürfen ausschließlich verwendet werden:

Aquarium-Außenfilter professionel 3 1200 XL (Typ 2080)

- zur Reinigung von Aquarienwasser von Süß- und Meerwasseraquarien
- in Innenräumen
- unter Einhaltung der technischen Daten

Aquarium-Außenfilter professionel 3 1200 XLT (Typ 2180)

- zur Reinigung von Aquarienwasser für Süßwasseraquarien
- in Innenräumen
- unter Einhaltung der technischen Daten

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- die Wassertemperatur darf 35°C nicht überschreiten.
- nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare, aggressive oder explosive Stoffe, Lebensmittel sowie Trinkwasser.
- niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.

3. Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Für Ihre Sicherheit



- Die Geräteverpackung und Kleinteile nicht in die Hände von Kindern oder Personen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind, gelangen lassen, da hiervon Gefahren ausgehen können (Erstickengefahr!). Von Tieren fern halten.
- Nur für EU-Länder:
Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder instruiert. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Führen Sie vor Benutzung eine Sichtkontrolle durch, um sicherzustellen, dass das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, unbeschädigt sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es beschädigt ist.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel.
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Netzanschlussleitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von einer EHEIM Servicestelle durchgeführt werden.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel und ziehen Sie zum Trennen vom Stromnetz immer am Stecker und nicht am Kabel oder Gerät.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Führen Sie nur Arbeiten durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Verwenden Sie nur original EHEIM-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Bei Wartungsarbeiten Quetschgefahr der Finger/Hände durch hohe Magnetkräfte.



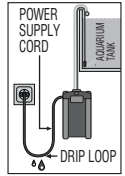
- Das Gerät besitzt einen Magneten mit einem starken Magnetfeld, das Herzschrittmacher oder implantierte Defibrillatoren (ICD) beeinflussen kann. Halten Sie MINDESTENS 30 CM Abstand zwischen Implantat und Magnet.
- Das Gerät sollte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein. Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Trennen Sie grundsätzlich alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz, wenn sie nicht benutzt werden, bevor Sie Teile ein- bzw. ausbauen und vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten.

- Schützen Sie Steckdose und Netzstecker vor Feuchtigkeit. Es empfiehlt sich mit dem Netzkabel eine Tropfschleife zu bilden, die verhindert, dass evtl. am Kabel entlang laufendes Wasser zur Steckdose gelangt und dadurch ein Kurzschluss verursacht wird.
- Die elektrischen Daten des Gerätes müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen. Sie finden diese Daten auf dem Typenschild, der Verpackung oder in dieser Anleitung.

Nur für Außenfilter professionel 3 1200 XLT (Typ 2180)



- Verbrennungsgefahr! Das Gerät ist während und direkt nach Betrieb sehr heiß. Niemals heiße Teile bzw. die Heizereinheit 40 berühren!
- Heizer niemals trocken betreiben. BRANDGEFAHR!



4. Bauteileübersicht (siehe I)

1 Schlauchsicherung 2 Sicherheitsadapter mit integrierten Absperrhähnen 3 Absperrhebel 4 Indikator 5 Adapterriegel 6 Pumpenkopf 7 Ansaughilfe 8 Ansaugstutzen 9 Profildichtung 10 Dichtungsringe (Vorfilter) 11 Filtermatte (blau) 12 Vorfilter 13 Abdeckgitter 14 Filtervlies (weiß) 15 Filtereinsätze 16 Vorfiltertransportschale 17 Verschlussclips 18 Filterbehälter 19 Transportrollen 20 Trennwand 21 Indikatordeckel 22 Indikatorgehäuse 23 Feder mit Schwimmkörper 24 Gegenhalter 25 Dichtungsring 26 Ansaugrohr (2 x) 27 Ansaugkorb (2 x) 28 Sauger mit Klemmbügel 29 Auslaufbogen 30 Düsenrohr 31 Schläuche

5. Anschluss und Inbetriebnahme (Filter) (1. - 20.)



Filter grundsätzlich nur aufrecht stehend betreiben.

1. Absperrhebel 3 auf „OFF“ stellen und Adapterriegel 5 drücken, bis sich der Sicherheitsadapter 2 löst.
2. Verschlussclips 17 durch Ziehen an der Clipunterkante öffnen. Pumpenkopf 6 abnehmen.
3. Alle Einsätze herausnehmen und mit Filtermassen befüllen (siehe Abb. III). **Achtung:** Filtereinsätze nicht überfüllen, da sie sonst nicht mehr passgenau sitzen.
4. Befüllte Filtereinsätze mit Wasser ausspülen.
5. Filtereinsätze wieder in den Filterbehälter 18 einsetzen (siehe Abb. III).
6. Weißes Filtervlies 14 auf den obersten Filtereinsatz legen. **Achtung:** Weißes Filtervlies darf nicht unter dem Bügel liegen! Abdeckgitter 13 auf weißes Filtervlies 14 legen.
7. Vorfilter 12 mit blauer Filtermatte 11 einsetzen (auf Stutzen der Trennwand aufsetzen → Pfeile).
8. Pumpenkopf 6 aufsetzen (Einbaulage beachten). Dichtungen prüfen und gegebenenfalls mit **EHEIM** Pflegespray (Nr. 4001000) behandeln. Verschlussclips 17 schließen.



Hinweis: Nur **EHEIM** Originalschläuche verwenden.

9. Vormontiertes Schlauchzubehör (siehe II) am Aquarium befestigen.
10. Schläuche 31 gemäß dem Abstand zwischen Filter und Aquarium zuschneiden und auf Zubehör aufstecken.
11. Schläuche 31 von den Ansaugrohren an den linken und rechten Schlauchstutzen des Adapters 2 (Markierung ▼) anschließen und den Auslaufbogen 29 mit dem mittleren Schlauchstutzen (Markierung ▲) am Adapter verbinden.

Alle drei Schlauchenden bis zum Anschlag aufschieben (evtl. mit warmem Wasser vorher geschmeidig machen).

12. Schlauchsicherung 1 anbringen.
13. Sicherheitsadapter 2 in den Pumpenkopf 6 schieben, bis dieser hörbar einrastet.
14. Absperrhebel 3 auf „ON“ stellen.
15. Darauf achten, dass das Düsenrohr 30 oberhalb der Wasseroberfläche hängt.
16. Ansaughilfe 7 mehrmals schnell hintereinander drücken, bis der Filterbehälter 18 sich selbstständig mit Wasser füllt (Im Vorfilter darf kein Wasser sein!).
17. Netzkabel einstecken.



Hinweis: Je nach Schlauchverlegung kann es sein, dass sich zunächst nur einer der beiden Schläuche füllt. In diesem Fall die gefüllte Ansaugleitung kurzzeitig mit den Fingern kräftig zusammendrücken, bis sich der leere Schlauch gefüllt hat.

18. Zur Entlüftung Ansaughilfe 7 nochmals 1 bis 2 mal drücken und Düsenrohr 30 in die gewünschte Position schieben.
19. Um die Filterleistung druckseitig nach Wunsch einzustellen, den Absperrhebel am Sicherheitsadapter langsam in Richtung „OFF“ drehen. Dabei zeigt der Schwimmkörper im Schauglas des Indikators 4 die aktuelle Durchflussmenge des Wassers an.
20. Der Indikator 4 gibt ständig Auskunft über das durchfließende Wasser und signalisiert damit eventuell auftretende Störungen. Berührt der Schwimmkörper den roten Balken der Markierung, wird nicht mehr die volle Leistung erreicht und das Filtersystem muss überprüft werden (Kap. 8 „Was tun wenn...“).

6. Thermofilter professional 3 1200 XLT, Typ 2180 (siehe IV)

Nur Thermofilter: 32 Power-LED 33 Statusanzeige 34 Celsius (°C) 35 Fahrenheit (°F) 36 Taste "SET" 37 Taste "-" 38 Taste "+" 39 Temperaturanzeige 40 Heizwendel

Einstellbereich der Soll-Temperatur	18° – 34°C 64,4° – 93,2°F
Werkseinstellung Soll-Temperatur	24,5°C / 76,1°F
Werkseinstellung Temperatureinheit	Celsius (C)
Schalthysterese	± 0,2°C
Leistungsaufnahme	500 W
Betriebsspannung	siehe Typenschild

6.1 Erstinbetriebnahme der Heizung

- A Sobald der Filter eingeschaltet wird schaltet auch die Heizung ein. Power-LED 32 und Celsius-LED 34 leuchten.
- B Danach wechselt die Temperaturanzeige 39 auf die im Filter gemessene Wassertemperatur. (Abb. Beispiel: 22,8° Celsius).
- C Ist die Differenz zwischen Soll- und Ist-Temperatur größer als 2° C beginnt die Temperaturanzeige 39 zu blinken.

Wenn die gemessene Wassertemperatur unterhalb der eingestellten Soll-Temperatur liegt, fängt die Heizung an zu heizen. (Statusanzeige 33 leuchtet).

6.2 Soll-Temperatur einstellen

Werkseinstellung der Soll-Temperatur = 24,5°C (76,1°F).

Temperatur-Einstellung:

- D Taste "SET" 36 für mindestens 3 Sekunden gedrückt halten. Die Temperaturanzeige 39 springt auf Soll-Temperatur um.
- E Taste "SET" 36 gedrückt halten und zusätzlich Taste "+" 38 drücken um die Soll-Temperatur zu erhöhen. Taste "SET" 36 gedrückt halten und zusätzlich Taste "-" 37 drücken um die Soll-Temperatur zu verringern.
Tasten loslassen. Temperaturanzeige 39 springt auf Ist-Temperatur um.

6.3 Anzeige zwischen Celsius und Fahrenheit umschalten

- F Celsius-LED 34 leuchtet. Temperaturanzeige 39 der Wassertemperatur in Grad Celsius (Werkseinstellung 24,5°C).
- G Taste "-" 37 für 3 Sekunden gedrückt halten. Temperaturanzeige 39 springt auf °F um. Um wieder auf °C umzuschalten, Taste "+" 38 für 3 Sekunden gedrückt halten.

6.4 Heizung ausschalten

- H Taste "SET" 36 für mindestens 3 Sekunden gedrückt halten. Die Temperaturanzeige 39 springt auf Soll-Temperatur um.
- I Taste "SET" 36 gedrückt halten, und zusätzlich Taste "-" 37 drücken. Die Temperaturanzeige 39 läuft auf 18°C herunter.

Danach springt die Temperaturanzeige 39 auf "OFF". Die Heizung ist ausgeschaltet (Power LED 32 erlischt).

Tasten loslassen. Anzeige springt auf gemessene Ist-Temperatur um.

6.5 Heizung einschalten

- J Taste "SET" 36 für mindestens 3 Sekunden gedrückt halten. Die Temperaturanzeige 39 springt auf "OFF".
- K Taste "SET" 36 gedrückt halten, und zusätzlich Taste "+" 38 drücken. Die Temperaturanzeige 39 springt auf niedrigste Soll-Temperatur um. (Power-LED 32 leuchtet).
- L Taste "SET" 36 gedrückt halten und mit den Tasten "+" 38 und "-" 37 die gewünschte Soll-Temperatur einstellen (Kap. 6.2).

6.6 Warnhinweise

	Temperaturanzeige 39 blinkt dauerhaft (>24 Stunden).	Eingestellte Soll-Temperatur liegt mehr als 2°C unter der Wassertemperatur.	Umgebungstemperatur verringern. Heizung kann nicht kühlen!
	Temperaturanzeige 39 blinkt dauerhaft (>24 Stunden) und Statusanzeige 33 leuchtet.	Eingestellte Soll-Temperatur liegt mehr als 2°C über der Wassertemperatur.	Wasservolumen zu groß. Umgebungstemperatur erhöhen und / oder Wasservolumen verringern.

7. Wartung und Pflege

- Bei verringerter Filterleistung Wartungsarbeiten ausführen (ca. alle 3 bis 6 Monate).
- Zuerst Vorfilter reinigen (7.1).
- Sollte Vorfilterreinigung nicht ausreichen: Alle Filtereinsätze reinigen (Hauptreinigung 7.2).
- Sollte Hauptreinigung nicht ausreichen: Pumpenkammer reinigen (7.3).

7.1 Vorfilter reinigen (21. - 27.)



Hinweis: Blaue Filtermatte nach der 3. Reinigung erneuern.

21. Netzkabel ausstecken.
22. Sicherheitsadapter **2** und Pumpenkopf **6** abbauen (Kap. 5, Schritt 1 - 2).
23. Vorfilter **12** sowie blaue Filtermatte **11** entnehmen und unter fließendem, lauwarmem Wasser ausspülen (falls nötig erneuern). Vorfilter **12** entleeren und ausspülen.
24. Blaue Filtermatte **11** in den Vorfilter **12** einsetzen.
25. Vorfilter **12** mit blauer Filtermatte **11** einsetzen (auf Stützen aufsetzen → siehe Pfeile).
26. Dichtungen prüfen, gegebenenfalls reinigen und mit **EHEIM** Pflegespray (Nr. 4001000) behandeln. Pumpenkopf **6** aufsetzen (Einbaulage beachten) und Verschlussclips **17** schließen.
27. Filtersystem in Betrieb nehmen (Kap. 5, Schritt 13 - 17).

7.2 Hauptreinigung (28. - 40.)

28. Netzkabel ausstecken.
29. Sicherheitsadapter **2** und Pumpenkopf **6** abbauen (Kap. 5, Schritt 1 - 2).
30. Vorfilter **12**, Filtereinsatz mit Abdeckgitter **13** und weißem Filtervlies **14** entnehmen. Weißes Filtervlies **14** bei jeder Reinigung erneuern.
31. Alle Filtereinsätze **15** entnehmen.
32. Filtereinsätze und Filtermassen mit Wasser ausspülen, bis keine Trübung mehr sichtbar ist.
33. Filterbehälter **18** ausleeren.
- Hinweis:** Die Schritte **31** - **32** nur bei jeder dritten bei vierten Hauptreinigung durchführen. Durch das Mischen von gebrauchter und neuer Filtermasse bleiben die benötigten Bakterienkulturen erhalten.
34. 1/3 - 2/3 gebrauchtes Filtermaterial im Filtereinsatz lassen.
35. Neues Filtermaterial nachfüllen.
36. Alle Filter und Filtereinsätze wieder einsetzen (Kap. 5, Schritt 5 - 8).
37. Schlauchsystem mit **EHEIM** Universal-Reinigungsbürste (Nr. 4005570) reinigen.
38. Vorfilter **12** mit blauer Filtermatte **11** einsetzen (auf Stützen aufsetzen → siehe Pfeile).
39. Dichtungen prüfen und gegebenenfalls mit **EHEIM** Pflegespray (Nr. 4001000) behandeln. Pumpenkopf **6** aufsetzen (Einbaulage beachten) und Verschlussclips **17** schließen.
40. Filtersystem in Betrieb nehmen (Kap. 5, Schritt 11 - 17).



Achtung: Filtereinsätze nicht überfüllen, da sie sonst nicht mehr passgenau sitzen.

7.3 Pumpenkammer reinigen (41. - 53.)

-  **Achtung:** Keramikachse kann brechen. Vorsichtig reinigen!
41. Sicherheitsadapter **2** und Pumpenkopf **6** abbauen (Kap. 5, Schritt 1 - 2).
42. Verschlussring drehen und Pumpendeckel abnehmen.
43. Pumpenrad ausbauen.
44. Pumpenkammer, Pumpendeckel, Pumpenrad und Schmierkanal mit **EHEIM** Reinigungsset (Nr. 4009560) reinigen.
45. Pumpenrad in Pumpenkammer einsetzen.
46. Pumpenkammer mit Pumpendeckel und Verschlussring verschließen.
- Indikator reinigen**
47. Sicherheitsadapter abnehmen.
-  **Achtung:** Alle Schlauchleitungen entleeren. Erst dann Schlauchsicherung öffnen und Schläuche vom Sicherheitsadapter trennen.
48. Schnappriegel auf der Rückseite des Sicherheitsadapters zusammendrücken und Indikatordeckel **21** nach vorne abnehmen.
49. Anschließend Indikatordeckel **21** weiter oben wieder ansetzen und mit dem Indikatordeckel **21** das Indikatorgehäuse **22** aus dem Sicherheitsadapter **2** hebeln.
50. Indikatorgehäuse **22** abnehmen.
51. Gegenhalter **24** vorsichtig abnehmen und den Schwimmkörper mit Feder **23** aus dem Indikatorgehäuse **22** herausnehmen.
-  **Achtung:** Achten Sie darauf, dass die Feder nicht beschädigt wird.
- Indikatorgehäuse mit **EHEIM** Reinigungsset (Nr. 4009560) reinigen. Schwimmkörper mit Feder wieder einsetzen und durch Gegenhalter fixieren. Das Indikatorgehäuse am Sicherheitsadapter wieder einsetzen und Indikatordeckel eindrücken bis die Schnappriegel einrasten.
52. Pumpenkopf **6** aufsetzen (Einbaulage beachten) und Verschlussclips **17** schließen.
53. Filtersystem in Betrieb nehmen (Kap. 5, Schritt 11 - 17).
-  **Hinweis:** Alle Dichtungen bei jeder Reinigung mit **EHEIM** Pflegespray (Nr. 4001000) einsprühen. Dadurch bleiben Dichtungen länger geschmeidig und die Lebensdauer wird erhöht. Bei Beschädigungen Dichtung unbedingt austauschen (siehe Ersatzteilliste).

8. Was tun, wenn . . .

-  **Gefahr!**
- Bei Arbeiten am Filter darauf achten, dass kein Wasser an elektrische Schnittstellen gelangt. Netzstecker ziehen! Bei Problemen gehen Sie im Internet auf unsere Seite **www.eheim.com** oder rufen Sie die Servicenummer **+49 (0)71 53 - 70 02 183** an.

. . . das Filteroberteil sich nicht schließen lässt?

Ursache	Behebung
Falsche Einbaulage der Filtereinsätze.	Filtereinsätze und Vorfilter so einschieben, dass sie bündig übereinander liegen.
Filtereinsätze überfüllt.	Filtereinsätze nicht überfüllen. Eventuell die aufeinanderstoßenden Flächen reinigen.
Trennwand nicht richtig montiert.	Trennwand in den Filterbehälter einschieben, bis sie korrekt einrastet.
Profildichtung nicht richtig montiert.	Dichtung korrekt in die vorgesehene Nut einsetzen. Auf Beschädigung prüfen und ggf. austauschen.

. . . der Filter am Oberteil undicht wird?

Ursache	Behebung
Verschlussclips nicht richtig geschlossen.	Alle Verschlussclips richtig schließen.
Dichtflächen und/oder Profildichtung verschmutzt.	Dichtflächen reinigen und mit EHEIM Pflegespray (Nr. 4001000) leicht einsprühen.
Dichtung nicht montiert, falsch eingelegt oder beschädigt.	Dichtung korrekt in die vorgesehene Nut einsetzen. Auf Beschädigung prüfen und ggf. erneuern.

... die Ansaughilfe nicht funktioniert?

Ursache	Behebung
Vorfilterklappe im Vorfilter nicht geschlossen.	Bereich der Ventilklappe auf Verschmutzung prüfen ggf. reinigen und Ventilklappe auf korrekten Sitz prüfen.
Vorfilter ist mit Wasser gefüllt.	Vorfilter entleeren und Ansaugvorgang wiederholen. Das Ansaugen funktioniert nur bei leerem Vorfilter.

... die Pumpe nicht läuft?

Ursache	Behebung
Keine Stromversorgung.	Netzstecker einstecken.
Keramikachse gebrochen.	Keramikachse erneuern.
Pumpenrad fehlt oder ist blockiert (z.B. durch Kies).	Pumpenrad einsetzen, Pumpenkammer reinigen (siehe Kap. 7.3).

... die Filterleistung stark nachgelassen hat?

Ursache	Behebung
Absperrhebel nicht richtig eingestellt.	Absperrhebel einstellen.
Sicherheitsadapter verschmutzt.	Sicherheitsadapter abnehmen, Absperrhebel öffnen und die Öffnungen mit EHEIM Reinigungsbürste (Nr. 4005570) reinigen.
Schlauchinstallation hat zu wenig Durchlass.	Schläuche auf Knicke, Verschmutzungen und Verengungen prüfen, begradigen und reinigen (EHEIM Reinigungsbürste Nr. 4005570).
Ansaugkorb verstopft.	Grobschmutz entfernen, Ansaugkorb reinigen.
Nur eine Ansaugleitung ist mit Wasser gefüllt.	Die mit Wasser gefüllte Ansaugleitung mit den Fingern zusammendrücken bis sich die andere Ansaugleitung mit Wasser gefüllt hat.
Filtermasse stark verschmutzt.	Filtermasse reinigen und ggf. erneuern.
Filtermassen in Netzbeutel abgefüllt.	Filtermassen nur lose in Filterkörbe einfüllen.
Filtermassen nicht richtig gereinigt.	Filtermassen gemäß Kapitel 7 gründlich reinigen.
Falscher Filtermassenaufbau.	Filtermassenaufbau auf richtige Reihenfolge prüfen (siehe III).
Filtervlies nicht erneuert.	Filtervlies bei jeder Reinigung unbedingt erneuern.
Pumpe verschmutzt.	Pumpenkammer, Kühl- und Schmierkanal reinigen (EHEIM Reinigungsset Nr. 4009560).
Wasserkreislauf nicht richtig hergestellt.	Durch mehrmaliges pumpen Wasser ansaugen (siehe Kap. 5, Schritt 16-20). Darauf achten, dass sich während des Befüllens das Düsenrohr über der Wasseroberfläche befindet, damit das Gerät optimal entlüftet.
Zu viel Zubehör am Schlauchsystem installiert.	Angeschlossenes Zubehör mindert Filterleistung. Zubehör (z.B. CO ₂ , UV-Klärer) entfernen oder über separaten Wasserkreislauf betreiben.

... die Pumpe sehr laut läuft?

Ursache	Behebung
Keramikachse gebrochen.	Keramikachse erneuern.

... sich Luft im Filter befindet?

Ursache	Behebung
Standort des Filters.	Die Oberkante des Pumpenkopfes sollte mindestens 10 cm unterhalb der Wasseroberfläche liegen. Ideal: unterhalb des Aquariums.
Luft wird über Schlauchinstallation angesaugt.	Schlauchverbindungen auf richtigen Sitz und undichte Stellen prüfen und ggf. austauschen.
Zusätzliche Luftversorgung im Aquarium (z.B.: Membranpumpe).	Ausströmer der Luftpumpe nicht in der Nähe des Ansaugrohres platzieren.
Filtermassen verschmutzt.	Filtermassen reinigen.
Filtermassen in Netzbeutel abgefüllt.	Filtermassen nur lose in Filterkörbe einfüllen.

9. Außerbetriebnahme und Entsorgung

Lagerung



1. Gerät vom Aquarium deinstallieren
2. Gerät reinigen
3. An frostsicheren Ort lagern.

Entsorgen



Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften. Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der europäischen Gemeinschaft: Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.

Für Deutschland gilt: Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

10. Technische Daten

siehe Seite 188

11. Ersatzteile

siehe Seite 189

Aquarium exterior filters professional 3 1200 XL (type 2080) and 1200 XLT (type 2180)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR HOUSEHOLD USE ONLY

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK! This pump has not been investigated for use in swimming pools areas!
DO NOT RUN DRY!

WARNING – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

a) READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.

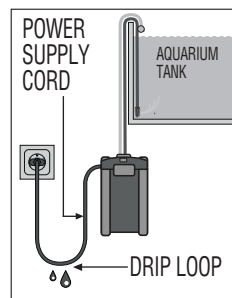
b) DANGER – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

- 1) If the appliance falls into the water, **DON'T** reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.
- 2) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
- 3) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- 4) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner.
- 5) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug.

A "drip loop", shown in the figure, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle.

If the plug or socket does get wet, **DON'T** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

- c) Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- d) To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, and the like.
- e) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- f) Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
- g) Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- h) Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- i) Read and observe all the important notices on the appliance.
- j) If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

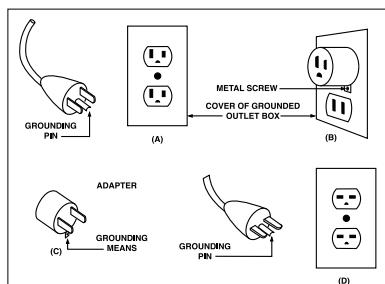


i) "SAVE THESE INSTRUCTIONS".

GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance should be grounded to minimize the possibility of electric shock. This appliance is equipped with an electric cord having an equipment grounding conductor and a grounding type plug. The plug must be plugged into an outlet that is installed and grounded in accordance with all appropriate codes and ordinances.

This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in (A) below. A temporary adapter which looks like the adapter illustrated in (B) and (C) below may be used to connect this plug to a two-pole receptacle as shown in (B) if a grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The green-colored rigid ear (lug, and the like) extending from the adapter must be fastened to a permanent ground such as a grounded outlet box.



Translation of the original operating manual

Aquarium exterior filters professionnel 3 1200 XL

Aquarium exterior filters professionnel 3 1200 XLT

1. General user instructions



Information on using the operating manual

- ▶ Before using the appliance for the first time, the operating manual must be read fully and understood.
- ▶ Consider the operating manual as part of the product and keep in a safe and accessible location.
- ▶ Enclose this operating manual if passing the appliance on to a third party.

Symbol explanation

The following symbols are used on the appliance:



The appliance must only be used indoors, and exclusively for aquariums.



The appliance is of protection class I (professionel 3 1200 XLT - type 2180).



The appliance is of protection class II.

IP X4

The symbol advises that the device is protected against splashed water.



The appliance is certified according to the relevant national regulations and directives, and conforms to EU standards.

The following symbols and signal words are used in this operating manual:



DANGER!

The symbol indicates imminent danger from electric shock that can result in death or serious injury.



DANGER FROM MAGNETIC FIELDS!

The symbol denotes imminent danger causing severe personal injury or death if the corresponding measures are not taken.



DANGER!

The symbol indicates imminent danger that can result in death or serious injury.



WARNING!

The symbol indicates imminent danger that can result in moderate to minor injury or a health risk.



HOT SURFACE!

The symbol advises of an imminent risk from hot surfaces that can cause burn injuries.



WARNING! Danger of pinching due to strong magnetic forces!

Danger of potential minor to moderate personal injury due to pinching.



CAUTION!

The symbol indicates the danger of material damage.



Note with useful information and tips.



Reference to a figure; in this case, reference to figure A.



You are prompted for an action.

2. Application

The appliance and all parts included in the scope of delivery are intended for private use and must only be used:

Aquarium external filter professionnel 3 1200 XL (type 2080)

- For the cleaning of aquarium water in fresh and salt water aquariums.
- indoors
- in compliance with the technical data.

Aquarium external filter professional 3 1200 XLT (type 2180)

- for the cleaning of aquarium water in freshwater aquariums.
- indoors.
- in compliance with the technical data.

The following limitations apply to the appliance:

- do not use for commercial or industrial purposes.
- the water temperature may not exceed 35°C.
- corrosive, highly flammable, aggressive or explosive substances, foodstuffs and drinking water must not be conveyed.
- never operate without a water flow.

3. Safety instructions

Risks for persons and property can arise from this appliance if the appliance is improperly used or not used as intended or if the safety instructions are not heeded.

For your safety



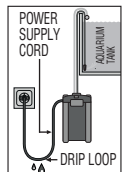
- Do not let the appliance packaging and small parts get into the hands of children or people who are unaware of how to handle them, as hazards can arise (danger of suffocation!). Keep away from animals.
- Only for EU countries:
This appliance can be used by children from the age of 3 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or for persons with no experience or knowledge unless they are supervised by a person responsible for safety or unless they have received from such a person instructions on how to use the equipment. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.



- Before use, carry out a visual inspection to ensure that the appliance, especially the mains cable and plug, are undamaged.
- Do not use the device if it does not function properly or if it is damaged.
- Never use the appliance with a damaged mains cable.
- The connecting line of this device can not be replaced. When the line is damaged, the device must no longer be used.
- Repairs must only be carried out by an EHEIM service centre.
- Do not carry the appliance by the mains cable, and to disconnect from the mains, always pull on the plug and not on the cable or appliance.
- Protect the mains cable against heat, oil and sharp edges.
- Only carry out the work described in these instructions.
- Never make technical modifications to the appliance.
- Only use original EHEIM spare parts and accessories for the appliance.



- During maintenance work, there is a risk of fingers/hands being crushed by strong magnetic forces.
- The appliance has magnets with strong magnetic fields that can affect pacemakers or implanted defibrillators (ICD). Maintain a distance of AT LEAST 30 CM between the implant and magnet.
- The device should be protected by means of a residual current protective device with a maximum rated residual current of 30 mA. Ask your electrician.
- If they are not being used, always disconnect all devices in the aquarium from the power supply before you install/remove any parts and before all cleaning and maintenance work.
- Protect the mains socket and mains plug against moisture. It is recommended to form a drip loop with the mains cable to prevent any water running along the cable to the mains socket.
- The electrical data of the appliance must match the data of the power mains. This data is found on the type plate, the packaging and in these instructions.



Only for exterior filters professional 3 1200 XLT (type 2180)



- Risk of burn injuries! The device is very hot during and directly after operation. Never touch hot parts or the heater unit 40 !
- Never operate the heater dry. DANGER OF BURNS!

4. Component overview (see I)

① Hose clamp ② Safety adapter with integrated shut-off valves ③ Shut-off lever ④ Indicator ⑤ Adapter bar ⑥ Pump head ⑦ Suction aid ⑧ Intake fitting ⑨ Sealing gasket ⑩ Sealing rings (prefilter) ⑪ Coarse filter pad (blue) ⑫ Prefilter ⑬ Lattice screen ⑭ Fine filter pad (white) ⑮ Filter inserts ⑯ Transportation dish for prefilter ⑰ Locking clips ⑱ Filter canister ⑲ Castors ⑳ Partition ㉑ Indicator lid ㉒ Indicator housing ㉓ Spring with float ㉔ Brace ㉕ Sealing ring ㉖ Intake pipe (2x) ㉗ Suction basket (2 x) ㉘ Suction cup with clip ㉙ Outlet pipe ㉚ Spray bar ㉛ Hoses

5. Connection and commissioning (Filter) (1. - 20.)



Always operate the filter in an upright position.

1. Set the locking lever ③ to „OFF“ and press the adapter bar ⑤ until the safety adapter ② disengages.
2. Open the locking clips ⑰ by pulling the clips' lower edge. Remove the pump head ⑥.
3. Remove all inserts and fill with filter media (see Fig. III)
Caution: Do not overfill filter inserts as, otherwise, their accurate fit is no longer assured.
4. Rinse the filled filter inserts with water.
5. Re-insert the filter inserts in the filter canister ⑱ (see Fig. III).
6. Place the fine filter pad (white) ⑭ on the top filter insert. **Attention:** The fine filter pad (white) must not be under the handle! Place the lattice screen ⑬ on the fine filter pad (white) ⑭.
7. Insert the prefilter ⑫ with the coarse filter pad (blue) ⑪ (place onto supports → arrows).
8. Attach the pump head ⑥ (observe fitting position). Check for soiling on the sealing surface on the upper edge of the container, clean if necessary and grease lightly with **EHEIM** Care Spray, (Order No. 400 100 0). Close the locking clips ⑰.



Note: Use original **EHEIM** hoses only.

9. Attach the pre-assembled hose accessories (see II). to the aquarium.
10. Cut the hoses ③① to length in accordance with the clearance between the filter and the aquarium and plug onto the accessories.
11. Connect the intake pipe hoses ③① to the left and right

hose connectors on the adapter ② (marked ▼) and join the outlet pipe ㉙ to the adapter with the middle hose connector (marked ▲). Push up all three hose ends until they lock into place (if necessary, render supply with hot water beforehand).

12. Attach the hose clamp ①.
13. Push the safety adapter ② into the pump head ⑥ until it audibly latches.
14. Set the locking lever ③ to „ON“.
15. Assure the the spray bar ㉚ is suspended above the water surface.
16. Rapidly press the suction aid ⑦ several times consecutively until the filter canister ⑱ automatically fills with water (no water must be present in the prefilter!).
17. Plug in the power cable.
-  **Note:** Depending on the hose layout, it may be that only one of the two hoses fills at first. In this case, briefly squeeze the filled suction line firmly with your fingers until the empty hose has filled.
18. For bleeding, press the suction aid ⑦ once or twice and push the spray bar ㉚ to the desired position.
19. To set the desired filtering performance on the delivery side, turn the shut-off lever on the safety adapter slowly in the „OFF“ direction. The float in the indicator ④ shows the actual flow of water.
20. The indicator ④ provides continuous information about the volume of water flowing through and signals any faults that may occur. If the float touches the red bar, the filter is not performing to its full capacity and the filter system must be checked (chapter 8 „what to do if...“).

6. Thermofilter professional 3 1200 XLT, type 2180 (see IV)

Only thermofilter: ㉞ Power LED ㉟ Status display ㊱ Celsius (°C) ㊲ Fahrenheit (°F) ㊳ "SET" key ㊴ "-" key ㊵ "+" key ㊶ Temperature display ㊷ Heating coil

Setting range of the target temperature	18° – 34°C	64,4° – 93,2°F
Factory setting of the target temperature	24,5°C / 76,1°F	
Factory setting of the temperature unit	Celsius (C)	
Switching hysteresis	± 0,2°C	
Power consumption	500 W	

Voltage	see type plate
---------	----------------

6.1 Initial Commissioning of the Heating

- A As soon as the filter is switched on also the heating switches on. The Power LED 32 and the Celsius LED 34 are illuminated.
- B Following this, the temperature display 39 indicates the water temperature measured in the filter. (Fig. example: 22.8° Celsius). If the measured water temperature lies
- C below the set target temperature, the heating initiates the heating process. (Status display 33 is illuminated).
If the difference between the target and the actual temperature exceeds 2° Celsius, the temperature display 39 starts to flash.

6.2 Setting the Target Temperature

The factory setting for the target temperature = 24,5°C (76,1°F)

How to set the temperature:

- D Press the "SET" key 36 for at least 3 seconds. The temperature display 39 changes over to the target temperature.
- E Keep the "SET" key 36 pressed and additionally press the
- "+" key 38 to increase the target temperature. Keep the "SET" key 36 pressed and additionally press the "-" key 37 to reduce the target temperature.
Release the keys. The temperature display 39 changes over to the actual temperature.

6.3 Alternating between the Celsius and Fahrenheit Display Indication

- F The Celsius LED 34 is illuminated. The temperature display 39 indicates the water temperature in degrees Celsius (factory setting 24.5°C).
- G Press the "-" key 37 for 3 seconds. The temperature display 39 changes over to degrees Fahrenheit. To change back to degrees Celsius, press the "+" key 38 for 3 seconds.

6.4 Switching the Heating Off

- H Press the "SET" key 36 for at least 3 seconds. The temperature display 39 changes over to the target temperature.
- I Keep the "SET" key 36 pressed and additionally press the "-" key 37. The temperature display 39 counts down to 18°C.
- Then, the temperature display 39 changes over to "OFF". The heating is switched off (Power LED 32 is extinguished).
Release the keys. The display changes over to the measured actual temperature.

6.5 Switching the Heating On

- J Press the "SET" key 36 for at least 3 seconds. The temperature display 39 changes over to "OFF".
- K Keep the "SET" key 36 pressed and additionally press the "+" key 38. The temperature display 39 changes over to the
- lowest target temperature. (Power LED 32 is illuminated).
- L Keep the "SET" key 36 pressed and set the desired target temperature via the "+" 38 and "-" key 37 (chapter 6.2).

6.6 Warning Notes

	The temperature display 39 continuously flashes (>24 hours).	The set target temperature lies more than 2°C below the water temperature.	Reduce the ambient temperature. The heating cannot cool!
	The temperature display 39 continuously flashes (>24 hours) and the status display 33 is illuminated.	The set target temperature lies more than 2°C above the water temperature.	Excessive water volume. Increase the ambient temperature and/or reduce the water volume.

7. Maintenance and care

- Implement maintenance works in case of reduced filter capacity (approx. every 3 to 6 months).
- First, clean prefilter (7.1).
- If prefilter cleaning insufficient: Clean all filter inserts (general cleaning 7.2).
- If general cleaning insufficient: Clean the pump chamber. (7.3).

7.1 Prefilter cleaning (21. - 27.)



Note: Renew the coarse filter pad (blue) after the third cleaning.

21. Disconnect the power cable.
22. Disassemble the safety adapter ② and the pump head ⑥ (chapter 5, step 1 - 2).
23. Remove the prefilter ⑫, the coarse filter pad (blue) ⑪ and rinse the under running, lukewarm water (replace if required). Empty the prefilter ⑫ and rinse it.
24. Insert the coarse filter pad (blue) ⑪ into the prefilter ⑫.
25. Insert the prefilter ⑫ with the coarse filter pad (blue) ⑪ (place onto supports → arrows).
26. Check and, if required, clean the seals and treat them with **EHEIM** care spray (No. 4001000). Attach the pump head ⑥ (observe fitting position) and close the locking clips ⑰.
27. Put the filter system into operation (chapter 5, step 13 - 17).

7.2 General cleaning (28. - 40.)

28. Disconnect the power cable.
 29. Disassemble the safety adapter ② and the pump head ⑥ (chapter 5, step 1 - 2).
 30. Remove the prefilter ⑫, the filter insert with the lattice screen ⑬ and fine filter pad (white) ⑭. Renew the fine filter pad (white) ⑭ during each cleaning process.
 31. Remove all filter inserts ⑮.
 32. Rinse the filter inserts and filter media with water until they are clean.
 33. Empty the filter canister ⑮.
-  **Note:** Only carry out steps 31 - 32 during every third to fourth general cleaning. The required bacterial cultures are retained by mixing the used and new filter media.
34. Leave 1/3 - 2/3 of the used filter media in the filter insert.
 35. Refill with new filter media.
 36. Re-insert all filters and filter inserts (chapter 5, step 5 - 8).
 37. Clean the hose system using an **EHEIM** universal cleaning brush (No. 4005570).
 38. Insert the prefilter ⑫ with the coarse filter pad (blue) ⑪ (attach to partition wall's socket → arrows).
 39. Check the seals and, if required, treat them with **EHEIM** care spray (No. 4001000). Attach the pump head ⑥ (observe fitting position) and close the locking clips ⑰.
 40. Put the filter system into operation (chapter 5, step 11 - 17).

7.3 Cleaning the pump chamber (41. - 53.)



Caution: The ceramic axis may break. Clean carefully!

41. Disassemble the safety adapter ② and the pump head ⑥ (chapter 5, step 1 - 2).
42. Turn the locking ring and remove the pump cover.
43. Disassemble the impeller.
44. Clean pump chamber, pump cover, impeller and lubrication duct with the **EHEIM** cleaning set (No. 4009560).
45. Insert the impeller into the pump chamber.
46. Close the pump chamber with pump cover and locking ring.
47. Remove safety adapter.
48. Press together safety catch on the back of the safety adapter and move indicator lid ②① for ward to remove.
49. Position the indicator lid ②① further up and use it to lever the indicator housing ②② out of the safety adapter ②.
50. Remove indicator housing ②②.
51. Remove brace ②④ carefully and take the float and spring ②③ out of the indicator housing ②②.
52. Attach the pump head ⑥ (note the installation position) and close the locking clips ⑰.
53. Put the filter system into operation (chapter 5, step 11 - 17).



Caution: Make sure you do not damage the spring. Clean the indicator housing with **EHEIM** cleaning brush (Order No. 4009560). Replace float with spring and fasten by means of the brace. Reinsert the indicator housing into the safety adapter and press the indicator lid in until the catch engages.



Note: Spray all gaskets and sealing rings with **EHEIM** Care Spray (Order No. 4001000) each time you clean. This keeps them supple for longer and increases their service life. Be sure to replace any damaged seals (see list of spares).

8. What to do if . . .

Danger!

When working on the filter, make sure that no water gets onto electrical interfaces. Pull out the mains plug!
In case of problems, go to our website www.eheim.com or call the service number **+49 (0)71 53 - 70 02 183**.

. . . Top part of filter can't be closed?

Cause	Solution
Filter inserts have been inserted wrongly.	Push filter inserts and prefilter in until they lie flush on top of each other.
Filter inserts are too full.	Do not overfill filter inserts. If need be, clean the touching surfaces.
Partition not fitted properly.	Push partition into the filter canister until it engages correctly.
Profile seal not fitted properly.	Insert correctly into the groove provided in the upper part of the filter. Check for damage and if necessary replace.

. . . Top of filter leaks?

Cause	Solution
Locking clips not closed properly.	Close all clips properly.
Sealing areas or gasket soiled.	Clean seal areas and spray lightly with EHEIM silicone grease spray (Order no. 4001000).
Sealing ring not fitted, inserted wrongly or damaged.	Insert sealing ring correctly or renew.

. . . Suction aid does not work?

Cause	Solution
Prefilter flap in prefilter not closed.	Check the prefilter flap for pollution and, if required, clean it. The prefilter flap must be unobstructed.
Prefilter is filled with water.	Empty prefilter, repeat suction process. Suction only works with empty prefilter.

. . . Pump does not work?

Cause	Solution
No mains supply.	Plug in to mains.
Shaft broken.	Renew shaft (see list of spares).
Impeller missing or blocked by bits of gravel, shells or similar.	Fit impeller, clean pump chamber (see chapter 7.3).

. . . Filter performance has greatly deteriorated?

Cause	Solution
Safety adapter lever position not correct.	Check lever setting and adjust.
Safety adapter soiled.	Remove safety adapter; open shut-off lever and clean openings with EHEIM cleaning brush (no. 4005570).
The hose installation has insufficient flow.	Check the hoses for kinks, dirt and narrowing, straighten and clean them (EHEIM cleaning brush no. 4005570).

Cause	Solution
Suction basket blocked.	Remove coarse dirt, clean suction basket.
Only one suction pipe is filled with water	Squeeze the suction pipe that is filled with water together with your fingers until the other suction pipe has filled with water.
Filter media heavily soiled.	Clean the filter masses thoroughly according to chapter 7.
Filter media filled into a net bag.	Only fill filter media loosely into filter baskets.
Filter media not cleaned properly.	Clean filter media thoroughly as described in chapter 7.
Filter media wrongly assembled.	Check that the filter media assembly is in the correct order (see III).
Fine filter pad (white) not renewed.	Be sure to renew the fine filter pad (white) each time you clean.
Pump is dirty.	Clean pump chamber, cooling and lubrication channel with EHEIM cleaning brush set (no. 4009560).
Water is not circulating properly.	Suck in water by pumping several times (see section 5, steps 16-20). Make sure that the spray bar is above the water surface during filling so that the appliance vents optimally.
Too many accessories installed	Connected accessories reduce filter performance. Remove accessories (e.g. CO ₂ , UV clarifier) or operate via a separate water circuit.

... Air in the filter?

Cause	Solution
Filter location.	The top edge of the pump head should be at least 10 cm beneath the surface of the water. It is better to place it underneath the aquarium.
Air is being sucked in via the hose installation.	Check that hose connector is fitted properly, and may be check whether hoses leak.
Additional air supply (membrane pump).	Do not install diffuser in the vicinity of the intake pipe.
Filter media heavily soiled.	Clean filter media.
Filter media have been placed in net bags.	Never put long-term filter media in net bags or nylon stockings.

... The pump causes loud operating noise?

Cause	Solution
Ceramic shaft broken.	Replace the ceramic shaft.

9. Decommissioning and disposal

Storage



1. Uninstall the device from the aquarium.
2. Clean the appliance.
3. Store the appliance in a frost-proof place.

Disposal



When disposing of the appliance, heed the respective statutory regulations. Information on the disposal of electrical and electronic appliances in the European Union: Within the European Union, disposal of electrically operated appliances is governed by national regulations that are based on the EU Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The appliance may no longer be disposed of with the municipal or household waste. The appliance will be accepted free of charge at municipal collection points or recycling centres. The product packaging is made up of recyclable materials. Dispose of them in an environmentally responsible manner and take them for recycling.

10. Technical data

See page 188

11. Spare parts

See page 189

Traduction du mode d'emploi d'origine

Filtres externes pour aquarium professionnel 3 1200 XL

Filtres externes pour aquarium professionnel 3 1200 XLT

1. Consignes générales à l'attention de l'utilisateur



Informations relatives à l'utilisation du manuel

- ▶ Avant la première mise en service de l'appareil, vous devez avoir lu et compris intégralement le mode d'emploi.
- ▶ Le manuel de l'utilisateur constitue une partie intégrante du produit, veuillez le conserver à portée de main.
- ▶ Joignez ce manuel de l'utilisateur quand vous transmettez l'appareil à un tiers.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés sur l'appareil:



L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, pour les domaines d'utilisation aquariophiles.



L'appareil est conforme à la classe de protection I (professionnel 3 1200 XLT - type 2180).



L'appareil est conforme à la classe de protection II.

IP X4

Le symbole indique que l'appareil est protégé contre les projections d'eau.



L'appareil a été approuvé conformément aux prescriptions et directives nationales correspondantes, et il satisfait aux normes UE

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi:



DANGER!

Ce symbole indique qu'il existe un risque d'électrocution pouvant avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.



DANGER PAR CHAMPS MAGNÉTIQUES!

Ce symbole indique un danger immédiat pouvant entraîner la mort ou de graves blessures si les précautions correspondantes à prendre ne sont pas respectées.



DANGER!

Ce symbole indique qu'il existe un risque pouvant avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.



AVERTISSEMENT!

Ce symbole indique qu'il existe un risque pouvant avoir pour conséquence des blessures corporelles moyennes à légères, ou bien des conséquences pour la santé.



SURFACE CHAUDE !

Le symbole indique un danger imminent provenant de surfaces chaudes et susceptible de provoquer des brûlures.



AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû à une forte force magnétique !

Avertissement concernant un risque de blessure corporelle légère à modérée par écrasement.



ATTENTION!

Ce symbole indique un risque de dégâts matériels.



Conseils et informations utiles.



Renvoi à une illustration, ici à la figure A.



Vous êtes invité(e) à exécuter une action.

2. Domaine d'application

L'appareil et toutes les pièces fournies sont destinés à être utilisés dans le domaine privé et ils ont été conçus exclusivement:

Filtre extérieur d'aquarium professionnel 3 1200 XL (type 2080)

- Pour nettoyer l'eau des aquariums d'eau douce et d'eau de mer.
- En intérieur.
- En respectant les caractéristiques techniques.

Filtre extérieur d'aquarium professionnel 3 1200 XLT (type 2180)

- Pour nettoyer l'eau des aquariums d'eau douce.
- En intérieur.
- En respectant les caractéristiques techniques.

Les restrictions suivantes s'appliquent à l'appareil:

- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 35°C.
- Les substances corrosives, facilement inflammables, agressives ou explosives, les denrées alimentaires et l'eau potable ne doivent pas être transportées.
- Ne jamais utiliser sans courant d'eau.

3. Consignes de sécurité

Cet appareil peut présenter des dangers pour les personnes et les biens s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément aux fins pour lesquelles il a été conçu ou encore si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

Pour votre sécurité



- Conserver l'emballage de l'appareil et les pièces de petite taille hors de portée des enfants. Ces derniers ne savent pas comment les manipuler et peuvent se retrouver en danger (risque d'asphyxie !). Conserver hors de portée des animaux.

- Seulement pour les pays de l'UE:

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou encore des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou que des informations leur ont été données quant à la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et si elles ont compris les dangers résultant de l'utilisation de l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage et la maintenance utilisateur, à moins qu'ils ne soient surveillés.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou dépourvues d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité ou obéissent à ses recommandations sur la manière d'utiliser l'appareil. Veillez surveiller les enfants afin de pouvoir être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



- Effectuez une inspection visuelle avant d'utiliser l'appareil afin de vérifier si l'appareil et, en particulier, le câble secteur et la fiche sont intacts.

- Ne pas utiliser l'appareil, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.

- N'utilisez jamais l'appareil avec un câble secteur endommagé.

- Le câble de raccordement secteur de l'appareil ne peut pas être remplacé. L'appareil doit être mise au rebut lorsque le câble est endommagé.

- Les réparations doivent être réalisées par un service agréé par EHEIM.

- Ne portez pas l'appareil par le câble secteur, tirez toujours par la fiche pour séparer l'appareil, ne tirez jamais par le câble ou l'appareil.

- Protégez le câble secteur de la chaleur, l'huile et des arêtes tranchantes.

- Exécutez uniquement les travaux décrits dans ce manuel.

- N'apportez jamais de modifications techniques à l'appareil.

- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires EHEIM d'origine pour l'appareil.

- Lors des travaux de maintenance, risque d'écrasement des doigts/mains en raison des forces magnétiques élevées.



- L'appareil comporte des aimants créant de forts champs magnétiques pouvant exercer une influence sur les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs implantés (ICD). Observez une distance d'au MOINS 30 CM entre l'implant et l'aimant.



- L'appareil doit être doté d'un dispositif de protection contre les courants résiduels avec un courant résiduel nominal de 30 mA maximum. Demandez conseil à votre électricien.

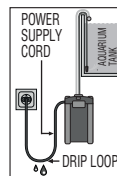


- En règle générale, quand ils ne sont pas utilisés, débranchez du secteur tous les appareils de l'aquarium avant de monter ou démonter des pièces et avant tous travaux de nettoyage ou de maintenance.
- Protégez la prise et la fiche secteur de l'humidité. Nous conseillons de former une boucle avec le câble secteur, afin d'empêcher que de l'eau ne coule le long du câble et s'infilte dans la prise.
- Les données électriques de l'appareil doivent correspondre à celles du réseau électrique. Vous trouverez ces données sur la plaque signalétique, sur l'emballage ou dans ce mode d'emploi.

Uniquement pour filtres externes professionnel 3 1200 XLT (type 2180)



- Danger de brûlure! L'appareil est très chaud pendant et immédiatement après son fonctionnement. Ne jamais toucher les pièces chaudes ou l'unité de chauffage 40!
- N'utilisez jamais l'appareil à sec. DANGER D'INCENDIE



4. Aperçu des pièces (voir I)

1 pince à flexible 2 adaptateur de sécurité avec robinets de fermeture intégrés 3 levier de fermeture 4 indicateur 5 Barre d'adaptation 6 tête de la pompe 7 accessoire d'amorçage 8 embout d'aspiration 9 joint profilé 10 bagues d'étanchéité (préfiltre) 11 coussin filtrant (bleu) 12 préfiltre 13 grille de recouvrement 14 intissé filtrant (blanc) 15 paniers filtrants 16 bac de transport du préfiltre 17 Clips de fermeture 18 cuve du filtre 19 roulettes de transport 20 cloison séparatrice 21 couvercle indicateur 22 boîtier de l'indicateur 23 ressort avec flotteur 24 bague de retenue 25 bague d'étanchéité 26 2 tuyaux d'aspiration 27 2 crépines d'aspiration 28 ventouses avec de bridage 29 coude de sortie 30 tube à gicleurs 31 tuyaux

5. Raccordement et mise en service (Filtre) (1. - 20.)



Utiliser les filtres uniquement en position verticale.

1. Mettre le cliquet d'arrêt 3 sur „OFF“ et appuyer sur le verrou de l'adaptateur 5 jusqu'à ce que l'adaptateur de sécurité 2 se débloque.
2. Ouvrir les clips de fermeture 17 en tirant sur les bords intérieurs des clips. Retirer la tête de la pompe 6.
3. Retirer toutes les paniers et les remplir de masses filtrantes (voir fig. III) **Attention:** Ne pas remplir les paniers filtrants à l'excès, car alors ils ne pourront plus être installés correctement.
4. Rincer à l'eau les paniers filtrants remplis.
5. Remettre les paniers filtrants dans la cuve du filtre 18 (voir fig. III).
6. Poser le coussin filtrant en ouate blanc 14 sur le panier filtrant supérieur. Poser la grille de recouvrement 13 sur le coussin filtrant en ouate blanc 14.
7. Installer le préfiltre 12 contenant le coussin filtrant en mousse bleu 11 (installer sur le raccord → flèches).
8. Replacer la tête de la pompe 6 (respecter la position d'installation). Contrôler les joints et si nécessaire les traiter à l'aide de la bombe silicone EHEIM (No. 4001000). Refermer les clips de fermeture 17.



Remarque: N'utiliser que des tuyaux EHEIM d'origine.

9. Fixer les tuyaux prémontés (voir fig. II) à l'aquarium.
10. Couper les tuyaux 31 en fonction de la distance séparant le filtre de l'aquarium et les brancher sur les accessoires.
11. Raccorder les tuyaux 31 des tuyaux d'aspiration aux raccords de tuyau gauche et droit de l'adaptateur 2 (marquage ▼) et raccordez le coude d'écoulement 29 au raccord de tuyau central (marquage ▲) de l'adapta-

teur. Enfoncez les trois extrémités des tuyaux jusqu'à la butée (assouplissez-les éventuellement au préalable avec de l'eau chaude).

12. Fixer le dispositif de sécurité du tuyau 1.
13. Insérer l'adaptateur de sécurité 2 dans la tête de la pompe 6 jusqu'à l'entendre s'encliquer.
14. Mettre le cliquet d'arrêt 3 sur „ON“.
15. Veiller à ce que la canne de refoulement 30 se trouve au-dessus de la surface de l'eau.
16. Appuyer rapidement et plusieurs fois d'affilée sur le dispositif d'amorçage 7, jusqu'à ce que la cuve du filtre 18 se remplisse seule d'eau (il ne doit pas y avoir d'eau dans le préfiltre!).
17. Brancher le câble d'alimentation.



Remarque : selon la disposition des tuyaux, il se peut que seul l'un des deux tuyaux se remplisse dans un premier temps. Dans ce cas, presser fortement la conduite d'aspiration remplie avec les doigts pendant un court instant jusqu'à ce que le tuyau vide se soit rempli.

18. Afin d'évacuer l'air, appuyer encore 1 à 2 fois sur le dispositif d'amorçage 7 et installer la canne de refoulement 30 dans la position souhaitée.
19. Pour, du côté du refoulement, ajuster le débit du filtre comme vous le souhaitez, tournez le levier de fermeture lentement en direction de „OFF“. Le flotteur présent dans le regard de l'indicateur 4 renseigne sur le débit d'eau actuel.
20. L'indicateur 4 renseigne en permanence sur le débit de l'eau en cours de passage et signale ainsi la présence de dérangements éventuels. Si le flotteur atteint le trait rouge du repère, ceci signifie que le rendement maximal n'est plus atteint et qu'il faut vérifier le système de filtration (Chap. 8 „Que faire si...“).

6. Filtre thermique professionnel 3 1200 XLT, type 2180 (voir IV)

Uniquement pour le filtre thermique: 32 LED de mise sous tension 33 Affichage de l'état 34 Celsius (°C) 35 Fahrenheit (°F) 36 Touche "SET" 37 Touche "-" 38 Touche "+" 39 Affichage de la température 40 Spirale chauffante

Plage de réglage de la température de consigne	18° – 34°C 64,4° – 93,2°F
Réglage en usine de la température de consigne	24,5°C / 76,1°F
Réglage en usine de l'unité de température	Celsius (C)
Hystérésis	± 0,2°C
Puissance absorbée	500 W
Tension	voir plaque signalétique

6.1 Première mise en service du chauffage

- A Dès que le filtre est activé, le chauffage s'allume également. La LED d'alimentation 32 et la LED Celsius 34 s'allument.
- B Ensuite, l'affichage de la température 39 passe à la température de l'eau mesurée dans le filtre. (Exemple illustré : 22,8 °C). Si la température de l'eau mesurée
- est inférieure à la température de consigne réglée, le chauffage commence à chauffer. (L'indicateur d'état 33 s'allume).
- C Si la différence entre la température de consigne et la température réelle est supérieure à 2 °C, l'indicateur de température 39 commence à clignoter.

6.2 Régler la température de consigne

- Réglage en usine de la température de consigne = 24,5°C (76,1°F).
- Réglage de la température:
- D Maintenez la touche "SET" 36 enfoncée pendant au moins 3 secondes. L'affichage de la température 39 passe à la température de consigne.
- E Maintenez la touche "SET" 36 enfoncée et appuyez en plus sur la touche "+" 38 pour augmenter la température de consigne. Maintenez la touche "SET" 36 enfoncée et appuyez en plus sur la touche "-" 37 pour réduire la température de consigne.
Relâchez les touches. L'affichage de la température 39 passe à la température réelle.

6.3 Modifier l'unité de température de l'affichage: Celsius et Fahrenheit

- F La LED Celsius 34 s'allume. Affichage de la température 39 de la température de l'eau en degrés Celsius (réglage d'usine 24,5 °C).
- G Maintenez la touche "-" 37 enfoncée pendant 3 secondes. L'affichage de la température 39 passe à °F. Pour revenir à °C, maintenez la touche "+" 38 enfoncée pendant 3 secondes.

6.4 Désactiver le chauffage

- H Maintenir la touche "SET" 36 enfoncée pendant au moins 3 secondes. L'affichage de la température 39 passe à la température de consigne.
- I Maintenir la touche "SET" 36 enfoncée et appuyer en plus sur la touche "-" 37. L'affichage de la température 39 descend jusqu'à 18 °C. L'affichage de la température 39 passe ensuite à "OFF". Le chauffage est désactivé (la LED d'alimentation 32 s'éteint).
Relâchez les touches. L'affichage passe à la température réelle mesurée.

6.5 Activer le chauffage

- J Maintenez la touche "SET" 36 enfoncée pendant au moins 3 secondes. L'affichage de la température 39 passe à "OFF".
- K Maintenez la touche "SET" 36 enfoncée et appuyez également sur la touche "+" 38. L'affichage de la température 39 passe à la température de consigne la plus basse (la LED d'alimentation 32 s'allume).
- L Maintenez la touche « SET » U36 enfoncée et réglez la température de consigne souhaitée à l'aide des touches "+" 38 et "-" 37 (chap. 6.2).

6.6 Avertissements

	L'affichage de la température 39 clignote en permanence (>24 heures).	La température de consigne réglée est inférieure de plus de 2°C à la température de l'eau.	Diminuer la température ambiante. Le chauffage ne permet pas de refroidir !
	L'affichage de la température 39 clignote en permanence (>24 heures) et le voyant d'affichage de l'état 38 est allumé.	La température de consigne réglée est supérieure de plus de 2°C à la température de l'eau.	Trop grand volume d'eau. Augmenter la température ambiante et/ou réduire le volume d'eau.

7. Maintenance et entretien

- Exécuter des travaux de maintenance lorsque les performances de filtration sont réduites (env. tous les 3 à 6 mois).
- Nettoyer d'abord le préfiltre (7.1).
- Si le nettoyage du préfiltre ne suffit pas: nettoyer tous les paniers filtrants (Nettoyage principal 7.2).
- Si le nettoyage principal ne suffit pas: nettoyer la chambre de pompe (7.3).

7.1 Nettoyage du préfiltre (21. - 27.)

Remarque: Remplacer le coussin filtrant en mousse bleu après 3 nettoyages.

- Débrancher le câble d'alimentation.
- Retirer l'adaptateur de sécurité **2** et la tête de la pompe **6** (chap. 5, étapes 1 - 1).
- Retirer le préfiltre **12** et le coussin filtrant bleu **11** et les rincer à l'eau courante tiède (les remplacer si nécessaire). Vider et rincer le préfiltre **12**.
- Placer le coussin filtrant en mousse bleu **11** dans le pré-

filtre **12**.

- Installer le préfiltre **12** contenant le coussin filtrant en mousse bleu **11** (installer sur le raccord → voir les flèches).
- Contrôler les joints, si nécessaire les nettoyer et les traiter à l'aide de la bombe silicone **EHEIM** (No. 4001000). Remplacer la tête de la pompe **6** (respecter la position d'installation) et refermer les clips de fermeture **17**.
- Mettre en marche le système de filtration (chap. 5, étapes 13 - 17).

7.2 Nettoyage principal (28. - 40.)

- Débrancher le câble d'alimentation.
- Retirer l'adaptateur de sécurité **2** et la tête de la pompe **6** (chap. 5, étapes 1 - 2).
- Retirer le préfiltre **12**, les paniers de filtration avec grille de fermeture **13** et la ouate de filtration blanche **14**. Remplacer le coussin filtrant en ouate blanc **14** à chaque nettoyage.
- Retirer tous les paniers filtrants **15**.
- Rincer les paniers filtrants et les masses filtrantes à l'eau jusqu'à ce qu'aucune turbidité ne soit plus visible.
- Vider la cuve du filtre **18**.

Remarque: Ne réaliser les étapes 31 - 32 que tous les trois ou quatre nettoyages principaux. Le mélange de la masse filtrante usagée et neuve permet de conserver les cultures bactériennes nécessaires.

Attention: Ne pas remplir les paniers filtrants à l'excès, car ils ne pourront plus être installés correctement.

- Laisser 1/3 - 2/3 de la masse filtrante usagée dans la cartouche filtrante.
- Remplir la nouvelle masse filtrante.
- Remettre en place tous les filtres et paniers (chap. 5, étapes 5 - 8).
- Nettoyer le système de tuyaux à l'aide de la brosse de nettoyage universelle **EHEIM** (No. 4005570).
- Installer le préfiltre **12** contenant le coussin filtrant en mousse bleu **11** (le poser sur les appuis de la cloison séparatrice → flèches).
- Contrôler les joints et si nécessaire les traiter à l'aide de la bombe silicone **EHEIM** (No. 4001000). Remplacer la tête de la pompe **6** (respecter la position d'installation) et refermer les clips de fermeture **17**.
- Mettre en marche le système de filtration (chap. 5, étapes 11 - 17).

7.3 Nettoyage de la chambre de pompe (41. - 53.)



Attention: L'axe céramique peut se briser.
Le nettoyer avec précaution!

41. Retirer l'adaptateur de sécurité ② et la tête de la pompe ⑥ (chap. 5, étapes 1 - 2).
42. Tourner la bague de fermeture et retirer le couvercle de la pompe.
43. Démonter le rotor de la pompe.
44. Nettoyer la chambre de pompe, le couvercle de la pompe, le rotor de la pompe et le canal de lubrification à l'aide du kit de nettoyage **EHEIM** (No. 4009560).
45. Insérer le rotor de la pompe dans la chambre de la pompe.
46. Fermer la chambre de pompe avec le couvercle de pompe et la bague de fermeture.

Nettoyage de l'indicateur

47. Retirez l'adaptateur de sécurité.



Attention: Videz toutes les conduites flexibles. Ensuite seulement, ouvrez le dispositif de sécurisation des flexibles puis débranchez-les de l'adaptateur de sécurité.

48. Au dos de l'adaptateur de sécurité, comprimez le verrou à dé clic puis retirez le couvercle indicateur ② par l'avant.
49. Ensuite, appliquez le couvercle de l'indicateur ② plus

haut puis servez-vous en pour faire le levier et détacher le boîtier de l'indicateur ② hors de l'adaptateur de sécurité ②.

50. Retirez le boîtier de l'indicateur ②.

51. Retirez doucement la bague de retenue ② puis extrayez le flotteur avec le ressort ② hors du boîtier de l'indicateur ②.



Attention: Veillez bien à ne pas endommager le ressort.

Nettoyer le boîtier de l'indicateur à l'aide du kit de nettoyage **EHEIM** (n° 4009560). Remettre en place le flotteur avec le ressort et le fixer à l'aide du contre-support. Remettre le boîtier de l'indicateur sur l'adaptateur de sécurité et enfoncer le couvercle de l'indicateur jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent.

52. Placer la tête de pompe ⑥ (respecter la position de montage) et fermer les clips de fermeture ⑦.
53. Mettre en marche le système de filtration (chap. 5, étapes 11 - 17).



Remarque: A chaque nettoyage, pulvérisez l'aérosol d'entretien **EHEIM** n° de réf. 4001000 sur tous les joints. Ceci allonge la période pendant laquelle les joints conservent leur souplesse, et leur durée de vie s'accroît. Si un joint a été endommagé, remplacez-le impérativement (voir la liste des pièces de rechange).

8. Que faire si . . .



Danger!

Lorsque vous travaillez sur le filtre, veillez à ce que l'eau n'atteigne pas les interfaces électriques. Débranchez la fiche d'alimentation! En cas de problème, consultez notre site Internet www.eheim.com ou appelez le numéro de service +49 (0)71 53 - 70 02 183.

. . . La partie supérieure du filtre refuse de se fermer?

Cause	Remède
Les paniers filtrants n'ont pas été mis en place correctement.	Introduisez les paniers filtrants et le préfiltre de telle manière que la surface verticale formée par leur superposition soit parfaitement plane.
Paniers filtrants excessivement remplis.	Ne remplissez pas les paniers filtrants à l'excès. Nettoyez le cas échéant les bords supérieurs et inférieurs des paniers entrant en contact les uns avec les autres.
Cloison séparatrice incorrectement montée.	Insérez la cloison séparatrice dans la cuve du filtre, jusqu'à ce qu'elle encrante correctement.
Le joint profilé n'est pas correctement monté.	Montez le joint correctement dans la rainure prévue à cet effet sur la partie supérieure du filtre. Vérifiez que le joint n'est pas endommagé. Remplacez le cas échéant.

. . . Le filtre situé contre la partie supérieure n'est pas étanche?

Cause	Remède
Clips d'obturation incorrectement fermés.	Fermez correctement tous les clips d'obturation.

Cause	Remède
Surfaces d'étanchéité ou joint profilé encrassé.	Nettoyez les surfaces d'étanchéité puis pulvérisez un peu de graisse silicone en aérosol EHEIM (no. de réf. 4001000).
Joint pas monté, incorrectement mis en place ou endommagé.	Mettez le joint correctement en place où changez-le.

. . . L'accessoire d'amorçage ne fonctionne pas?

Cause	Remède
Le clapet du préfiltre n'est pas fermé.	Vérifier que les alentours du clapet du préfiltre ne sont pas encrassés et les nettoyer. Le clapet du préfiltre ne doit pas être entravé.
Le préfiltre s'est rempli d'eau.	Videz le préfiltre puis répétez l'opération d'amorçage. L'amorçage ne fonctionne que si vous avez préalablement le préfiltre.

. . . Le débit du filtre a fortement diminué?

Cause	Remède
Levier d'arrêt mal réglé.	Régler le levier d'arrêt.
Adaptateur de sécurité encrassé.	Enlever l'adaptateur de sécurité, ouvrir le levier d'arrêt et nettoyer les ouvertures avec la brosse de nettoyage EHEIM (no 4005570).
L'installation des tuyaux n'est pas assez perméable.	Vérifier si les tuyaux sont pliés, encrassés ou rétrécis, les redresser et les nettoyer (brosse de nettoyage EHEIM no 4005570).
La crépine d'aspiration est bouchée.	Enlever les grosses saletés, nettoyer la crépine d'aspiration.
Une seule conduite d'aspiration est remplie d'eau.	Comprimer la conduite d'aspiration remplie d'eau avec les doigts jusqu'à ce que l'autre conduite d'aspiration se remplisse d'eau.
Masse filtrante fortement encrassée.	Nettoyer la masse filtrante et la remplacer si nécessaire.
Masses filtrantes remplies dans des sacs en filet.	Remplir les masses filtrantes uniquement en vrac dans les paniers filtrants.
Masses filtrantes mal nettoyées.	Nettoyer soigneusement les masses filtrantes conformément au chapitre 7.
Masses filtrantes mal constituées.	Vérifier que les masses filtrantes sont dans le bon ordre (voir III).
Non-tissé filtrant non renouvelé.	Remplacer impérativement le non-tissé filtrant à chaque nettoyage.
La pompe est encrassée.	Nettoyer la chambre de pompe, les canaux de refroidissement et de lubrification (kit de nettoyage EHEIM n° 4009560).
Circuit d'eau mal établi.	Aspirer de l'eau en pompant plusieurs fois (voir chap. 5, étapes 16-20). Veiller à ce que le tube de la buse se trouve au-dessus de la surface de l'eau pendant le remplissage afin que l'appareil se purge de manière optimale.
Trop d'accessoires installés sur le système de tuyaux.	Les accessoires raccordés réduisent la performance du filtre. Retirer les accessoires (p. ex. CO ² , clarificateur UV) ou les faire fonctionner via un circuit d'eau séparé.

. . . Présence d'air dans le filtre?

Cause	Remède
Emplacement du filtre.	Le bord supérieur de la tête de pompe devrait se trouver au moins 10 cm en dessous de la surface de l'eau. C'est mieux si la tête de pompe se trouve en dessous de l'aquarium.

Cause	Remède
De l'eau est aspirée par le circuit de conduites flexibles.	Vérifiez que les jonctions des flexibles sont correctement fixées.
Présence d'une alimentation supplémentaire en air (pompe à diaphragme).	N'installez pas le diffuseur à proximité du tuyau d'aspiration.
Masses filtrantes fortement encrassées.	Nettoyez-les.
Les masses filtrantes ont été versées dans le sac en filet.	Versez les masses filtrantes en vrac dans les paniers filtrants.

... la pompe ne fonctionne pas ?

Cause	Remède
Pas d'alimentation électrique.	Brancher la fiche secteur.
Axe en céramique cassé.	Remplacer l'axe en céramique.
La roue de la pompe manque ou est bloquée (par ex. par du gravier).	Remettre la roue de la pompe en place, nettoyer la chambre de la pompe (voir chap. 7.3).

... La pompe fait beaucoup de bruit?

Cause	Remède
L'axe en céramique est cassé.	Remplacez l'axe.

9. Mise hors service et élimination

Stockage



1. Désinstallez l'appareil de l'aquarium.
2. Nettoyez l'appareil.
3. Conservez l'appareil à un endroit à l'abri du gel.

Élimination/destruction



Pour éliminer/détruire l'appareil, respectez les prescriptions légales en vigueur. Informations relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques au sein de l'Union Européenne: Au sein de la Communauté Européenne, l'élimination/la destruction des appareils électriques est réglementée par des règlements nationaux basés sur la directive UE 2012/19/UE relative aux appareils électroniques usagés (WEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)). Conformément à cette directive, l'appareil ne doit plus être éliminé avec les déchets communaux ou ménagers. L'appareil peut être déposé gratuitement auprès des points de collecte ou déchetteries municipaux. L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Éliminez ces matériaux de manière non polluante et faites-les parvenir à un point de recyclage.

10. Caractéristiques techniques

Voir page 188

11. Pièces de rechange

Voir page 189

Vertaling van de originele bedieningshandleiding Aquarium-buitenfilter professional 3 1200 XL Aquarium-buitenfilter professional 3 1200 XLT

1. Algemene instructies voor gebruikers



Informatie over het gebruik van de gebruiksaanwijzing

- ▶ Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, moet u de gebruiksaanwijzing helemaal gelezen en begrepen hebben. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat opent voor onderhoud.
- ▶ Beschouw de gebruiksaanwijzing als een onderdeel van het product en bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op een bereikbare locatie.
- ▶ Voeg deze gebruiksaanwijzing bij als het apparaat aan een derde wordt overgedragen.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden op het apparaat gebruikt:



Het apparaat mag alleen binnenshuis voor aquariumtoepassingen worden gebruikt.



Het apparaat heeft beschermingsklasse I (professionel 3 1200 XLT - Type 2180).



Het apparaat heeft beschermingsklasse II.

IP X4

Het symbool wijst erop dat het apparaat is beschermd tegen spatwater.



Het apparaat is toegelaten volgens de toepasselijke nationale voorschriften en richtlijnen en voldoet aan de EU-normen.

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze bedieningshandleiding gebruikt:



GEVAAR!

Dit symbool maakt attent op een dreigend gevaar door een elektrische schok die ernstig of zelfs dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.



GEVAAR DOOR MAGNEETVELDEN!

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, mogelijk met de dood of zwaar letsel ten gevolg, indien de desbetreffende maatregelen niet worden getroffen.



GEVAAR!

Dit symbool maakt attent op een dreigend gevaar dat ernstig of zelfs dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING!

Dit symbool maakt attent op een dreigend gevaar dat middelzwaar of licht lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben of een gezondheidsrisico kan inhouden.



HETE OPPERVLAKKEN!

Het symbool wijst op een dreigend gevaar door hete oppervlakken die kunnen leiden tot verbranding.



WAARSCHUWING! Gevaar voor beknelling door sterke magnetische krachten!

Waarschuwing voor mogelijk licht tot matig lichamelijk letsel door beknelling.



VOORZICHTIG!

Dit symbool maakt attent op het risico van materiële schade.



Aanwijzing met nuttige informatie en tips.



A Verwijzing naar een afbeelding, hier een verwijzing naar afbeelding A.



U dient een handeling uit te voeren.

2. Toepassingsgebied

Het apparaat en alle meegeleverde onderdelen zijn bestemd voor gebruik door particulieren en mogen alleen gebruikt worden:

Aquarium buitenfilter professional 3 1200 XL (Type 2080)

- Voor het reinigen van aquariumwater van zoet- en zoutwateraquaria.
- binnen
- met inachtneming van de technische gegevens

Aquarium buitenfilter professionel 3 1200 XLT (Type 2180)

- Voor het reinigen van aquariumwater voor zoetwateraquaria
- binnen
- met inachtneming van de technische gegevens

Voor het apparaat gelden de volgende beperkingen:

- niet voor commerciële of industriële doelen gebruiken.
- De watertemperatuur mag 35°C niet overschrijden.
- Bijtende, licht brandbare, agressieve of explosieve stoffen, levensmiddelen en drinkwater mogen niet worden gepompt.
- nooit laten lopen zonder dat er water doorheen stroomt.

3. Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan gevaren opleveren voor personen en zaken als het apparaat niet naar behoren of niet volgens bestemming wordt gebruikt of als de veiligheidsaanwijzingen niet worden opgevolgd.

Voor uw veiligheid



- Houd de verpakking en kleine onderdelen van het apparaat buiten het bereik van kinderen of van personen, die zich niet bewust zijn van hun handelingen, omdat dit tot gevaren kan leiden (verstikkingsgevaar!). Van dieren verwijderd houden.
- Alleen voor EU-landen:
Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ze van deze persoon instructies hebben gekregen over hoe het apparaat op een veilige manier moet worden gebruikt en begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het apparaat spelen.



- Voor voorafgaand aan gebruik een visuele controle uit om zeker te stellen dat het apparaat, met name het netsnoer en de stekker, niet beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het niet goed functioneert of als het beschadigd is.
- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd netsnoer.
- Het netsnoer van de apparaat kan niet worden vervangen. Dank de apparaat af als het snoer beschadigd is.
- Reparaties mogen alleen maar worden uitgevoerd door een servicepunt van EHEIM.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer en trek nooit aan de kabel of het apparaat om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Voer alleen de werkzaamheden uit die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Voer nooit technische wijzigingen aan het apparaat uit.
- Gebruik alleen originele EHEIM-reserveonderdelen en -accessoires voor het apparaat.



- Bij onderhoudswerkzaamheden bestaat er gevaar voor beknelling van vingers/handen door hoge magnetische krachten.
- In het apparaat bevinden zich magneten met een krachtig magnetisch veld dat een pacemaker of een geïmplanteerde defibrillator (ICD) kan beïnvloeden. Neem een afstand van TEN MINSTE 30 CM tussen implantaat en magneet in acht.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een gemeten lekstroom van maximaal 30 mA. Informeer bij uw elektriciteitsexpert.
- Scheid principeel alle apparaten in het aquarium van het stroomnet, wanneer deze niet in gebruik zijn, voordat u onderdelen monteert of demonteert en vóór alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.
- Bescherm het stopcontact en de stekker tegen vocht. Het wordt aangeraden met het netsnoer een druiplus te maken

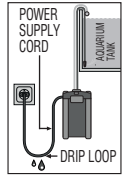
die voorkomt dat er eventueel water langs de kabel af in het stopcontact loopt.

- De elektrische gegevens van het apparaat moeten overeenkomen met de gegevens van het elektriciteitsnet. U vindt deze gegevens op het typeplaatje, op de verpakking of in deze gebruiksaanwijzing.

Alleen voor buitenfilter professionel 3 1200 XLT (Type 2180)



- Verbrandingsgevaar! Het apparaat is tijdens en direct na het gebruik zeer heet. Raak nooit hete onderdelen of de verwarmingseenheid 40 aan!
- Gebruik de verwarming nooit droog. BRANDGEVAAR!



4. Overzicht onderdelen (Zie I)

- 1 Slangbeveiliging 2 Adapter met ingebouwde afsluitkranen 3 Sluithendel 4 Indicator 5 Adapterbalk 6 Pompkop 7 Aanzuighulp 8 Toevoeropening 9 Profielafdichting 10 Afdichtingen (voorfilter) 11 Filtermat (blauw) 12 Voorfilter 13 Afdekrooster 14 Filtervlies (wit) 15 Filterpatronen 16 Voorfiltertransportschaal 17 Sluitclips 18 Filterbak 19 Transportrollen 20 Scheidingswand 21 Indicatorbehuizing 22 Veer met vlotter 23 Tegenhouder 24 Sluitering 25 Aanzuigbuis (2 x) 26 Aanzuigkorf (2 x) 27 Zuignap met klembeugel 28 Bochtstuk 29 Sproeibuis 30 Slangen

5. Aansluiting en ingebruikname (Filter) (1. - 20.)



Gebruik het filter altijd in rechtopstaande positie.

1. Hendel 3 op adapter op „OFF“ zetten en op adaptervergrendelingsknop 5 drukken totdat de veiligheidssadaptee 2 loskomt.
2. Vergrendelingsclips 17 openen door aan de onderzijde van de clips te trekken. Pompkop 6 verwijderen.
3. Alle inzetstukken verwijderen en vullen met filtermassa (zie afb. III). **Let op:** Filterinzetstukken niet te vol doen, omdat deze anders niet meer goed passen.
4. Gevulde filterinzetstukken met water spoelen.
5. Filterinzetstukken terug in de filterpot 18 plaatsen. (zie afb. III).
6. Witfiltervlies 14 op het bovenste filterinzetstuk leggen. **Let op:** Wit filtervlies mag niet onder de beugel liggen! Afdekzeef 13 op wit filtervlies 14 leggen.
7. Voorfilter 12 met blauwe filtermat 11 plaatsen (op aansluitstomp zetten → pijlen).
8. Pompkop 6 plaatsen (op inbouwpositie letten). Controleer de afdichtingen en behandel ze indien nodig met **HEIM** onderhoudsspray (nr. 4001000). Vergrendelingsclips 17 sluiten.



Aanwijzing: Alleen originele slangen van **HEIM** gebruiken.

9. Voorgemonteerde slangaccessoires (zie II) aan aquarium bevestigen.
10. Slangen 31 afsnijden op afstand tussen filter en aquarium en op de accessoires aanbrengen.
13. Slangen 31 van de aanzuigbuizen aansluiten op de lin-

ker en rechter slangpijl van de adapter 2 (markering ▼) en het bochtstuk met de middelste slangpijl 29 (markering ▲) op de adapter verbinden. Alle drie de slanguiteinden opschuiven tot aan de aanslag (even tuel van tevoren buigzaam maken met warm water).

14. Hendel 3 op „ON“ zetten.
 15. Erop letten dat de sproeierbuis 30 boven het wateroppervlak blijft.
 16. Meerdere malen snel na elkaar op de aanzuighulp 7 drukken totdat de filterpot 18 zichzelf vult met water (het voorfilter mag geen water bevatten!).
 17. Netsnoer insteken.
- Aanwijzing:** Afhankelijk van de slangopstelling kan het zijn dat in eerste instantie slechts één van de twee slangen wordt gevuld. Druk in dat geval kortstondig met uw vingers krachtig op de gevulde aanzuigleiding totdat de lege slang is gevuld.
18. Voor de ontluchting nogmaals een- of tweemaal op de aanzuighulp 7 drukken en de sproeierbuis 30 in de gewenste positie brengen.
 19. Om het filtervermogen aan de drukzijde naar wens in te stellen, dient de sluithendel op de adapter langzaam in de richting „OFF“ te worden gedraaid. Hierbij geeft de vlotter in het kijkglas van de indicator 4 de actuele doorstroomhoeveelheid van het water aan.

20. De indicator 4 geeft voortdurend informatie over de hoeveelheid doorstromend water en meldt zodoende eventueel optredende storingen. Wanneer de vlotter de rode balk van de markering raakt, wordt het volledige vermogen niet meer bereikt en moet het filter systeem worden gecontroleerd (Hoofdstuk 8. "Wat te doen als ...").

6. Thermofilter professionel 3 1200 XLT, type 2180 (Zie IV)

Alleen thermofilter: 32 LED Power 33 Statusindicatie 34 Celsius (°C) 35 Fahrenheit (°F) 36 Toets "SET" 37 Toets "-" 38 Toets "+" 39 Temperatuurindicatie 40 Verwarmingsspiraal

Instelbereik gewenste temperatuur	18° – 34°C 64,4° – 93,2°F
Fabrieksinstelling gewenste temperatuur	24,5°C / 76,1°F
Fabrieksinstelling temperatuureenheid	Celsius (C)
Schakelhysteresis	± 0,2°C
Krachontneming	500 W
Spanning	zie typeplaatje

6.1 Eerste ingebruikname van de verwarming

- A Zodra het filter wordt ingeschakeld, wordt ook de verwarming ingeschakeld. De power-led 32 en de Celsius-led 34 gaan branden.
- B Vervolgens verandert de temperatuurweergave 39 in de in het filter gemeten watertemperatuur. (Afb. voorbeeld: 22,8 °C). Als de gemeten watertemperatuur lager is dan
- C de ingestelde gewenste temperatuur, begint de verwarming te verwarmen. (Statusindicator 33 brandt).
- C Als het verschil tussen de gewenste en de werkelijke temperatuur groter is dan 2 °C, begint de temperatuurindicator 39 te knipperen.

6.2 Gewenste temperatuur instellen

Fabrieksinstelling van de theoretische temperatuur = 24,5°C (76,1°F).

Temperatuurinstelling:

- D Houd de toets "SET" 36 minimaal 3 seconden ingedrukt. De temperatuurweergave 39 springt naar de gewenste temperatuur.
- E Houd de toets "SET" 36 ingedrukt en druk bovendien op de toets "+" 38 om de ingestelde temperatuur te verhogen. Houd de toets "SET" 36 ingedrukt en druk bovendien op de toets "-" 37 om de ingestelde temperatuur te verlagen. Laat de toetsen los. De temperatuurweergave 39 springt naar de werkelijke temperatuur.

6.3 Display wisselen tussen Celsius (C) en Fahrenheit (F)

- F Celsius-LED 34 brandt. Temperatuurweergave 39 van de watertemperatuur in graden Celsius (fabrieksinstelling 24,5 °C).
- G Houd de toets "-" 37 3 seconden ingedrukt. Temperatuurweergave 39 springt naar °F. Om weer terug te schakelen naar °C, houdt u de toets "+" 38 3 seconden ingedrukt.

6.4 Verwarming uitschakelen

- H Houd de toets "SET" 36 minimaal 3 seconden ingedrukt. De temperatuurweergave 39 springt naar de gewenste temperatuur.
- I Houd de toets "SET" 36 ingedrukt en druk bovendien op de toets "-" 37. De temperatuurweergave 39 loopt terug naar 18 °C. Daarna springt de temperatuurweergave 39 naar "OFF". De verwarming is uitgeschakeld (Power LED 32 gaat uit). Laat de toetsen los. De weergave springt naar de gemeten werkelijke temperatuur.

6.5 Verwarming inschakelen

- J Houd de toets "SET" 36 minimaal 3 seconden ingedrukt. De temperatuurweergave 39 springt naar "OFF".
- K Houd de toets "SET" 36 ingedrukt en druk bovendien op de toets "+" 38. De temperatuurweergave 39 springt naar de laagste gewenste temperatuur. (Power-LED 32 brandt).
- L Houd de toets "SET" 36 ingedrukt en stel met de toetsen "+" 38 en "-" 37 de gewenste temperatuur in (hoofdstuk 6.2).

6.6 Waarschuwingen

	Temperatuurdisplay 39 knippert onafgebroken (>24 uur).	• Ingestelde gewenste temperatuur is meer dan 2°C lager dan de watertemperatuur.	• Omgevingstemperatuur verlagen. Verwarming kan niet koelen!
	Temperatuurdisplay 39 knippert onafgebroken (>24 uur) en statusindicatielampje 33 brandt.	• Ingestelde gewenste temperatuur is meer dan 2°C hoger dan de watertemperatuur.	• Watervolume te groot. Omgevingstemperatuur verhogen en/of watervolume verminderen.

7. Onderhoud en verzorging

- Bij verminderde filtercapaciteit onderhoudswerkzaamheden (ongeveer elke 3 tot 6 maanden) uitvoeren.
- Eerst voorfilter reinigen (7.1).
- Als reiniging voorfilter onvoldoende is: Alle filterinzetstukken reinigen (Hoofdreiniging 7.2).
- Als hoofdreiniging onvoldoende is: Pompkamer reinigen (7.3).

7.1 Voorfilter reinigen (21. - 27.)



Aanwijzing: Blauwe filtermat na 3 maal reiniging vervangen.

21. Netsnoer loskoppelen.
22. Veiligheidsadapter **2** en pompkop **6** demonteren (Hoofdstuk 5, Stap 1 - 2).
23. Verwijder het voorfilter **12** en de blauwe filtermat **11** en spoel deze af onder stromend, lauw water (vervang indien nodig). Leeg het voorfilter **12** en spoel het af.
24. Blauwe filtermat **11** in het voorfilter **12** plaatsen.

25. Voorfilter **12** met blauwe filtermat **11** plaatsen (op aansluitstomp zetten → pijlen).
26. Afdichtingen controleren, eventueel reinigen en inspuitten met **EHEIM**-onderhoudsspray (nr. 4001000). Pompkop **6** plaatsen (op inbouwpositie letten) en vergrendelclip **17** sluiten.
27. Filtersysteem in gebruik nemen (Hoofdstuk 5, Stap 13 - 17).

7.2 Hoofdreiniging (28. - 40.)

28. Netsnoer loskoppelen.
29. Veiligheidsadapter **2** en pompkop **6** demonteren (Hoofdstuk 5, Stap 1 - 2).
30. Voorfilter **12**, filterelement met afdekrooster **13** en wit filtervlies **14** verwijderen. Wit filtervlies **14** bij elke reiniging vervangen.
31. Alle filterinzetstukken **15** verwijderen.
32. Filterinzetstukken en filtermassa's met water spoelen tot dat er geen vervuiling meer zichtbaar is.
33. Filterpot **18** leegmaken.



Aanwijzing: Stappen **31 - 32** alleen bij elke derde of vierde hoofdreiniging uitvoeren. Door het mengen van gebruikte en nieuwe filtermassa blijven de benodigde bacterieculturen behouden.



Let op: Filterinzetstukken niet te vol doen, omdat deze anders niet meer goed passen.

34. 1/3 - 2/3 gebruikt filtermateriaal in de filterinzet laten zitten.
35. Nieuw filtermateriaal bijvullen.
36. Alle filters en filterinzetstukken terugplaatsen (Hoofdstuk 5, Stap 5 - 8).
37. Slangstelsysteem reinigen met **EHEIM** universele reinigingsborstel (nr. 4005570).
38. Voorfilter **12** met blauwe filtermat **11** plaatsen (op steunen van scheidingswand → pijlen).
39. Afdichtingen controleren en eventueel inspuitten met **EHEIM**-onderhoudsspray (nr. 4001000). Pompkop **6** plaatsen (op inbouwpositie letten) en vergrendelclips **17** sluiten.
40. Filtersysteem in gebruik nemen (Hoofdstuk 5, Stap 11 - 17).

7.3 Pompkamer reinigen (41. - 53.)

-  **Let op:** De keramische as kan breken. Voorzichtig reinigen!
41. Veiligheidsadapter  en pompkop  demonteren (Hoofdstuk 5, Stap 1 - 2).
 42. Draai de sluitring en verwijder het pompdeksel..
 43. Pomrad demonteren.
 44. Pompkamer, pompdeksel, pomrad en smeerkanaal reinigen met **EHEIM**-reinigungsset (nr. 4009560).
 45. Pomrad in pompkamer plaatsen.
 46. Sluit de pompkamer af met het pompdeksel en de sluitring.
- Indicator reinigen**
47. Verwijder de veiligheidsadapter.
-  **Let op:** alle slangen moeten worden geleegd. Open pas daarna de slangbeveiliging en koppel de slangen los van de veiligheidsadapter.
48. Druk de vergrendeling aan de achterkant van de veiligheidsadapter in en verwijder het deksel van de indicator  naar voren.
49. Plaats vervolgens de indicatordeksel  weer verder naar boven en wrik met de indicatordeksel  de indicatorbehuizing  uit de veiligheidsadapter .
 50. Verwijder de indicatorbehuizing .
 51. Verwijder de tegenhouder  voorzichtig en haal het drijflichaam met veer  uit de indicatorbehuizing .
-  **Let op:** Zorg ervoor dat de veer niet beschadigd raakt.
- Reinig de indicatorbehuizing met de **EHEIM** reinigungsset (nr. 4009560). Plaats het drijflichaam met veer terug en zet het vast met de tegenhouder. Plaats de indicatorbehuizing terug op de veiligheidsadapter en druk het deksel van de indicator in totdat de vergrendelingen vastklikken.
52. Pompkop  plaatsen (let op de inbouwpositie) en sluitclips  sluiten.
 53. Filtersysteem in gebruik nemen (Hoofdstuk 5, Stap 11 - 17).
-  **Aanwijzing:** Spuit alle afdichtingen bij elke reiniging in met **EHEIM** onderhoudsspray (nr. 4001000). Hierdoor blijven afdichtingen langer soepel en gaat u langer mee. Bij beschadigingen moet de afdichting absoluut worden vervangen (zie lijst met reserveonderdelen).

8. Wat te doen indien . . .

-  **Gevaar!**
- Let er bij werkzaamheden aan het filter op dat er geen water op de elektrische interfaces terecht komt. Trek de stekker uit het stopcontact! Ga bij problemen naar onze website www.eheim.com of bel het servicenummer +49 (0)71 53 - 70 02 183.

. . . Bovenste gedeelte van de filter kan niet worden gesloten?

Oorzaak	Oplossing
Verkeerde inbouwpositie van de filterinzetstukken.	Filterinzetstukken en voorfilter zo plaatsen, dat ze in een rechte lijn boven elkaar liggen.
Filterinzetstukken overmatig gevuld.	Filterinzetstukken niet overmatig vullen. Eventueel de tegen elkaar botsende oppervlakken reinigen.
Scheidingswand niet juist gemonteerd.	Scheidingswand in de filterpot schuiven totdat hij goed inklikt.
Profielafdichting niet juist gemonteerd.	Afdichting correct in de aanwezige uitsparing plaatsen, op beschadigingen letten en eventueel vervangen.

. . . Filter op het bovenste gedeelte lekt?

Oorzaak	Oplossing
Sluitclips niet juist gesloten.	Alle sluitclips juist sluiten.
Afsluitvlakken of profielafdichting vuil.	Afsluitvlakken reinigen en licht inspuitten met EHEIM -siliconenvetspray (nr. 4001000).
Profielafdichting niet juist gemonteerd.	Afdichting correct in de aanwezige uitsparing plaatsen, op beschadigingen letten en eventueel vervangen.

... Aanzuighulp werkt niet?

Oorzaak	Oplossing
Voorfilterklep in voorfilter niet gesloten.	Gebied van voorfilterklep controleren op vervuiling en reinigen. Voorfilterklep moet vrij kunnen bewegen.
Voorfilter is gevuld met water.	Voorfilter leegmaken en aanzuigproces herhalen. Het aanzuigen werkt alleen bij een lege voorfilter!

... er lucht in het filter zit?

Oorzaak	Oplossing
Plaats van het filter.	De bovenkant van de pompkop moet min. 10 cm onder het wateroppervlak liggen. De pompkop kan beter onder het aquarium worden gezet.
Lucht wordt via slangen aangezogen.	Slangverbinding controleren, slangen eventueel vervangen.
Extra luchttoevoer (membraanpomp).	Uitstromer niet in de buurt van de aanzuigbuis installeren.
Filtermassa's vervuild.	Filtermassa's reinigen.
Filtermedia in netzakjes gedaan.	Doe filtermedia alleen los in de filterkorven.

... Filtercapaciteit is sterk gedaald?

Oorzaak	Oplossing
Hendelstand adapter niet correct.	Hendelstand controleren en corrigeren.
Adapter vuil.	Adapter wegnemen; sluithendel openen en de openingen reinigen met de EHEIM universele reinigingsborstel (nr. 4005570).
Slanginstallatie heeft te weinig doorgang.	Controleer de slangen op knikken, vuil en vernauwingen, maak ze recht en reinig ze (EHEIM reinigingsborstel nr. 4005570).
Aanzuigkorf verstopt,	Grof vuil verwijderen, filterkorf reinigen.
Slechts één aanzuigleiding is gevuld met water.	Druk de met water gevulde aanzuigleiding met uw vingers samen totdat de andere aanzuigleiding met water is gevuld.
Filtermassa's sterk vervuild.	Filtermassa's schoonmaken, eventueel vernieuwen.
Filtermassa's in netzakjes gevuld.	Filtermassa's alleen los in filterkorven vullen.
Filtermassa's niet goed gereinigd.	Reinig de filtermassa's grondig volgens hoofdstuk 7.
Verkeerde opbouw van het filtermedium.	Controleer of het filtermedium in de juiste volgorde is opgebouwd (zie III).
Filtervlies niet vervangen.	Vervang het filtervlies altijd na elke reiniging.
Pomp vuil.	Pompkamer, koel- en smeerkanaal reinigen (EHEIM reinigungsset nr. 4009560).
Waterkringloop niet juist tot stand gebracht.	Filter door middel van aanzuigen (zie hoofdstuk 5, stap 16-20) in werking stellen. Tijdens het vullen moet de retourleiding (drukzijde) zich boven het wateroppervlak bevinden, zodat het apparaat optimaal ontlucht.
Te veel accessoires op het slangstelsel geïnstalleerd.	Aangesloten accessoires verminderen het filtervermogen. Extra accessoires (CO ₂ , UV) verwijderen of via een aparte waterkringloop aansturen.

... Pomp loopt niet?

Oorzaak	Oplossing
Geen netvoeding.	Stekker insteken.
As gebroken.	As vervangen (onderdelenlijst).
Pomprad ontbreekt of wordt geblokkeerd door grind, slakkenhuisjes e.a.	Pomprad plaatsen, pompkamer reinigen (zie hoofdstuk 7.3).

... de pomp veel lawaai maakt?

Oorzaak	Oplossing
De keramische as is gebroken.	Vervang de as.

9. Buitengebruikstelling en verwijdering

Opslaan



1. Haal het apparaat uit het aquarium.
2. Reinig het apparaat.
3. Berg het apparaat op een vorstvrije locatie op.

Afdanken



Het apparaat moet aan het einde van de levensduur volgens de toepasselijke wettelijke voorschriften worden afgevoerd en verwerkt. Informatie over het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten in de Europese Gemeenschap: Deze regelingen zijn gebaseerd op EU-richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Volgens deze richtlijn mag het apparaat niet meer als gewoon huishoudelijk afval worden behandeld. Het apparaat kan bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd. De verpakking van het product bestaat uit materialen die gerecycled kunnen worden. Verwijder deze op milieuvriendelijke wijze en lever ze in voor recycling.

10. Technische gegevens

Zie pag. 188

11. Reserveonderdelen

Zie pag. 189

Översättning av originalbruksanvisning Akvarium utsidesfilter professionel 3 1200 XL Akvarium utsidesfilter professionel 3 1200 XLT

1. Allmänna instruktioner



Information om hur du använder bruksanvisningen

- Innan du tar den här apparaten i drift för första gången ska du ha läst igenom och förstått hela bruksanvisningen. Läs bruksanvisningen noga innan du öppnar enheten för underhåll.
- Betrakta bruksanvisningen som en del av denna produkt och förvara den på ett säkert och lättillgängligt sätt.
- Skicka med bruksanvisningen om apparaten överlåtes till tredje part.

Symbolförklaring

Följande symboler används på apparaten:



Apparaten får endast användas inomhus för akvaristiska syften.



Apparaten har skyddsklass I (professionel 3 1200 XLT - Typ 2180).



Apparaten har skyddsklass II.



Symbolen visar att enheten är skyddad mot vattenstänk.



Apparaten har testats enligt gällande nationella föreskrifter och direktiv och motsvarar EU-normerna.

Följande symboler och signalord används i bruksanvisningen:



FARA!

Symbolen informerar om att det finns risk för elektrisk stöt som kan leda till döden eller allvarlig kroppsskada.



FARA PÅ GRUND AV MAGNETFÄLT!

Symbolen innebär omedelbar fara som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om inte motsvarande försiktighetsåtgärder vidtas.



FARA!

Symbolen informerar om att det finns risk för fara som kan leda till döden eller allvarlig kroppsskada.



WARNING!

Symbolen informerar om att det finns risk för fara som kan leda till medelsvåra till lätta skador eller hälsorisker.



HET YTA!

Symbolen varnar för en överhängande fara p.g.a. heta ytor som kan orsaka brännskador.



WARNING! Risk för klämskador på grund av starka magnetkrafter!

Varning för risk för medelsvåra till lindriga kroppsskador på grund av klämskador.



FÖRSIKTIGHET!

Symbolen informerar om att det finns risk för sakskador.



Hänvisningar till nyttig information och tips.



Hänvisning till bilder, här till bild A.



Du uppmanas att vidta en åtgärd.

2. Användningsområde

Apparaten och alla delar som ingår i leveransen är avsedda för användning i hemmiljö och får endast användas:

Akvarium utsidesfilter professionel 3 1200 XL (Typ 2080)

- för rening av akvarievatten för sötvatten- och marina akvarier
- inomhus
- i enlighet med de tekniska uppgifterna

Akvarium utsidesfilter professionel 3 1200 XLT (Typ 2180)

- för rening av akvarievatten för sötvattensakvarier
- inomhus
- i enlighet med de tekniska uppgifterna

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Den får inte användas för yrkesmässiga eller industriella ändamål.
- Vattentemperaturen får inte överskrida 35 °C.
- Frätande, brandfarliga, aggressiva eller explosiva ämnen, livsmedel samt dricksvatten får inte pumpas.
- Den får aldrig drivas utan vattengenomströmning.

3. Säkerhetsanvisningar

Denna apparat kan innebära fara för personer och saker i fall apparaten används på ett olämpligt sätt eller om inte alla säkerhetsanvisningar beaktas.

För din egen säkerhet



- Förvara apparatens förpackning och smädelar utom räckhåll för barn eller personer som inte är medvetna om sina handlingar, eftersom detta kan vara farligt (risk för kvävning!). Håll den borta från djur.
- Endast för EU-länder:
Denna apparat kan användas av barn från och med 3 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de befinner sig under uppsikt eller har undervisats om apparatens säkra användning. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får ej utföras av barn utan att en vuxen person håller uppsikt.
- Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte har fått övervakning eller instruktioner om hur apparaten ska användas. Barn måste övervakas så att de inte leker med apparaten.



- Genomför en besiktningsskontroll innan apparaten tas i drift för att säkerställa att apparaten och i synnerhet nätkabeln och stickkontakten är oskadade.
- använd inte enheten om den inte fungerar som den ska eller är skadad.
- Använd aldrig apparaten med en skadad nätkabel.
- Nätkabeln för apparaten kan inte bytas ut. Vid skador på kabeln måste apparaten skrotas.
- Reparationer får uteslutande göras av servicetekniker från EHEIM.
- Bär inte apparaten genom att hålla i nätkabeln och dra inte i kabeln eller apparaten för att stänga av strömmen, utan dra alltid i stickkontakten.
- Skydda nätkabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
- Genomför endast arbeten som finns beskrivna i anvisningarna.
- Använd endast originaldelar och tillbehör från EHEIM till apparaten.



- Vid underhållsarbete finns risk för klämskador på fingrar/händer på grund av starka magnetkrafter.
- Apparaten har magneter med starka magnetfält som kan påverka pacemaker eller implanterade defibrillatorer (ICD). Bibehåll MINST ETT 30 CM stort avstånd mellan implantat och magnet.

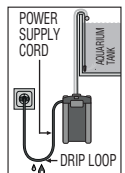


- Enheten ska skyddas med en jordfelsbrytare med en maximal nominell felström av 30 mA. Fråga en auktoriseradelektriker.
- Separera alltid alla apparater i akvariet från elnätet om de inte används, innan delar monteras eller demonteras och innan rengörings- och underhållsarbete genomförs.
- Skydda nätuttaget och stickkontakten mot fukt. Vi rekommenderar att göra en ögla på nätkabeln som förhindrar att eventuellt vatten på kabeln rinner ner till stickkontakten.
- Apparatens elektriska data måste stämma överens med data för elnätet. Du hittar dessa data på märkskylten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.

Endast för utsidesfilter professionel 3 1200 XLT (Typ 2180)



- Risk för brännskador! Enheten är mycket varm under och omedelbart efter användning. Rör inte heta delar eller värmeelementet **40!**
- Kör aldrig värmeelementet torr. **BRANDRISK!**



4. Komponentöversikt (se I)

① Slangsäkring ② säkerhetsadapter med inbyggda avstängningskranar ③ spärrarm ④ indikator ⑤ Adapterreglage ⑥ pumphuvud ⑦ sughjälp ⑧ sugstuts ⑨ profiltätning ⑩ packningar (förfilter) ⑪ filtermatta (blå) ⑫ förfilter ⑬ täckgaller ⑭ filtervadd (vit) ⑮ filterinsatser ⑯ transportskål till förfilter ⑰ låsklipps ⑱ filterbehållare ⑲ transporthjul ⑳ skiljevägg ㉑ indikatorlock ㉒ indikatorhölje ㉓ fjäder med flottör ㉔ mothållare ㉕ packning ㉖ sugrör (2 x) ㉗ sugkorg (2 x) ㉘ sugkoppar med klämmor ㉙ utloppsrör ㉚ dysrör ㉛ slangar.

5. Anslutning och idrifttagning (Filter) (1. - 20.)



Använd alltid filtret i upprätt läge.

1. Sätt spärrspaken ③ på „OFF“ och tryck på adapterregeln ⑤ till säkerhetsadaptern ② lossnar.
2. Öppna förslutningsklämmorna ⑰ genom att dra i klämmans underkant. Ta bort pumphuvudet ⑥.
3. Ta ut alla insatser och fyll dem med filtermassa (se fig. III) **Varning:** Fyll inte filterinsatserna för mycket eftersom de då inte kan de inte placeras rätt.
4. Spola de fyllda filterinsatserna med vatten.
5. Sätt i filterinsatserna i filterbehållaren ⑱ igen. (se fig. III).
6. Lägg den vita filterduken ⑭ på den översta filterinsatsen. **Varning:** Vitt filtervadd får inte ligga under stängen! Lägg täckgallret ⑬ på den vita filterduken ⑭.
7. Sätt i förfiltret ⑫ med den blå filtermattan ⑪ (sätt ner på stosen → pilar).
8. Sätt på pumphuvudet ⑥ (beakta monteringsläget). Kontrollera tätningarna och behandla dem vid behov med EHEIM vård spray (nr 4001000). Stäng förslutningsklämmorna ⑰.



Anvisning: Använd endast originalslangar från **EHEIM**.

9. Sätt fast förmonterade slangtillbehör (se II) i akvariet.
10. Klipp av slangarna ③ enligt avståndet mellan filter och akvarium och sätt fast dem i tillbehören.
11. Anslut slangarna ③ från insugningsrören till vänster och höger slanganslutning på adapter ② (markering ▼) och anslut utloppsböjen ㉙ till den mellersta slangans-

lutningen (markering ▲) på adaptern. Skjut på alla tre slangändarna till stopp (smörj eventuellt med varmt vatten först).

12. Sätt på slangsäkringen ①.
13. Skjut in säkerhetsadaptern ② i pumphuvudet ⑥ tills den snäpper fast hörbart.
14. Ställ spärrspaken ③ på „ON“.
15. Se till att blandarröret ③⑩ hänger ovanför vattenytan.
16. Tryck på insugningsstödet ⑦ flera gånger efter varandra tills filterbehållaren ⑱ fylls med vatten (det får inte finnas något vatten i förfiltret!).
17. Stick i nätkabeln.



Anvisning: Beroende på slangens placering kan det hända att endast en av de två slangarna fylls först. I så fall ska du trycka ihop den fyllda insugningsledningen kraftigt med fingrarna tills den tomma slangen har fyllts.

18. Avlufta genom att trycka på insugningsstödet ⑦ en till två gånger och skjut blandarröret ③⑩ till önskat läge.
19. För att ställa in filterprestandan på trycksidan efter önskemål, vrid avstängningsspaken på säkerhetsadaptern långsamt mot „OFF“. Flytkroppen i indikatorns ④ siktklas visar då det aktuella flödet av vatten.
20. Indikatorn ④ ger kontinuerlig information om det genomflödande vattnet och signalerar därmed eventuella störningar. Om flytkroppen vidrör den röda markeringen uppnås inte längre full effekt och filtersystemet måste kontrolleras (kap. 8 "Vad gör man om...").

6. Termofilter professionel 3 1200 XLT, typ 2180 (se IV)

Endast termofilter: ③② Ström-LED ③③ Statusindikator ③④ Celsius (°C) ③⑤ Fahrenheit (°F) ③⑥ Knapp "SET" ③⑦ Knapp "-" ③⑧ Knapp "+" ③⑨ Temperaturindikator ④⑩ Värmespiral

Inställning av börtemperatur	18° – 34°C	64,4° – 93,2°F
Fabriksinställd börtemperatur	24,5°C / 76,1°F	
Fabriksinställd temperaturenhet	Celsius (C)	
Kopplingshysteres	± 0,2°C	
Effektförbrukning	500 W	
Spänning	se typskylten	

6.1 Första idrifttagning av värmeenheten

- A

Så snart filtret slås på, slås även värmaren på. Ström-LED 32 och Celsius-LED 34 lyser.
- B

Därefter växlar temperaturindikatorn 39 till den vatten-temperatur som mäts i filtret. (Fig. Exempel: 22,8 °C). Om den uppmätta vattentemperaturen ligger under den
- C

inställda önskade temperaturen börjar värmaren att värma. (Statusindikator 33 lyser).

Om skillnaden mellan önskad och faktisk temperatur är större än 2 °C börjar temperaturindikatorn 39 att blinka.

6.2 Ställa in bör-temperaturen

- Bör-temperaturens fabriksinställning = 24,5°C (76,1°F).
- Temperatur-inställning:**
- D

Håll knappen "SET" 36 intryckt i minst 3 sekunder. Temperaturindikatorn 39 hoppar till önskad temperatur.
- E

Håll knappen "SET" 36 intryckt och tryck dessutom på knappen "+" 38 för att höja önskad temperatur. Håll knappen "SET" 36 intryckt och tryck dessutom på knappen "-" 37 för att sänka den önskade temperaturen. Släpp knapparna.

Temperaturindikatorn 39 hoppar till den aktuella temperaturen.

6.3 Växla indikering mellan Celsius (C) och Fahrenheit (F)

- F

Celsius-LED 34 lyser. Temperaturindikatorn 39 för vattentemperaturen i grader Celsius (fabriksinställning 24,5 °C).
- G

Håll knappen "-" 37 intryckt i 3 sekunder. Temperaturindikatorn 39 växlar till °F. För att växla tillbaka till °C, håll knappen "+" 38 intryckt i 3 sekunder.

6.4 Koppla från uppvärmningen

- H

Håll knappen "SET" 36 intryckt i minst 3 sekunder. Temperaturindikatorn 39 hoppar till önskad temperatur.
- I

Håll knappen "SET" 36 intryckt och tryck dessutom på knappen "-" 37. Temperaturindikatorn 39 sjunker till 18 °C.
- Därefter hoppar temperaturindikatorn 39 till "OFF". Värmen är avstängd (Power LED 32 slocknar).

Släpp knapparna. Indikatorn hoppar till den uppmätta faktiska temperaturen.

6.5 Koppla på uppvärmningen

- J

Håll knappen "SET" 36 intryckt i minst 3 sekunder. Temperaturindikatorn 39 hoppar till "OFF".
- K

Håll knappen "SET" 36 intryckt och tryck dessutom på knappen "+" 38. Temperaturindikatorn 39 hoppar till lägsta soltemperatur. (Power-LED U32 lyser).
- L

Håll knappen "SET" 36 intryckt och ställ in önskad soltemperatur med knapparna "+" 38 och "-" 37 (kap. 6.2).

6.6 Varningsanvisningar

	Temperaturindikeringen 39 blinkar konstant (>24 timmar).	Den inställda börtemperaturen ligger mer än 2 °C under vatten temperaturen.	Sänk omgivningstemperaturen. Uppvärmningsenheten kan inte kylas ned!
	Temperaturindikeringen 39 blinkar konstant (>24 timmar) och statusindikeringen 33 lyser.	Den inställda börtemperaturen ligger mer än 2 °C över vatten temperaturen.	Vattenvolymen är för stor. Höj omgivningstemperaturen och/eller minska vattenvolymen.

7. Underhåll och skötsel

- Utför underhållsarbete vid minskad filtereffekt (ca var tredje till var sjätte månad)
- Rengör först förfiltret (7.1).

- Om rengöringen av förfiltret inte räcker: Rengör alla filterinsatser (Huvudrengöring 7.2).
- Om huvudrengöring inte räcker: Rengör pumpkammaren (7.3).

7.1 Rengör förfiltret (21. - 27.)



Anvisning: Byt ut blå filtermattan efter de 3:e rengöringen.

21. Koppla ur nätkabeln.
22. Demontera säkerhetsadaptorn ② och pumphuvudet ⑥ (kap. 5 steg 1 - 2).
23. Ta bort förfiltret ⑫ och den blå filtermattan ⑪ och skölj dem under rinnande, ljummet vatten (byt ut dem vid behov). Töm och skölj förfiltret ⑫.

24. Sätt i den blå filtermattan ⑪ i förfiltret ⑫.
25. Sätt i förfiltret ⑫ med den blå filtermattan ⑪ (sätt ner på stosen → pilar).
26. Kontrollera tätningarna, rengör och behandla med **EHEIM**-underhållsspray (nr 4001000) vid behov. Sätt på pumphuvudet ⑥ (beakta monteringsläget) och stäng förslutningsklämmorna ⑰.
27. Ta filtersystemet i drift (kap. 5 steg 13 - 17).

7.2 Huvudrengöring (28. - 40.)

28. Koppla ur nätkabeln.
29. Demontera säkerhetsadaptorn ② och pumphuvudet ⑥ (kap. 5 steg 1 - 2).
30. Ta bort förfilter ⑫, filterinsats med täckgaller ⑬ och vit filterduk ⑭. Byt ut den vita filterduken ⑭ vid varje rengöring.
31. Ta bort alla filterinsatser ⑮.
32. Spola filterinsatserna och filtermassan med vatten tills vattnet är klart.
33. Töm filterbehållaren ⑱.



Anvisning: Genomför bara stegen 31 - 32 vid var tredje till fjärde huvudrengöring. Genom att bland använd och ny filtermassa bevaras de nödvändiga bakteriekulturerna.



Varning: Fyll inte filterinsatserna för mycket eftersom de då inte kan de inta placeras rätt.

34. Lämna 1/3 - 2/3 av det använda filtermaterialet i filterinsatsen.
35. Fyll på nytt filtermaterial.
36. Sätt i alla filter och filterinsatser igen (kap. 3 steg 5 - 8).
37. Rengör slangsystemet med rengöringsborsten **EHEIM** Universal (nr 4005570).
38. Sätt i förfiltret ⑫ med den blå filtermattan ⑪ (på skiljeväggens stöd → pilar).
39. Kontrollera tätningarna och behandla med **EHEIM**-underhållsspray (nr 4001000) vid behov. Sätt på pumphuvudet ⑥ (beakta monteringsläget) och stäng förslutningsklämmorna ⑰.
41. Ta filtersystemet i drift (kap. 5 steg 11 - 17).

7.3 Rengör pumpkammaren (41. - 53.)



Varning: Keramikaxeln kan gå av. Rengör försiktigt!

41. Demontera säkerhetsadaptorn ② och pumphuvudet ⑥ (kap. 5 steg 1 - 2).
42. Vrid låsringen och ta bort pumpens lock.
43. Demontera pumphjulet.
44. Rengör pumpkammara, pumplock, pumpshjul och smörjningskanal med rengöringssetet **EHEIM** (nr 4009560).
45. Sätt in pumpshjulet i pumpkammaren.
46. Stäng pumpkammaren med pumpkåpan och låsringen.

Rengör indikatorn

47. Ta bort säkerhetsadaptorn.

Varning: Töm alla slangledningar. Öppna först slangfästet och koppla sedan bort slangarna från säkerhetsadaptorn.

48. Tryck ihop snäppspärren på baksidan av säkerhetsadaptorn och ta bort indikatorlocket ⑳ framåt.

49. Sätt sedan tillbaka indikatorlocket ⑳ längre upp och lyft ut indikatorhuset ㉑ ur säkerhetsadaptorn ② med hjälp av indikatorlocket ⑳.
50. Ta bort indikatorhöljet U22.
51. Ta försiktigt bort mothållaren ㉒ och ta ut flottören med fjädern ㉓ ur indikatorhuset ㉑.



Varning: Se till att fjädern inte skadas.

Rengör indikatorhuset med **EHEIM** rengöringsset (nr. 4009560). Sätt tillbaka flytkroppen med fjädern och fäst den med mothållaren. Sätt tillbaka indikatorhuset på säkerhetsadaptorn och tryck in indikatorlocket tills snäppspärrarna låser fast.

52. Sätt på pumpens huvud ⑥ (observera monteringsläget) och stäng låsclips ⑰.
53. Ta filtersystemet i drift (kap. 5 steg 11 - 17).



Anvisning: Spraya alla tätningar med **EHEIM** Pflagespray (nr 4001000) vid varje rengöring. På så sätt förblir tätningarna smidiga längre och livslängden ökar. Vid skador måste tätningen bytas ut (se reservdelslista).

8. Bad gör jag, när . . .



Fara!

När du arbetar med filtret ska du se till att inget vatten kommer in på elektriska gränssnitt. Dra ut nätkontakten! Vid problem kan du gå in på vår webbplats www.eheim.com eller ringa servicenumret +49 (0)71 53 - 70 02 183.

. . . Det går inte att stänga den övre filterhalvan?

Orsak	Åtgärd
Filterinsatserna är felmonterade.	Skjut in filterinsatserna och förfiltret på ett sådant sätt att de ligger kant i kant över varandra.
Filterinsatserna svämmar över.	Fyll inte på filterinsatserna så att de svämmar över. Rengör vid behov kontaktytorna.
Skiljeväggen är inte riktigt monterad.	Skjut in skiljeväggen i filterbehållaren tills den låses ordentligt i sitt spår.
Profiltätningen är inte riktigt monterad.	Sätt i tätningen riktigt i spåret på övre filterhalvan. Undersök om den uppvisar skador och byt den vid behov.

. . . Filtret på ovandelen läcker?

Orsak	Åtgärd
Låsklippsen är inte riktigt låsta.	Lås alla låsklippsen riktigt.
Tätningssyterna eller profiltätningen är smutsig.	Rengör tätningssyterna och spraya dem lätt med EHEIM silikonspray (nr 4001000).
Tätningen är inte monterad, fell isat eller trasig.	Sätt i tätningen på rätt sätt eller byt ut den om så behövs.

. . . Sughjälpen fungerar inte?

Orsak	Åtgärd
Förfilterluckan i förfiltret är inte stängd.	Kontrollera om förfilterluckan är smutsig och rengör vid behov. Förfilterluckan måste löpa fritt.
Förfiltret är fyllt med vatten.	Töm förfiltret och sug igen. Uppsugningen fungerar endast när förfiltret är tomt.

. . . Pumpen arbetar inte?

Orsak	Åtgärd
Ingen ström.	Sätt i nätkontakten.
Axeln avbruten.	Byt axel (se reservdelstapan).
Pumphjulet saknas eller blockeras av gruskorn, snäckor el.dyl.	Montera pumphjulet, rengör pumpkammaren (se kap. 7.3).

. . . Filtreringsskapaciteten har försämrats mycket?

Orsak	Åtgärd
Säkerhetsadaptorn armläge är inte korrekt.	Kontrollera armens läge och justera den.
Säkerhetsadaptorn är smutsig.	Ta bort säkerhetsadaptorn, öppna avstängningsspaken och rengör öppningarna med EHEIM rengöringsborste (nr 4005570).
Slanginstallationen har för liten passage.	Kontrollera slangarna med avseende på böjningar, smuts och förträngningar, räta ut och rengör (EHEIM rengöringsborste nr 4005570).
Sugkorgen är igensatt.	Avlägsna grov smuts, rengör sugkorgen.
Endast en insugningsledning är fylld med vatten.	Tryck ihop den vattenfyllda insugningsledningen med fingrarna tills den andra insugningsledningen har fyllts med vatten.

Orsak	Åtgärd
Filtermediet är kraftigt nedsmutsat.	Rengör och byt ut filtermassan vid behov.
Filtermediet är fyllt i nätpåsar.	Fyll endast filtermedia löst i filterkorgar.
Filtermediet har inte rengjorts ordentligt.	Rengör filtermediet noggrant enligt beskrivningen i kapitel 7.
Felaktig montering av filtermedia.	Kontrollera att filtermediet är monterat i rätt ordning (se III).
Filterfleece har inte bytts ut.	Byt alltid ut filterfiltret efter varje rengöring.
Pumpen är smutsig.	Rengör pumpkammare, kyl- och smörjkanal (EHEIM rengöringssats nr 4009560).
Vattencirkulationen är inte korrekt inställd.	Sug in vatten genom att pumpa flera gånger (se avsnitt 5, steg 16-20). Se till att munstycksröret befinner sig ovanför vattenytan under påfyllningen så att apparaten ventileras optimalt.
För många tillbehör installerade på slangsystemet.	Anslutna tillbehör minskar filtrets prestanda. Ta bort tillbehören (t.ex. CO ₂ , UV-klarare) eller använd en separat vattenkrets.

. . . Luft i filtret?

Orsak	Åtgärd
Filtrets installationsplats.	Pumphuvudets övre kant skall sitta minst 10 cm under vattenytan. Helst skall det sitta under akvariet.
Luften sugs upp via slangarna.	Kontrollera att slangkopplingen är ordentligt åtdragen. Byt vid behov ut slangarna.
Extra luftförsörjning (membranpump).	Undvik att installera utströmmaren i närheten av sugröret.
Filtermassorna är mycket smutsiga.	Rengör filtermassorna.
Filtermassa i nätpåse.	Fyll filtermassan löst i filterkorgarna.

. . . Pumpen är mycket högljudd?

Orsak	Åtgärd
Den keramiska axeln är trasig.	Byt ut axeln.

9. Urdrifttagning

Förvaring



1. Ta upp apparaten ur akvariet.
2. Rengör apparaten.
3. Förvara den på en frostfri plats.

Kassering



Beakta gällande föreskrifter vid kassering. Information om omhändertagande av elektriska och elektroniska apparater inom EU: Inom EU gäller nationella föreskrifter för elektriskt drivna apparater som grundar sig på EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Enligt detta direktiv får sådana apparater inte längre kastas i det kommunala avfallet eller bland hushållsavfall. Apparaten lämnas in till den kommunala sopsationen eller återvinningscentralen utan kostnad. Produktförpackningen består av återvinningsbara material. Kassera den på miljömässigt sätt och lämna in för återvinning.

10. Tekniska data

Se sidan 188

11. Reservdelar

Se sidan 189

Oversettelse av den originale bruksanvisningen **Eksternt akvariefilter professionel 3 1200 XL** **Eksternt akvariefilter professionel 3 1200 XLT**

1. Generelle råd til brukeren



Informasjon om bruken av denne bruksanvisningen

- Før du tar maskinen i bruk for første gang, må du ha lest gjennom og forstått hele bruksanvisningen. Les bruksanvisningen nøye før apparatet åpnes for tilsyn.
- Bruksanvisningen er en del av produktet, det er derfor viktig at du tar vare på den og oppbevarer den lett tilgjengelig.
- La bruksanvisningen følge produktet om du overlater det til tredjepersoner.

Forklaring av symbolene

Følgende symboler brukes på apparatet:



Apparatet skal kun brukes til akvaristiske bruksområder innendørs.



Apparatet har risikoklasse I (professionel 3 1200 XLT - type 2180).



Apparatet har risikoklasse II.

IP X4

Symbolet viser at enheten er beskyttet mot vannsprut.



Apparatet er godkjent i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter og retningslinjer og oppfyller kravene i EU-standardene.

Følgende symboler og signalord brukes i denne bruksanvisningen:



FARE!

Symbolet gjør oppmerksom på overhengende fare på grunn av elektrisk støt som kan føre til død eller alvorlig personskade.



FARE FRA MAGNETFELT!

Symbolet henviser til en umiddelbar fare som kan føre til dødsulykker eller alvorlig personskade, hvis den ikke forebygges med egnede tiltak.



FARE!

Symbolet gjør oppmerksom på overhengende fare som kan føre til død eller alvorlig personskade.



ADVARSEL!

Symbolet gjør oppmerksom på overhengende fare som kan føre til middels til lett personskade eller helserisiko.



VARM OVERFLATE!

Symbolet viser at varme overflater er en reel fare, som kan føre til forbrenning.



ADVARSEL! Fare for klemskader på grunn av sterke magnetiske krefter!

Advarsel om mulig middels til lett personskade på grunn av klemskader.



FORSIKTIG!

Symbolet gjør oppmerksom på fare for materielle skader.



Merknad med nyttig informasjon og råd.



Henvisning til en figur, her figur A.



Du blir oppfordret til å utføre en handling.

2. Bruksområde

Apparatet og alle deler som er inkludert i leveransen er kun tenkt til privat bruk, og skal utelukkende brukes:

Eksternt akvariefilter professionel professionel 3 1200 XL (type 2080)

- for rensing av akvarievann for ferskvanns- og saltvannsakvarier -innendørs

- innendørs
- i samsvar med de tekniske dataene

Eksternt akvariefilter professionel 3 1200 XLT (type 2180)

- for rensing av akvarievann for ferskvannsakvarier
- innendørs
- i samsvar med de tekniske dataene

Følgende begrensninger gjelder for apparatet:

- skal ikke brukes til kommersielle eller industrielle formål.
- Vanntemperaturen må ikke overskride 35 °C.
- Ikke benytt etsende, lett brennbare, aggressive eller eksplosive stoffer, matvarer eller drikkevann.
- skal aldri brukes uten gjennomstrømming av vann.

3. Sikkerhetsmerknader

Dette apparatet kan utgjøre farer for personer og eiendeler, hvis apparatet brukes ikke brukes tilsvarende tiltenkt bruk, eller hvis sikkerhetsmerknadene ikke følges.

Av hensyn til din sikkerhet



- Apparatets emballasje og små deler må ikke falle i hendene på barn eller personer som ikke er seg bevisst sine handlinger, ettersom det kan utgå risikoer fra den (fare for kvelning!). Skal holdes på avstand fra dyr.

- Bare for EU-land:

Dette apparatet kan brukes av barn over 3 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, forutsatt at de blir overvåket eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstått risikoene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med maskinen. Rengjøring og vedlikehold fra brukeren skal ikke utføres av barn, med mindre de er under oppsyn.

- Enheten må ikke brukes av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller instruert. Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med enheten.



- Utfør en visuell kontroll før bruk, slik at du er sikker på at apparatet, særlig strømkabelen og støpslet, er uten skader.

- Benytt ikke apparatet dersom det ikke fungerer som det skal eller er skadet.

- Du må aldri bruke apparatet dersom strømkabelen har skader.

- Apparatet nettkabel kan ikke skiftes ut. Ved skader på kabelen må apparatet kasseres.

- Reparasjoner skal kun utføres av EHEIM service.

- Ikke bær apparatet etter strømkabelen, og dra alltid i støpslet og ikke i kabelen eller apparatet når du skal koble det fra strømmettet.

- Utsett ikke strømkabelen for varme, olje og skarpe kanter.

- Du må bare utføre arbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

- Ikke utfør tekniske endringer på apparatet.

- Bruk kun originale EHEIM-reservedeler og -tilbehør til apparatet.



- Ved vedlikeholdsarbeid er det fare for klemeskader på finger/hender på grunn av sterke magnetiske krefter.



- Apparatet er utstyrt med en magnet som har et sterkt magnetfelt. Dette kan påvirke pacemakere og implanterte defibrillatorer (ICD). Hold MINST 30 CM avstand mellom implantatet og magneten.



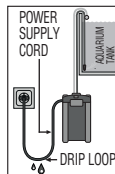
- Enheten bør installeres med jordfeilvern med en maksimal nominell reststrøm på 30 mA. Ta kontakt med en fagperson.

- Du må prinsipielt koble alle apparatene i akvariet fra strømmettet når de ikke er i bruk, før du monterer eller demonterer deler og før alle arbeider med rengjøring og vedlikehold.

- Stikkontakt og støpsel må ikke utsettes for fuktighet. Det anbefales å lage en dryppsløyfe med strømkabelen for å forhindre at vann som ev. renner langs kabelen, når fram til stikkontakten.

- De elektriske dataene for apparatet må stemme overens med dataene for strømforsyningen. Du finner disse dataene på typeskiltet, på emballasjen eller i denne bruksanvisningen.

Kun til Eksternt akvariefilter professionel (Eksternt akvariefilter professionel 3 1200 XLT type 2180)



- Risiko for forbrenning! Enheten er veldig varm under og rett etter bruk. Du må aldri ta på varme deler, for eksempel på varmeapparatet 40!

- Ikke bruk varmeapparatet tørt. BRANNFARE!

4. Komponentoversikt (se I)

1 Slangesikring 2 sikkerhetsadapter med integrerte sperrekraner 3 sperrearm 4 indikator 5 Adapterlås 6 pumpehode 7 innsugningshjelp 8 innsugningsstuss 9 profilletning 10 tetningsringer (forfilter) 11 filtermatte (blå) 12 forfilter 13 dekkgitter 14 filtermatte (hvit) 15 filterinnsatser 16 forfilter-transportskål 17 lukkeklips 18 filterbeholder 19 transportruller 20 skillevegg 21 indikatordeksel 22 indikatorhus 23 fjær med flottørlegeme 24 motholder 25 tetningsring 26 innsugningsrør (2 x) 27 innsugningskurv (2 x) 28 suger med klembøyle 29 avløps-rørbøying 30 dyserør 31 slanger

5. Tilkobling og oppstart (Filter) (1. - 20.)



Bruk alltid filteret i oppreist stilling.

1. Sett stengehendelen 3 på „OFF“ og trykk inn adaptersperrern 5 til sikkerhetsadapteret 2 løsner.
2. Åpne låseklipsene 10/17 ved å trekke i underkanten av klipsene. Ta av pumpehodet 6.
3. Ta ut alle innsatser og fyll dem med filtermasse (se fig. III). **Pass på:** Fyll ikke filterinnsatsene for mye, da det fører til at de ikke sitter nøyaktig.
4. Spyl ut fylte filterinnsatser med vann.
5. Sett filterinnsatsene inn i filterbeholderen 18 igjen. (se fig. III).
6. Hvit filtermatte 14 legges på den øverste filterinnsatsen. **Pass på:** Det hvite filterfiberduken må ikke ligge under stativet! Dekkgitteret 13 legges på den hvite filtermatten 14.
7. Sett inn forfilter 12 med blå filtermatte 11 (settes op på stussen → piler).
8. Sett på pumpehodet 6 (vær oppmerksom på monteringsposisjonen). Kontroller tetningene og behandle dem om nødvendig med EHEIM plejespray (nr. 4001000). Lukk lukkeklemmene 17.
9. Formontert slangetilbehør (se II) festes på akvariet.
10. Kapp til slangen 31 i henhold til avstanden mellom filter og akvarium og koble til tilbehøret.
11. Koble slangene 31 fra innsugningsrørene til venstre og høyre slangestuss på adapter 2 (merket ▼) og koble

utløpsbuen 29 til den midtre slangestussen (merket ▲) på adapteren. Skyv alle tre slangene helt inn (eventuelt smør dem først med varmt vann for å gjøre dem smidige).

12. Sett på slangesikring 1.
13. Skyv sikkerhetsadapteret 2 inn i pumpehodet 6 til det hørbart klikker på plass.
14. Sett stengehendelen 3 på „ON“.
15. Pass på at dyserøret 30 henger over vannoverflaten.
16. Trykk innsugningshjelpen 7 flere ganger raskt etter hverandre til filterbeholderen 18 fylles med vann av seg selv (i forfilteret skal det ikke være noe vann!).
17. Sett i nettkabel.



Merk: Avhengig av slangeplasseringen kan det hende at bare den ene av de to slangene fylles først. I så fall må du klemme den fylte sugeledningen kraftig sammen med fingrene i kort tid, til den tomme slangen er fylt.

18. For utlufting trykker man ytterligere 1 til 2 ganger på innsugningshjelpen 7 og skyver dyserøret 30 i ønsket stilling.
19. For å stille inn filtertytelsen på trykksiden etter ønske, dreier du sperrehendelen på sikkerhetsadapteren langsomt mot „OFF“. Flyte kroppen i indikatorens 4 visningsglass viser den aktuelle vannstrømningsmengden.
20. Indikatoren 4 gir kontinuerlig informasjon om vannet som strømmer gjennom og signaliserer dermed eventuelle feil. Hvis flyte kroppen berører den røde markeringen, oppnås ikke lenger full tytelse, og filtersystemet må kontrolleres (kap. 8 „Hva gjøre hvis...“).

6. Thermofilterer professional 3 1200 XLT, type 2180 (se IV)

Kun termofilterer: 32 Strøm-LED 33 Statusindikator 34 Celsius (°C) 35 Fahrenheit (°F) 36 "SET" knapp 37 "-" knapp 38 "+" knapp 39 Temperaturindikator 40 Varmeelement

Innstillingsområde for nominell temperatur	18° – 34°C	64,4° – 93,2°F
Fabrikkinnstilling nominell temperatur	24,5°C / 76,1°F	
Fabrikkinnstilling måleenhet for temperatur	Celsius (C)	
Koblingshysterese	± 0,2°C	
Inngangseffekt	500 W	
Spennning	se typeskilt	

6.1 Første gang oppvarmingen tas i bruk

- A** Så snart filteret slås på, slås også varmeapparatet på. Strøm-LED **32** og Celsius-LED **34** lyser.

B Deretter skifter temperaturviseren **39** til den vann-temperaturen som er målt i filteret. (Eksempel: 22,8 °C). Hvis den målte vanntemperaturen er lavere enn den
- innstilte ønsketemperaturen, begynner varmeapparatet å varme opp. (Statusindikatoren **33** lyser).

C Hvis forskjellen mellom ønsketemperatur og faktisk temperatur er større enn 2 °C, begynner temperaturindikatoren **39** å blinke.

6.2 Stille inn nominell temperatur

- Fra fabrikken er normtemperaturen satt til = 24,5°C (76,1°F).
- Temperaturinnstilling:**
- D** Hold inne "SET"-tasten **36** i minst 3 sekunder. Temperaturvisningen **39** hopper til ønsket temperatur.

E Hold inne "SET"-tasten **36** og trykk i tillegg på "+"-tasten **38** for å øke ønsket temperatur. Hold inne "SET"-tasten **36** og trykk i tillegg på "-"-tasten **37** for å redusere ønsket temperatur. Slipp tastene. Temperaturvisningen **39** hopper til faktisk temperatur.

6.3 Skifte mellom visning av celsius (C) og fahrenheit (F)

- F** Celsius-LED **34** lyser. Temperaturvisning **39** for vanntemperaturen i grader Celsius (fabrikkinnstilling 24,5 °C).

G Hold tasten "-" **37** inne i 3 sekunder. Temperaturvisningen **39** skifter til °F. For å skifte tilbake til °C, hold tasten "+" **38** inne i 3 sekunder.

6.4 Koble ut oppvarmingen

- H** Hold nede "SET"-tasten **36** i minst 3 sekunder. Temperaturvisningen **39** hopper til ønsket temperatur.

I Hold nede "SET"-tasten **36** og trykk i tillegg på "+"-tasten **37**. Temperaturvisningen **39** går ned til 18 °C. Deretter hopper
- temperaturvisningen **39** til "OFF". Varmeapparatet er slått av (strøm-LED **32** slukkes).

Slipp knappene. Visningen hopper til den målte faktiske temperaturen.

6.5 Koble inn oppvarming

- J** Hold nede "SET"-tasten **36** i minst 3 sekunder. Temperaturvisningen **39** hopper til "OFF".

K Hold nede "SET"-tasten **36** og trykk i tillegg på "+"-tasten **38**. Temperaturvisningen **39** hopper til laveste solltemperatur.
- (Power-LED **32** lyser).

L Hold nede "SET"-tasten **36** og still inn ønsket solltemperatur med tastene "+" **38** og "-" **37** (kap. 6.2).

6.6 Advarsler

	Temperaturindikatoren 39 blinker kontinuerlig (>24 timer).	• Den innstilte nominelle temperaturen ligger mer enn 2 °C under vanntemperaturen	• Reduser omgivelsestemperaturen Varmeanheten kan ikke kjøle!
	Temperaturindikatoren 39 blinker kontinuerlig (>24 timer) og statusindikatoren 33 lyser).	• Den innstilte nominelle temperaturen ligger mer enn 2 °C over vanntemperaturen	• Vannvolumet er for stort. Øk omgivelsestemperaturen og/eller reduser vannvolumet.

7. Vedlikehold og stell

- Ved redusert filtereffekt må man utføre vedlikeholdsarbeid (ca. hver 3. til 6. måned).
- Rengjør først forfilteret (7.1).

- Hvis rengjøring av forfilter ikke er tilstrekkelig: Rengjør alle filterinnsatsene (hovedrengjøring 7.2).
- Hvis hovedrengjøring ikke er tilstrekkelig: Rengjør pumpekammer (7.3).

7.1 Rengjøre forfilter (21. - 27.)



Merk: Blå filtermatte skiftes etter 3. rengjøring.

21. Trekk ut nettkabel.
22. Demonter sikkerhetsadapter ② og pumpehode ⑥ (Kap. 5 Trinn 1 - 2).
23. Fjern forfilter ⑫ og blå filtermatte ⑪ og skyll dem under rennende, lunkent vann (skift ut om nødvendig). Tøm forfilter ⑫ og skyll det.
24. Sett den blå filtermatten ⑪ inn i forfilteret ⑫.
25. Sett inn forfilter ⑫ med blå filtermatte ⑪ (settes op på stussen → piler).
26. Kontroller pakningene, om nødvendig rengjøres de og behandles med **EHEIM**-spray (Nr.: 4001000). Sett på pumpehodet ⑥ (pass på monteringsstillingen) og lukk låseklipsene ⑰.
27. Ta i bruk filtersystemet (Kap. 5 Trinn 13 - 17).

7.2 Hovedrengjøring (28. - 40.)

28. Trekk ut nettkabel.
29. Demonter sikkerhetsadapter ② og pumpehode ⑥ (Kap. 5 Trinn 1 - 2).
30. Forfilteret ⑫, filterinnsatsen med dekkgritteret ⑬ og den hvite filtermatten ⑭ tas bort. Den hvite filtermatten ⑭ skiftes ved hver rengjøring.
31. Ta ut alle filterinnsatsene ⑮.
32. Skyll filterinnsatsene og filtermassene med vann til det ikke lenger er noe synlig turbiditet.
33. Tøm filterbeholderen ⑮.
34. La 1/3 - 2/3 brukt filtermateriale være igjen i filterinnsatsen.
35. Fyll på nytt filtermateriale.
36. Alle filtre og filterinnsatser monteres inn igjen (Kap. 5 Trinn 5 - 8).
37. Rengjør slangesystemet med **EHEIM** Universalrengjøringsbørste (Nr.: 4005570).
38. Sett in forfilter ⑫ med blå filtermatte ⑪ (settes på stusene til skilleveggen → piler).
39. Kontroller pakningene, om nødvendig behandles de med **EHEIM**-spray (Nr.: 4001000). Sett på pumpehodet ⑥ (pass på monteringsstillingen) og lukk låseklipsene ⑰.
40. Ta i bruk filtersystemet (Kap. 5 Trinn 11 - 17).



Merk: Trinnene 31 - 32 skal kun gjennomføres ved hver tredje til fjerde hovedrengjøring. Ved å blande brukt og nytt filtermateriale bevares de nødvendige bakteriekulturene.



Pass på: Fyll ikke filterinnsatsene for mye, da de ellers ikke sitter nøyaktig.

7.3 Rengjøre pumpekammer (41. - 53.)



Pass på: Keramisk aksel kan knekke. Rengjør forsiktig!

41. Demonter sikkerhetsadapter ② og pumpehode ⑥ (Kap. 5 Trinn 1 - 2).
42. Drei lukkingen og ta av pumpedekselet.
43. Ta av pumpehulet.
44. Rengjør pumpekammer, pumpedeksel, pumpehjul og smørekanal med **EHEIM**-rengjøringssett 4009560.
45. Sett pumpehulet inn i pumpekammeret.
46. Lukk pumpekammeret med pumpedeksel og låsering.
49. Sett deretter indikatorlokket ②① på plass igjen lenger oppe og løft indikatorhuset ②② ut av sikkerhetsadapteren ② med indikatorlokket ②①.
50. Fjern indikatorhuset ②②.
51. Fjern forsiktig motstøtten ②④ og ta ut flytekroppen med fjæren ②③ fra indikatorhuset ②②.
52. Sett på pumpehodet ⑥ (vær oppmerksom på monteringsposisjonen) og lukk lukkeklemmene ⑰.
53. Ta i bruk filtersystemet (Kap. 5 Trinn 11 - 17).



Pass på: At fjæren ikke blir skadet.

Rengjør indikatorhuset med **EHEIM** rengjøringssett (nr. 4009560). Sett flytekroppen med fjæren på plass igjen og fest den med motstøtten. Sett indikatorhuset på sikkerhetsadapteren igjen og trykk indikatorlokket inn til låsene klikker på plass.



Merk: Sprøyt alle tetninger med **EHEIM** plejespray (nr. 4001000) ved hver rengjøring. Dette gjør at tetningene holder seg smidige lenger og øker levetiden. Ved skader må tetningen byttes ut (se reservedelsliste).



Pass på: Tøm alle slangeledninger. Først da kan du åpne slangefestet og koble slangene fra sikkerhetsadapteren.

48. Trykk sammen låsen på baksiden av sikkerhetsadapteren og fjern indikatordekselet ②① fremover.

8. Hva skal man gjøre hvis . . .

 **Fare!**
Når du arbeider på filteret, må du passe på at det ikke kommer vann på elektriske grensesnitt. Trekk ut støpselet! I tilfelle problemer, gå til nettstedet vårt www.eheim.com eller ring servicenummeret **+49 (0)71 53 - 70 02 183**.

. . . filteroverdelen kan ikke lukkes?

Årsak	Avhjelp
Filterinnsatsene er feil montert.	Skyv filterinnsatsene og forfilteret inn slik at de flukter over hverandre.
Filterinnsatsene er overfylte.	Filterinnsatsene må ikke overfylles. Rengjør eventuelt flater som støter mot hverandre.
Skilleveggen er ikke riktig montert.	Skyv skilleveggen inn i filterbeholderen inntil den smekker riktig i lås.
Profiltetningen er ikke riktig montert.	Sett tetningen riktig inn i den dertil beregnede noten på filteroverdelen. Kontroller for skader, skift den eventuelt ut.

. . . filteret på overdelen er utett?

Årsak	Avhjelp
Lukkeclips ikke riktig lukket.	Lukk alle lukkeclips riktig.
Tetningsflater eller profiltetning tilsmusset.	Gjør ren tetningsflatene og sprøyt litt EHEIM -spray (Nr.: 4001000) på dem.
Tetning ikke montert, feil innlagt eller skadet.	Sett tetningen riktig inn eller skift den ut.

. . . innsugningshjelpen ikke funksjoner?

Årsak	Avhjelp
Forfilterlokk i forfilteret ikke lukket.	Kontroller området ved forfilterlokket for tilsmussing og rengjør. Forfilterlokket må bevege seg fritt.
Forfilteret er fylt med vann.	Tøm forfilteret og gjenta innsugningsprosedyren. Innsugningen funksjonerer bare når forfilteret er tomt!

. . . pumpen ikke arbeider?

Årsak	Avhjelp
Ingen forbindelse til strømnettet.	Sett i nettstøpslet.
Aksel brukt.	Sett i ny aksel (se reservedelslisten).
Pumpehjulet mangler eller er blokkert p.g.a. gruskorn, sneglehus el.lign.	Sett inn pompehjulet, gjør rent pumpekammeret (se kap. 7.3).

. . . det er luft i filteret?

Årsak	Avhjelp
Filterets plassering.	Overkanten av pompehodet bør ligge minst 10 cm under vannoverflaten. En plassering under akvariet er enda bedre.
Det suges inn luft via slangeinstallasjonen.	Kontroller om slangeforbindelsen sitter riktig, skift eventuelt ut slangene.
Ytterligere luftforsyning (membranpumpe).	Utstrømmeren må ikke installeres i nærheten av innsugningsrøret.
Filtermassene sterkt forurenset.	Rens filtermassene.
Filtermasse fylt i nettpose.	Fyll filtermasse løst i filterkurver.

... filtereffekten er betydelig redusert?

Årsak	Avhjelp
Sikkerhetsadapterens armstilling. ikke riktig.	Kontroller armstillingen og korreger den.
Sikkerhetsadapter tilsmusset.	Ta av sikkerhetsadapteren, åpne sperrearmen og gjør ren åpningene med EHEIM rengjøringsbørsten (Nr.: 4005570).
Slangeinstallasjonen har for liten passasje.	Kontroller slangene for knekk, smuss og innsnevringer, rett dem ut og rengjør dem (EHEIM rengjøringsbørste nr. 4005570).
Sugekurven er tilstoppet.	Fjern grovt smuss, rengjør sugekurven.
Bare én sugeledning er fylt med vann.	Trykk sammen sugeledningen som er fylt med vann med fingrene til den andre sugeledningen er fylt med vann.
Filtermediet er sterkt tilsmusset.	Rengjør og skift ut filtermassen om nødvendig.
Filtermediet er fylt i nettingposer.	Filtermedier fylles bare løst i filterkurver.
Filtermediet er ikke rengjort ordentlig.	Rengjør filtermediet grundig som beskrevet i kapittel 7.
Feil montering av filtermedier.	Kontroller at filtermassene er satt sammen i riktig rekkefølge (se III).
Filterfleece er ikke skiftet ut.	Skift alltid ut filterduken etter hver rengjøring.
Pumpen er skitten.	Rengjør pumpekammer, kjøle- og smørekanal (EHEIM rengjøringssett nr. 4009560).
Vannsirkulasjonen er ikke korrekt etablert.	Sug inn vann ved å pumpe flere ganger (se avsnitt 5, trinn 16-20). Sørg for at dyserøret er over vannoverflaten under påfylling, slik at apparatet ventileres optimalt.
For mye tilbehør installert på slangesystemet.	Tilkoblet tilbehør reduserer filterets ytelse. Fjern tilbehør (f.eks. CO ₂ , UV-klarer) eller bruk en separat vannkrets.

... pumpen lager mye støy?

Årsak	Avhjelp
Keramisk aksling er brukket.	Skift den keramiske akslingen.

9. Ta apparatet ut av drift og kassere det

Lagring



1. Ta apparatet ut av akvariet.
2. Rengjør apparatet.
3. Lagre det på et frostfritt sted.

Kassering



Overhold gjeldende lovfestede forskrifter når du skal sende apparatet inn til avfallsbehandling. Informasjon om avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr i Det europeiske fellesskap: Innenfor Det europeiske fellesskap regulerer nasjonale forskrifter på grunnlag av EU-direktiv 2012/19/EC og utbrukt elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) hvordan elektrisk drevne apparater skal avfallsbehandles. I henhold til dette er det ikke lenger tillatt å kaste apparatet i kommunalt avfall eller husholdningsavfall. Apparatet kan returneres gratis ved kommunale avfallmottak. Produktemballasjen kan resirkuleres. Lever den til resirkulering.

10. Tekniske data

Se side 188

11. Reservedeler

Se side 189

Alkuperäiskäyttöohjeen käännös

Akvaarion ulkosuodatin professionnel 3 1200 XL

Akvaarion ulkosuodatin professionnel 3 1200 XLT

1. Yleisiä käyttöohjeita



Tietoja käyttöohjeen käytöstä

- Ennen kuin laite otetaan käyttöön ensimmäisen kerran, täytyy käyttöohje lukea ja ymmärtää kokonaan. Tutustu huolella käyttöohjeisiin ennen laitteen avaamista huoltoa varten.
- Pidä käyttöohjetta tuotteen osana, säilytä sitä huolella ja pidä se ulottuvilla.
- Liitä tämä käyttöohje mukaan, kun luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle.

Symboliselitys

Laitteella käytetään seuraavia symboleja:



Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa akvaariokäyttöön.



Laite kuuluu suojausluokkaan I (professionel 3 1200 XLT - tyyppi 2180).



Laite kuuluu suojausluokkaan II.

IP X4

Symboli viittaa siihen, että laite on suojattu roiskevettä vastaan.



Laite on hyväksytty asianomaisten kansallisten määräysten ja direktiivien mukaan ja vastaa EU-normeja.

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja ja merkisanaja:



VAARA!

Symboli viittaa uhkaavaan sähköiskun vaaraan, josta voi olla seurauksena kuolema tai vakava kehon vamma.



MAGNEETTIKENTISTÄ JOHTUVA VAARA!

Symboli viittaa välittömästi uhkaavaan vaaraan, josta voi olla seurauksena kuolema tai vakavia vammoja, jos vastavälin toimenpiteisiin ei ryhdytä.



VAARA!

Symboli viittaa uhkaavaan vaaraan, josta voi olla seurauksena kuolema tai vakava kehon vamma.



VAROITUS!

Symboli viittaa uhkaavaan vaaraan, josta voi olla seurauksena keskikokoisesta lievään kehon vammaan tai terveydelliseen vaaraan.



KUUMA PINTA!

Symboli viittaa kuumien pintojen aiheuttamaan palovammojen vaaraan.



VAROITUS! Voimakkaiden magneettivoimien aiheuttama puristumisvaara!

Varoitus mahdollisesta keskivaikeasta tai lievästä ruumiinvammasta puristumisen seurauksena.



VARO!

Symboli viittaa esinevahinkojen vaaraan.



Ohje hyödyllisten tietojen ja vinkkien kanssa.



Viittaus kuvaan, tässä viittaus kuvaan A.



Sinua pyydetään toimimaan.

2. Käyttöalue

Laite ja kaikki toimituslaajuuteen sisältyvät osat on tarkoitettu käyttöön yksityisalueella ja sitä saa käyttää vain:

Akvaarion ulkoinen suodatin professionnel 3 1200 XL (tyyppi 2080)

- Makean- ja merivesiakvaarioiden veden puhdistukseen.
- sisätiloissa
- noudattamalla teknisiä tietoja.

Akvaarion ulkoinen suodatin professional 3 1200 XLT (tyyppi 2180)

- Makean veden akvaarioiden veden puhdistamiseen.
- sisätiloissa
- noudattamalla teknisiä tietoja.

Laitteeseen pätevät seuraavat rajoitukset:

- älä käytä kaupallisiin tai teollisiin tarkoituksiin.
- veden lämpötila ei saa ylittää 35 °C lämpötilaa
- syövyttäviä, helposti syttyviä, aggressiivisia tai räjähtäviä aineita eikä elintarvikkeita tai juomavettä ei saa käyttää.
- älä milloinkaan toimi ilman veden läpivirtausta.

3. Turvallisuusohjeet

Tästä laitteesta voi tulla vaaroja henkilöille ja esinearvoille, jos laitetta käytetään asiaankuulumattomasti, tai ei käytetä käyttötarkoitusta vastaten, tai jos turvallisuusohjeita ei huomioida.

Turvallisuuttasi varten



- Laitteen pakkaus ja pienet osat eivät saa päästä lasten tai ihmisten käsiin, jotka eivät ole tietoisia teoistaan, koska se voi aiheuttaa vaaran (tukehtumisvaara!). Pidä kaukana eläimistä.
- Vain EU-maita varten:
Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 3 vuoden ikäiset lapset sekä henkilöt, joilla on vähentyneitä fyysisiä, aistimuksellisia tai henkisiä kykyjä tai puute kokemuksesta ja/tai tietämyksestä, jos heitä valvotaan tai on koulutettu laitteen turvallisen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet siitä koituvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta eikä käyttäjähuoltoa, vaikka heitä valvottaisiin.



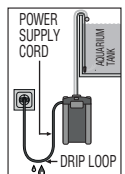
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, ellei heitä ole valvottu tai opastettu laitteen käytössä. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Suorita ennen käyttöä silmämääräinen tarkistus varmistaaksesi, että laite, erityisesti verkkokaapeli ja pistoke, ovat vahingoittumattomia.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi oikein tai jos se on vaurioitunut.
- Älä milloinkaan käytä laitetta vahingoittuneen verkkokaapelin kanssa.
- Laitteen virtajohtoa ei voi muuttaa. Jos kaapeli on vaurioitunut, laite on viallinen romutettu.
- Korjauksia saa suorittaa vain EHEIM-huoltopiste.
- Älä kanna laitetta verkkokaapelista. Virtaverkosta erottamiseksi vedä aina pistokkeesta, ei kaapelista tai laitteesta.
- Suojaa verkkokaapelia kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Suorita vain töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Älä milloinkaan tee laitteeseen teknisiä muutoksia.
- Käytä laitteessa vain alkuperäisiä EHEIM-varaosia ja -lisävarusteita.



- Huolto- ja kunnossapitotöiden aikana voimakkaiden magneettivoimien aiheuttama sormien/käden puristumisvaara.
- Laitteessa on magneetti, jossa on voimakkaita magneettikenttiä, jotka voivat vaikuttaa sydämentahdistimiin tai implan-toituihin defibrillaattoreihin (ICD). Pidä VÄHINTÄÄN 30 CM etäisyys implantaatin ja magneetin välillä.
- Laite pitäisi varmistaa vikavirran suojalaitteen avulla, jonka mitoitusvikavirta saa olla korkeintaan 30 mA. Kysy neuvo- ja sähköalan ammattilaiselta.
- Erota aina kaikki akvaarioissa olevat osat sähköverkosta, jos et käytä niitä ennen kuin asennat tai irrot- tasia osia ja ennen puhdistusja huoltotöitä.
- Suojaa pistorasia ja verkkopistoke kosteudelta. On suositeltavaa muodostaa verkkokaapelin kanssa tippasilmukka, joka estää kaapelia pitkin mahdollisesti tulevan veden pääsyn pistorasiaan.
- Laitteen sähköiset tiedot on oltava yhdenmukaiset sähköverkon tietojen kanssa. Nämä tiedot löytyvät tyyppikilvestä, pakkauksesta tai tästä käyttöohjeesta.

Vain ulkosuodattimeen professional 3 1200 XLT (tyyppi 2180)

- Palovammojen vaara! Laite on käytön aikana ja sen jälkeen erittäin kuuma. Älä koskaan koske kuumiin osiin tai läm- mitinyksikköön **40!**
- Älä koskaan käytä lämmitintä kuivana. PALOVAARA!



4. Osat (katso I)

- 1 Letkunvarmistin 2 Turva-adapteri integroiduin sulkuhanoin 3 Sulkuvipu 4 Indikaattori 5 Sulje adapterilukko 6 Pumpunpää 7 Imuapulaite 8 Imuliittimet 9 Profiiliviiviste 10 Tiivisterenkaat (esisuodatin) 11 Suodatinmatto (sininen) 12 Esisuodatin 13 Suojaritiä 14 Suodatinvylies (valkoinen) 15 Suodatinpatruuna 16 Esisuodattimen kuljetussäiliö 17 Sulkuclipit 18 Suodatinssäiliö 19 Kuljetinpyörät 20 Väliseinä 21 Indikaattorin kansi 22 Indikaattorikotelo 23 Jousit uimureineen 24 Vastin 25 Tiivisterengas 26 Imuputki (2 x) 27 Imukori (2 x) 28 Imuri kiinnityssangoit 29 Ulostulo 30 Suutinputki 31 Letkut

5. Liitäntä ja käyttöönnotto (suodatin) (1. - 20.)



Käytä suodatinta aina pystyasennossa.

- Aseta lukitusvipu 3 pä OFF-asentoon ja paina sulku-lukkoa 5, kunnes suojalukitin 2 irtaao.
- Avaa kiinnittimet 17 vetämällä kiinnittimen alareunasta. Irtota moottoriosaa 6.
- Poista kaikki patruunat ja täytä ne suodatinmateriaalilla (katso kuva III). **Huomautus:** Valkoinen suodatinlinia ei saa olla kiinnikkeen alla! Laita peiteristikko 18 valkoisen suodatinhuovan 14 päälle.
- Huuhtelee täytetyt suodatinkorit vedellä.
- Aseta suodatinkorit takaisin suodatinssäiliöön 18. (katso kuva III).
- Laita valkoinen suodatinhuopa 14 ylimmän suodatinkorin päälle. **Huomautus:** Valkoinen suodatinlinia ei saa olla kiinnikkeen alla! Laita peiteristikko 18 valkoisen suodatinhuovan 14 päälle.
- Aseta esisuodatin 12, jossa on sininen suodatinlevy 11, paikoilleen (kiinnitä väliseinän pidikkeisiin → nuolet).
- Aseta pumpun pää 6 paikalleen (huomioi asennusasetto). Tarkista tiivisteet ja käsittele ne tarvittaessa EHEIM huoltosuuhkeella (nro 4001000). Sulje kiinnitysklipit 17.



Ohje: Käytä vain EHEIM-alkuperäisetletkuja.

- Kiinnitä esiasennetut (katso II) putket akvaarioon.
- Leikkaa letkut 31 suodattimen ja akvaarion välisen etäisyyden mukaisesti ja liitä esiasennettuihin putkiin.
- Liitä letkut 31 imuputkista adapterin 2 vasempaan ja oikeaan letkuliittimeen (merkintä ▼) ja liitä ulostulo-

kaari 29 adapterin keskimmäiseen letkuliittimeen (merkintä ▲). Työnnä kaikki kolme letkun päätä paikoilleen (pehmentä ne tarvittaessa ensin lämpimällä vedellä).

- Kiinnitä letkunvarmistin 1.
- Työnnä suojalukitin 2 moottoriosaan 6 niin, että kuulet sen lukittuvan paikoilleen.
- Aseta lukitusvipu 3 ON-asentoon.
- Tarkista, että suihkuputki 30 roikkuu vedenpinnan yläpuolella.
- Painele imun käynnistintä 7 nopeasti monta kertaa peräkkäin, kunnes suodatin säiliö 18 täyttyy itsestään vedellä (Esisuodattimessa ei saa olla vettä!).
- Liitä virtajohto.



Huomautus: Letkujen asennuksesta riippuen voi olla, että aluksi vain toinen letkuista täyttyy. Tällöin purista täyttynyttä imuputkea hetken ajan voimakkaasti sormilasi, kunnes tyhjä letku on täyttynyt.

- Poista ilma painamalla vielä 1 - 2 kertaa imun käynnistintä 7 ja aseta suihkuputki 30 haluttuun asentoon.
- Säädä suodattimen teho painepuolella halutuksi kääntämällä sulkuvipua turvallisuusadapterissa hitaasti kohti „OFF“. Tällöin kelluva kappale indikaattorin 4 näkölasissa osoittaa veden nykyisen virtauksen.
- Indikaattori 4 antaa jatkuvasti tietoa virtaavasta vedestä ja ilmoittaa mahdollisista häiriöistä. Jos uimuri koskettaa merkinnän punaista palkkia, täyttä tehoa ei enää saavuteta ja suodatinjärjestelmä on tarkistettava (luku 8 "Mitä tehdä, jos...").

6. Lämpösuodatin professional 3 1200 XLT, tyyppi 2180 (katso IV)

Vain lämpösuodatin: 32 Teho-LED 33 Tilanäyttö 34 Celsius (°C) 35 Fahrenheit (°F) 36 Painike "SET" 37 Painike "—" 38 Painike "+" 39 Lämpötilanäyttö 40 Lämmityskierre

Tavoitelämpötilan säätöalue	18° – 34°C	64,4° – 93,2°F
Tavoitelämpötilan tehdasasetus	24,5°C / 76,1°F	
Lämpötilayksikön tehdasasetus	Celsius (C)	
KytKentäalue	± 0,2°C	
Tehonkulutus	500 W	
Jännite	katso tyyppikilpi	

6.1 Lämmityksen käyttöönotto ensimmäisen kerran

- A** Heti kun suodatin kytketään päälle, myös lämmitys kytkeytyy päälle. Virta-LED **32** ja Celsius-LED **34** sytyvät.
- B** Sen jälkeen lämpötilanäyttö **39** vaihtuu suodattimessa mitattuun veden lämpötilaan. (Kuva esimerkki: 22,8 °C). Jos mitattu veden lämpötila on alle asetetun tavoitelämpötilan, lämmitys alkaa lämmittää. (Tilanäyttö **33** palaa).
- C** Jos asetetun lämpötilan ja todellisen lämpötilan ero on suurempi kuin 2 °C, lämpötilanäyttö **39** alkaa vilkkua.

6.2 Tavoitelämpötilan säätäminen

Asetuslämpötilan tehdasasetus = 24,5°C (76,1°F).

Lämpötilan asetus:

- D** Pidä painiketta "SET" **36** painettuna vähintään 3 sekuntia. Lämpötilanäyttö U39 siirtyy asetettuun lämpötilaan.
- E** Pidä painiketta "SET" **36** painettuna ja paina lisäksi paini-
- ketta "SET" **36** nappia "+" **38**. Pidä "SET"-nappia **36** painettuna ja paina lisäksi "-" -nappia **37** nollatilan lämpötilan alentamiseksi.
- Vapauta napit. Lämpötilanäyttö **39** siirtyy todelliseen lämpötilaan.

6.3 Näytön vaihtaminen Celsius- (C) ja Fahrenheit-asteiden (F) välillä

- F** Celsius-LED **34** syttyy. Lämpötilan näyttö **39** näyttää veden lämpötilan celsiusasteina (tehdasasetus 24,5 °C).
- G** Pidä painiketta "-" **37** painettuna 3 sekunnin ajan. Lämpötilanäyttö **39** siirtyy °F-asteisiin. Voit palata °C-asteisiin painamalla painiketta "+" **38** painettuna 3 sekunnin ajan.

6.4 Lämmityksen kytkeminen pois päältä

- H** Pidä "SET"-painiketta **36** painettuna vähintään 3 sekuntia. Lämpötilan näyttö **39** siirtyy tavoitelämpötilaan.
- I** Pidä "SET"-painiketta **36** painettuna ja paina lisäksi "-" -painiketta **37**. Lämpötilan näyttö **39** laskee 18 °C:een. Sen jälkeen lämpötilanäyttö **39** hyppää asentoon "OFF". Lämmitys on kytketty pois päältä (virran merkkivalo **32** sammuu).
- Vapauta painikkeet. Näyttö hyppää mitattuun todelliseen lämpötilaan.

6.5 Lämmityksen kytkeminen päälle

- J** Pidä painiketta "SET" **36** painettuna vähintään 3 sekunnin ajan. Lämpötilan näyttö **39** hyppää asentoon "OFF".
- K** Pidä "SET"-painiketta **36** painettuna ja paina lisäksi "+" -painiketta **38**. Lämpötilanäyttö **39** siirtyy alimpaan tavoitelämpötilaan. (Virran merkkivalo **32** palaa).
- L** Pidä painiketta "SET" **36** painettuna ja aseta haluttu tavoitelämpötila painikkeilla "+" **38** ja "-" **37** (luku 6.2).

6.6 Varoitukset

	Lämpötilanäyttö 39 vilkkuu koko ajan (24 tuntia).	Säädetty tavoitelämpötila on yli 2 °C veden lämpötilaa matalampi	Ympäristön lämpötilan pienentäminen. Lämmitys ei voi jäähdyttää!
	Lämpötilanäyttö 39 vilkkuu koko ajan (24 tuntia) ja tilanäytössä 33 on valo.	Säädetty tavoitelämpötila on yli 2 °C veden lämpötilaa korkeampi	Veden määrä on liian suuri. Nosta ympäröivää lämpötilaa ja/tai vähennä veden määrää.

7. Huolto

- Kun suodatusheikko heikkenee (n. 3 - 6 kuukauden välein), huolla laite.
- Puhdista ensin esisuodatin (7.1).
- Mikäli esisuodattimen puhdistus ei riitä, puhdista kaikki suodatinkorit (yleispuhdistus 7.2).
- Mikäli yleispuhdistus ei riitä, puhdista pumpunpesä (7.3).

7.1 Esisuodattimen puhdistus (21. - 27.)



Ohje: Vaihda sininen suodatinlevy uuteen joka kolmannen puhdistuksen jälkeen.

21. Irrota virtajohto.
22. Irrota suojalukitin **2** ja moottoriosia **6** (kapp. 5, kohdat **1 - 2**).
23. Poista esisuodatin **12** ja sininen suodatinmatto **11** ja huuhtelee ne juoksevalle, haalealle vedellä (vaihda tarvittaessa). Tyhjennä esisuodatin **12** ja huuhtelee se.

24. Aseta sininen suodatinlevy **11** esisuodattimeen **12**.
25. Laita esisuodatin **12** ja sininen suodatinlevy **11** paikoilleen (asetettava istukan päälle → nuolet).
26. Tarkista tiivisteet. Tarvittaessa puhdista ne ja käsittele ne **EHEIM**-hoitosuihkeella (nro 4001000). Kiinnitä moottoriosia **6** (huomioi asennuskohta) ja sulje kiinnittimet **17**.
27. Käynnistä suodatinjärjestelmä (kapp. 5, kohdat **13 - 17**).

7.2 Yleispuhdistus (28. - 40.)

28. Irrota virtajohto.
29. Irrota suojalukitin **2** ja moottoriosia **6** (kapp. 5, kohdat **1 - 2**).
30. Poista esisuodatin **12**, suodatinpanos yhdessä suojaristikon **13** ja valkoinen kankaan kanssa **14**. Vaihda valkoinen suodatinhuopa **14** jokaisen puhdistuksen yhteydessä uuteen.
31. Irrota kaikki suodatinkorit **15**.
32. Huuhdo suodatinkoreja ja suodatusmassoja vedellä, kunnes vesi ei enää samene.
33. Tyhjennä suodatin säiliö **18**.



Ohje: Suorita kohdat **31 - 32** vain joka kolmas tai neljäs yleispuhdistuskerta. Sekoittaessasi käytettyä ja uutta suodatinmateriaalia tarvittavat bakteerikulttuurit säilyvät.



Huomautus: Älä täytä suodatinkoreja liian täyteen, koska ne eivät tällöin sovi tiiviisti yhteen.

34. Jätä 1/3 - 2/3 käytetystä suodatinmateriaalista suodatinpatruunaan.
35. Lisää uutta suodatinmateriaalia.
36. Laita kaikki suodattimet ja suodatinkorit takaisin paikoilleen (kapp. 5, **5 - 8**).
37. Puhdista letkut **EHEIM** Universal-letkuharjalla (nro 4005570).
38. Laita esisuodatin **12** ja sininen suodatinlevy **11** paikoilleen (kiinnitä väliseinän pidikkeisiin → nuolet).
39. Tarkista tiivisteet ja tarvittaessa käsittele ne **EHEIM**-hoitosuihkeella (nro 4001000). Kiinnitä moottoriosia **6** (huomioi asennuskohta) ja sulje kiinnittimet **17**.
40. Käynnistä suodatinjärjestelmä (kapp. 5, **11 - 17**).

7.3 Pumpunpesän puhdistus (41. - 53.)



Huomautus: Keraaminen akseli voi katketa. Puhdista se varoen!

41. Irrota suojalukitin **2** ja moottoriosia **6** (kapp. 5, kohdat **1 - 2**).
42. Kierrä sulkurengasta ja irrota pumpun kansi.
43. Irrota pumpun siipipyörä.
44. Puhdista pumpunpesä, pumpun kansi, pumpun siipiratas ja voitelukanavat **EHEIM**-puhdistussarjalla nro 4009560.
45. Aseta pumpun siipipyörä pumpunpesään.
46. Sulje pumpun kammio pumpun kannella ja sulku-renkaalla.

Indikaattorin puhdistaminen

47. Irrota turva-adapteri.



Huomautus: Tyhjennä kaikki letkut. Vasta sitten avaa letkun kiinnitys ja irrota letkut turva-adapterista.

48. Paina turva-adapterin takana oleva salpa kokoon ja irrota indikaattorin kansi **21** eteenpäin.
49. Aseta sitten indikaattorin kansi **21** takaisin paikalleen ja

irrota indikaattorin kotelosta **22** turvallisuuadapterista **2** indikaattorin kannen **21** avulla.

50. Irrota indikaattorin kotelosta **22**.
51. Irrota vastapidike **24** varovasti ja poista uimuri jousella **23** indikaattorin kotelosta **22**.



Huomautus: Varo, ettei jousi vaurioituisi.

Puhdista indikaattorin kotelosta **EHEIM**-puhdistussarjalla (nro 4009560). Aseta uimuri jousen kanssa takaisin paikalleen ja kiinnitä vastapidikkeellä. Aseta indikaattorin kotelosta takaisin paikalleen turva-adapteriin ja paina indikaattorin kansi paikalleen, kunnes lukituskielekkeet lukittuvat.

52. Aseta pumpun pää **6** paikalleen (huomioi asennussanto) ja sulje sulkuklipit **17**.
53. Käynnistä suodatinjärjestelmä (kapp. 5, **11 - 17**).



Ohje: Suihkuta kaikki tiivisteet jokaisen puhdistuksen yhteydessä **EHEIM**-huoltoisuihkeella (nro 4001000). Näin tiivisteet pysyvät pidempään joustavina ja niiden käyttöikä pitenee. Vaurioituneet tiivisteet on ehdottomasti vaihdettava (katso varaosaluettelo).

8. Mitä tehdä, jos . . .



Vaara!

Kun työskentelet suodattimen parissa, varmista, ettei vettä pääse sähköliitäntöihin. Vedä verkkopistoke ulos! Ongelmatilanteissa käy verkkosivuiltamme www.eheim.com tai soita palvelunumeroon **+49 (0)71 53 - 70 02 183**.

. . . Suodattimen yläosaa ei voida sulkea?

Syy	Toimenpide
Suodatinpatruunat on asennettu väärään paikkaan.	Työnnä suodatinpatruunat ja esisuodatin sisään niin, että ne ovat tarkasti päällekkäin.
Suodatinpatruunat liian täynnä.	Älä täytä suodatinpatruunoita liian täyteen. Puhdista tarvittaessa toisiinsa koskettavat pinnat.
Väliseinä ei ole asennettu oikein.	Työnnä väliseinä suodatin säiliöön, kunnes se lukkiutuu kunolla paikoilleen.
Profiilitiiviste ei ole asennettu oikein.	Aseta tiiviste oikein sille tarkoitettuun uraan suodattimen yläosassa. Tarkista vauriot ja vaihda tiiviste tarvittaessa.

. . . Suodatin yläosassa epätiivis?

Syy	Toimenpide
Sulkuklipsit eivät ole kunnolla kiinni.	Sulje kaikki sulkuklipsit kunnolla.
Tiivistepinnat tai profiilitiiviste likaisia.	Puhdista tiivistepinnat ja ruiskuta niihin kevyesti EHEIM silikoonirasvaspraytä nro 4001000.
Tiivisteitä ei ole asennettu, ne ovat väärin paikoillaan tai vaurioituneet.	Asenna tiivisteet kunnolla paikoillaan, uusi ne tarvittaessa.

. . . Imuapulaite ei toimi?

Syy	Toimenpide
Esisuodattimen luukku ei sulkeudu.	Tarkista, onko esisuodattimen luukun alue likainen, ja puhdista se. Esisuodattimen luukun täytyy liikkua esteettä.
Esisuodatin on veden täyttämä.	Tyhjennä esisuodatin ja toista imu. Imu toimii vain, kun esisuodatin on tyhjenetty!

. . . Pumppu ei käy?

Syy	Toimenpide
Jännitesyöttö puuttuu.	Kiinnitä verkkopistoke.
Akseli murtunut.	Uusi akseli (katso varaosaluettelo).
Pumpun siipipyörä puuttuu tai se on pikukukivien, kierukkakotelon tms. lukitsema.	Asenna pumpun siipipyörä. Puhdista pumppukammio (katso luku 7.3).

. . . Suodatinteho on alentunut huomattavasti?

Syy	Toimenpide
Turva-adapterin vipuasento ei ole oikea.	Tarkista vivun asento ja korjaa se.
Turva-adapteri likainen.	Ota turva-adapteri pois paikoiltaan; avaa sulkuvipu ja puhdista aukot EHEIM puhdistusharjalla (nro 4005570).
Letkun asennuksessa on liian vähän läpivientä.	Tarkista letkut mutkien, lian ja ahtaumien varalta, suorista ja puhdista (EHEIM -puhdistusharja nro 4005570).
Imukori tukossa.	Poista karkea lika, puhdista imukori.
Suodatinmateriaali voimakkaasti likaantunut.	Puhdista suodatinmateriaali ja vaihda tarvittaessa.
Vain yksi imuputki on täynnä vettä.	Purista vesisäiliöllä täytettyä imuputkea sormillasi, kunnes toinen imuputki on täyttynyt vedellä.

Syy	Toimenpide
Suodatinmateriaali täynnä verkkopusseja.	Täytä suodatinmateriaali vain löyhästi suodatinkoreihin.
Suodatinmateriaalia ei ole puhdistettu kunnolla.	Puhdista suodatinmateriaali perusteellisesti luvussa 7 kuvatulla tavalla.
Väärä suodatinkalvon kokoonpano.	Tarkista, että suodatinkalvokokoonpano on oikeassa järjestyksessä (katso III).
Suodatinvillaa ei ole vaihdettu.	Vaihda suodatinvillat aina jokaisen puhdistuksen jälkeen.
Pumppu likainen.	Puhdista pumpun kammio, jäähdytys- ja voitelukanava (EHEIM puhdi stussarja nro 4009560).
Veden kierto ei ole kunnolla järjestetty.	Ime vettä pumppaamalla useita kertoja (ks. kohta 5, vaiheet 16-20). Varmista, että suutinputki on täytön aikana veden pinnan yläpuolella, jotta laite tuulettuu optimaalisesti.
Letkujärjestelmään on asennettu liikaa lisävarusteita.	Liitetyt lisävarusteet heikentävät suodattimen suorituskykyä. Poista lisävarusteet (esim. CO ² , UV-kirkistin) tai toimi erillisen vesipiirin kautta.

. . . Ilmaa suodattimessa?

Syy	Toimenpide
Suodattimen paikka.	Pumpunpään yläreunan tulisi olla vähintään 10 cm vedenpinnan alapuolella. Parempi sijoitus on akvaarion alapuolella.
Ilma imetään letkuliitännältä.	Tarkista, että letkuliitäntä on kunnossa, letkut jne.
Lisäilmansyöttö (kalvopumppu).	Älä asenna ulosvirtaajaa imuputken läheisyyteen.
Suodatinmassa hyvin likainen.	Puhdista suodatinmassat.
Suodatinmateriaalit on pakattu verkkopusseihin.	Suodatinmateriaalit on kaadettava suodatinkoreihin irrallisina.

. . . pumppu on erittäin äänekäs?

Syy	Toimenpide
Keraaminen akseli poikki.	Vaihda keraaminen akseli uuteen.

9. Käytöstäpoisto ja loppusijoitus

Säilytys



1. Poista laite akvaariosta.
2. Puhdista laite.
3. Säilytä laitetta jäätymiseltä suojatussa paikassa.

Hävittäminen



Huomioi laitteen hävittämisen yhteydessä lakisääteiset vaatimukset. Tietoa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä Euroopan yhteisön alueella: Euroopan yhteisön sisällä sähkökäyttöisten laitteiden hävittämistä säädelään kansallisilla säädöksillä, jotka perustuvat EU-direktiiviin 2012/19/EU käytetyistä elektroniikkalaitteista (WEEE). Sen mukaisesti laitetta ei enää saa hävittää kunnallisen tai kotitalousjätteen mukana. Laite otetaan ilmaiseksi vastaan kunnallisissa keräyspisteissä ja kierrätyskeskuksissa. Tuotepakkaus on tehty kierrätyskelpoisista materiaaleista. Hävitä se ympäristöystävällisesti ja toimita uudelleenkäyttöön.

10. Tekniset tiedot

Katso sivu 188

11. Varaosat

Katso sivu 189

Oversættelse af den originale betjeningsvejledning

Eksterns filter til akvarium, professionel 3 1200 XL

Eksterns filter til akvarium, professionel 3 1200 XLT

1. Almindelige brugeranvisninger



Informationer til brug af driftsvejledningen

- ▶ Før produktet startes op første gang, skal driftsvejledningen læses helt igennem og forstås. Læs omhyggeligt betjeningsvejledningen før du åbner enheden til vedligeholdelse.
- ▶ Betragt driftsvejledningen som en del af produktet, og opbevar den, så den er nem at finde igen.
- ▶ Lad denne driftsvejledning følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes på produktet:



Produktet må kun anvendes i indendørs rum til akvaristiske anvendelsesområder.



Produktet har beskyttelsesklasse I (professionel 3 1200 XLT - Type 2180).



Produktet har beskyttelsesklasse II.

IP X4 Symbolet viser, at enheden er beskyttet mod stænkvand.

CE Produktet er efterprøvet efter de gældende nationale forskrifter og direktiver og er i overensstemmelse med EU-normerne.

Følgende symboler og signalord anvendes i denne betjeningsvejledning:



FARE!

Symbolet henviser til en truende fare på grund af risiko for stød, der kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser.



FARE PÅ GRUND AF MAGNETFELTER!

Symbolet henviser til en umiddelbart truende fare, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis der ikke træffes de nødvendige forholdsregler.



FARE!

Symbolet henviser til en truende fare, der kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Symbolet henviser til en truende fare, der kan medføre middel til lettere kvæstelser eller risiko for helbredet.



VARM OVERFLADE!

Symbolet indikerer en overhængende fare fra varme overflader, som kan forårsage forbrændinger.



ADVARSEL! Fare for klemning på grund af stærke magnetkræfter!

Advarsel om mulig moderat til let personskade på grund af klemning.



FORSIGTIG!

Symbolet henviser til fare for materielle skader.



Info med nyttige informationer og tips.



Henvisning til en figur, her henvisning til figur A.



Du opfordres til at udføre en handling.

2. Anvendelsesområde

Produktet og alle dele, som følger med ved leveringen, er beregnet til privat brug og må udelukkende anvendes til:

Eksterns filter til akvarium, professionel 3 1200 XL (type 2080)

- til rengøring af akvarievand, både fersk- og saltvandsakvarier
- indendørs
- ved samtidig overholdelse af de tekniske data

Eksternt akvariefilter professionel 3 1200 XLT (type 2180)

- til rensning af akvarievand til ferskvandsakvarier
- indendørs
- ved samtidig overholdelse af de tekniske data

For produktet gælder følgende begrænsninger:

- må ikke anvendes til erhvervmæssige eller industrielle formål
- Vandtemperaturen må ikke overskride 35°C
- der må ikke anvendes ætsende, let brandfarlige, skurrende eller eksplosive stoffer, levnedsmidler samt drikkevand.
- må aldrig anvendes uden vandgennemstrømning

3. Sikkerhedsanvisninger

Dette produkt kan forårsage risici for personer samt for materielle værdier, hvis produktet anvendes forkert eller ikke til det tiltænkte anvendelsesområde, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.

For din sikkerheds skyld



- Lad ikke apparatets emballage og smådele komme i hænderne på børn eller personer, der er ikke er bevidst om deres handlinger, da disse kan udgøre farer (kvælningfare!). Skal holdes på afstand af dyr.

- Kun for EU-lande:

Dette produkt kan anvendes af børn fra 3 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i sikker brug af produktet og har forstået de farer, der kan opstå i forbindelse med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

- Apparatet må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har fået tilsyn eller instruktion i brugen af apparatet. Børn skal holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.



- Udfør en visuel kontrol før brug for at sikre, at produktet og især strømledningen og stikket er ubeskadigede.
- Anvend ikke enheden hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den er beskadiget.
- Brug aldrig produktet, hvis strømkablet er beskadiget.
- Apparatets nettilslutningsledning kan ikke udskiftes. Ved skader på ledningen skal apparatets skrottes.
- Reparationer må udelukkende udføres af en EHEIM-serviceafdeling.
- Bær ikke produktet i strømkablet, og træk altid i stikket og ikke i kablet eller produktet for at adskille det fra lysnettet.
- Beskyt strømkablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Udfør kun arbejde, som er beskrevet i denne vejledning.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på produktet.
- Brug kun originale EHEIM-reservedele og -tilbehør til apparatet.



- Ved vedligeholdelsesarbejde er der fare for klemning af fingre/hænder på grund af stærke magnetkræfter.



- Produktet har magneter med kraftige magnetfelter, som kan påvirke pacemakere eller implanterede defibrillatorer (ICD). Hold en afstand på MINDST 30 CM mellem implantatet og magneten.



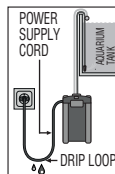
- Enheden skal beskyttes af en fejlstrømsanordning med en maksimal nominal fejlstrøm på 30 mA. Spørg din elektriker.

- Afbryd principielt alle apparater i akvariet fra lysnettet, hvis de ikke anvendes, før dele monteres eller afmonteres, og før alle former for rengøring og vedligeholdelse.
- Beskyt stikkontakten og strømkablet mod fugt. Det anbefales at danne en drypsløjfe med strømledningen, som forhindrer, at vand, som eventuelt løber ned af ledningen, kommer ned i stikkontakten.
- Apparatets elektriske data skal stemme overens med dataene for strømforsyningen. Disse data findes på typeskiltet, emballagen eller i denne vejledning.

Kun til udvendige filtre, professionel 3 1200 XLT (Type 2180)



- Risiko for forbrænding! Enheden er meget varm under og umiddelbart efter brug. Rør aldrig ved varme dele eller varmeenheden .
- Brug aldrig varmeapparatet når det er tørt. **BRANDFARE!**



4. Oversigt over komponenter (se I)

① Slangesikring ② sikkerhedsadapter med integrerede spærrehaner ③ spærrearm ④ indikator ⑤ Adapterbolt ⑥ pumpehoved ⑦ indsugningshjælp ⑧ indsugningsstuds ⑨ profilrætning ⑩ tætningsringe (forfilter) ⑪ filtermåtte (blå) ⑫ forfilter ⑬ afdækningsgitter ⑭ filtermåtte (hvid) ⑮ filterindsats ⑯ forfilter-transportskål ⑰ lukkekliks ⑱ filterbeholder ⑲ transporthjul ⑳ skillevæg ㉑ indikatorlåg ㉒ indikatorhus ㉓ fjeder med svømmerlegeme ㉔ modholder ㉕ tætningsring ㉖ sugerør (2 x) ㉗ sugekurv (2 x) ㉘ suger med klembojle ㉙ afløbsrørbojning ㉚ dyserør ㉛ slanger

5. Tilslutning og idrifttagning (Filter) (1. - 20.)



Filteret må kun anvendes i opretstående position.

1. Stil spærrearmen ③ på „OFF“, og tryk på adapterriglen ⑤, til sikkerhedsadapteren ② er fri.
2. Åbn låsecipsen ⑰ ved at trækker i den nederste del af den. Tag pumpehovedet ⑥ af.
3. Fjern alle indsats og fyld dem med filtermateriale (se fig. III). **Advarsel:** Overfyld ikke filterindsatsene - hvis de overfyldes, mister de pasform.
4. Skyl de fyldte filterpatroner med vand.
5. Sæt filterpatronerne i filterbeholderen ⑱ igen (se fig. III).
6. Læg den hvide filterfleece ⑭ på den øverste filterpatron. **OBS:** Hvidt filterfiber må ikke ligge under strygejer-net! Læg afdækningsgitteret ⑬ på den hvide filterfleece ⑭.
7. Sæt forfilteret ⑫ med den blå filtermåtte ⑪ i. (Sæt på studsen → pile).
8. Sæt pumpehovedet ⑥ på (vær opmærksom på monteringspositionen). Kontroller pakningerne og behandl dem om nødvendigt med **EHEIM** plejespray (nr. 4001000). Luk lukkeklemmerne ⑰.



Bemærk: Brug kun **EHEIM**-originalslanger.

9. Fastgør det allerede monterede slangetilbehør (se II) på akvariet.
10. Skær slangerne ③ til, så de passer med afstanden mellem filter og akvarium, og sæt dem på tilbehøret.
11. Tilslut slangerne ③ fra sugeslangerne til venstre og højre slangestik på adapter ② (mærke ▼) og tilslut udløbsbuen ㉙ til det midterste slangestik (mærke ▲)

på adapteren. Skub alle tre slangeender helt ind (eventuelt blødgør dem først med varmt vand).

12. Sæt slangesikringen ① på.
 13. Stik sikkerhedsadapteren ② ind i pumpehovedet ⑥, til den går hørligt i indgreb.
 14. Stil spærrearmen ③ på „ON“.
 15. Vær opmærksom på at dyserøret ③⑦ er over vando-verfladen.
 16. Tryk flere gang på indsugningshjælpen ⑦, til filterbeholderen ⑱ selv tager vand ind (i forfilteret må der ikke være vand!).
 17. Tilslut netkablet.
- Bemærk:** Afhængigt af slangernes placering kan det være, at kun den ene af de to slanger fyldes først. I så fald skal den fyldte sugeslange kortvarigt presses sammen med fingrene, indtil den tomme slange er fyldt.
18. Tryk 1 til 2 gange på indsugningshjælpen ⑦ igen for at udlufte, og anbring dyserøret ③⑦ i den ønskede position.
 19. For at indstille filterydelsen på tryksiden efter ønske drejes afspærringshåndtaget på sikkerhedsadapteren langsomt mod „OFF“. Her viser flyderen i indikator ④'s kiggevindue den aktuelle vandgennemstrømning.
 20. Indikatoren ④ giver løbende information om det gennemstrømmende vand og signalerer dermed eventuelle fejl. Hvis flyderen berører den røde bjælke på mærke-ringen, opnås ikke længere fuld ydelse, og filtersystemet skal kontrolleres (kap. 8 „Hvad skal man gøre, hvis...“).

6. Termofilter professional 3 1200 XLT, type 2180 (se IV)

Kun termofilter: ③② Strøm-LED ③③ Statusindikator ③④ Celsius (°C) ③⑤ Fahrenheit (°F) ③⑥ Knap "SET" ③⑦ Knap "-" ③⑧ Knap "+" ③⑨ Temperaturindikator ④⑦ Varmeelement

Indstillingsinterval for nominel temperatur	18° – 34°C	64,4° – 93,2°F
Fabriksindstillet nominel temperatur	24,5°C / 76,1°F	
Fabriksindstillet temperaturenhed	Celsius (C)	
Hysteres	± 0,2°C	
Optagen effekt	500 W	
Spænding	se typeskiltet	

6.1 Første gang varmeenheden tages i brug

- A** Så snart filteret tændes, tændes også varmeapparatet. Strøm-LED 32 og Celsius-LED 34 lyser.

B Derefter skifter temperaturviseren 39 til den vandtemperatur, der måles i filteret. (Fig. Eksempel: 22,8° Celsius). Hvis den målte vandtemperatur er lavere end
- den indstillede ønsketemperatur, begynder varmeapparatet at varme. (Statusindikatoren 33 lyser).

C Hvis forskellen mellem ønsketemperaturen og den faktiske temperatur er større end 2 °C, begynder temperaturindikatoren 39 at blinke.

6.2 Indstilling af nominel temperatur

- Fabriksindstilling af ønsket temperatur = 24,5°C (76,1°F).
- Temperaturindstilling:**
- D** Hold knappen "SET" 36 nede i mindst 3 sekunder. Temperaturvisningen 39 skifter til den indstillede temperatur.

E Hold knappen "SET" 36 nede og tryk samtidig på knappen "+" 38 for at øge den indstillede temperatur. Hold knappen "SET" 36 nede og tryk samtidig på knappen "-" 37 for at sænke den indstillede temperatur. Slip knapperne. Temperaturvisningen 39 skifter til den aktuelle temperatur.

6.3 Skiftning mellem celsius (C) og fahrenheit (F) på indikatoren

- F** Celsius-LED 34 lyser. Temperaturvisning 39 af vandtemperaturen i grader Celsius (fabriksindstilling 24,5 °C).

G Hold knappen "-" 37 nede i 3 sekunder. Temperaturvisning 39 skifter til °F. For at skifte tilbage til °C skal du holde knappen "+" 38 nede i 3 sekunder.

6.4 Frakobling af varmeenhed

- H** Hold knappen "SET" 36 nede i mindst 3 sekunder. Temperaturvisningen 39 skifter til den indstillede temperatur.

I Hold knappen "SET" 36 nede, og tryk samtidig på knappen "-" 37. Temperaturvisningen 39 falder til 18 °C. Derefter
- springer temperaturviseren 39 til "OFF". Varmeapparatet er slukket (Power LED 32 slukkes).

Slip tastene. Viseren springer til den målte aktuelle temperatur.

6.5 Tilkobling af varmeenhed

- J** Hold knappen "SET" 36 nede i mindst 3 sekunder. Temperaturvisningen 39 springer til »OFF«.

K Hold knappen "SET" 36 nede og tryk samtidig på knappen "+" 38. Temperaturvisningen 39 springer til den laveste sæt-
- punktstemperatur. (Power-LED U32 lyser).

L Hold knappen "SET" 36 nede og indstil den ønskede sæt-punktstemperatur med knapperne "+" 38 og "-" 37 kap. 6.2).

6.6 Advarsler

	Temperaturindikatoren 39 blinker konstant (>24 timer).	Den indstillede nominelle temperatur ligger mere end 2° C unde vandtemperaturen	Sænk omgivelsestemperaturen. Varmeenheden kan ikke køle!
	Temperaturindikatoren 39 blinker konstant (>24 timer) og statusindikatoren 33 lyser.	Den indstillede nominelle temperatur ligger mere end 2° C over vandtemperaturen.	Vandvolumen er for stort. Øg omgivelsestemperaturen og/eller sænk vandvolumenet.

7. Vedligeholdelse og pleje

- Udfør vedligeholdelse (ca. hver 3. til 6. måned) når filtereffekten formindskes.
- Rengør først forfilteret (7.1)

- Hvis det ikke er nok at rengøre forfilteret: Rengør alle filterindsatsene (hovedrengøring 7.2).
- Hvis en hovedrengøring ikke er nok: Rengør pumpekammeret (7.3).

7.1 Rengøring af forfilter (21. - 27.)



Bemærk: Udskift den blå filtermåtte efter 3. rengøring.

21. Tag Strømtilslutningsledningen ud af stikket.
22. Tag sikkerhedsadapteren ② og pumpehovedet ⑥ af (kap. 5 trin 1 - 2).
23. Fjern forfilter ⑫ og blå filtermåtte ⑪ og skyl dem under rindende, lunken vand (udskift dem om nødvendigt). Tøm og skyl forfilter ⑫.

24. Sæt den blå filtermåtte ⑪ i forfilteret ⑫.
25. Sæt forfilteret ⑫ med den blå filtermåtte ⑪ i. (Sæt på studsden → pile).
26. Kontroller tætningerne, rengør dem om nødvendigt, og behandl dem med **EHEIM**-plejespray (nr.: 4001000). Sæt pumpehovedet ⑥ på (vær opmærksom på placering), og luk låseclipsen ⑰.
27. Tag filtersystemet i drift (kap. 5 trin 13 - 17).

7.2 Hovedrengøring (28. - 40.)

28. Tag Strømtilslutningsledningen ud af stikket.
29. Tag sikkerhedsadapteren ② og pumpehovedet ⑥ af (kap. 5 trin 1 - 2).
30. Forfilter ⑫, filterindsats med afdækningsgitter ⑬ og hvidt filterstof ⑭ tages ud. Udskift altid den hvide filterleece ⑭ ved rengøring.
31. Tag alle filterindsatsene ⑮ ud.
32. Skyl filterpatronerne og filtermasser med vand, til der ikke ses mere snavs.
33. Tøm filterbeholderen ⑯.



Bemærk: Trin 31 - 32 må kun udføres ved hver tredje til fjerde hovedrengøring. Ved at blande brugt og nyt filtermasse bevares de nødvendige bakteriekulturer.



OBS: Overfyld ikke filterindsatsene – hvis de overfyldes, mister de pasform.

34. Lad 1/3 - 2/3 af det brugte filtermateriale blive i filterindsatsen.
35. Fyld nyt filtermateriale på.
36. Sæt alle filtre og filterpatroner i igen (kap. 5 trin 5 - 8).
37. Rengør slangesystemet med **EHEIM** Universal-rengøringsbørste (nr.: 4005570).
38. Sæt forfilteret ⑫ med den blå filtermåtte ⑪ i. (Sættes på skillevæggens studser → pile).
39. Kontroller tætningerne, og behandl dem i givet fald med **EHEIM**-plejespray (nr.: 4001000). Sæt pumpehovedet ⑥ på (vær opmærksom på placering), og luk låseclipsen ⑰.
40. Tag filtersystemet i drift (kap. 5 trin 11 - 17).

7.3 Rengøring af pumpekammeret (41. - 53.)



OBS: Keramikakslen kan gå i stykker. Rengør forsigtigt!

41. Tag sikkerhedsadapteren ② og pumpehovedet ⑥ af (kap. 5 trin 1 - 2).
42. Drej lukkeren og fjern pumpedækslet.
43. Tag pumpehjulet af.
44. Rengør pumpekammer, pumpedæksel, pumpehjul og smørekanalen med **EHEIM**-rengøringssæt 4009560.
45. Sæt pumpehjulet in i pumpekammeret.
46. Luk pumpekammeret med pumpelåg og lukkering.

Rengøring af indikator

47. Tag sikkerhedsadapteren af.
OBS: Tøm alle slanger. Først derefter åbnes slangebesskyttelsen, og slangerne adskilles fra sikkerhedsadapteren.
48. Tryk på låsen på bagsiden af sikkerhedsadapteren, og fjern indikatorlåget ② fremad.

49. Sæt derefter indikatorlåget ② på plads igen længere oppe og løft indikatorhuset ② ud af sikkerhedsadapteren ② med indikatorlåget ②.
50. Tag indikatorhuset ② af.
51. Fjern forsigtigt modholderen ② og tag flyderen med fjederen ② ud af indikatorhuset ②.
OBS: Pas på, at fjederen ikke beskadiges.
Rengør indikatorhuset med **EHEIM** rengøringssæt (nr. 4009560). Sæt flyderen med fjederen på plads igen og fastgør den med modholderen. Sæt indikatorhuset på sikkerhedsadapteren igen og tryk indikatorlåget ind, indtil låsene klikker på plads.
52. Sæt pumpehovedet ⑥ på (vær opmærksom på monteringspositionen) og luk lukkeklemmerne ⑰.
53. Tag filtersystemet i drift (kap. 5 trin 11 - 17).

Bemærk: Alle pakninger skal ved hver rengøring sprøjtes med **EHEIM** plejespray (nr. 4001000). Dette holder pakningerne smidige længere og forlænger deres levetid. Ved beskadigelse skal pakningen udskiftes (se reservedelsliste).

8. Hvad skal jeg gøre, hvis . . .

 **Fare!**
Når du arbejder på filteret, skal du sørge for, at der ikke kommer vand på de elektriske grænseflader. Træk netstikket ud!
I tilfælde af problemer kan du gå ind på vores hjemmeside www.eheim.com eller ringe til servicenummeret
+49 (0)71 53 - 70 02 183.

. . . filteroverdelen ikke kan lukkes?

Årsag	Afhjælpning
Filterindsatsene er indbygget forkert.	Skub filterindsatsene og forfilteret ind, således at de flugter over hinanden.
Filterindsatsene er overfyldte.	Filterindsatsene må ikke overfyldes. Rengør evt. flader, der støder mod hinanden.
Skillevæggen er ikke monteret korrekt.	Skud skillevæggen ind i filterbeholderen og få den til at gå rigtigt i indgreb.
Profil-tætningen er ikke sat korrekt i.	Sæt tætningen korrekt i den dertil beregnede not på filteroverdelen. Kontrollér om tætningen er beskadiget og udskift den evt.

. . . filter pa overdelen er utæt?

Årsag	Afhjælpning
Lukkeklipsene er ikke lukket rigtigt.	Luk alle lukkeklips rigtigt.
Tætningsfladerne eller profiltætningen er snavset.	Rengør tætningsfladene og smør dem med lidt EHEIM silikonefedt-spray, best.-nr. 4001000.
Tætningen er ikke monteret, lagt forkert i eller beskadiget.	Sæt tætningen rigtigt i eller udskift den.

. . . indsugningshjælp ikke fungerer?

Årsag	Afhjælpning
Forfilterspæld i forfilteret ikke lukket.	Kontroller området ved forfilterspældet for smuds, og rengør. Forfilter-spældet skal kunne bevæge sig uden modstand.
Forfilteret er fyldt med vand.	Tøm forfilteret og gentag indsugningsproceduren. Indsugningen fungerer kun, når forfilteret er tomt!

. . . pumpen ikke arbejder?

Årsag	Afhjælpning
Ingen forbindelse til strømnettet.	Sæt netstikket i stikkontakten.
Aksel brækket.	Udskift akslen (se reservedelslisten).
Pumpehjulet mangler eller blokerer på grund af gruskorn, sneglehuse el.lign.	Sæt pumpehjulet i, rengør pumpekammeret (se kap. 7.3).

. . . filterydelsen er reduceret betydeligt?

Årsag	Afhjælpning
Sikkerhedsadapterens armstilling er ikke korrekt.	Kontrollér armstillingen og korriger den.
Sikkerhedsadapter snavset.	Tag sikkerhedsadapteren af, luk spærrearmen op og rengør åbningene med EHEIM rengøringsbørsten (best.-nr. 4005570).
Slangeinstallationen har for lidt passage.	Kontroller slangerne for knæk, snavs og indsnævring, ret dem ud og rengør dem (EHEIM rengøringsbørste nr. 4005570).
Indsugningssien er blokeret.	Fjern groft snavs, rengør indsugningskurven.
Kun én sugeledning er fyldt med vand.	Tryk den vandfyldte sugeledning sammen med fingrene, indtil den anden sugeledning er fyldt med vand.

Årsag	Afhjælpning
Filtermediet er meget snavset.	Rengør filtermediet, og udskift det om nødvendigt.
Filtermediet er fyldt i netposer.	Fyld kun filtermedier løst i filterkurve.
Filtermediet er ikke rengjort ordentligt.	Rengør filtermediet grundigt som beskrevet i kapitel 7.
Forkert samling af filtermedier.	Kontrollér, at filtermedierne er samlet i den rigtige rækkefølge (se III).
Filtervlies ikke udskiftet.	Udskift altid filtervlies efter hver rengøring.
Pumpen er snavset.	Rengør pumpekammer, køle- og smørekanal (EHEIM rengøringssæt nr. 4009560).
Vandcirkulationen er ikke korrekt etableret.	Sug vand ind ved at pumpe flere gange (se afsnit 5, trin 16-20). Sørg for, at dyserøret er over vandoverfladen under påfyldningen, så apparatet udluftes optimalt.
Der er monteret for meget tilbehør på slangesystemet.	Tilsluttet tilbehør reducerer filterets ydeevne. Fjern tilbehør (f.eks. CO ₂ , UV-klarer), eller brug et separat vandkredsløb.

... der luft i filtret?

Årsag	Afhjælpning
Filterets placering.	Overkanten af pumpehovedet skal placeres mindst 10 cm under vandets overflade. Placering under akvariet er endnu bedre.
Der suges luft ind via slangeinstallationen.	Kontrollér om slangeforbindelsen er tæt, udskift evt. slangene.
Yderligere luftforsyning (membranpumpe).	Udstrømmen må ikke installeres i nærheden af indsuigningsrøret.
Filtermasserne er meget snavset.	Rens filtermasserne.
Filtermedier fyldt i netposer.	Filtermedier må kun hældes løst i filterkurve.

... pumpen larmer?

Årsag	Afhjælpning
Keramikakslen er gået i stykker.	Udskift keramikakslen.

9. Nedlukning og bortskaffelse

Opbevaring



1. Tag produktet op af akvariet.
2. Rengør produktet.
3. Opbevar produktet et frostsikkert sted.

Bortskaffelse



Overhold de gældende forskrifter i loven vedrørende bortskaffelse af produktet. Informationer om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i den Europæiske Union: Inden for den Europæiske Union er bortskaffelse af elektriske apparater fastsat af nationale regler, som er baseret på EU-direktivet 2012/19/EU om affald fra elektronisk udstyr (WEEE). Derefter må produktet ikke længere bortskaffes med det kommunale affald eller husholdningsaffaldet. Produktet kan afleveres gratis på kommunale indsamlingssteder eller genbrugspladser. Produktemballagen består af materialer, som kan genbruges. Bortskaf disse miljøvenligt og aflever dem til genbrug.

10. Tekniske data

Se side 188

11. Reservedele

Se side 189

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Filtri esterni per acquario professionale 3 1200 XL

Filtri esterni per acquario professionale 3 1200 XLT

1. Istruzioni per l'uso generali



Informazioni sull'impiego delle istruzioni per l'uso

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, è necessario leggere per intero e comprendere le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di aprire il dispositivo per la manutenzione.
- Considerare le istruzioni per l'uso come parte del prodotto e conservarle bene e a portata di mano.
- In caso di trasmissione dell'apparecchio a terzi, allegare le presenti istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Sull'apparecchio vengono impiegati i seguenti simboli:



L'apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni e per impieghi acquaristici.



L'apparecchio appartiene alla classe di isolamento I (professionel 3 1200 XLT - Tipo 2180).



L'apparecchio appartiene alla classe di isolamento II.

IP X4

Il simbolo indica che l'apparecchio è protetto contro gli spruzzi d'acqua.



L'apparecchio è approvato secondo le rispettive norme e direttive nazionali e corrisponde alle norme UE.

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i simboli e le avvertenze seguenti:



PERICOLO!

Il simbolo indica un pericolo imminente di folgorazione, che può provocare la morte o lesioni gravi.



PERICOLO CAUSATO DA CAMPI MAGNETICI!

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente imminente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le adeguate misure di protezione.



PERICOLO!

Il simbolo indica un pericolo imminente, che può provocare la morte o lesioni gravi.



AVVISO!

Il simbolo indica un pericolo imminente, che può provocare danni fisici di media o lieve entità o costituire un rischio per la salute.



SUPERFICIE CALDA!

Il simbolo indica un pericolo imminente dovuto a superfici calde, che può provocare ustioni.



ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento dovuto alla forte forza magnetica!

Attenzione al possibile rischio di lesioni fisiche di media o lieve entità dovute allo schiacciamento.



CAUTELA!

Il simbolo avverte del pericolo di danni materiali.



Avvertenza con informazioni e suggerimenti utili.



A Rimando a una figura, qui rimando alla figura A.



Viene richiesta un'azione da parte vostra.

2. Campo d'impiego

L'apparecchio e tutte le parti fornite in dotazione sono destinati all'uso nel campo privato e devono essere usati esclusivamente:

Filtri esterni per acquari professionali 3 1200 XL (tipo 2080)

- per la pulizia dell'acqua di acquari di acqua dolce e acqua di mare
- all'interno
- nel rispetto dei dati tecnici

Filtri esterni per acquari professionali 3 1200 XLT (tipo 2180)

- per la pulizia dell'acqua dell'acquario per gli acquari d'acqua dolce
- all'interno
- nel rispetto dei dati tecnici

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali
- La temperatura dell'acqua non può superare i 35 °C
- Non devono essere trasportate sostanze corrosive, facilmente infiammabili, aggressive o esplosive, alimenti e acqua potabile.
- non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua

3. Avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio può costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalità d'impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

Per la vostra sicurezza



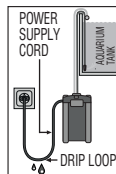
- Non lasciare l'imballaggio dell'apparecchio in mano a bambini o a persone che non sono coscienti delle loro azioni in quanto può essere fonte di pericoli (pericolo di soffocamento!). Tenere lontano dagli animali.
- Solo per i paesi dell'UE:
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 3 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e cognizioni tecniche, però a condizione che vengano sorvegliate e siano state addestrate nell'uso corretto dell'apparecchio e siano in grado di capire i pericoli conseguenti. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini se questi non vengono sorvegliati.
- Il presente apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o che non siano dotate della necessaria esperienza/conoscenza, a meno che non siano assistite e controllate da una persona addetta alla sicurezza o ricevano dalla stessa le istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio. Tenere sempre sotto controllo i bambini, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



- Prima dell'utilizzo, effettuare un controllo visivo per assicurare che l'apparecchio, in particolare il cavo elettrico e la spina, non siano danneggiati.
- non utilizzare il dispositivo se non funziona correttamente o se è danneggiato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con un cavo elettrico danneggiato.
- Non si deve sostituire la linea di allacciamento alla rete di questa l'apparecchio. In caso di danneggiamento della linea, l'apparecchio non potrà più essere utilizzata.
- Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da un punto di assistenza EHEIM.
- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e, per il disinserimento dalla rete elettrica, tirare sempre la spina e non il cavo o l'apparecchio.
- Proteggere il cavo elettrico dal calore, dall'olio e da spigoli vivi.
- Eseguire solo lavori che sono stati descritti nelle presenti istruzioni.
- Non effettuare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Utilizzare solo ricambi e accessori originali EHEIM per l'apparecchio.



- Durante i lavori di manutenzione, pericolo di schiacciamento delle dita/mani a causa dell'elevata forza magnetica.
- L'apparecchio possiede magneti con forti campi magnetici che possono influire su pace-maker o defibrillatori impiantati (ICD). Mantenere una DISTANZA DI ALMENO 30 CM tra l'impianto e il magnete.
- L'apparecchio deve essere protetto da un interruttore differenziale con una corrente nominale residua massima di 30 mA. Chiedete informazioni al Vostro elettricista qualificato.
- Per principio, staccare tutti gli apparecchi nell'acquario dalla rete elettrica, se non vengono utilizzati, prima di montare o smontare componenti e prima di tutti i lavori di pulizia e di manutenzione.
- Proteggere la presa elettrica e la spina dall'umidità. Si consiglia di formare con il cavo elettrico un giro per impedire che l'acqua che scorre lungo il cavo possa entrare nella presa.
- I dati elettrici dell'apparecchio devono corrispondere a quelli della rete elettrica. Tali dati sono riportati sulla targhetta identificativa, sull'imballaggio o nelle presenti istruzioni.





Solo per filtri esterni professionali 3 1200 XLT (Tipo 2180)

- Pericolo di ustioni! L'unità è molto calda durante e immediatamente dopo il funzionamento. Non toccare mai le parti calde o l'unità di riscaldamento 40!
- Non azionare mai il riscaldatore a secco. PERICOLO DI INCENDIO!

4. Panoramica componenti (v. I)

1 Sicurezza tubo flessibile 2 Adattatore di sicurezza con rubinetti di chiusura 3 Levetta di bloccaggio 4 Indicatore
5 Barretta rossa di blocco 6 Testa della pompa 7 Sifone di aspirazione 8 Tronchetto d'aspirazione 9 Profilato di tenuta 10 Anelli di tenuta (prefiltri) 11 Spugna filtrante (blu) 12 Prefiltro 13 Griglia di protezione 14 Filtro in velcro (bianco) 15 Cestelli dei filtri 16 Vaschetta di trasporto prefiltro 17 Clips di bloccaggio 18 Contenitore del filtro 19 Rulli di trasporto 20 Parete divisoria 21 Coperchio indicatore 22 Scatola indicatore 23 Molla con galleggiante 24 Contrappeso 25 Anello di tenuta 26 Tubo d'aspirazione (2 pezzi) 27 Cestino d'aspirazione (2 pezzi) 28 Ventosa con morsetto 29 Tubo curvato di scarico 30 Tubo a ugelli 31 Tubi flessibili

5. Collegamento e messa in esercizio (filtro) (1. - 20.)

Utilizzare il filtro solo in posizione verticale.

1. Portare la leva di blocco 3 in posizione „OFF“ e premere il blocco adattatore 5 finché l'adattatore di sicurezza 2 non viene sbloccato.
2. Aprire i fermagli di chiusura 17 tirando il bordo inferiore del fermaglio. Rimuovere la testa della pompa 6.
3. Rimuovere tutti gli inserti e riempirli con materiale filtrante (vedi fig. III). **Attenzione:** Non caricare eccessivamente i filtri – un riempimento eccessivo può far sì che essi non si mantengano perfettamente in posizione.
4. Risciacquare con acqua i filtri caricati.
5. Inserire nuovamente i filtri nel portafiltro 11 (vedi fig. III).
6. Applicare l'apposito tessuto a velo bianco 14 nel primo filtro d'inserto superiore. **Attenzione:** il tessuto filtrante bianco non deve trovarsi sotto la staffa! Applicare la griglia di copertura 13 sul tessuto a velo bianco 14.
7. Inserire il prefiltro 12 unitamente al feltro blu 11 (inserire sui supporti → v. freccia).
8. Posizionare la testa della pompa 6 (rispettare la posizione di montaggio). Controllare le guarnizioni e, se necessario, trattarle con lo spray per la manutenzione **EHEIM** (n. 4001000). Chiudere le clip di chiusura 17.



Nota: Utilizzare solo tubi flessibili originali **EHEIM**.

9. Fissare l'accessorio per tubi preassemblato (v. II) all'interno dell'acquario.
10. Tagliare i tubi flessibili 31 a misura, in base alla distanza tra filtro e acquario, ed inserirli sull'accessorio.
11. Collegare i tubi flessibili 31 dai tubi di aspirazione ai raccordi sinistro e destro dell'adattatore 2 (contrassegnato con ▼) e collegare il gomito di scarico 29 con il raccordo centrale (contrassegnato con ▲) all'adattatore. Spingere tutte e tre le estremità dei tubi flessibili fino

all'arresto (eventualmente ammorbidirli prima con acqua calda).

12. Montare la protezione del tubo flessibile 1.
13. Inserire l'adattatore di sicurezza 2 nella testa della pompa 6, spingendolo finché non scatterà in posizione in modo udibile.
14. Portare la leva di blocco 3 su „ON“.
15. Accertarsi che il tubo dell'ugello 30 sia appeso al di sopra della superficie dell'acqua.
16. Premere l'ausilio di aspirazione 7 più volte in successione rapidamente, finché il portafiltro 18 non si riempie automaticamente d'acqua (il prefiltro non deve contenere acqua!).
17. Inserire il cavo di alimentazione.



Nota: a seconda della disposizione dei tubi, è possibile che inizialmente si riempia solo uno dei due tubi. In questo caso, comprimere con forza il tubo di aspirazione riempito con le dita per un breve periodo, fino a quando il tubo vuoto non si sarà riempito.

18. Per lo sfato dell'ausilio di aspirazione 7, premere ancora 1 - 2 volte e quindi spingere il tubo dell'ugello 30 nella posizione desiderata.
19. Per regolare la potenza del filtro sul lato di mandata come desiderato, ruotare lentamente la leva di chiusura sull'adattatore di sicurezza verso la posizione „OFF“. Il galleggiante nel vetro spia dell'indicatore 4 mostra la portata attuale dell'acqua.
20. L'indicatore 4 fornisce informazioni costanti sul flusso dell'acqua e segnala quindi eventuali malfunzionamenti. Se il galleggiante tocca la barra rossa del segno, non viene più raggiunta la piena potenza e il sistema di filtraggio deve essere controllato (cap. 8 "Cosa fare se...").

6. Termofiltro professionale 3 1200 XLT, modello 2180 (v. IV)

Solo termofiltro: 32 LED di alimentazione 33 Indicatore di stato 34 Celsius (°C) 35 Fahrenheit (°F) 36 Tasto "SET" 37 Tasto "-" 38 Tasto "+" 39 Indicatore di temperatura 40 Resistenza riscaldante

Campo di regolazione della temperatura nominale	18° – 34°C 64,4° – 93,2°F
Impostazione predefinita temperatura nominale	24,5°C / 76,1°F
Impostazione predefinita unità di misurazione della temperatura	Celsius (C)
Isteresi di circuito	± 0,2°C
Potenza assorbita	500 W
Tensione	vedi targhetta identificativa

6.1 Prima messa in funzione del sistema di riscaldamento

- A** Non appena il filtro viene acceso, si accende anche il riscaldamento. Il LED di alimentazione **32** e il LED Celsius **34** si illuminano.

B Successivamente, l'indicatore di temperatura **39** passa alla temperatura dell'acqua misurata nel filtro. (Esempio fig.: 22,8 °C). Se la temperatura dell'acqua misurata è
- inferiore alla temperatura impostata, il riscaldamento inizia a riscaldare. (L'indicatore di stato **33** si illumina).

C Se la differenza tra la temperatura impostata e quella effettiva è superiore a 2 °C, l'indicatore di temperatura **39** inizia a lampeggiare.

6.2 Impostazione della temperatura nominale

Impostazione predefinita della temperatura nominale = 24,5°C (76,1°F).

Impostazione della temperatura:

- D** Tenere premuto il tasto "SET" **36** per almeno 3 secondi. L'indicatore di temperatura **39** passa alla temperatura desiderata.
- E** Tenere premuto il tasto "SET" **36** e premere anche il tasto "+" **38** per aumentare la temperatura nominale. Tenere premuto il tasto "SET" **36** e premere anche il tasto "-" **37** per ridurre la temperatura nominale.

Rilasciare i tasti. L'indicatore di temperatura **39** passa alla temperatura effettiva.

6.3 Commutazione dell'indicazione tra gradi Celsius e gradi Fahrenheit

- F** Il LED Celsius **34** si illumina. Indicatore di temperatura **39** della temperatura dell'acqua in gradi Celsius (impostazione di fabbrica 24,5 °C).
- G** Tenere premuto il tasto "-" **37** per 3 secondi. L'indicatore di temperatura **39** passa a °F. Per tornare a °C, tenere premuto il tasto "+" **38** per 3 secondi.

6.4 Spegnimento del riscaldamento

- H** Tenere premuto il tasto "SET" **36** per almeno 3 secondi. L'indicatore di temperatura **39** passa alla temperatura desiderata.

I Tenere premuto il tasto "SET" **36** e premere anche il tasto "-" **37**. L'indicatore di temperatura **39** scende a 18 °C.
- Successivamente, l'indicatore di temperatura **39** passa a "OFF". Il riscaldamento è spento (il LED di alimentazione **32** si spegne).

Rilasciare i tasti. L'indicatore passa alla temperatura effettiva misurata.

6.5 Accensione del riscaldamento

- J** Tenere premuto il tasto "SET" **36** per almeno 3 secondi. L'indicatore di temperatura **39** passa a "OFF".

K Tenere premuto il tasto "SET" **36** e premere anche il tasto "+" **38**. L'indicatore di temperatura **39** passa alla tempera-
- tura nominale più bassa (il LED di alimentazione **32** si accende).

L Tenere premuto il tasto "SET" **36** e impostare la temperatura nominale desiderata con i tasti "+" **38** e "-" **37** (cap. 6.2).

6.6 Avvertenze



L'indicatore di temperatura **39** lampeggia di continuo (>24 ore).

- La temperatura nominale impostata è inferiore di oltre 2 °C alla temperatura dell'acqua.

- Ridurre la temperatura ambientale. Il sistema di riscaldamento non è in grado di raffreddare!

	L'indicatore di temperatura 39 lampeggia di continuo (>24 ore) e l'indicatore di stato 33 si illumina.	La temperatura nominale impostata è superiore di oltre 2 °C alla temperatura dell'acqua	Il volume d'acqua è eccessivo. Aumentare la temperatura ambiente e/o ridurre il volume d'acqua.
--	--	---	---

7. Cura e manutenzione

- In caso di potenza del filtro ridotta, procedere alla manutenzione (ca. ogni 3-6 mesi).
- Eseguire la pulizia del prefiltro (7.1).
- Qualora la pulizia del prefiltro risultasse insufficiente: procedere alla pulizia di tutti i filtri d'inserto (Pulizia generale 7.2).
- Qualora la pulizia generale risultasse insufficiente: pulire la camera della pompa (7.3).

7.1 Pulizia del prefiltro (21. - 27.)



Nota: il feltro blu del filtro deve essere sostituito dopo la terza pulizia.

21. Scollegare il cavo di alimentazione.
22. Smontare l'adattatore di sicurezza **2** e la testa della pompa **6** (Cap. 5 Punti 1 - 2).
23. Rimuovere il prefiltro **12** e il tappetino filtrante blu **11** e sciacquarli sotto acqua corrente tiepida (sostituirli se necessario). Svuotare e sciacquare il prefiltro **12**.
24. Inserire il feltro blu **11** nel prefiltro **12**.

25. Inserire il prefiltro **12** unitamente al feltro blu **11** (inserire sui supporti → v. freccia).
26. Controllare le guarnizioni, procedendo alla pulizia se necessario e trattandole con lo spray di manutenzione **EHEIM** (n. d'ord. 4001000). Applicare la testa della pompa **6** (prestando attenzione alla posizione di installazione) e chiudere i fermagli di chiusura **17**.
27. Mettere il sistema a filtro in esercizio (Cap. 5 Punti 13 - 17).

7.2 Pulizia generale (28. - 40.)

28. Scollegare il cavo di alimentazione.
29. Smontare l'adattatore di sicurezza **2** e la testa della pompa **6** (Cap. 5 Punti 1 - 2).
30. Estrarre il filtro preliminare **12**, e l'elemento filtrante **13** con tessuto non tessuto bianco e griglia di copertura **14**. Sostituire il tessuto a velo bianco **14** dopo ogni pulizia.
31. Estrarre tutti i filtri d'inserto **15**.
32. Sciacquare i filtri e i relativi componenti con acqua fino a rimuovere ogni impurità.
33. Svuotare il portafiltro **18**.



Nota: Eseguire i punti 31 - 32 solo alla terza o quarta pulizia generale. Mescolando il materiale filtrante usato con quello nuovo si mantengono le colture batteriche necessarie.



Attenzione: Non caricare eccessivamente i filtri – un riempimento eccessivo può far sì che essi non si mantengano perfettamente in posizione.

34. Lasciare 1/3 - 2/3 del materiale filtrante usato nell'inserto filtro.
35. Aggiungere nuovo materiale filtrante.
36. Ricollocare tutti i filtri e i filtri d'inserto (Cap. 5 Punti 5 - 8).
37. Procedere alla pulizia del sistema a tubo con la spazzola di pulizia universale **EHEIM** (n. d'ord. 4005570).
38. Inserire il prefiltro **12** unitamente al feltro blu **11** (inserire sui supporti → v. freccia).
39. Controllare le guarnizioni, procedendo alla pulizia se necessario e trattandole con lo spray di manutenzione **EHEIM** (n. d'ord. 4001000). Applicare la testa della pompa **6** (prestando attenzione alla posizione di installazione) e chiudere i fermagli di chiusura **17**.
40. Mettere il sistema a filtro in esercizio (Cap. 5 Punti 11 - 17).

7.3 Pulizia della camera della pompa (41. - 53.)



Attenzione: L'asse in ceramica può rompersi. Procedere alla pulizia con cautela!

41. Smontare l'adattatore di sicurezza **2** e la testa della pompa **6** (Cap. 5 Punti 1 - 2).
42. Ruotare l'anello di chiusura e rimuovere il coperchio della pompa.
43. Smontare il girante della pompa.
44. Procedere alla pulizia di camera, coperchio e girante

della pompa e de canale di lubrificazione utilizzando il kit di pulizia **EHEIM** n. d'ord. 4009560.

45. Inserire il girante nella camera della pompa.
46. Chiudere la camera della pompa con il coperchio della pompa e l'anello di chiusura.

Indikator reinigen

47. Rimuovere l'adattatore di sicurezza.



Attenzione: svuotare tutti i tubi flessibili. Solo allora

aprire il fermo dei tubi flessibili e staccare i tubi dall'adattatore di sicurezza.

48. Premere il fermo a scatto sul retro dell'adattatore di sicurezza e rimuovere il coperchio dell'indicatore **21** verso la parte anteriore.
49. Quindi riposizionare il coperchio dell'indicatore **21** nella parte superiore e sollevare con il coperchio dell'indicatore **21** l'alloggiamento dell'indicatore **22** dall'adattatore di sicurezza **2**.
50. Rimuovere l'alloggiamento dell'indicatore **22**.
51. Rimuovere con cautela il fermo **24** e estrarre il galleggiante con la molla **23** dall'alloggiamento dell'indicatore **22**.



Attenzione: fare attenzione a non danneggiare la molla. Pulire l'alloggiamento dell'indicatore con il set di pulizia

EHEIM (n. 4009560). Reinserire il galleggiante con la molla e fissarlo con il controsupporto. Rimontare l'alloggiamento dell'indicatore sull'adattatore di sicurezza e premere il coperchio dell'indicatore fino a quando i fermi a scatto non si innestano.

52. Montare la testa della pompa **6** (prestare attenzione alla posizione di montaggio) e chiudere le clip di chiusura **17**.
53. Mettere il sistema a filtro in esercizio (Cap. 5 Punti **11 - 17**).



Nota: spruzzare tutte le guarnizioni con lo spray detergente **EHEIM** (n. 4001000) ad ogni pulizia. In questo modo le guarnizioni rimangono elastiche più a lungo e la loro durata di vita aumenta. In caso di danni, sostituire assolutamente la guarnizione (vedere elenco dei ricambi).

8. Cosa fare se . . .



Pericolo!

Durante gli interventi sul filtro, assicurarsi che l'acqua non penetri nelle interfacce elettriche. Estrarre la spina di rete! In caso di problemi, consultare il nostro sito web www.eheim.com o chiamare il numero di assistenza **+49 (0)71 53 - 70 02 183**.

. . . Non si riesce a chiudere la parte superiore del filtro?

Causa	Soluzione
Posizione non corretta dei cestelli dei filtri.	Inserire i cestelle ed il prefiltro in modo tale che combacino bene uno sopra l'alto.
Cestelli del filtro troppo pieni.	Non riempire troppo i cestelli. Eventualmente pulire le superfici a contatto tra di loro.
Parete di separazione non è montata correttamente.	Inserire la parete di separazione nel contenitore del filtro fino a che scatta correttamente in posizione.
Profilato di tenuta non è montato correttamente.	Inserire la guarnizione correttamente nella scanalature prevista sulla parte superiore del filtro. Controllare se ci sono danni ed event. sostituirla.

. . . Filtro non ermetico nella parte superiore?

Causa	Soluzione
Le clips di chiusura non sono ben chiuse.	Chiudere bene tutte le clips di chiusura.
Superfici di tenuta o profilato di tenuta sporco.	Pulire le superfici di tenuta e spruzzare leggermente lo spray di grasso al silicone EHEIM n. d'ord. 4001000.
La guarnizione non è stata montata o inserita in modo sbagliato o è danneggiata.	Montare correttamente la guarnizione o sostituirla.

. . . La pompa non funziona?

Causa	Soluzione
Manca l'alimentazione di rete.	Infilare la spina nella presa.
Rottura dell'asse.	Rinnovare l'asse (vedi elenco pezzi di ricambio).

Causa	Soluzione
Manca o è bloccata la ruota della pompa per via di granelli o lumachine o altro.	Rimontare la ruota della pompa, pulire la camera della pompa . (vedere cap. 7.3)

... La prestazione del filtro è molto ridotta?

Causa	Soluzione
Posizione della levetta dell'adattatore di sicurezza non corretta.	Verificare e correggere la posizione della levetta.
Adattatore di sicurezza sporco.	Togliere l'adattatore di sicurezza; aprire la levetta di bloccaggio e ripulire le aperture con l'apposita spazzola (n. d'ord. 4005570).
L'installazione del tubo flessibile ha un passaggio troppo ridotto.	Controllare che i tubi flessibili non siano attorcigliati, sporchi o stretti, raddrizzarli e pulirli (spazzola di pulizia EHEIM n. 4005570).
Il cestello di aspirazione è intasato.	Rimuovere lo sporco grossolano, pulire il cestello di aspirazione.
Solo un tubo di aspirazione è pieno d'acqua.	Schiacciare con le dita il tubo di aspirazione pieno d'acqua finché l'altro tubo di aspirazione non si è riempito d'acqua.
Massa filtrante fortemente sporca.	Pulire il materiale filtrante e, se necessario, sostituirlo.
Materiale filtrante inserito nel sacchetto di rete.	Versare il materiale filtrante solo sfuso nei cestelli del filtro.
Materiale filtrante non pulito correttamente.	Pulire accuratamente il materiale filtrante secondo le istruzioni riportate al capitolo 7.
Configurazione errata del materiale filtrante.	Verificare che il materiale filtrante sia disposto nella sequenza corretta (vedere III).
Il tessuto filtrante non è stato sostituito.	Sostituire il tessuto filtrante ad ogni pulizia.
Pompa sporca.	Pulire la camera della pompa, il canale di raffreddamento e di lubrificazione (kit di pulizia EHEIM n. 4009560).
Circolazione dell'acqua non corretta.	Aspirare acqua pompando più volte (vedere cap. 5, punti 16-20). Assicurarsi che durante il riempimento il tubo dell'ugello si trovi sopra la superficie dell'acqua, in modo che l'apparecchio possa sfiatare in modo ottimale.
Troppi accessori installati sul sistema di tubi flessibili.	Gli accessori collegati riducono la potenza del filtro. Rimuovere gli accessori (ad es. CO ² , depuratore UV) o utilizzarli con un circuito dell'acqua separato.

... c'è aria nel filtro?

Causa	Soluzione
Posizione del filtro.	Il bordo superiore della testa della pompa dovrebbe trovarsi almeno 10 cm sotto la superficie dell'acqua. Ideale: sotto l'acquario.
L'aria viene aspirata tramite un sistema di tubi flessibili.	Controllare che i raccordi dei tubi flessibili siano ben fissati e non presentino perdite e, se necessario, sostituirli.
Fornitura d'aria supplementare nell'acquario (ad es. pompa a membrana).	Non posizionare l'ugello della pompa dell'aria vicino al tubo di aspirazione.
Le masse filtranti sono sporche.	Pulire le masse filtranti.
Le masse filtranti sono confezionate in sacchetti di rete.	Versare le masse filtranti solo sfuse nei cestelli filtranti.

. . . Non funziona il sifone d'aspirazione?

Causa	Soluzione
Valvola prefiltro non chiusa.	Verificare la presenza di ev. impurità nella sede della valvola prefiltro e procedere alla relativa pulizia. La valvola del prefiltro non deve essere ostruita.
Il prefiltro è pieno d'acqua.	Svuotare il prefiltro e ripetere il processo.

. . . la pompa è molto rumorosa??

Causa	Soluzione
Asse in ceramica rotto.	Sostituire l'asse in ceramica.

9. Messa fuori servizio e smaltimento

Immagazzinamento



1. Togliere l'apparecchio dall'acquario.
2. Pulire l'apparecchio.
3. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

Smaltimento



In caso di smaltimento dell'apparecchio, osservare le rispettive normative di legge. Informazione sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici nella comunità europea: All'interno dell'Unione Europea, lo smaltimento di apparecchi elettrici viene stabilito da norme nazionali che sono basate sulla direttiva UE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Di conseguenza, l'apparecchio non deve più essere smaltito insieme ai rifiuti comunali o domestici. L'apparecchio viene preso in consegna gratuitamente dai punti di raccolta o centri di riciclaggio comunali. L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Questi devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e riciclati.

10. Dati tecnici

Vedi a pagina 188

11. Pezzi di ricambio

Vedi a pagina 189

Traducción del manual de instrucciones original

Filtro exterior de acuario profesional 3 1200 XL

Filtro exterior de acuario profesional 3 1200 XLT

1. Indicaciones generales



Información sobre cómo utilizar el manual de instrucciones

- ▶ Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, tiene que haber leído y entendido el manual de instrucciones. Lea atentamente el manual del usuario antes de abrir el aparato para su mantenimiento.
- ▶ El manual de instrucciones es parte integrante del producto y se tiene que guardar en lugar seguro y accesible.
- ▶ Por eso, si traspasa el producto a otra persona entréguele también el manual de instrucciones.

Símbolos

El producto presenta los siguientes símbolos:



El aparato solo puede utilizarse en interiores para aplicaciones en acuarios.



El aparato posee la clase de protección I (profesional 3 1200 XLT - Tipo 2180).



El aparato posee la clase de protección II.

IP X4

El símbolo indica que el aparato está protegido contra salpicaduras de agua.



Este aparato ha sido autorizado con arreglo a las normas y directrices nacionales aplicables y es conforme con las normas de la UE.

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes símbolos y advertencias:



¡PELIGRO!

Este símbolo indica un peligro de electrocución que puede provocar la muerte o lesiones físicas graves.



¡PELIGRO POR CAMPOS MAGNÉTICOS!

Este símbolo indica un peligro inmediato que puede provocar lesiones físicas graves o incluso la muerte si no se adoptan las medidas oportunas.



¡PELIGRO!

Este símbolo indica un peligro que puede provocar la muerte o lesiones físicas graves.



¡AVISO!

Este símbolo indica un peligro que puede ocasionar lesiones físicas de gravedad media-leve o un riesgo para la salud.



¡SUPERFICIE CALIENTE!

El símbolo advierte de un posible peligro debido a las superficies calientes, que pueden causar quemaduras.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de aplastamiento debido a fuertes fuerzas magnéticas!

Advertencia sobre posibles lesiones físicas de gravedad media a leve por aplastamiento.



¡PRECAUCIÓN!

Este símbolo indica que existe peligro de daños materiales.



Este símbolo señala información y recomendaciones útiles.



A

Este símbolo remite a figuras, aquí la Figura A.



Este símbolo insta a realizar una acción.

2. Ámbito de aplicación

El aparato y los componentes contenidos en el volumen de suministro están diseñados para su uso en el ámbito privado y solo pueden utilizarse:

Filtro exterior para acuarios profesional 3 1200 XL (tipo 2080)

- Para limpiar el agua de acuarios de agua dulce y marina

- En interiores
- En cumplimiento de lo especificado en los datos técnicos

Filtro exterior para acuarios profesional 3 1200 XLT (Tipo 2180)

- Para la limpieza del agua de acuarios de agua dulce
- En interiores
- En cumplimiento de lo especificado en los datos técnicos

Sobre el aparato rigen las siguientes restricciones:

- No apto para su uso industrial o comercial
- La temperatura del agua no puede ser superior a 35°C
- No deben bombearse sustancias cáusticas, fácilmente inflamables, agresivas ni explosivas, alimentos ni agua potable.
- No utilizar nunca sin circulación de agua

3. Indicaciones de seguridad

Este aparato puede conllevar peligro para las personas y las cosas si se utiliza de forma indebida o no conforme con su finalidad de uso o si no se respetan las indicaciones de seguridad.

Para su seguridad



- Mantenga el embalaje y las piezas pequeñas del producto lejos del alcance de los niños y de las personas que no son conscientes de sus acciones, puesto que su manipulación puede entrañar riesgos (¡peligro de asfixia!). Mantenga el aparato alejado de los animales.

- Solo para países de la UE:

Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de 3 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que lo hagan bajo supervisión.

- Este aparato no está pensado para las personas (incluidos los niños) que tengan mermadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales ni debe ser utilizado por personas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a no ser que estas personas sean supervisadas por un responsable de seguridad o recibieron las instrucciones necesarias para utilizar el aparato. Vigile a los niños para evitar que jueguen con este aparato.



- Antes de poner en marcha el aparato realice un examen visual para asegurarse de que no presenta daños, en especial el cable de red y el enchufe.

- No use el dispositivo si no funciona correctamente o si está dañado.
- Nunca use el dispositivo con un cable de alimentación dañado.
- En caso de daños en el cable de alimentación externo o en la fuente de alimentación, tendrán que ser reemplazados.
- Las reparaciones solo las puede llevar a cabo un servicio técnico oficial de EHEIM.
- No agarre el aparato por el cable y desconéctelo siempre de la corriente tirando del enchufe, no del cable o del aparato.
- Proteja el cable de red del calor, el aceite y los bordes cortantes.
- Realice solo los trabajos descritos en este manual.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el aparato.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales de EHEIM para el aparato.



- Durante los trabajos de mantenimiento, existe peligro de aplastamiento de los dedos/manos debido a las elevadas fuerzas magnéticas.



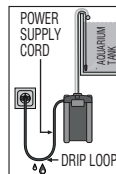
- El aparato contiene imanes con potentes campos magnéticos que pueden afectar al funcionamiento de marcapasos y desfibriladores implantados (ICD). Mantenga una DISTANCIA MÍNIMA DE 30 CM entre el implante y el imán.



- El aparato debe estar asegurado por medio de un dispositivo protector de corriente residual con una corriente residual de medición máxima de 30 mA. Si tiene cualquier problema o pregunta póngase en contacto con un técnico electricista.

- Desconecte de la corriente todos los aparatos del acuario cuando no los utilice, antes de montar o desmontar algún componente y antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Proteja los enchufes y tomas de corriente de la humedad. Se recomienda hacer un lazo antigoteo en el cable para evitar que pueda resbalar agua por el cable y penetrar en la toma de corriente.
- Los datos eléctricos del aparato deben coincidir con los datos de la red eléctrica. Encontrará estos datos en la placa de características, en el embalaje o en este manual.

Solo para filtro exterior profesional 3 1200 XLT (modelo 2180)





- ¡Peligro de quemaduras! El aparato está muy caliente durante e inmediatamente después del funcionamiento. ¡No deben tocarse nunca las piezas calientes ni la unidad de calentamiento 40!
- El calefactor no debe funcionar nunca en seco. ¡PELIGRO DE INCENDIO!

4. Vista general de los componentes (Véase I)

1 Seguro del tubo flexible 2 adaptador de seguridad con llaves de paso integradas 3 palanca de bloqueo 4 indicador 5 cierre de bloqueo rojo 6 cabezal de bomba 7 función de aspiración auxiliar 8 boca de aspiración 9 junta perfilada 10 juntas estanqueizantes (filtro previo) 11 esterilla filtrante (azul) 12 filtro previo 13 rejilla protectora 14 filtro de fieltro (blanco) 15 elementos filtrantes 16 bandeja de transporte del filtro previo 17 clips de cierre 18 recipiente del filtro 19 ruedas de transporte 20 panel separador 21 tapa del indicador 22 carcasa de indicador 23 muelle con cuerpo flotador 24 contrasorte 25 junta de estanqueidad 26 tubo de aspiración (2 x) 27 cesto de aspiración (2 x) 28 ventosa con estribo presor 29 arco de salida 30 tubo con boquillas 31 tubos flexibles

5. Conexión y puesta en funcionamiento (Filtro) (1. - 20.)



Utilice siempre el filtro en posición vertical.

1. Posicionar la palanca de cierre 3 en „OFF“ y presionar el bloqueo del adaptador 5 hasta que el adaptador de seguridad 2 se suelte.
2. Abrir los clips de cierre 17 tirando del borde inferior del clip. Retirar el cabezal de la bomba 6.
3. Retirar todos los cartuchos y llenarlos con masa filtrante (véase la fig. III). **Atención:** No sobrecargar los elementos filtrantes, ya que, de lo contrario ya no encajan más a medida.
4. Lavar con agua los elementos filtrantes llenados.
5. Volver a introducir los elementos filtrantes en el recipiente del filtro 18 (véase la fig. III).
6. Depositar el vellón de filtro blanco 14 sobre el elemento filtrante más alto. **Atención:** ¡No debe haber ningún filtro de vellón blanco debajo de la plancha! Colocar la rejilla de protección 13 sobre el vellón de filtro blanco 14.
7. Introducir el antifiltro 12 con la estera azul del filtro 11 (colocar sobre soportes → flechas).
8. Colocar el cabezal de la bomba 6 (tener en cuenta la posición de montaje). Comprobar las juntas y, si es necesario, tratarlas con el spray de mantenimiento **EHEIM** (n.º 4001000). Cerrar los clips de cierre 17.



Nota: Utilizar sólo mangueras originales EHEIM.

9. Fijar al acuario los accesorios de las mangueras premontados (véase II).
10. Cortar las mangueras 31 conforme a la distancia entre el filtro y el acuario y encajarlas a los accesorios.
11. Conecte los tubos flexibles 31 de los tubos de aspiración a los racores izquierdo y derecho del adaptador 2 (marca ▼) y conecte el codo de salida 29 con el racor

central (marca ▲) del adaptador. Empuje los tres extremos de los tubos flexibles hasta el tope (si es necesario, humedézcalos previamente con agua caliente para ablandarlos).

12. Colocar el dispositivo de protección de la manguera 1.
13. Empujar el adaptador de seguridad 2 hacia el cabezal de la bomba 6 hasta que se pueda oír que encaja.
14. Posicionar la palanca de cierre 3 en „ON“.
15. Fijarse en que la tobera 30 cuelgue por encima de la superficie del agua.
16. Presionar varias veces sin pausa la ayuda de aspiración 7 hasta que el recipiente del filtro 18 se llene con agua por sí mismo. (¡No debe haber agua en el antifiltro!).
17. Enchufar el cable de la red.



Nota: Dependiendo de cómo estén colocadas las mangueras, es posible que al principio solo se llene una de ellas. En ese caso, apriete con fuerza la manguera de aspiración llena con los dedos durante unos instantes hasta que se llene la manguera vacía.

18. Para la ventilación, volver a presionar la ayuda de aspiración 7 1 o 2 veces y desplazar la tobera 30 hasta la posición deseada.
19. Para ajustar el rendimiento del filtro en el lado de presión según se desee, gire lentamente la palanca de cierre del adaptador de seguridad hacia la posición „OFF“. El flotador del indicador 4 muestra el caudal actual del agua.
20. El indicador 4 proporciona información constante sobre el agua que fluye y, por lo tanto, señala cualquier avería que pueda producirse. Si el flotador toca la barra roja de la marca, ya no se alcanza el rendimiento máximo y es necesario revisar el sistema de filtrado (cap. 8 „Qué hacer si...“).

6. Termofiltro professional 3 1200 XLT, tipo 2180 (Véase IV)

Solo para el termofiltro: 32 LED de encendido 33 Indicador de estado 34 Celsius (°C) 35 Fahrenheit (°F) 36 Tecla "SET" 37 Tecla "-" 38 Tecla "+" 39 Indicador de temperatur 40 Espiral calefactora

Margen de ajuste de la temperatura nominal	18° – 34°C 64,4° – 93,2°F
Ajuste de fábrica temperatura nominal	24,5°C / 76,1°F
Ajuste de fábrica unidad de temperatura	Celsius (C)
Histéresis de conmutación	± 0,2°C
Consumo de potencia	500 W
Tensión	Véase la placa de características.

6.1 Primera puesta en funcionamiento de la calefacción

- A** En cuanto se enciende el filtro, también se enciende la calefacción. El LED de encendido 32 y el LED de grados Celsius 34 se iluminan.

B A continuación, el indicador de temperatura 39 cambia a la temperatura del agua medida en el filtro. (Ejemplo de la imagen: 22,8 °C). Si la temperatura del agua medida es inferior a la temperatura nominal ajustada, la calefacción comienza a calentar. (El indicador de estado 33 se ilumina).
- C** Si la diferencia entre la temperatura nominal y la temperatura real es superior a 2 °C, el indicador de temperatura 39 comienza a parpadear.

6.2 Ajuste de la temperatura nominal

Configuración de fábrica de la temperatura teórica = 24,5°C (76,1°F).

Ajuste de la temperatura:

- D** Mantenga pulsada la tecla "SET" 36 durante al menos 3 segundos. La indicación de temperatura 39 cambia a la temperatura deseada.
- E** Mantenga pulsada la tecla "SET" 36 y pulse además la tecla "+" 38 para aumentar la temperatura nominal. Mantenga pulsada la tecla "SET" 36 y pulse además la tecla "-" 37 para reducir la temperatura nominal. Suelte las teclas. El indicador de temperatura 39 cambia a la temperatura real.

6.3 Conmutación del indicador entre Celso y Fahrenheit

- F** El LED Celsius 34 se ilumina. Indicador de temperatura 39 de la temperatura del agua en grados Celsius (ajuste de fábrica 24,5 °C).
- G** Mantenga pulsada la tecla "-" 37 durante 3 segundos. El indicador de temperatura 39 cambia a °F. Para volver a °C, mantenga pulsada la tecla "+" 38 durante 3 segundos.

6.4 Desconexión de la calefacción

- H** Mantenga pulsada la tecla "SET" 36 durante al menos 3 segundos. El indicador de temperatura 39 cambia a la temperatura deseada.

I Mantenga pulsada la tecla "SET" 36 y pulse además la tecla "-" 37. El indicador de temperatura 39 baja a 18 °C. A continuación, el indicador de temperatura U39 saltará a "OFF". La calefacción estará apagada (el LED de encendido 32 se apagará).
- Suelte las teclas. El indicador saltará a la temperatura real medida.

6.5 Conexión de la calefacción

- J** Mantenga pulsada la tecla "SET" 36 durante al menos 3 segundos. El indicador de temperatura 39 saltará a "OFF".

K Mantenga pulsada la tecla "SET" 36 y pulse además la tecla "+" 38. El indicador de temperatura 39 saltará a la temperatura nominal más baja. (El LED de encendido 32 se iluminará).
- L** Mantenga pulsada la tecla "SET" 36 y ajuste la temperatura nominal deseada con las teclas "+" 38 y "-" 37 (cap. 6.2).

6.6 Indicaciones de aviso

	El indicador de temperatura 39 parpadea continuamente (>24 horas).	• La temperatura nominal ajustada se encuentra más de 2°C por debajo de la temperatura del agua.	• Reducir la temperatura ambiente. ¡La calefacción no puede refrigerar!
	El indicador de temperatura 39 parpadea continuamente (>24 horas) y el indicador de estado 33 se ilumina.	• La temperatura nominal ajustada se encuentra más de 2°C por encima de la temperatura del agua.	• El volumen del agua es demasiado grande. Aumentar la temperatura ambiente y/o reducir el volumen del agua.

7. Mantenimiento y conservación

- Si el rendimiento del filtro disminuye, efectuar trabajos de mantenimiento (aprox. de cada 3 a 6 meses).
- Limpiar primero el antefiltro (7.1).
- Si la limpieza del antefiltro no fuera suficiente: Limpiar todos los elementos filtrantes (Limpieza principal 7.2).
- Si la limpieza principal no fuera suficiente: Limpiar la cámara de la bomba (7.3).

7.1 Limpieza del antefiltro (21. - 27.)

 **Nota:** Renovar la estera azul del filtro tras la 3ª limpieza.

- 21. Desenchufar el cable de la red.
- 22. Desmontar el adaptador de seguridad **2** y el cabezal de la bomba **6** (Cap. 5 paso 1 - 2).
- 23. Retirar el prefiltro **12** y la estera filtrante azul **11** y enjuagarlos con agua corriente tibia (sustituíroslos si es necesario). Vaciar y enjuagar el prefiltro **12**.
- 24. Introducir la estera azul **11** en el antefiltro **12**.

- 25. Introducir el antefiltro **12** con la estera azul del filtro **11** (colocar sobre soportes → flechas).
- 26. Comprobar las juntas y, si fuera necesario, limpiarlas y tratarlas con un spray de mantenimiento **EHEIM** (nº 4001000). Poner encima el cabezal de la bomba **6** (tener en cuenta la posición de montaje) y cerrar los clips de cierre **17**.
- 27. Poner en funcionamiento el sistema de filtraje (Cap. 5 paso 13 - 17).

7.2 Limpieza principal (28. - 40.)

- 28. Desenchufar el cable de la red.
- 29. Desmontar el adaptador de seguridad **2** y el cabezal de la bomba **6** (Cap. 5 paso 1 - 2).
- 30. Extraer prefiltro **12**, cartucho de filtro **13** con tela no tejida blanca y rejilla **14** de contención. Renovar el vellón de filtro blanco **14** tras cada limpieza.
- 31. Extraer todos los elementos filtrantes **15**.
- 32. Lavar los elementos filtrantes y los materiales filtrantes con agua hasta que no se vea ninguna turbiedad más.
- 33. Vaciar el recipiente del filtro **18**.

 **Nota:** Ejecutar los pasos del **31 - 32** sólo después de haber efectuado tres o cuatro veces la limpieza general. Al mezclar material filtrante usado y nuevo, se conservan los cultivos bacterianos necesarios.

 **Atención:** No sobrecargar los elementos filtrantes, ya que, de lo contrario ya no encajan más a medida.

- 34. Deje 1/3 - 2/3 del material filtrante usado en el inserto del filtro.
- 35. Rellenar con material filtrante nuevo.
- 36. Volver a introducir todos los filtros y elementos filtrantes (Cap. 5 paso 5 - 8).
- 37. Limpiar el sistema de tuberías con los cepillos de limpieza universal **EHEIM** (nº 4005570).
- 38. Introducir el antefiltro **12** con la estera azul del filtro **11** (Sobreponerlos sobre las tubuladuras de la pared de separación → flechas).
- 39. Comprobar las juntas y, si fuera necesario, tratarlas con spray de mantenimiento **EHEIM** (nº 4001000). Poner encima el cabezal de la bomba **6** (tener en cuenta la posición de montaje) y cerrar los clips de cierre **17**.
- 40. Poner en funcionamiento el sistema de filtraje (Cap. 5 paso 11 - 17).

8.3 Limpieza de la cámara de la bomba (41. - 53.)

-  **Atención:** El eje de cerámica puede romperse. ¡Limpiar con cuidado!
41. Desmontar el adaptador de seguridad  y el cabezal de la bomba  (Cap. 5 paso 1 - 2).
42. Gire el anillo de cierre y retire la tapa de la bomba.
43. Desmontar el rodete de la bomba.
44. Limpiar la cámara, la tapa y el rodete de la bomba junto con el conducto para el engrase con el set de limpieza **EHEIM** 4009560.
45. Introducir el rodete de la bomba en la cámara de la bomba.
46. Cerrar la cámara de la bomba con la tapa de la bomba y el anillo de cierre.
- Limpieza del indicador**
47. Retirar el adaptador de seguridad.
-  **Atención:** vaciar todas las mangueras. Solo entonces abrir el dispositivo de fijación de las mangueras y separar las mangueras del adaptador de seguridad.
48. Presione el pestillo de cierre situado en la parte trasera del adaptador de seguridad y retire la tapa del indicador  hacia delante.
49. A continuación, vuelva a colocar la tapa del indicador .
50. Retire la carcasa del indicador .
51. Retire con cuidado el contraapoyo  y saque el flotador con resorte  de la carcasa del indicador .
-  **Atención:** tenga cuidado de no dañar el resorte.
- Limpiar la carcasa del indicador con el kit de limpieza **EHEIM** (n.º 4009560). Vuelva a colocar el flotador con el resorte y fíjelo con el contraapoyo. Vuelva a colocar la carcasa del indicador en el adaptador de seguridad y presione la tapa del indicador hasta que encajen los pestillos.
52. Coloque el cabezal de la bomba  (tenga en cuenta la posición de montaje) y cierre los clips de cierre .
53. Poner en funcionamiento el sistema de filtraje (Cap. 5 paso 11 - 17).
-  **Nota:** rocíe todas las juntas con el spray de mantenimiento **EHEIM** (n.º 4001000) cada vez que las limpie. De este modo, las juntas se mantendrán flexibles durante más tiempo y se prolongará su vida útil. Si la junta está dañada, sustitúyala sin falta (véase la lista de piezas de repuesto).

8. ¿Qué hacer si . . .

-  **¡Peligro!**
Cuando trabaje en el filtro, asegúrese de que no entre agua en las interfaces eléctricas. Saque el enchufe de la red. En caso de problemas, visite nuestra página web www.eheim.com o llame al número de servicio **+49 (0)71 53 - 70 02 183**.

. . . la parte superior del filtro no se puede cerrar?

Posible causa	Forma de subsanarla
Los elementos filtrantes están mal montados.	Encajar los elementos filtrantes y el filtro previo de tal modo, que queden enrasados unos encima de otros.
Los elementos filtrantes se han llenado en exceso.	No llenar en exceso los elementos filtrantes. En cas necesario, limpiar las superficies que tienen que entrar en contacto.
El panel separador no está bien montado.	Introducir el panel separador en el recipiente del filtro hasta que quede correctamente encajado.
La junta perfilada no está bien montada.	Introducir la junta correctamente en la ranura que tiene al efecto la parte superior del filtro. Verificar si está en mal estado y, en caso necesario, sustituirla.

. . . hay fugas de agua en la parte superior del filtro?

Posible causa	Forma de subsanarla
Los clips de cierre no están correctamente cerrados.	Cerrar bien todos los clips de cierre.
La superficie estanqueizante o la junta perfilada están sucias.	Limpiar las superficies estanqueizantes y rociarlas ligeramente con el spray de grasa de silicona EHEIM n° de ped. 4001000.
No se ha montado la junta, está mal montado o está en mal estado.	Montar correctamente la junta o, en caso necesario, sustituirla.

... la función de aspiración auxiliar no funciona?

Possible causa	Forma de subsanarla
La tapa del antefiltro no está cerrada.	Comprobar si en la zona de la tapa del antefiltro hay suciedad y limpiarla. La tapa del antefiltro debe poder moverse libremente
El filtro previo está lleno de agua.	Vaciar el filtro previo y repetir el proceso de aspiración. ¡La aspiración sólo funciona si el filtro previo está vacío!

... la bomba no funciona?

Possible causa	Forma de subsanarla
No hay alimentación eléctrica.	Conectar el enchufe de conexión a la red eléctrica.
El eje está roto.	Sustituir el eje (véase lista de piezas de repuesto).
Falta la rueda de la bomba o está bloqueada por gravilla, conchas de caracoles o similares.	Montar la rueda de la bomba, limpiar la cámara de la bomba. (véase el capítulo 7.3)

... el rendimiento del filtro es extremadamente bajo?

Possible causa	Forma de subsanarla
La posición de la palanca del adaptador de seguridad no es correcta.	Verificar la posición de la palanca y corregirla.
El adaptador de seguridad está sucio.	Retirar el adaptador de seguridad; abrir la palanca de bloqueo y limpiar las aberturas con el cepillo de limpieza (n.º 4005570).
La instalación de la manguera tiene un paso insuficiente.	Compruebe que las mangueras no estén dobladas, sucias ni estrechas, enderece y limpie (cepillo de limpieza EHEIM n.º 4005570).
Cesta de aspiración obstruida.	Elimine la suciedad gruesa y limpie la cesta de aspiración.
Solo una tubería de aspiración está llena de agua.	Apriete con los dedos la tubería de aspiración llena de agua hasta que la otra tubería de aspiración se haya llenado de agua.
Masa filtrante muy sucia.	Limpie el material filtrante y, si es necesario, sustitúyalo.
El material filtrante se ha vertido en una bolsa de malla.	Vierta el material filtrante suelto en las cestas del filtro.
El material filtrante no se ha limpiado correctamente.	Limpie a fondo el material filtrante según se indica en el capítulo 7.
El material filtrante no está colocado correctamente.	Compruebe que el material filtrante está colocado en el orden correcto (véase III).
No se ha renovado el vellón del filtro.	Renovar el vellón del filtro después de cada limpieza.
Bomba sucia.	Limpiar la cámara de la bomba, el canal de refrigeración y el canal de lubricación (kit de limpieza EHEIM n.º 4009560).
El circuito de agua no está correctamente establecido.	Aspire agua bombeando varias veces (véase el cap. 5, pasos 16-20). Asegúrese de que, durante el llenado, el tubo de la boquilla se encuentre por encima de la superficie del agua para que el aparato se ventile de forma óptima.
Hay demasiados accesorios instalados en el sistema de mangueras.	Los accesorios conectados reducen el rendimiento del filtro. Retire los accesorios (por ejemplo, CO ₂ , clarificador UV) o utilícelos en un circuito de agua independiente.

... hay aire en el filtro?

Posible causa	Forma de subsanarla
Emplazamiento del filtro.	El borde superior del cabezal de la bomba tiene que estar situado, como mínimo, 10 cm por debajo el nivel de la superficie del agua. El mejor emplazamiento, en todo caso, es debajo del acuario.
Existe aspiración de aire por la instalación de tubos flexibles.	Verificar la colocación correcta de las conexiones de los tubos flexibles; sustituirlos en caso necesario.
Alimentación adicional de aire (bomba de membrana).	No instalar el difusor de aire cerca del tubo de aspiración.
La masa filtrante está muy sucia.	Limpiar la masa filtrante.
El material filtrante se ha vertido en una bolsa de malla.	Vierta el material filtrante suelto en las cestas del filtro.

... la bomba funciona con mucho ruido?

Posible causa	Forma de subsanarla
Eje de cerámica roto.	Sustituir el eje de cerámica.

9. Desmantelamiento y eliminación

Almacenamiento



1. Extraiga el aparato del acuario.
2. Limpie el aparato.
3. Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

Eliminación de residuos



Si desecha el aparato tenga en cuenta las disposiciones legales aplicables sobre eliminación de residuos. Información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la Comunidad Europea: Dentro de la Comunidad Europea la eliminación de aparatos eléctricos está regulada por normativas nacionales que se basan en la Directiva 12/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. El aparato no puede, por tanto, desecharse con la basura doméstica, sino que tiene que llevarse a un punto de recogida de residuos o de reciclaje municipal (gratuito). El embalaje del producto está compuesto de materiales reciclables, que deben desecharse y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

10. Datos técnicos

Ver página 188

11. Recambios

Ver página 189

Tradução do manual de instruções original

Filtro exterior de aquário profissional 3 1200 XL

Filtro exterior de aquário profissional 3 1200 XLT

1. Instruções gerais para o utilizador



Informações relativamente à utilização do manual de instruções

- ▶ Antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, o utilizador tem de ter lido e compreendido o manual de instruções na sua íntegra. Leia atentamente as instruções antes de abrir o aparelho para manutenção.
- ▶ O manual de instruções é parte integrante do produto, devendo ser bem guardado, de forma a estar sempre acessível.
- ▶ No caso de entregar o aparelho a terceiros, forneça também o presente manual de instruções.

Explicação dos símbolos

Os seguintes símbolos são utilizados no aparelho:



O aparelho só pode ser utilizado em espaços interiores para áreas de aplicação da aquarofilia.



O aparelho possui o grau de proteção I ((profissional 3 1200 XLT - Tipo 2180).



O aparelho possui o grau de proteção II.

IP X4

O símbolo indica que o aparelho está protegido contra salpicos de água.



O aparelho foi aprovado de acordo com as respetivas normas e diretivas nacionais, e corresponde às normas da UE.

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são utilizados neste manual de instruções:



PERIGO!

O símbolo indica um perigo iminente causado por choque elétrico, que pode levar à morte ou a ferimentos graves.



PERIGO DEVIDO A CAMPOS MAGNÉTICOS!

O símbolo remete para um perigo iminente, que pode causar a morte ou danos físicos graves, no caso de as respetivas medidas não serem tomadas.



PERIGO!

O símbolo indica um perigo iminente, que pode levar à morte ou a ferimentos graves.



AVISO!

O símbolo indica um perigo iminente, que pode causar ferimentos médios ou leves, ou representar um risco para a saúde.



SUPERFÍCIE QUENTE!

O símbolo indica o potencial risco de as superfícies quentes causarem queimaduras.



AVISO! Risco de esmagamento devido a fortes forças magnéticas!

Aviso de possível lesão corporal média a leve devido a esmagamento.



CUIDADO!

O símbolo indica um perigo de danos materiais.



Indicação com informações e dicas úteis.



Referência a uma figura, neste caso, à Figura A.



É solicitado a tomar uma medida.

2. Âmbito de aplicação

O aparelho e todas as peças incluídas no volume de fornecimento destinam-se ao uso privado, podendo exclusivamente ser utilizados da seguinte forma:

Filtro exterior de aquário profissional 3 1200 XL (tipo 2080)

- Para limpeza da água de aquários de água doce e marinha
- Dentro de casa
- Em conformidade com os dados técnicos

Filtro exterior de aquário profissional 3 1200 XLT (tipo 2180)

- Para a limpeza de água de aquário para aquários de água doce
- Dentro de casa
- Em conformidade com os dados técnicos

O aparelho tem as seguintes restrições:

- Não utilizar para fins comerciais ou industriais
- A temperatura da água não pode ser superior a 35°C
- não podem ser transportadas substâncias corrosivas, facilmente inflamáveis, agressivas ou explosivas, alimentos e água potável.
- Nunca operar sem caudal de água

3. Instruções de segurança

Uma utilização incorreta do aparelho ou uma utilização não de acordo com a sua finalidade, ou o incumprimento das instruções de segurança, pode resultar em perigos para as pessoas e bens materiais.

Para a sua segurança



- Mantenha a embalagem do aparelho e peças pequenas afastadas de crianças ou de pessoas que não tenham consciência dos seus atos, visto que pode representar um perigo (perigo de asfixia!). Mantenha-a também afastada de animais.
- Apenas para os países da UE:
Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 3 anos de idade, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e/ou conhecimentos, desde que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas acerca da utilização segura do mesmo e entendam os perigos associados. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem limpar nem fazer a manutenção de utilizador ao aparelho, a não ser que estejam a ser supervisionadas.



- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais limitadas ou sem experiência e/ou conhecimentos correspondentes, a não ser que sejam acompanhadas por uma pessoa responsável pela segurança ou que tenham recebido instruções desta sobre como utilizar o aparelho. Há que vigiar as crianças para garantir que não brincam com este aparelho.
- Antes de qualquer utilização, efetue uma inspeção visual e certifique-se de que o aparelho, em particular o cabo de rede e a ficha, não apresenta danos.
- Não utilize o aparelho se não funcionar corretamente ou se apresentar danos.
- Nunca utilize o aparelho com um cabo de rede danificado.
- O cabo de ligação à rede do aparelho não pode ser substituído. Em caso de danificação do cabo, o aparelho deve ser considerada sucata.
- Quaisquer reparações só podem ser realizadas pelo serviço de assistência técnica da EHEIM.
- Não transporte o aparelho pelo cabo de rede. Para desligar o aparelho da rede elétrica, puxe sempre a ficha e nunca o cabo ou o aparelho.
- Proteja o cabo de rede de elevadas temperaturas, óleo e arestas afiadas.
- Execute apenas os trabalhos descritos no presente manual.
- Nunca efetue alterações técnicas no aparelho.
- Utilize apenas peças sobressalentes e acessórios originais da EHEIM para o aparelho.



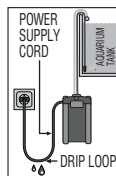
- Durante os trabalhos de manutenção, existe o risco de esmagamento dos dedos/mãos devido às elevadas forças magnéticas.



- O aparelho está equipado com ímanes, com campos magnéticos fortes, os quais podem influenciar estimuladores cardíacos (pacemaker) ou desfibriladores implantados (ICD). Mantenha uma DISTÂNCIA MÍNIMA DE 30 CM entre o implante e o íman.



- O aparelho deve estar protegido com um dispositivo de proteção de corrente de falha com uma corrente de falha nominal máxima de 30 mA. No caso de questões e problemas, entre em contacto com um electricista.
- Desligue sempre todos os aparelhos no aquário da rede elétrica quando não estão a ser utilizados, antes de montar ou desmontar componentes e antes de quaisquer trabalhos de manutenção e limpeza.
- Proteja a tomada e a ficha de rede contra humidade. Para evitar que os pingos de água, que se encontram eventualmente no cabo, possam escorrer e entrar na tomada, recomendamos deixar o cabo de rede um pouco solto, em forma de laço (laço de gotejamento).



- Los datos eléctricos del aparato deben coincidir con los datos de la red eléctrica. Encontrará estos datos en la placa de características, en el embalaje o en este manual.

Apenas para o filtro exterior profissional 3 1200 XLT (tipo 2180)



- Perigo de queimadura! Durante e imediatamente após o funcionamento, o aparelho está muito quente. Nunca tocar em componentes quentes nem na unidade de aquecimento 40!
- Nunca utilizar o aquecedor a seco. PERIGO DE INCÊNDIO!

4. Vista geral dos componentes (Ver I)

1 Fixador da mangueira 2 Adaptador de segurança com torneiras de vedação integradas 3 Alavanca de vedação 4 Indicador 5 Trinco vermelho de fecho 6 Cabeça da bomba 7 Dispositivo auxiliar de sucção 8 Bocais de aspiração 9 Junta perfilada 10 Anéis de vedação (Filtro de entrada) 11 Tela do filtro (azul) 12 Filtro de entrada 13 Grelhas de cobertura 14 Tela não trançada (branca) 15 Cartuchos do filtro 16 Cuba de transporte do filtro de entrada 17 Clips de fecho 18 Contentor do filtro 19 Rolos de transporte 20 Parede separadora 21 Tampa do indicador 22 Caixa do indicador 23 Pena com corpo flutuante 24 Apoio de encontro 25 Anel de vedação 26 Tubo de sucção (2 x) 27 Cesto de sucção (2 x) 28 Aspirador com aro de aperto 29 Curva de saída da água 30 Difusor 31 Mangueiras

5. Ligação e colocação em funcionamento (filtro) (1. - 20.)



Utilize sempre o filtro na posição vertical.

1. Colocar a alavanca de bloqueio 3 em „OFF“ e pressionar o bloqueio do adaptador 5 até o adaptador de segurança 2 destravar.
2. Abrir os clips de fecho 17 ao puxar as arestas inferiores dos mesmos. Retirar a cabeça da bomba 6.
3. Retirar todos os inserts e encher com meio filtrante (ver Fig. III). **Atenção:** Os cartuchos do filtro não devem ser enchidos em excesso, caso contrário não assentam bem.
4. Lavar com água os cartuchos do filtro cheios.
5. Voltar a inserir os cartuchos do filtro no reservatório do filtro 18 (ver Fig. III).
6. Colocar a espuma branca do filtro 14 no cartucho superior do filtro. **Atenção:** o filtro branco não deve ficar por baixo do suporte! Colocar a grade de protecção 13 na espuma branca do filtro 14.
7. Inserir o pré-filtro 12 com a esteira filtrante azul 11 (pousar sobre o bocal → seta).
8. Coloque a cabeça da bomba 6 (tenha em atenção a posição de montagem). Verifique as juntas e, se necessário, trate-as com o spray de manutenção EHEIM (n.º 4001000). Feche os clips de fecho 17.



Nota: Utilizar exclusivamente tubos flexíveis originais da EHEIM.

9. Fixar os acessórios pré-montados dos tubos flexíveis no aquário (ver II).
10. Cortar os tubos flexíveis 31 de acordo com a distância entre o filtro e o aquário e encaixar nos acessórios.
11. Ligue os tubos 31 dos tubos de aspiração aos conectores de tubo esquerdo e direito do adaptador 2 (marcação ▼) e ligue o cotovelo de saída 29 ao conector de

tubo central (marcação ▲) no adaptador. Empurre as três extremidades do tubo até ao batente (se necessário, amoleça-as previamente com água morna).

12. Colocar o fusível do tubo flexível 1.
13. Fazer deslizar o adaptador de segurança 2 na cabeça da bomba 6 até encaixar de modo audível.
14. Colocar alavanca de bloqueio 3 em „ON“.
15. Certificar-se que o tubo do difusor 30 fica suspenso por cima da superfície da água.
16. Pressionar o dispositivo auxiliar de sucção 7 várias vezes e rapidamente de modo sucessivo até que o reservatório do filtro 18 se encha sozinho com água (não pode haver água no pré-filtro).
17. Ligar o cabo de rede.
18. Para evacuar o ar, voltar a pressionar o dispositivo auxiliar de sucção 7 1 ou 2 e fazer deslizar o tubo do difusor 30 para a posição desejada.
19. Para ajustar o desempenho do filtro do lado da pressão conforme desejado, gire lentamente a alavanca de bloqueio no adaptador de segurança na direção „OFF“. Ao fazer isso, o flutuador no visor do indicador 4 mostra o caudal atual da água.
20. O indicador 4 fornece informações contínuas sobre a água que passa e sinaliza eventuais avarias. Se o flutuador tocar na barra vermelha da marcação, o desempenho total não será mais alcançado e o sistema de filtragem deverá ser verificado (capítulo 8 „O que fazer se...“).



Nota: Dependendo da disposição dos tubos, é possível que inicialmente apenas um dos dois tubos se encha. Neste caso, comprima com força o tubo de aspiração cheio com os dedos durante alguns instantes, até que o tubo vazio se encha.

6. Filtro térmico profissional 3 1200 XLT, versão 2180 (Ver IV)

Apenas filtro térmico: 32 LED de alimentação 33 Indicador de estado 34 Celsius (°C) 35 Fahrenheit (°F) 36 Tecla "SET" 37 Tecla "-" 38 Tecla "+" 39 Indicador de temperatura 40 Espiral de aquecimento

Gama de ajuste da temperatura nominal	18° – 34°C	64,4° – 93,2°F
Ajuste de fábrica da temperatura nominal	24,5°C / 76,1°F	
Ajuste de fábrica da unidade de temperatura	Graus centígrados (C)	
Histerese de ligação	± 0,2°C	
Consumo de energia	500 W	
Tensão	ver placa de identificação	

6.1 Primeira colocação em funcionamento do aquecimento

- A Assim que o filtro é ligado, o aquecimento também é ligado. O LED de alimentação 32 e o LED Celsius 34 acendem.
- B Em seguida, o indicador de temperatura 39 muda para a temperatura da água medida no filtro. (Exemplo da figura: 22,8 °C). Se a temperatura da água medida for inferior à temperatura nominal definida, o aquecimento começa a aquecer. (O indicador de estado 33 acende).
- C Se a diferença entre a temperatura nominal e a temperatura real for superior a 2 °C, o indicador de temperatura 39 começa a piscar.

6.2 Ajustar a temperatura nominal

- Configuração da fábrica da temperatura teórica = 24,5°C (76,1°F).
- Configuração da temperatura:**
- D Mantenha a tecla "SET" 36 pressionada durante pelo menos 3 segundos. O indicador de temperatura 39 muda para a temperatura desejada.
- E Mantenha premida a tecla "SET" 36 e prima adicionalmente a tecla "+" 38 para aumentar a temperatura nominal. Mantenha premida a tecla "SET" 36 e prima adicionalmente a tecla "-" 37 para diminuir a temperatura nominal. Solte as teclas. O indicador de temperatura 39 muda para a temperatura real.

6.3 Comutar a indicação entre Celsius (C) e Fahrenheit (F)

- F O LED Celsius 34 acende. Indicador de temperatura 39 da temperatura da água em graus Celsius (configuração de fábrica 24,5 °C).
- G Mantenha pressionada a tecla "-" 37 durante 3 segundos. O indicador de temperatura 39 muda para °F. Para voltar a °C, mantenha pressionada a tecla "+" 38 durante 3 segundos.

6.4 Desligar o aquecimento

- H Mantenha premida a tecla "SET" 36 durante pelo menos 3 segundos. O indicador de temperatura 39 muda para a temperatura pretendida.
- I Mantenha premida a tecla "SET" 36 e, adicionalmente, prima a tecla "-" 37. O indicador de temperatura 39 desce para 18 °C. Em seguida, o indicador de temperatura 39 muda para "OFF". O aquecimento está desligado (o LED de alimentação 32 apaga-se).

Solte as teclas. O indicador muda para a temperatura real medida.

6.5 Ligar o aquecimento

- J Mantenha premida a tecla "SET" 36 durante pelo menos 3 segundos. O indicador de temperatura 39 muda para "OFF".
- K Mantenha premida a tecla "SET" 36 e, adicionalmente, prima a tecla "+" 38. O indicador de temperatura 39 muda para a temperatura nominal mais baixa. (O LED de alimentação 32 acende).
- L Mantenha pressionada a tecla "SET" 36 e ajuste a temperatura nominal desejada com as teclas "+" 38 e "-" 37 (cap. 6.2).

6.6 Indicações de aviso

	O indicador de temperatura 39 pisca continuamente (> de 24 horas)	A temperatura nominal ajustada está mais de 2°C abaixo da temperatura da água.	Diminuir a temperatura ambiente. O aquecimento não pode arrefecer!
	O indicador de temperatura 39 pisca continuamente (> de 24 horas) e o indicador de estado 33 acende.	A temperatura nominal ajustada está mais de 2°C acima da temperatura da água.	O volume da água é demasiado elevado. Aumentar a temperatura ambiente e/ou diminuir o volume de água.

7. Manutenção e conservação

- Se a capacidade de filtragem for reduzida, deve-se efectuar a manutenção (trimestralmente ou semestralmente).
- Limpar o pré-filtro em primeiro lugar (7.1).
- Se a limpeza do pré-filtro não for suficiente: limpar todos os cartuchos do filtro (Limpeza principal 7.2).
- Se a limpeza principal não for suficiente: limpar a câmara da bomba (7.3).

7.1 Limpar o pré-filtro (21. - 27.)



Nota: Substituir a esteira filtrante azul após a 3ª lavagem.

- 21. Desligar o cabo de rede.
- 22. Desmontar o adaptador de segurança **2** e a cabeça da bomba **6** (cap. 5 passos **1 - 2**).
- 23. Retire o pré-filtro **12** e o tapete filtrante azul **11** e lave-os com água corrente morna (substitua-os, se necessário). Esvazie e lave o pré-filtro **12**.
- 24. Inserir a esteira filtrante **11** no pré-filtro **12**.

- 25. Inserir o pré-filtro **12** com a esteira filtrante azul **11** (pousar sobre o bocal → seta).
- 26. Verificar as vedações, limpar se necessário e tratar com spray de conservação **EHEIM** (n.º: 4001000). Colocar a cabeça da bomba **6** (ter em atenção a posição de instalação) e fechar os clips de fecho **17**.
- 27. Colocar em funcionamento o sistema de filtragem (cap. 5 passos **13 - 17**).

7.2 Limpeza principal (28. - 40.)

- 28. Desligar o cabo de rede.
- 29. Desmontar o adaptador de segurança **2** e a cabeça da bomba **6** (cap. 5 passos **1 - 2**).
- 30. Retirar o pré-filtro **12**, o elemento filtrante com grade de protecção **13** e a almofada branca **14**.
- 31. Retirar todos os cartuchos do filtro **15**.
- 32. Lavar os cartuchos do filtro e as massas do filtro até a água deixar de estar turva.
- 33. Esvaziar o reservatório do filtro **18**.



Nota: Os passos **31 - 32** só devem ser efectuados de três em três ou de quatro em quatro limpezas principais. Ao misturar material filtrante usado e novo, as culturas bacterianas necessárias são mantidas.



Atenção: Os cartuchos do filtro não devem ser enchidos em excesso, caso contrário não assentam bem.

- 34. Deixar 1/3 - 2/3 do material filtrante usado no elemento filtrante.
- 35. Completar com material filtrante novo.
- 36. Voltar a inserir todos os filtros e cartuchos do filtro (cap. 5 passos **5 - 8**).
- 37. Limpar o sistema de tubos flexíveis com a escova de limpeza universal **EHEIM** (n.º: 4005570).
- 38. Inserir o pré-filtro **12** com a esteira filtrante azul **11** (pousar sobre o bocal → seta).
- 39. Verificar as vedações e, se necessário, tratar com spray de conservação **EHEIM** (n.º: 4001000). Colocar a cabeça da bomba **6** (ter em atenção a posição de instalação) e fechar os clips de fecho **17**.
- 40. Colocar em funcionamento o sistema de filtragem (cap. 5 passos **13 - 17**).

7.3 Limpar a câmara da bomba (41. - 53.)

-  **Atenção:** O eixo de cerâmica pode partir. Limpar com cuidado!
41. Desmontar o adaptador de segurança **2** e a cabeça da bomba **6** (cap. 5 passos **1 - 2**).
 42. Gire o anel de fecho e retire a tampa da bomba.
 43. Desmontar a roda da bomba.
 44. Limpar a câmara da bomba, a tampa da bomba, a roda da bomba e o canal de lubrificação com o conjunto de limpeza **EHEIM** 4009560.
 45. Inserir a roda da bomba na câmara da bomba.
 46. Feche a câmara da bomba com a tampa da bomba e o anel de vedação.
- Limpar o indicador**
47. Retire o adaptador de segurança.
-  **Atenção:** esvaziar todos os tubos flexíveis. Só então abrir o dispositivo de fixação dos tubos e separar os tubos do adaptador de segurança.
48. Pressione o fecho na parte traseira do adaptador de segurança e retire a tampa do indicador **21** para a frente.
 49. Em seguida, volte a colocar a tampa do indicador **21** na
- parte superior e, com a tampa do indicador **21** retire a caixa do indicador **22** do adaptador de segurança **2**.
50. Retire a caixa do indicador **22**.
 51. Retire cuidadosamente o contra-suporte **24** e retire o flutuador com mola **23** da caixa do indicador **22**.
-  **Atenção:** Certifique-se de que a mola não é danificada. Limpe a caixa do indicador com o kit de limpeza **EHEIM** (n.º 4009560). Recoloque o flutuador com a mola e fixe-o com o contra-suporte. Recoloque a caixa do indicador no adaptador de segurança e pressione a tampa do indicador até que as travas se encaixem.
52. Coloque a cabeça da bomba **6** (observe a posição de montagem) e feche os cliques de fixação **17**.
 53. Colocar em funcionamento o sistema de filtragem (cap. 5 passos **11 - 17**).
-  **Nota:** Pulverize todas as juntas com o spray de manutenção **EHEIM** (n.º 4001000) sempre que as limpar. Desta forma, as juntas permanecem flexíveis durante mais tempo e a sua vida útil é prolongada. Em caso de danos, substitua imediatamente a junta (consulte a lista de peças sobressalentes).

8. O que fazer, se . . .

-  **Perigo!**
Ao trabalhar no filtro, certificar-se de que nenhuma água chega às interfaces eléctricas. Retire a ficha da tomada!
Em caso de problemas, vá ao nosso sítio www.eheim.com ou ligue para o número de serviço **+49 (0)71 53 - 70 02 183**.

. . . Não é possível fechar a parte superior do filtro?

Causa	Reparação
Posição incorrecta de montagem dos cartuchos do filtro.	Empurrar para dentro os cartuchos do filtro e o filtro de entrada de forma que eles fiquem a assentar bem uns sobre os outros.
Os cartuchos do filtro estão cheios demais.	Não encher demais os cartuchos do filtro. Eventualmente, limpar as superfícies que encostam umas às outras.
A parede separadora não está bem montada.	Empurrar a parede separadora para dentro do depósito do filtro até esta encaixar correctamente.
A junta perfilada não está correctamente montada.	Colocar a junta correctamente na respectiva ranhura que se encontra na parte superior do filtro. Verificar se apresenta danos e, caso necessário, substituí-la.

. . . Falta de hermeticidade no filtro da parte superior?

Causa	Reparação
Os cliques de fecho não estão bem fechados.	Fechar bem todos os cliques de fecho.
Superfície das juntas de vedação ou perfiladas está suja.	Limpar as superfícies de vedação e pulverizá-las ligeiramente com o Spray de Óleo de Silicone EHEIM n.º de encom. 4001000.
A junta não está montada, foi colocada de forma incorrecta ou está danificada.	Colocar a junta correctamente ou substituí-la.

... O dispositivo auxiliar de aspiração não funciona?

Causa	Reparação
O filtro de entrada está cheio de água.	Despejar o filtro de entrada repetir o processo de aspiração. A aspiração só funciona se o filtro de entrada estiver despejado!
Válvula do pré-filtro não fechada.	Verificar se a área da válvula do pré-filtro está suja e limpá-la. A válvula do pré-filtro tem de se movimentar livremente.

... A bomba não funciona?

Causa	Reparação
Não há alimentação de corrente.	Ligar a ficha de alimentação.
Eixo partido.	Substituir o eixo (vide Lista de peças de substituição).
Falta a roda da bomba centrífuga ou está bloqueada por grãos de saibro, cascas de caracol ou materiais semelhantes.	Colocar a bomba centrífuga, limpar a câmara da bomba. (ver cap. 7.3)

... A potência do filtro está fortemente reduzida?

Causa	Reparação
A posição da alavanca do adaptador de segurança está errada.	Controlar a posição da alavanca e corrigi-la.
O adaptador de segurança está sujo.	Retirar o adaptador de segurança; abrir a alavanca de vedação e limpar os orifícios com uma escova de limpeza (n.: de encom. 4005570).
A instalação da mangueira tem passagem insuficiente.	Verifique se as mangueiras estão dobradas, sujas ou estreitas, endireite-as e limpe-as (escova de limpeza EHEIM n.º 4005570).
Cesto de aspiração entupido.	Remova a sujidade grossa e limpe o cesto de aspiração.
Apenas um tubo de aspiração está cheio de água.	Comprima o tubo de aspiração cheio de água com os dedos até que o outro tubo de aspiração se encha de água.
Massa filtrante muito suja.	Limpe o material filtrante e, se necessário, substitua-o.
Material filtrante colocado em sacos de rede.	Coloque o material filtrante solto nos cestos do filtro.
Material filtrante não limpo corretamente.	Limpe o material filtrante cuidadosamente, conforme indicado no capítulo 7.
Montagem incorreta do material filtrante.	Verifique se o material filtrante está montado na ordem correta (ver III).
O filtro não foi substituído.	Substitua o filtro sempre que o limpar.
A bomba está suja.	Limpe a câmara da bomba, o canal de refrigeração e o canal de lubrificação (kit de limpeza EHEIM n.º 4009560).
Circulação da água não estabelecida corretamente.	Aspire água bombeando várias vezes (ver cap. 5, passos 16-20). Certifique-se de que, durante o enchimento, o tubo da bocal se encontra acima da superfície da água, para que o aparelho seja ventilado de forma ideal.
Demasiados acessórios instalados no sistema de tubos.	Os acessórios conectados reduzem o desempenho do filtro. Remova os acessórios (por exemplo, CO ₂ , clarificador UV) ou utilize-os num circuito de água separado.

... Ar no filtro?

Causa	Reparação
Local de instalação do filtro.	O rebordo superior da cabeça da bomba deveria ficar pelo menos 10 cm abaixo da superfície da água. Melhor ainda seria a sua colocação por baixo do aquário.
O ar é aspirado através do sistema de instalação das mangueiras.	Verificar se as uniões das mangueiras estão bem apertadas, eventualmente substituir as mangueiras.

Causa	Reparação
Alimentação suplementar de ar (bomba de diafragma).	Não instalar o tubo de escapa na proximidade do tubo de aspiração.
As massas filtrantes estão fortemente sujas.	Lavar as massas filtrantes.
O material filtrante foi colocado em sacos de rede.	Coloque o material filtrante solto nos cestos do filtro.

... A bomba fizer muito barulho?

Causa	Reparação
Eixo de cerâmica partido.	Substituir o eixo de cerâmica.

9. Desmantelamento e eliminação

Armazenamento



1. Retire o aparelho do aquário.
2. Limpe o aparelho.
3. Armazene o aparelho num local protegido contra geadas.

Eliminação



Na eliminação do aparelho, respeite as respetivas disposições legais aplicáveis. Informações sobre a eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos na Comunidade Europeia: No território da Comunidade Europeia, a eliminação de equipamentos elétricos é controlada através de regulamentos nacionais, que se baseiam na Diretiva da União Europeia 2012/19/UE relativamente a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Consequentemente, o aparelho não pode ser recolhido como resíduos domésticos ou urbanos. O aparelho pode ser entregue gratuitamente em centros de recolha ou de reciclagem municipais. A embalagem do produto é reciclável. Elimine a mesma de forma ecológica num ponto de reciclagem.

10. Dados técnicos

Consulte a página 188

11. Peças de substituição

Consulte a página 189

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης Εξωτερικά φίλτρα ενυδρείου professionnel 3 1200 XL Εξωτερικά φίλτρα ενυδρείου professionnel 3 1200 XLT

1. Γενικές υποδείξεις χρήστη



Πληροφορίες για τη χρήση των οδηγιών λειτουργίας

- Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά, πρέπει να διαβάσετε πλήρως και να κατανοήσετε τις οδηγίες λειτουργίας. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού ανοίξετε τη συσκευή για συντήρηση.
- Λάβετε υπόψη σας ότι οι οδηγίες λειτουργίας είναι μέρος του προϊόντος και φυλάξτε τις καλά σε ασφαλές και προσβάσιμο σημείο.
- Παραδώστε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους.

Επεξήγηση συμβόλων

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στη συσκευή:



Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε ενυδρεία.



Η συσκευή εντάσσεται στην κατηγορία προστασίας I (professionel 3 1200 XLT - τύπος 2180).



Η συσκευή εντάσσεται στην κατηγορία προστασίας II.

IP X4

Το σύμβολο υποδεικνύει ότι η συσκευή προστατεύεται από εκτοξευόμενο νερό.



Εγκρίνει τα κτηματολογικά προγράμματα και κανονισμούς και συμμορφώνεται με τα πρότυπα της ΕΕ.

Αυτός ο οδηγός χρησιμοποιεί τα ακόλουθα σύμβολα και λέξεις:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Το σύμβολο επισημαίνει έναν άμεσο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς όταν δεν λαμβάνονται τα αντίστοιχα μέτρα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΜΑΓΝΗΤΙΚΑ ΠΕΔΙΑ!

Το σύμβολο επισημαίνει έναν άμεσο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς όταν δεν λαμβάνονται τα αντίστοιχα μέτρα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Το σύμβολο επισημαίνει έναν άμεσο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς όταν δεν λαμβάνονται τα αντίστοιχα μέτρα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το σύμβολο επισημαίνει έναν άμεσο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς όταν δεν λαμβάνονται τα αντίστοιχα μέτρα.



ΘΕΡΜΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ!

Το σύμβολο υποδεικνύει έναν επικείμενο κίνδυνο εξαιτίας θερμών επιφανειών, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν εγκαυματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος σύνθλιψης λόγω ισχυρών μαγνητικών δυνάμεων!

Προειδοποίηση για πιθανό μέτριο έως ελαφρύ τραυματισμό λόγω σύνθλιψης.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Επισήμανση του κινδύνου για υλικές ζημιές.



Υπόδειξη με χρήσιμες πληροφορίες και συμβουλές.



Παραπομπή σε μια εικόνα, εδώ παραπομπή στην εικόνα Α.



Σας ζητείται να κάνετε μια ενέργεια.

2. Τομέας εφαρμογής

Η συσκευή και όλα τα μέρη που περιλαμβάνονται κατά την παράδοση προορίζονται για ιδιωτική χρήση και επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά:

Εξωτερικό φίλτρο ενυδρείου professionnel 3 1200 XL (τύπος 2080)

- για καθαρισμό νερού ενυδρείου από ενυδρεία γλυκού και αλμυρού νερού
- σε εσωτερικούς χώρους
- με την προϋπόθεση ότι τηρούνται τα τεχνικά χαρακτηριστικά

Εξωτερικό φίλτρο ενυδρείου professionnel 3 1200 XLT (Τύπος 2180)

- για τον καθαρισμό νερού ενυδρείου για ενυδρεία γλυκού νερού
- σε εσωτερικούς χώρους
- με την προϋπόθεση ότι τηρούνται τα τεχνικά χαρακτηριστικά

Για τη συσκευή ισχύουν οι παρακάτω περιορισμοί:

- δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς
- Χρησιμοποιείτε μόνο σε υγρά με μέγιστη θερμοκρασία 35 ° C
- Οι διαβρωτικές, εύφλεκτες, επιθετικές ή εκρηκτικές ουσίες, τα τρόφιμα καθώς και το πόσιμο νερό δεν πρέπει να αντλούνται.
- δεν πρέπει ποτέ να λειτουργεί χωρίς παροχή νερού

3. Υποδείξεις ασφαλείας

Από τη συσκευή αυτή απορρέουν κίνδυνοι για τον άνθρωπο και υλικό εξοπλισμό όταν η συσκευή χρησιμοποιείται με μη ενδεδειγμένο τρόπο ή για σκοπό διαφορετικό από τον ενδεικνυόμενο ή όταν δεν τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας.

ις ασφαλείας



- Φυλάξτε τη συσκευασία της συσκευής και τα μικρά εξαρτήματα μακριά από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν επίγνωση των ενεργειών τους, καθώς αυτό μπορεί να αποβεί επικίνδυνο (κίνδυνος ασφυξίας!). Διατηρήστε μακριά από τα ζώα.
- Μόνο για χώρες της ΕΕ:
Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία ή/και γνώση, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτήν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.



- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν τους έχει δοθεί επιβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Πριν από τη χρήση διενεργήστε έναν οπτικό έλεγχο για να βεβαιωθείτε, ότι η συσκευή και ειδικά το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν λειτουργεί σωστά ή εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Δεν είναι δυνατή η αντικατάσταση του καλωδίου ηλεκτρικής σύνδεσης της συσκευής. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, η συσκευή πρέπει να απορριφθεί.
- Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα σέρβις της EHEIM.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας και για την αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο τραβάτε πάντα το βύσμα και όχι το καλώδιο ή τη συσκευή.
- Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές ακμές.
- Εκτελείτε μόνο εργασίες, οι οποίες περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες.
- Ποτέ μην πραγματοποιείτε τεχνικές αλλαγές στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα EHEIM για τη συσκευή.
- Κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης, υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης των δακτύλων/χεριών λόγω της υψηλής μαγνητικής δύναμης.
- Η συσκευή διαθέτει μαγνήτες με ισχυρά μαγνητικά πεδία που μπορούν να επηρεάσουν τους βηματοδότες ή τους εμφυτευμένους απινιδωτές (ICD). Διατηρήστε ένα απόσταση ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 30 CM μεταξύ του εμφυτεύματος και του μαγνήτη.
- Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από συσκευή ρεύματος διαρροής με μέγιστη τιμή διαβάθμισης 30 mA. Αν έχετε ερωτήσεις ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, απευθυνθείτε σε ηλεκτρολόγο.
- Αποσυνδέστε όλες τις συσκευές στο ενυδρείο από το ηλεκτρικό δίκτυο, εάν δεν χρησιμοποιούνται, προτού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Προστατέψτε την πρίζα και το βύσμα τροφοδοσίας από υγρασία. Συνιστάται να δημιουργήσετε με το καλώδιο τροφοδοσίας μια θηλιά, η οποία θα εμποδίζει τη ροή νερού κατά μήκος του καλωδίου μέχρι την πρίζα.

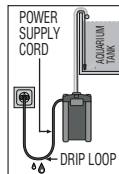


- Τα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά της συσκευής πρέπει να ταιριάζουν με τα χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού δικτύου. Αυτά τα χαρακτηριστικά αναγράφονται στην πινακίδα τύπου, στη συσκευασία ή στις παρούσες οδηγίες.



Μόνο για εξωτερικά φίλτρα professional 3 1200 XLT (τύπος 2180)

- Κίνδυνος εγκαύματος! Η συσκευή έχει πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της χρήσης και αιμάς μετά από αυτή. Μην αγγίζετε ποτέ θερμά τμήματα ή τη μονάδα θέρμανσης **40!**
- Ποτέ μην χειρίζεστε τον θερμαντήρα στεγνό. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!



4. Επισκόπηση εξαρτημάτων (βλ. I)

- 1 Ασφάλεια σωλήνα 2 προσαρμογέας ασφαλείας με ενσωματωμένους κροούς διακοπής 3 μοχλός διακοπής 4 δείκτης 5 κόκκινο μάνταλο 6 κεφαλή της αντλίας 7 βοήθεια αναρρόφησης 8 σωλήνας αναρρόφησης 9 στεγανοποίηση προφίλ 10 δακτύλιοι στεγανοποίησης (πρόφιλτρο) 11 μάκτρο του φίλτρου (μπλε) 12 πρόφιλτρο 13 σκάρα πικάλυψης 14 ύφασμα φίλτρου (λευκό) 15 ένθετα φίλτρων 16 λεκάνη μεταφοράς πρόφιλτρο 17 κλιπ κλεισίματος 18 δοχείο του φίλτρου 19 ροδάκια μεταφοράς 20 διαχωριστικό τοίχωμα 21 καπάκι δείκτη 22 περίβλημα δείκτη 23 ελατήριο με πλωτήρα 24 κόντρα 25 δακτύλιος στεγανοποίησης 26 σωλήνας αναρρόφησης (2 x) 27 καλάθι αναρρόφησης (2 x) 28 αναρροφητήρας με σφικτήρα 29 τζόε εξόδου 30 σωλήνας ψεκασμού 31 σωλήνες

5. Σύνδεση και ενεργοποίηση (Φίλτρο) (1. - 20.)

- !** Χρησιμοποιείτε το φίλτρο μόνο σε όρθια θέση.
1. Τοποθετήστε τον μοχλό αποκοπής **3** στη θέση „OFF” και πιέστε το κουμπί του προσαρμογέα **5** έως ότου απεμπλακεί ο προσαρμογέας ασφαλείας **2**.
 2. Ανοίξτε τα κλιπ κλεισίματος **17** τραβώντας την κάτω άκρη τους. Βγάλτε την κεφαλή της αντλίας **6**.
 3. Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα και γεμίστε με φίλτρα (βλ. Εικ. III). **Προσοχή:** αποφύγετε την υπερπλήρωση των υποδοχών φίλτρου, γιατί τότε δεν θα έχουν πια καλή εφάρμογή μεταξύ τους.
 4. Ραντίστε τις γεμάτες υποδοχές φίλτρου με νερό.
 5. Επανατοποθετήστε τις γεμάτες υποδοχές φίλτρου στη βάση των φίλτρων **18** (βλ. Εικ. III).
 6. Τοποθετήστε το λευκό κάλυμμα φίλτρου **14** πάνω στην τελευταία υποδοχή φίλτρου. **Προσοχή:** Το λευκό φίλτρο δεν πρέπει να βρίσκεται κάτω από το σίδερο! Τοποθετήστε τη σχάρα κάλυψης **13** πάνω στο λευκό κάλυμμα φίλτρου **14**.
 7. Τοποθετήστε το προφίλτρο **12** με τον μπλε σπόνγο φίλτρου **11** (προσαρμογή στο σημείο → δείτε τα βέλη).
 8. Τοποθετήστε την κεφαλή της αντλίας **6** (προσεκτικά τη θέση τοποθέτησης). Ελέγξτε τις φλάντζες και, αν χρειάζεται, επεξεργαστείτε τις με το σπρέι συντήρησης **EHEIM** (αρ. 4001000). Κλείστε τους συνδετήρες **17**.
- i** **Σημείωση:** Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιους σωλήνες **EHEIM**.
9. Σταθεροποιήστε τα προτοποθετημένα εξαρτήματα του σωλήνα στο ενυδρείο (βλ II).
 10. Κόψτε τον σωλήνα **31** ανάλογα με την απόσταση μεταξύ του φίλτρου και του ενυδρείου και συνδέστε τον στα εξαρτήματα.
 11. Συνδέστε τους σωλήνες **31** από τους σωλήνες αναρρόφησης στις αριστερές και δεξιές υποδοχές σωλήνων του προσαρμογέα **2** (σήμανση ▼) και συνδέστε το σωλήνα εκροής **29** με τη μεσαία υποδοχή σωλήνων (σήμανση ▲) στον προσαρμογέα. Σπρώξτε και τα τρία άκρα των σωλήνων μέχρι το τέρμα (ενδοεχομένως μαλακώστε τα προηγούμενως με ζεστό νερό).
 12. Συνδέστε την ασφάλεια του σωλήνα **1**.
 13. Πιέστε τον προσαρμογέα ασφαλείας **2** στην κεφαλή της αντλίας **6** έως ότου ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος.
 14. Γυρίστε τον μοχλό αποκοπής **3** στη θέση „ON”.
 15. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας παροχής νερού **30** κρέμεται υψηλότερα από την επιφάνεια του νερού.
 16. Πιέστε γρήγορα και συνεχόμενα το σύστημα αναρρόφησης **7**, έως ότου η βάση φίλτρων **18** γεμίσει μόνη της με νερό (Στο προφίλτρο δεν πρέπει να υπάρχει νερό!).
 17. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
- i** **Σημείωση:** Ανάλογα με την τοποθέτηση του σωλήνα, είναι πιθανό αρχικά να γεμίσει μόνο ο ένας από τους δύο σωλήνες. Σε αυτή την περίπτωση, πιέστε δυνατά με τα δάχτυλά σας τον γεμάτο σωλήνα αναρρόφησης για λίγο, μέχρι να γεμίσει ο άδειος σωλήνας.
18. Για να φύγει ο αέρας από το σύστημα αναρρόφησης **7** ξαναπιέστε 1 - 2 φορές και βάλτε τον σωλήνα παροχής νερού **30** στη θέση που θέλετε.
 19. Για να ρυθμίσετε την απόδοση του φίλτρου στην πλευρά της πύσης σύμφωνα με τις επιθυμίες σας, γυρίστε αργά το μοχλό διακοπής στον προσαρμογέα ασφαλείας προς την κατεύθυνση „OFF”. Κατά τη διαδικασία αυτή, ο πλωτήρας στο γυάλινο παράθυρο του δείκτη **4** δείχνει την τρέχουσα ροή του νερού.
 20. Ο δείκτης **4** παρέχει συνεχώς πληροφορίες σχετικά με το νερό που ρέει και σηματοδοτεί τυχόν διαταραχές. Εάν ο πλωτήρας αγγίζει την κόκκινη γραμμή της σήμανσης, δεν επιτυγχάνεται πλέον η πλήρης απόδοση και το σύστημα φίλτρου πρέπει να ελεγχθεί (κεφάλαιο 8 „Τι να κάνετε αν...”).

6. Θερμοφίλτρο professionnel 3 1200 XLT, Τύπος 2180 (βλ. IV)

Μόνο Θερμοφίλτρο: 32 LED τροφοδοσίας 33 Ένδειξη κατάστασης 34 Κελσίου (°C) 35 Φαρενάιτ (°F)
36 Πλήκτρο "SET" 37 Πλήκτρο "-" 38 Πλήκτρο "+" 39 Ένδειξη θερμοκρασίας 40 Θερμαντική αντίσταση

Εύρος ρύθμισης της κανονικής θερμοκρασίας	18° – 34°C 64,4° – 93,2°F
Εργοστασιακή ρύθμιση της κανονικής θερμοκρασίας	24,5°C / 76,1°F
Εργοστασιακή ρύθμιση της μονάδας θερμοκρασίας	Κελσίου (C)
Υστέρηση μεταβολής	± 0,2°C
Απόδοση	500 W
Τάση	βλέπε πινακίδα τύπου

6.1 Αρχική ενεργοποίηση του συστήματος θέρμανσης

- A Μόλις ενεργοποιηθεί το φίλτρο, ενεργοποιείται και η θέρμανση. Η λυχνία LED ισχύος 32 και η λυχνία LED Celsius 34 ανάβουν.

B Στη συνέχεια, η ένδειξη θερμοκρασίας 39 αλλάζει στην θερμοκρασία νερού που μετράται στο φίλτρο. (Εικ. Παράδειγμα: 22,8° Celsius). Εάν η θερμοκρασία του
- νερού που έχει μετρηθεί είναι χαμηλότερη από την ρυθμισμένη θερμοκρασία, η θέρμανση αρχίζει να λειτουργεί. (Η ένδειξη κατάστασης 33 ανάβει).

C Εάν η διαφορά μεταξύ της ρυθμισμένης και της πραγματικής θερμοκρασίας είναι μεγαλύτερη από 2° C, η ένδειξη θερμοκρασίας 39 αρχίζει να αναβοσβήνει.

6.2 Ρύθμιση κανονικής θερμοκρασίας

- Εργοστασιακή ρύθμιση της επιθυμητής θερμοκρασίας = 24,5°C (76,1°F).
- Ρύθμιση θερμοκρασίας:
- D Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "SET" 36 για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη θερμοκρασίας 39 μεταβαίνει στη θερμοκρασία ρύθμισης.

E Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "SET" 36 και πατήστε επιπλέον το πλήκτρο "+" 38 για να αυξήσετε τη θερμοκρασία στόχου. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "SET" 36 και πατήστε επιπλέον το πλήκτρο "-" 37 για να μειώσετε τη θερμοκρασία στόχου.
- Αφήστε τα πλήκτρα. Η ένδειξη θερμοκρασίας 39 μεταβαίνει στην πραγματική θερμοκρασία.

6.3 Μεταβολή ένδειξης από βαθμούς Κελσίου (C) σε Φαρενάιτ (F)

- F Η λυχνία LED 34 ανάβει. Ένδειξη θερμοκρασίας 39 της θερμοκρασίας του νερού σε βαθμούς Κελσίου (εργοστασιακή ρύθμιση 24,5 °C).

G Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "-" 37 για 3 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη θερμοκρασίας 39 αλλάζει σε °F. Για να επιστρέψετε σε °C, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "+" 38 για 3 δευτερόλεπτα.

6.4 Απενεργοποίηση του συστήματος θέρμανσης

- H Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "SET" 36 για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη θερμοκρασίας 39 μεταβαίνει στη θερμοκρασία προορισμού.

I Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "SET" 36 και πατήστε επιπλέον το πλήκτρο "-" 37. Η ένδειξη θερμοκρασίας 39 μει-
- ώνεται στα 18 °C. Στη συνέχεια, η ένδειξη θερμοκρασίας 39 μεταβαίνει στην ένδειξη "OFF". Η θέρμανση είναι απενεργοποιημένη (η λυχνία LED τροφοδοσίας 32 σβήνει).

Αφήστε τα πλήκτρα. Η ένδειξη μεταβαίνει στην πραγματική θερμοκρασία που έχει μετρηθεί.

6.5 Ενεργοποίηση του συστήματος θέρμανσης

- J Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "SET" 36 για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη θερμοκρασίας 39 μεταβαίνει στην ένδειξη "OFF".

K Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "SET" 36 και πατήστε επιπλέον το πλήκτρο "+" 38. Η ένδειξη θερμοκρασίας 39 μετα-
- βαίνει στη χαμηλότερη θελημένη θερμοκρασία. (Η λυχνία LED τροφοδοσίας 32 ανάβει).

L Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "SET" 36 και ρυθμίστε τη θελημένη θερμοκρασία με τα πλήκτρα "+" 38 και "-" 37 (κεφ. 6.2).

6.6 Υποδείξεις προειδοποίησης

	Η ένδειξη θερμοκρασίας 39 αναβοσβήνει διαρκώς (>24 ώρες).	• Η ρυθμισμένη κανονική θερμοκρασία ανέρχεται σε περισσότερο από 2°C κάτω από τη θερμοκρασία του νερού.	• Μειώστε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Το σύστημα θέρμανσης δεν ψύχεται!
	Η ένδειξη θερμοκρασίας 39 αναβοσβήνει διαρκώς (>24 ώρες) και ανάβει η ένδειξη κατάστασης 33 .	• Η ρυθμισμένη κανονική θερμοκρασία ανέρχεται σε περισσότερο από 2°C πάνω από τη θερμοκρασία του νερού.	• Ο όγκος νερού είναι πολύ μεγάλος. Αυξήστε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος καυή μειώστε τον όγκο του νερού.

7. Συντήρηση και φροντίδα

- Αν μειωθεί η απόδοση των φίλτρων (περ. κάθε 3 έως 6 μήνες), κάντε συντήρηση.
- Πρώτα καθαρίστε το προφίλτρο (7.1).
- Αν δεν αρκεί ο καθαρισμός του προφίλτρου: Καθαρίστε όλα τα υποδοχές φίλτρου (Βασικός καθαρισμός 7.2).
- Αν δεν αρκεί ο βασικός καθαρισμός: Καθαρίστε το εσωτερικό της αντλίας (7.3).

7.1 Καθαρισμός του προφίλτρου (21. - 27.)

- Σημείωση:** Αντικαταστήστε τον σπόγγο του φίλτρου μετά τον 3ο καθαρισμό.
21. Αποσυνδέστε το καλώδιο του ρεύματος.
 22. Βγάλτε τον προσαρμογέα ασφαλείας **2** και την κεφαλή αντλίας **6** (Κεφ. 5 Βήματα **1 - 2**).
 23. Αφαιρέστε το προφίλτρο **12** και το μπλε φίλτρο **11** και ξεπλύνετε τα με τρεχούμενο, χλιαρό νερό (αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα). Αδειάστε το προφίλτρο **12** και ξεπλύνετε το.
 24. Επανατοποθετήστε τον μπλε σπόγγο του φίλτρου **11** στο προφίλτρο **12**.
 25. Τοποθετήστε το προφίλτρο **12** με τον μπλε σπόγγο φίλτρου **11** (προσαρμογή στο σμιό → δείτε τα βέλη).
 26. Ελέγξτε τις στεγανώσεις και αν χρειάζεται καθαρίστε τις και βάλτε τους σπρέι περιποίησης **EHEIM** (Αρ.: 4001000). Τοποθετήστε την κεφαλή της αντλίας **6** (προσέξτε να τοποθετηθεί σωστά) και κλείστε τα κλιπ **17**.
 27. Βάλτε το σύστημα φίλτρων σε λειτουργία (Κεφ. 5 Βήματα **13 - 17**).

7.2 Βασικός καθαρισμός (28. - 40.)

28. Αποσυνδέστε το καλώδιο του ρεύματος.
29. Βγάλτε τον προσαρμογέα ασφαλείας **2** και την κεφαλή αντλίας **6** (Κεφ. 5 Βήματα **1 - 2**).
30. Προφίλτρο **12**, αφαιρέτε ένθετο φίλτρου με καλυπτικό πλέγμα **13** και λευκή τσόχα φίλτρου **14**. Σε κάθε καθαρισμό πρέπει να αντικαθιστάτε το λευκό καλυμμά φίλτρου **14**.
31. Βγάλτε όλες τις υποδοχές φίλτρου **15**.
32. Ξεβγάλετε τις υποδοχές φίλτρου και τα φίλτρα με νερό έως ότου δεν υπάρχουν πια υπολείμματα.
33. Αδειάστε τις βάσεις φίλτρων **18**.
- Σημείωση:** Τα βήματα **31 - 32** πρέπει να γίνονται κάθε τρίτο ή τέταρτο βασικό καθαρισμό. Με την ανάμιξη του χρησιμοποιημένου και του νέου φίλτρου διατηρούνται οι απαραίτητες βακτηριακές καλλιέργειες.
- Προσοχή:** Αποφύγετε την υπερπλήρωση των υποδοχών φίλτρου, γιατί τότε δεν θα έχουν πια καλή εφαρμογή μεταξύ τους.
34. Αφήστε 1/3 - 2/3 του χρησιμοποιημένου φίλτρου στο φίλτρο.
35. Προσθέστε νέο φίλτρο.
36. Επανατοποθετήστε όλα τα φίλτρα και τις υποδοχές φίλτρων (Κεφ. 5 Βήματα **5 - 8**).
37. Καθαρίστε το σύστημα σωληνώσεων με τη βούρτσα καθαρισμού **EHEIM** Universal (Αρ.: 4005570).
38. Τοποθετήστε το προφίλτρο **12** με τον μπλε σπόγγο φίλτρου **11** (προσαρμογή στο σμιό → δείτε τα βέλη).
39. Ελέγξτε τις στεγανώσεις και αν χρειάζεται καθαρίστε τις και βάλτε τους σπρέι περιποίησης **EHEIM** (Αρ.: 4001000). Τοποθετήστε την κεφαλή της αντλίας **6** (προσέξτε να τοποθετηθεί σωστά) και κλείστε τα κλιπ **17**.
40. Βάλτε το σύστημα φίλτρων σε λειτουργία (Κεφ. 5 Βήματα **11 - 17**).

7.3 Καθαρίστε του εσωτερικό της αντλίας (41. - 53.)

-  **Προσοχή:** Ο κεραμικός άξονας μπορεί να σπάσει. Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται προσεκτικά!
41. Βγάλτε τον προσαρμογέα ασφαλείας  και την κεφαλή αντλίας  (Κεφ. 5 Βήματα 1 - 2).
 42. Περιστρέψτε τον δακτύλιο ασφάλισης και αφαιρέστε το καπάκι της αντλίας.
 43. Βγάλτε τον τροχό της αντλίας.
 44. Καθαρίστε το εσωτερικό της αντλίας, το καπάκι της αντλίας, τον τροχό της αντλίας και το κανάλι λίπανσης με το σετ καθαρισμού **EHEIM** 4009560.
 45. Τοποθετήστε τον τροχό της αντλίας στο εσωτερικό της αντλίας.
 46. Κλείστε το θάλαμο της αντλίας με το καπάκι της αντλίας και τον δακτύλιο ασφάλισης.
- Καθαρισμός δεικτη**
47. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα ασφαλείας.
Προσοχή: Αδειάστε όλες τις σωληνώσεις. Μόνο τότε ανοίξετε το ασφάλισμα των σωληνώσεων και αποσυνδέστε τις σωληνώσεις από τον προσαρμογέα ασφαλείας.
 48. Πιέστε το μάνδαλο στο πίσω μέρος του προσαρμογέα ασφαλείας και αφαιρέστε το κάλυμμα του δεικτη  προς τα εμπρός.
 49. Στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά το καπάκι του δεικτη  πιο ψηλά και, με το καπάκι του δεικτη , σιγήστε το περίβλημα του δεικτη  από τον προσαρμογέα ασφαλείας .
 50. Αφαιρέστε το περίβλημα του δεικτη .
 51. Αφαιρέστε προσεκτικά τον αντηρίδιο  και βγάλτε τον πλωτήρα με το ελατήριο  από το περίβλημα του δεικτη .
- Προσοχή:** Προσέξτε να μην καταστραφεί το ελατήριο.
- Καθαρίστε το περίβλημα του δεικτη με το σετ καθαρισμού **EHEIM** (αρ. 4009560). Επανατοποθετήστε τον πλωτήρα με το ελατήριο και στερεώστε τον με τον αντίθετο συγκρατητήρα. Επανατοποθετήστε το περίβλημα του δεικτη στον προσαρμογέα ασφαλείας και πιέστε το καπάκι του δεικτη μέχρι να ασφαλίσει.
52. Τοποθετήστε την κεφαλή της αντλίας  (προσεκτικά τη θέση τοποθέτησης) και κλείστε τους κλιπς κλεισίματος .
 53. Θέστε σε λειτουργία το σύστημα φίλτρου (κεφ. 5, βήματα 11 - 17).
- Σημείωση:** Ψεκάστε όλα τα στεγανοποιητικά με το σπρέι συντήρησης EHEIM (αρ. 4001000) κάθε φορά που τα καθαρίζετε. Έτσι, τα στεγανοποιητικά παραμένουν εύκαμπτα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα και αυξάνεται η διάρκεια ζωής τους. Σε περίπτωση βλάβης, αντικαταστήστε οπωσδήποτε το στεγανοποιητικό (βλ. κατάλογο ανταλλακτικών).

8. Τι κάνετε, όταν . . .

-  **Κίνδυνος!**
Όταν εργάζεστε στο φίλτρο, βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στις ηλεκτρικές διασυνδέσεις. Τραβήξτε το φινις του δικτύου! Σε περίπτωση προβλημάτων, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.eheim.com ή καλέστε τον αριθμό εξυπηρέτησης +49 (0)71 53 - 70 02 183.

. . . Το πάνω μέρος του φίλτρου δεν κλείνει?

Αιτία	Αρση
Λανθασμένη θέση συναρμολόγησης των ενθέτων φίλτρων.	Εισάγετε τα ένθετα φίλτρων και το πρόφιλτρο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να έχουν την κανονική έδραση.
Υπερχειλισμένα ένθετα φίλτρων.	Μην υπερχειλίζετε τα ένθετα φίλτρων. Καθαρίζετε ενδοχόμενως τις επιφάνειες που τρίβονται μεταξύ τους.
Διαχωριστικό τοίχωμα δεν είναι σωστά συναρμολογημένο.	Εισάγετε το διαχωριστικό τοίχωμα στο δοχείο του φίλτρου μέχρι που να μαγκώσει σωστά.
Η στεγανοποίηση προφίλ δεν είναι σωστά συναρμολογημένη.	Τοποθετείστε τη στεγάνωση σωστά στην προβλεπόμενη αύλακα στο πάνω μέρος του φίλτρου. Ελέγχετε για ζημιά και ενδεχ. αντικαθιστάτε.

. . . Φίλτρο στο πάνω μέρος μη στεγανό?

Αιτία	Αρση
Τα κλιπάκια κλεισίματος δεν είναι καλά κλεισμένα.	Κλείστε καλά όλα τα κλιπάκια κλεισίματος.

Αιτία	Αρση
Λερωμένες επιφάνειες στεγανοποίησης ή στεγανοποίησης προφίλ.	Καθαρίζετε τις επιφάνειες στεγανοποίησης και ψεκάζετε ελαφρά με καθαριστικό σπρέυ σιλικόνης EHEIM αριθ. παραγγελίας 4001000.
Η στεγανοποίηση δεν είναι συναρμολογημένη, είναι τοποθετημένη λανθασμένα ή με ζημιά.	Τοποθετείτε σωστά τη στεγανοποίηση ήτοι την αντικαθιστάτε.

... Η βοήθεια αναρρόφησης δεν λειτουργεί?

Αιτία	Αρση
Το πρόφιλτρο είναι γεμάτο με νερό.	Αδειάζετε το πρόφιλτρο και επαναλαμβάνετε τη διαδικασία αναρρόφησης. Η αναρρόφηση λειτουργεί μόνο με άδειο πρόφιλτρο!
Το καπάκι του προφίλτρο στο.	Ελέγξτε και καθαρίστε το καπάκι του προφίλτρο. Το καπάκι του προφίλτρο πρέπει να είναι ελεύθερο.

... Αντλία δεν πάει?

Αιτία	Αρση
Δεν έχει παροχή ρεύματος.	Βάζετε τον ρευματοληπτή στην πρίζα.
Έσπασε ο άξονας.	Αντικαθιστάτε τον άξονα (βλέπε κατάλογο ανταλλακτικών).
Λείπει ο τροχός της αντλίας ήτοι μπλοκάρει εξαιτίας των κόκκων χαλικιού, καβούκινων σαλιγκάρων κλπ.	Τοποθετείτε τον τροχό της αντλίας, καθαρίζετε το θάλαμο της αντλίας. (βλ. κεφ. 7.3)

... υπάρχει αέρας στο φίλτρο?

Αιτία	Αρση
Θέση του φίλτρου.	Το άνω άκρο της κεφαλής της αντλίας πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 10 cm κάτω από την επιφάνεια του νερού. Ιδανικά: κάτω από το ενυδρείο.
Ο αέρας αναρροφάται μέσω σωληνώσεων.	Ελέγξτε τις συνδέσεις των σωλήνων για σωστή τοποθέτηση και διαρροές και αντικαταστήστε τις εάν χρειάζεται.
Επιπλέον παροχή αέρα στο ενυδρείο (π.χ.: αντλία με μεμβράνη).	Μην τοποθετείτε τον εξαερωτήρα της αντλίας αέρα κοντά στο σωλήνα αναρρόφησης.
Τα φίλτρα είναι βρώμικα.	Καθαρίστε τα φίλτρα.
Φιλτραρισμένα υλικά σε σακούλες από δίχτυ.	Τα φιλτραρισμένα υλικά πρέπει να τοποθετούνται μόνο χαλαρά στα καλά θια φίλτρου.

... η απόδοση του φίλτρου έχει μειωθεί σημαντικά?

Αιτία	Αρση
Ο μοχλός διακοπής δεν είναι σωστά ρυθμισμένος.	Ρυθμίστε τον μοχλό διακοπής.
Ο προσαρμογέας ασφαλείας είναι βρώμικος.	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα ασφαλείας, ανοίξτε το μοχλό ασφάλισης και καθαρίστε τις οπές με τη βούρτσα καθαρισμού EHEIM (αρ. 4005570).
Η εγκατάσταση του σωλήνα έχει ανεπαρκή διέλευση	Ελέγξτε τους σωλήνες για τυχόν συστροφές, ρύπους και στενώσεις, ισιώστε τους και καθαρίστε τους (βούρτσα καθαρισμού EHEIM αρ. 4005570).
Ο σιφώνιος είναι φραγμένος.	Αφαιρέστε τα χονδροειδή υπολείμματα και καθαρίστε τον σιφώνιο.
Το φίλτρο είναι πολύ βρώμικο.	Καθαρίστε το φίλτρο και αντικαταστήστε το αν χρειάζεται.

Αιτία	Αρση
Μόνο ένας σωλήνας αναρρόφησης είναι γεμάτος με νερό.	Πιέστε με τα δάχτυλά σας τον σωλήνα αναρρόφησης που είναι γεμάτος με νερό μέχρι να γεμίσει με νερό και ο άλλος σωλήνας αναρρόφησης.
Το φίλτρο έχει τοποθετηθεί σε σακούλα.	Τοποθετήστε το φίλτρο χαλαρά μέσα στο φίλτρο.
Το φίλτρο δεν έχει καθαριστεί σωστά.	Καθαρίστε το φίλτρο σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου 7.
Λανθασμένη τοποθέτηση του φίλτρου.	Ελέγξτε τη σωστή σειρά τοποθέτησης του φίλτρου (βλ. III).
Το φίλτρο δεν έχει αντικατασταθεί.	Το φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται μετά από κάθε καθαρισμό.
Η αντλία είναι βρώμικη.	Καθαρίστε τη θάλαμο της αντλίας, το κανάλι ψύξης και λίπανσης (σετ καθαρισμού HEIM αρ. 4009560).
Ο κύκλος του νερού δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	Αναρροφήστε νερό με επαναλαμβανόμενες κινήσεις της αντλίας (βλ. κεφ. 5, βήματα 16-20). Προσέξτε ώστε κατά τη διάρκεια της πλήρωσης το σωλήνα του ακροφυσίου να βρίσκεται πάνω από την επιφάνεια του νερού, ώστε η συσκευή να αερίζεται σωστά.
Πάρα πολλά εξαρτήματα εγκατεστημένα στο σύστημα σωλήνων.	Τα συνδεδεμένα εξαρτήματα μειώνουν την απόδοση του φίλτρου. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα (π.χ. CO ₂ , καθαριστής UV) ή λειτουργήστε τα μέσω ξεχωριστού κυκλώματος νερού.

... η αντλία κάνει πολύ θόρυβο όταν λειτουργεί?

Αιτία	Αρση
Ο κεραμικός άξονας έχει οπάσει.	Αντικαταστήστε τον κεραμικός άξονα.

9. Απόσυρση και διάθεση

Αποθήκευση



1. Απεγκατάσταση συσκευής από το ενυδρείο
2. Καθαρίστε τη συσκευή
3. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε χώρο που προστατεύεται από τον παγετό.

Απόρριψη



Για την απόρριψη της συσκευής τηρήστε την ισχύουσα νομοθεσία. Πληροφορίες για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας: Εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προβλέπεται η απόρριψη ηλεκτρικών συσκευών σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς, οι οποίοι βασίζονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Σύμφωνα με την οδηγία αυτή, η συσκευή δεν επιτρέπεται να διατεθεί στη δημοτική αρχή διαχείρισης αποβλήτων ή στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή διατίθεται δωρεάν στις κοινωτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης. Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και οδηγήστε τα στην ανακύκλωση.

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βλέπε σελίδα 188

11. Ανταλλακτικά

Βλέπε σελίδα 189

Překlad originálního návodu k použití

Vnější filtr pro akvária professionnel 3 1200 XL

Vnější filtr pro akvária professionnel 3 1200 XLT

1. Obecné pokyny pro uživatele



Informace o použití návodu k obsluze

- Před prvním uvedením do provozu musíte přečíst celý návod k obsluze a musíte mu porozumět. Před otevřením přístroje za účelem údržby si pozorně přečtete tento návod k obsluze.
- Považujte návod k obsluze za součást výrobku a dobře jej uchovejte v dosahu.
- Při předání zařízení třetím osobám předejte s přístrojem i tento návod k obsluze.

Vysvětlení symbolů

Následující symboly jsou použity na přístroji:



Zařízení se smí používat pouze v interiérech pro akvaristické účely.



Přístroj má třídu ochrany I (professionel 3 1200 XLT - typ 2180).



Přístroj má třídu ochrany II.

IP X4

Symbol upozorňuje, že je zařízení chráněno proti stříkající vodě.



Přístroj je schválen podle příslušných národních předpisů a směrnic a odpovídá normám EU.

Následující symboly a klíčová slova jsou použita v tomto návodu k obsluze:



NEBEZPEČÍ!

Symbol upozorňuje na hrozící nebezpečí úrazu elektrickým proudem, která mohou mít za následek smrt nebo těžké poškození zdraví.



NEBEZPEČÍ ZPŮSOBENÉ ELEKTRICKÝM POLEM!

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká zranění, pokud nebudou dodržena odpovídající opatření.



NEBEZPEČÍ!

Symbol upozorňuje na hrozící nebezpečí, která mohou mít za následek smrt nebo těžké poškození zdraví.



VAROVÁNÍ!

Symbol upozorňuje na hrozící nebezpečí, která mohou mít za následek středně těžké až lehké poškození zdraví nebo ohrožení zdraví.



HORKÝ POVRCH!

Symbol upozorňuje na hrozící nebezpečí horkých povrchů, které mohou způsobit popálení.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí skřípnutí silnými magnetickými silami!

Varování před možným středně těžkým až lehkým zraněním těla v důsledku skřípnutí.



POZOR!

Symbol upozorňuje na nebezpečí věcných škod.



Pokyn s užitečnými informacemi a tipy.



A Odkaz na vyobrazení, zde odkaz na vyobrazení A.



Výzva k provedení činnosti.

2. Oblast použití

Přístroj a všechny části, které jsou součástí dodání, jsou určeny pro soukromé využití a smí se používat výhradně:

Vnější filtr pro akvária professionnel 3 1200 XL (typ 2080)

- k čištění vody v akváriích se sladkou a mořskou vodou
- ve vnitřních prostorách
- při dodržení technických údajů

Vnější filtr pro akvária professional 3 1200 XLT (typ 2180)

- k čištění akvarijní vody pro sladkovodní akvária
- ve vnitřních prostorách
- při dodržení technických údajů

Pro přístroj platí následující omezení:

- nepoužívejte jej pro komerční nebo průmyslové účely
- teplota vody nesmí překročit 35°C
- Není určeno pro filtraci žíravých, lehkohřlavých, agresivních a výbušných látek, potravin ani pitné vody.
- nikdy jej nepoužívejte bez průtoku vody

3. Bezpečnostní pokyny

Pokud se přístroj používá neodborně, případně v rozporu s účelem použití nebo jsou zanedbány bezpečnostní pokyny, může přístroj představovat riziko poškození života a zdraví i riziko věcných škod.

Pro Vaši bezpečnost



- Obal zařízení a malé díly se nesmí dostat do rukou dětí ani osob, které si nejsou vědomy svých činů, protože tyto předměty mohou být zdrojem nebezpečí (Nebezpečí udušení!). Uchovávejte mimo dosah zvířat.

- Pouze pro země EU:

Tento přístroj smí používat děti od 3 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečím, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

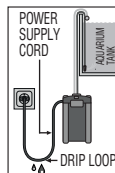
- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče. Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.



- Před použitím proveďte vizuální kontrolu a ujistěte se, že přístroj, a zejména síťový kabel a zástrčka, nejsou poškozeny.
- Přístroj nepoužívejte, pokud řádně nefunguje nebo je poškozen.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený síťový kabel.
- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud je napájecí vedení poškozeno, musí být přístroj zlikvidován.
- Opravy smí provádět výhradně autorizovaný servis EHEIM.
- Přístroj nenoste za síťový kabel a pro odpojení od sítě zatáhněte vždy za zástrčku a nikoli za kabel nebo za přístroj.
- Chraňte síťový kabel před žárem, oleji a ostrými hranami.
- Provádějte pouze takové práce, které jsou popsány v tomto návodu k použití.
- Nikdy neprovádějte technické změny na zařízení.
- Pro zařízení používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství EHEIM.



- Při údržbě hrozí nebezpečí přiskřípnutí prstů/rukou v důsledku vysoké magnetické síly.
- Přístroj je vybaven magnety se silným magnetickým polem, které mohou ovlivnit kardiostimulátory nebo implantabilní defibrilátory (ICD). Dodržujte rozestup MINIMÁLNĚ 30 CM mezi implantátem a magnetem.
- Zařízení by mělo být chráněno proudovým chráničem s maximálním jmenovitým zbytkovým proudem 30 mA. V případě dotazů nebo problémů se obraťte na kvalifikované elektrikáře.
- V zásadě odpojujte všechny přístroje v akváriu od elektrické sítě, pokud se nepoužívají, před jejich demontáží nebo montáží a před každým čištěním a údržbovými pracemi.
- Chraňte zásuvku a síťovou zástrčku před vlhkostí. Je doporučeno vytvořit ze síťového kabelu smyčku na odkapávání, která by zabránila, aby se voda dostala po kabelu do zásuvky.
- Elektrické údaje zařízení musí odpovídat údajům elektrické sítě. Tyto údaje najdete na typovém štítku, na obalu nebo v tomto návodu.



Pouze pro vnější filtr professional 3 1200 XLT (Typ 2180)



- Nebezpečí popálení! Během používání a bezprostředně po použití je zařízení velmi horké. Nikdy se nedotýkejte horkých částí nebo topné jednotky 40!
- Nikdy neprovazujte topnou jednotku na sucho. NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

4. Přehled součástí (viz I)

1 hadicová pojistka 2 bezpečnostní adaptér s integrovanými uzavíracími kohouty 3 uzavírací páka 4 indikátor 5 červená závara 6 hlava čerpadla 7 pomocné sací zařízení 8 sací hrdlo 9 profilové těsnění 10 těsnící kroužky (předřazený filtr) 11 filtrační síťka (modrá) 12 předřazený filtr 13 krycí mřížka 14 filtrační rouno (bílé) 15 filtrační vložky 16 transportní miska pro předřazený filtr 17 vyklápěcí uzávěr 18 filtrační nádržka 19 transportní kolečka 20 dělicí přepážka 21 viko indikátoru 22 skříň indikátoru 23 pružina s plovákem 24 opěrný kroužek 25 těsnící kroužek 26 sací trubka (2 x) 27 sací koš (2 x) 28 přísavka s upínací objímkou 29 vyfukový oblouk 30 trubka s tryskami 31 hadice

5. Připojení a uvedení do provozu (Filtr) (1. - 20.)



Filtr používejte vždy pouze ve svislé poloze.

- Uzavírací páku 3 nastavte do polohy „OFF“ (Vyp) a uchyt adaptéru 5 stiskněte, až se bezpečnostní adaptér 2 uvolní.
- Uzavírací spony 17 otevřete zatažením za dolní okraj spony. Sejměte hlavu čerpadla 6.
- Vyměňte všechny vložky a naplňte je filtračním médiem (viz obr. III). **Pozor:** Filtrační vložky nepřepíňujte, protože by jinak nelicovaly dokonale.
- Naplňené filtrační vložky vypláchněte vodou.
- Filtrační vložky znovu vsadte do filtrační nádoby 18 (viz obr. III).
- Další filtrační rouno 14 umístěte na horní filtrační vložku. **Pozor:** Pod žehličkou nesmí být bílá filtrační vložka! Na bílé filtrační rouno 15 položte krycí mřížku 14.
- Vsadte primární filtr 12 s modrou filtrační vložkou 11. (Nasadte na hrdlo dělicí stěny; → šipky).
- Nasadte hlavu čerpadla 6 (dbejte na montážní polohu). Zkontrolujte těsnění a v případě potřeby je ošetřete přípravkem **EHEIM** care sprej (č. 4001000). Uzavřete uzavírací spony 17.



Upozornění: Používejte jen originální hadice **EHEIM**.

- Předem nomontované příslušenství hadic upevněte (viz II) na akváriu.
- Hadice 31 seřízněte podle vzdálenosti mezi filtrem a akváriem a nasuňte na příslušenství.
- Hadice 31 připojte od sacích trubek k levé a pravé hadicové přípojce adaptéru 2 (označení ▼) a výstupní kole-

no 29 připojte ke střední hadicové přípojce (označení ▲) na adaptéru. Všechny tři konce hadic nasuňte až na doraz (případně je předem změkčete teplou vodou).

- Nasadte hadicovou sponu 1.
- Bezpečnostní adaptér 2 zasuňte do hlavy čerpadla 6, až slyšitelně zaklapne.
- Uzavírací páku 3 nastavte do polohy „ON“.
- Dbejte na to, aby trubka trysky 30 visela nad hladinou vody.
- Pomůcku k nasávání 7 několikrát rychle stiskněte, až se nádoba filtru 18 samočinně naplní vodou (v primárním filtru nesmí být žádná voda!).
- Zapojte síťový kabe do zásuvky.



Poznámka: V závislosti na poloze hadic se může stát, že se nejprve naplní pouze jedna z obou hadic. V takovém případě krátce silně stiskněte naplněné sací potrubí prsty, dokud se nevyprázdněná hadice nenaplní.

- K odzdušnění ještě jednou až dvakrát stiskněte pomůcku k nasávání 7 a trubku trysky 30 nastavte do požadované polohy.
- Chcete-li nastavit výkon filtru na straně tlaku podle potřeby, pomalu otočte uzavírací páku na bezpečnostním adaptéru směrem k „OFF“. Plovák v průhleditku indikátoru 4 přitom ukazuje aktuální průtok vody.
- Indikátor 4 poskytuje neustále informace o průtoku vody a signalizuje tak případné poruchy. Pokud plovák dosáhne červené značky, není dosahován plný výkon a je nutné zkontrolovat filtrační systém (kap. 8 „Co dělat, když...“).

6. Termofiltr Professional 3 1200 XLT, typ 2180 (viz IV)

Pouze pro termofiltr: 32 Napájecí LED 33 Indikátor stavu 34 Celsia (°C) 35 Fahrenheita (°F) 36 Tlačítko "SET" 37 Tlačítko "-" 38 Tlačítko "+" 39 Indikátor teploty 40 Topná spirálka

Rozsah nastavení požadované teploty	18° – 34°C	64,4° – 93,2°F
Nastavení požadované teploty z výrobního závodu	24,5°C / 76,1°F	
Nastavení jednotky teploty z výrobního závodu	Celsius (C)	
Spínací hystereze	± 0,2°C	
Příkon	500 W	
Napětí	viz typový štítek	

6.1 První uvedení topení do provozu

- A** Jakkmile se filtr zapne, zapne se také topení. Rozsvítí se kontrolka napájení **32** a kontrolka teploty v °C **34**.
- B** Poté se na displeji teploty **39** zobrazí teplota vody naměřená ve filtru. (Příklad na obrázku: 22,8 °C).

Pokud je naměřená teplota vody nižší než nastavená požadovaná teplota, začne topení topit. (Kontrolka stavu **38** svítí).

- C** Pokud je rozdíl mezi požadovanou a skutečnou teplotou větší než 2 °C, začne kontrolka teploty **39** blikat.

6.2 Nastavení požadované teploty

Nastavení požadované teploty od výrobce = 24,5°C (76,1°F).

Nastavení teploty:

- D** Stiskněte tlačítko "SET" **36** a podržte jej stisknuté po dobu nejméně 3 sekund. Zobrazení teploty **39** přejde na nastavenou teplotu.

- E** Podržte stisknuté tlačítko "SET" **36** a současně stiskněte tlačítko "+" **38**, aby se zvýšila požadovaná teplota. Podržte stisknuté tlačítko "SET" **36** a současně stiskněte tlačítko "-" **37**, aby se snížila požadovaná teplota.

Uvolněte tlačítka. Teplotní ukazatel **39** přejde na aktuální teplotu.

6.3 Přepnutí displeje mezi jednotkami Celsius (C) a Fahrenheit (F)

- F** LED Celsia **34** svítí. Zobrazení teploty **39** teploty vody v stupních Celsia (výchozí nastavení 24,5 °C).

- G** Podržte tlačítko "-" **37** stisknuté po dobu 3 sekund. Teplotní ukazatel **39** přepne na °F. Chcete-li se přepnout zpět na °C, podržte tlačítko "+" **38** stisknuté po dobu 3 sekund.

6.4 Vypnutí topení

- H** Stiskněte a podržte tlačítko "SET" **36** po dobu nejméně 3 sekund. Indikátor teploty **39** přejde na nastavenou teplotu.

- I** Stiskněte a podržte tlačítko "SET" **36** a současně stiskněte tlačítko "-" **37**. Indikátor teploty **39** klesne na 18 °C. Poté se ukaza-

tel teploty **39** přepne na "OFF". Topení je vypnuté (LED dioda Power **32** zhasne).

Uvolněte tlačítka. Ukazatel se přepne na naměřenou aktuální teplotu.

6.5 Zapnutí topení

- J** Podržte tlačítko "SET" **36** stisknuté po dobu nejméně 3 sekund. Indikátor teploty **39** přeskóčí na "OFF".

- K** Podržte stisknuté tlačítko "SET" **36** a navíc stiskněte tlačítko "+" **38**. Indikátor teploty **39** přejde na nejnižší nastavenou teplotu.

(LED dioda Power **32** svítí).

- L** Podržte stisknuté tlačítko "SET" **36** a pomocí tlačítek "+" **38** a "-" **37** nastavte požadovanou teplotu (kap. 6.2).

6.6 Výstražná upozornění

	Displej teploty 39 trvale bliká (>24 hodin).	Nastavená požadovaná teplota je o více než 2 °C nižší než teplota vody.	Snížte okolní teplotu. Topení nemůže ochlazovat!
	Displej teploty 39 trvale bliká (>24 hodin) a indikace stavu 38 svítí.	Nastavená požadovaná teplota je o více než 2 °C vyšší než teplota vody.	Objem vody je příliš velký. Zvyšte okolní teplotu a/nebo zmenšete objem vody.

7. Údržba a péče

- Při snížení výkonu filtru proveďte údržbu (zhruba jednou za 3 až 6 měsíců).
- Nejdříve vyčistíte primární filtr (7.1).
- Pokud by vyčištění primárního filtru nestačilo: vyčistíte všechny filtrační vložky (hlavní čištění 7.2).
- Pokud by hlavní vyčištění nestačilo: vyčistíte komoru čerpadla (7.3).

7.1 Čištění primárního filtru (21. - 27.)



Upozornění: Po 3. čištění vyměňte modrou filtrační vložku.

21. Zapojte síťový kabel.
22. Bezpečnostní adaptér **2** a hlavu čerpadla **6** demontujte (kapitola 5, krok **1 - 2**).
23. Vyměňte předfiltr **12** a modrou filtrační vložku **11** a opláchněte je pod tekoucí vlažnou vodou (v případě potřeby vyměňte). Předfiltr **12** vyprázdněte a opláchněte.

24. Modrou filtrační rohož **11** vsadíte do primárního filtru **12**.
25. Vsadíte primární filtr **12** s modrou filtrační vložkou **11** (nasadit na nátrubek → šipky).
26. Zkontrolujte těsnění, případně je vyčistěte a ošetřete sprejem **EHEIM** (č. 4001000). Hlavu čerpadla **6** nasadíte (pozor na správnou polohu při montáži) a uzavřete zajišťovací spony **17**.
27. Filtrační systém uvedte do provozu (kapitola 5, krok **13 - 17**).

7.2 Hlavní čištění (28. - 40.)

28. Zapojte síťový kabel.
29. Bezpečnostní adaptér **2** a hlavu čerpadla **6** demontujte (kapitola 5, krok **1 - 2**).
30. Vyměňte předfiltr **12** a filtrační vložku s krycí mřížkou **13** a bílým roumem **14**. Bílé filtrační rouno **14** vyměňte při každém čištění.
31. Vyměňte všechny filtrační vložky **15**.
32. Filtrační vložky a filtrační hmoty vypláchněte vodou, až zmizí jakékoliv zakalení.
33. Filtrační nádrž **18** vyprázdněte.



Upozornění: Kroky **31 - 32** provádějte pouze při každém třetím až čtvrtém hlavním čištění. Smícháním použitého a nového filtračního média se zachovají potřebné bakteriální kultury.



Pozor: Filtrační vložky nepřepíňujte, protože by jinak nelicovały dokonale.

34. 1/3 - 2/3 použitého filtračního materiálu ponechte ve filtrační vložce.
35. Doplníte nový filtrační materiál.
36. Znovu vsadíte všechny filtrační vložky a filtry (kapitola 5, krok **5 - 8**).
37. Hadicový systém očistíte univerzálním čisticím kartáčem **EHEIM** (č. 4005570).
38. Vsadíte primární filtr **12** s modrou filtrační vložkou **11** (nasadit na nátrubek → šipky).
39. Zkontrolujte těsnění a případně je ošetřete sprejem **EHEIM** (č. 4001000). Hlavu čerpadla **6** nasadíte (pozor na správnou polohu při montáži) a uzavřete zajišťovací spony **17**.
40. Filtrační systém uvedte do provozu (kapitola 5, krok **11 - 17**).

7.3 Čištění primárního filtru (41. - 53.)



Pozor: Keramická osa může prasknout. Čistit opatrně!

41. Bezpečnostní adaptér **2** a hlavu čerpadla **6** demontujte (kapitola 5, krok **1 - 2**).
42. Otočte uzavírací kroužek a sejmete kryt čerpadla.
43. Vymontujte kolo čerpadla.
44. Komoru, víko a kolo čerpadla a také mazací kanál vyčistíte čisticí sadou **EHEIM** č. 4009560.
45. Kolo čerpadla vsadíte do komory čerpadla.
46. Uzavřete komoru čerpadla víkem čerpadla a uzavíracím kroužkem.

Vyčistit indikátor

47. Sejměte bezpečnostní adaptér.
48. **Pozor:** Vypustte všechny hadice. Teprve poté otevřete pojistku hadic a odpojte hadice od bezpečnostního adaptéru.
48. Stiskněte západku na zadní straně bezpečnostního adaptéru a sejmete kryt indikátoru **21** směrem dopředu.
49. Poté znovu nasadíte víčko indikátoru **21** výše a pomocí

- víčka indikátoru **21** vypáčíte pouzdro indikátoru **22** z bezpečnostního adaptéru **2**.
50. Sejměte pouzdro indikátoru **22**.
51. Opatrně sejmete protidržák **24** a vyměňte plovák s pružinou **23** z pouzdra indikátoru **22**.



Pozor: Dbejte na to, aby nedošlo k poškození pružiny. Pouzdro indikátoru vyčistíte pomocí čisticí sady **EHEIM** (č. 4009560). Plovák s pružinou znovu nasadíte a zajistíte protidržákem. Vložte kryt indikátoru zpět na bezpečnostní adaptér a zatlačte víčko indikátoru, dokud nezacvaknou západky.

52. Nasadíte hlavu čerpadla **6** (dbejte na montážní polohu) a uzavřete uzavírací spony **17**.
53. Filtrační systém uvedte do provozu (kapitola 5, krok **11 - 17**).



Upozornění: Při každém čištění nastříkejte všechny těsnění **EHEIM** Pflegespray (č. 4001000). Tím zůstanou těsnění déle pružná a prodlouží se jejich životnost. V případě poškození těsnění je nutné vyměnit (viz seznam náhradních dílů).

8. Co dělat, když . . .



Nebezpečí!

Při práci na filtru dbejte na to, aby se voda nedostala na elektrická rozhraní. Vytáhněte síťovou zástrčku! V případě problémů navštivte naše webové stránky www.eheim.com nebo zavolejte na servisní číslo **+49 (0)71 53 - 70 02 183**.

. . . Horní část filtru nelze zavřít?

Příčina	Odstranění
Filtrační vložky namontovány ve špatné poloze.	Filtrační vložky a předřazený filtr vsuňte tak, aby ležely v zákrytu nad sebou.
Přeplněné filtrační vložky.	Filtrační vložky nepřepĺňujte. V případě potřeby dotykové plochy vyčistěte.
Nesprávně namontovaná dělicí přepážka.	Dělicí přepážku zasuňte do filtrační nádržky tak, aby správně zaklapla.
Nesprávně namontovaná profilové těsnění.	Těsnění vložte správně do drážky horní části filtru k tomu určené. Zkontrolujte, zda není poškozené, v případě potřeby vyměňte.

. . . Filtr je v horní části netěsný?

Příčina	Odstranění
Nejsou správně uzavřené vyklápěcí uzávěry.	Všechny vyklápěcí uzávěry správně zavřete.
Znečištěné těsnící plochy nebo profilové těsnění.	Těsnící plochy vyčistěte a lehce nastříkejte sprejem EHEIM (Silikon) objednáč číslo 4001000.
Chybí těsnění, příp. je poškozené nebo špatně ložené.	Těsnění vložte správně resp. jej vyměňte.

. . . Pomocné sací zařízení nefunguje?

Příčina	Odstranění
Klapka primárního filtru není uzavřená.	Oblast klapy primárního filtru zkontrolujte z hlediska znečištění a v případě potřeby vyčistěte. Klapka primárního filtru se musí volně pohybovat.
Předřazený filtr je naplněný vodou.	Předřazený filtr vyprázdněte a opakujte proces sání. Sání funguje pouze, když je předřazený filtr vyprázdněný!

. . . Výkon čerpadla silně poklesl?

Příčina	Odstranění
Uzavírací páka není správně nastavena.	Nastavte uzavírací páku.
Znečištěný bezpečnostní adaptér.	Sejměte bezpečnostní adaptér, otevřete uzavírací páku a otvory vyčistěte pomocí čistícího kartáče EHEIM (č. 4005570).
Instalace hadice má příliš malý průřeh.	Zkontrolujte hadice, zda nejsou zalomené, znečištěné nebo zúžené, narovnejte je a vyčistěte (čistící kartáč EHEIM č. 4005570).
Ucpání sacího koše.	Odstraňte hrubé nečistoty, vyčistěte sací koš.
Pouze jedno sací potrubí je naplněno vodou.	Sací potrubí naplněné vodou stlačte prsty, dokud se druhé sací potrubí nenaplní vodou.
Silně znečištěná filtrační vložka.	Filtrační vložku vyčistěte a případně vyměňte.
Filtrační vložky jsou nasypány do síťového sáčku.	Filtrační vložky nasypete volně do filtračních košů.
Filtrační vložky nejsou správně vyčištěny.	Filtrační vložky důkladně vyčistěte podle kapitoly 7.
Nesprávná montáž filtrační vložky.	Zkontrolujte správné pořadí montáže filtrační vložky (viz III).
Filtrační vložka nebyla vyměněna.	Filtrační vložku je nutné vyměnit při každém čištění.
Čerpadlo je znečištěné.	Vyčistěte čerpací komoru, chladicí a mazací kanál (čistící sada EHEIM č. 4009560).

Příčina	Odstranění
Vodní okruh není správně nastaven.	Opakovaným pumpováním nasajte vodu (viz kap. 5, krok 16-20). Dbejte na to, aby se během plnění tryska nacházela nad hladinou vody, aby se zařízení optimálně odvzdušnilo.
Na hadicovém systému je nainstalováno příliš mnoho příslušenství.	Připojené příslušenství snižuje výkon filtru. Příslušenství (např. CO ₂ , UV čistič) odstraňte nebo provozujte v samostatném vodním okruhu.

. . . Vzduch ve filtru?

Příčina	Odstranění
Umístění filtru.	Horní hrana čerpadla by měla být minimálně 10 cm pod hladinou vody. Ideální umístění: pod akváriem.
Vzduch je nasáván přes hadicovou instalaci.	Zkontrolujte správné uchycení hadicových spojů a netěsnosti a v případě potřeby je vyměňte.
Dodatečný přívod vzduchu do akvária (např.: membránové čerpadlo).	Nevystavujte výstup vzduchového čerpadla v blízkosti sací trubky.
Filtrační hmota znečištěná.	Filtrační hmotu vyčistit.
Filtrační hmotu naplnit do síťového sáčku.	Filtrační hmotu nasypat volně do filtračních košů.

. . . Čerpadlo neběží?

Příčina	Odstranění
Chybí napájení ze sítě.	Zapojte zástrčku do sítě.
Zlomená osa.	Vyměňte osu (viz seznam náhradních dílů).
Chybí rotor čerpadla resp. je zablokovaný kamínkem, ulitou apod.	Namontujte rotor čerpadla, vyčistěte komoru čerpadla (viz kap. 7.3).

. . . Čerpadlo vydává za chodu silný hluk?

Příčina	Odstranění
Keramická osa prasklá.	Vyměňte keramickou osu.

9. Vyřazení z provozu a likvidace

Skládání



1. Proveďte demontáž přístroje z akvária
2. Přístroj vyčistěte
3. Uložte přístroj na nemrznoucím místě.

Likvidace



Při likvidaci dodržujte příslušné legislativní předpisy. Informace o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů v ES: V rámci Evropského společenství se likvidace přístrojů s elektrickým pohonem řídí národními ustanoveními, která jsou založena na směnici EU 2012/19/EU o použitých elektronických přístrojích (WEEE). Podle tohoto ustanovení nesmíte přístroj likvidovat spolu s komunálním nebo domovním odpadem. Přístroj zdarma odevzdejte do komunální sběrný odpadů nebo do sběrného dvora. Balení produktu se skládá z recyklovatelných materiálů. Likvidujte je ekologicky a recyklujte je.

10. Technické údaje

Viz strana 188

11. Náhradní díly

Viz strana 189

Az eredeti használati utasítás fordítása

Professzionális külső akvárium-szűrő, 3 1200 XL

Professzionális külső akvárium-szűrő, 3 1200 XLT

1. Általános felhasználói tudnivalók



A használati utasítás használatára vonatkozó információk

- Mielőtt először üzembe helyezné a készüléket, teljesen át kell olvasnia a használati utasítást és meg kell értenie annak tartalmát. Mielőtt felnyitná a készüléket a karbantartáshoz, olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást.
- Tekintse a használati utasítást a termék részének és őrizze azt biztos, könnyen hozzáférhető helyen.
- Mellékelje ezt a használati utasítást, ha továbbadja a készüléket.

Szimbólummagyarázat

A készüléken a következő szimbólumokat használják:



A készülék csak beltéren, akvarisztikai célokra használható.



A készülék a I-es érintésvédelmi osztályba tartozik (professzionális 3 1200 XLT - 2180 típus).



A készülék a II-es érintésvédelmi osztályba tartozik.

IP X4

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülék védve van a fröcskölő víz ellen.



A készülék a mindenkor nemzeti előírások és irányelvek szerinti jóváhagyással rendelkezik, és megfelel az EU-szabványoknak.

Ez a kezelési útmutató a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használja:



VESZÉLY!

Ez a szimbólum esetleg halált vagy súlyos személyi sérülést okozó áramütés fenyegető veszélyére figyelmeztet.



MÁGNESES MEZŐK OKOZTA VESZÉLY!

Ez a szimbólum a megfelelő intézkedések elmulasztása esetén halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezető, közvetlenül fenyegető veszélyre utal.



VESZÉLY!

Ez a szimbólum esetleg halált vagy súlyos személyi sérülést okozó fenyegető veszélyre figyelmeztet.



VIGYÁZAT!

Ez a szimbólum esetleg könnyű vagy közepes személyi sérülést vagy egészségügyi kockázatot okozó fenyegető veszélyre figyelmeztet.



FORRÓ FELÜLETEK!

Ez a szimbólum olyan forró felületek miatti veszélyekre figyelmeztet, melyek égési sérülésekkel járhatnak.



FIGYELEM! Erős mágneses erő hatására szorításveszély áll fenn!

Figyelmeztetés a szorítás okozta közepes vagy enyhe testi sérülések veszélyére.



FIGYELEM!

Ez a szimbólum anyagi kár veszélyére figyelmeztet.



Hasznos információkat és ötleteket tartalmazó tudnivaló.



A Hivatkozás ábrára, itt az „A” ábrára.



Felszólítás cselekvésre.

2. Alkalmazási terület

A készülék és a vele szállított összes tartozék magáncélú használatra való, kizárólag az alábbiak szerint használhatók:

Külső akváriumszűrő, professionel 3 1200 XL (2080 típus)

- akváriumvíz tisztítására friss és sós vízi akváriumok számára
- beltérben
- a műszaki adatok betartásával

Külső akváriumszűrő professional 3 1200 XLT (2180 típus)

- akvárium víz tisztítására édesvízi akváriumok számára
- beltérben
- a műszaki adatok betartásával

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- kisipari vagy ipari célokra nem használható
- a víz hőmérséklet nem haladhatja meg a 35 °C-ot
- tilos maró, tűzveszélyes, agresszív vagy robbanásveszélyes anyagokat, élelmiszert és ivóvizet adagolni.
- soha ne üzemeltesse vízfátlyás nélkül

3. Biztonsági tudnivalók

A készülék veszélyt jelenthet az emberekre és anyagi javakra nézve, amennyiben szakszerűtlenül, ill. nem rendeltetésszerűen használják vagy ha figyelmen kívül hagyják a biztonsági tudnivalókat.

Az Önök biztonsága érdekében



- A készülék csomagolását és az apró alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől vagy olyan személyektől, akik nincsenek tisztában a cselekedeteikkel, mivel a csomagolás veszélyforrás lehet (fulladásveszély!). Tartsa távol állatoktól.
- Csak az EU országai számára:
Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 3 éves vagy annál idősebb gyerekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban részesültek, és tisztában vannak az abból eredő veszélyekkel. A készülék nem játék – ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak vele. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.



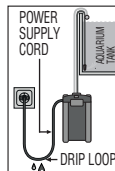
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék használatára vonatkozóan utasítást kaptak. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a készülék, és különösen a hálózati csatlakozókábel és csatlakozódugó sérülésmentes-e.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően, vagy sérült.
- A készüléket semmiképpen sem szabad sérült hálózati kábellel használni.
- A készülék tápkábele nem cserélhető. Ha a kábel sérült, a készüléket ki kell cserélni.
- Javítást kizárólag EHEIM szerviz végezhet.
- Ne vigye a készüléket a hálózati kábélhál fogva, és a hálózatról való leválasztáshoz minden esetben a csatlakozódugót és ne a kábelt vagy a készüléket húzza.
- A hálózati csatlakozókábelt óvja a hőtől, az olajtól és az éles szegélyektől.
- Csak a jelen útmutatóban leírt munkákat végezze el.
- Soha ne hajtson végre a készüléken műszaki változtatást.
- Kizárólag eredeti EHEIM pótalkatrészeket és tartozékokat használjon a készülékhez.



- Karbantartási munkák során az erős mágneses erő miatt fennáll az ujjak/kezek beszorulásának veszélye.
- A készülékben erős mágneses mezővel rendelkező mágnesek találhatók, amik hatással lehetnek a szívritmus-szabályozókra és a beültetett defibrillátorokra (ICD). Az implantátum és a mágnes között tartson legalább 30 cm távolságot.
- A készüléket egy hibaáram-védelmi berendezéssel kell védeni, amelynek maximális mérési hibaárama 30 mA. Kérdések vagy problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- Alapszabály, hogy az akváriumban található összes készüléket válassza le a villamoshálózatról, amikor nem használja őket, mielőtt alkatrészt szerelné be vagy ki, és minden tisztítási és karbantartási munka előtt.
- A csatlakozóaljzatot és a hálózati csatlakozódugót óvja a nedvességtől. Ajánlott a hálózati csatlakozókábellel csepentőhurkot képezni, ezzel megakadályozható, hogy a kábelenesetleg lefolyó víz a csatlakozóaljzatba kerüljön.
- A készülék elektromos adatainak meg kell egyeznie az elektromos hálózat adataival. Ezeket az adatokat a típusjelző táblán, a csomagoláson vagy a jelen használati utasításban találja.

Csak az 3 1200 XLT professzionális külső szűrőhöz (2180-as típus)

- Égési sérülések veszélye! A készülék üzem közben és közvetlenül utána nagyon forró. Soha ne érintse meg a forró alkatrészeket, pl. a fűtőegységet **40**!
- A fűtőegységet soha ne üzemeltesse szárazon. **TÜZVESZÉLY!**



4. Az alkatrészek áttekintése (I. oldal)

1 tömlörögző 2 beépített elzárócsapokkal felszerelt biztonsági adapter 3 reteszelő kar 4 kijelző 5 piros záróretesz 6 szivattyúfej 7 beszívás-támogató 8 szívócsont 9 tömítőprofil 10 tömítőgyűrűk (előszűrő) 11 szűrőgyékény (kék) 12 előszűrő 13 fedőrács 14 szűrőgyapjú (fehér) 15 szűrőbetétek 16 előszűrő szállítóteknője 17 zárcsapcsok 18 szűrőedény 19 szállítógörgők 20 válaszfal 21 kijelző fedele 22 kijelző háza 23 úszótestes rugó 24 ellentartó 25 tömítőgyűrű 26 szívócső (2 db) 27 szívókósa (2 db) 28 tartókengyeles tapadókorong 29 kifolyókönyök 30 fúvókacső 31 tömlők

5. Csatlakoztatás és üzembevétel (Szűrő) (1. - 20.)



A szűrőt alapvetően csak álló helyzetben üzemeltesse.

- Állítsa a lezárókart 3 az „OFF” állásra és nyomja meg az adapter reteszt 5, amíg a biztonsági adapter 2 meg nem oldódik.
- Nyissa ki a záróbilincset 17 a bilincs alsó élének a meghúzásával. Emelje meg a szivattyúfejet 6.
- Vegyen ki minden betétet és töltsse meg szűrőanyaggal (lásd III. ábra). **Figyelem:** A szűrőbetéteket ne töltsse túl, mert így azok már nem helyezkednek el pontosan.
- A megtöltött szűrőbetéteket öblítse ki vízzel.
- Helyezze vissza a szűrőbetéteket a szűrőtartályba 18. (lásd III. ábra).
- Helyezze a fehér szűrőpaplant 14 a legfelső szűrőbetétre. **Figyelem:** Fehér szűrőbetét nem helyezhető a vasaló alá! A feltöltött szűrőbetétet 13 fedje le a fedőráccsal 14.
- Helyezze be az előszűrőt 12 a kék szűrőpaplannal 11 (a csomokra kell felhelyezni → nyíl).
- Helyezze fel a szivattyúfejet 6 (figyeljen a beépítési helyzetre). Ellenőrizze a tömítéseket, és szükség esetén kezelje őket **EHEIM** ápoló spray-vel (nr. 4001000). Zárja be a rögzítőkapcsokat 17.



Figyelem: Csak eredeti **EHEIM** tömlőket alkalmazzon.

- Rögzítse az előszerelt csőtartozékat (II. oldal) az akváriumon.
- Szabja le a tömlőket 31 a szűrő és az akvárium közötti távolságnak megfelelően és helyezze a tartozékra.
- Csatlakoztassa az 31 tömlőket a szívócsövekről az adapter 2 bal és jobb oldali tömlőcsatlakozójához (▼ jelölés), és csatlakoztassa az 29 kivezető ívet az adap-

ter közepső tömlőcsatlakozójához (▲ jelölés). Mindhárom tömlőveget tolja be a végállásig (esetleg előzőleg meleg vízzel lágyítsa meg).

- Helyezze fel a tömlőbiztosítót 1.
- Tolja a biztonsági adaptert 2 a szivattyúfejbe 6, amíg az hallhatóan be nem pattan.
- Állítsa a zárókart 3 az „ON” állásra.
- Ügелjen arra, hogy a fúvócső 30 a víz felülete fölött függjön.
- Nyomja meg a szívássegítőt 7 többször gyorsan egymásután, amíg a szűrőtartály 13 vízzel saját magától meg nem töltődik (az előszűrőben nem lehet víz!).
- Dugja be a hálózati kábelt.



Figyelem: A tömlő elhelyezkedésétől függően előfordulhat, hogy először csak az egyik tömlő töltődik meg. Ebben az esetben rövid ideig erősen nyomja össze az ujjaival a megtöltött szívóvezetékét, amíg az üres tömlő is megtelik.

- A légtelenítéshez nyomja meg még egyszer vagy kétszer a szívássegítőt 7, és tolja a fúvócsövet 30 a kívánt pozícióba.
- A szűrő teljesítményének a nyomás oldalon történő beállításához lassan forgassa el a biztonsági adapteren található zárókart „OFF” irányba. Eközben a 4 jelzőúvegen található úszó jelzi a víz aktuális áramlási mennyiségét.
- A 4 jelző folyamatosan tájékoztatást ad az áramló vírről, és ezzel jelzi az esetleges meghibásodásokat. Ha az úszótest megérinti a jelölés piros sávját, akkor a teljes teljesítmény már nem érhető el, és a szűrőrendszert ellenőrizni kell (8. fejezet „Mi a teendő, ha...”).

6. Termofilter professional 3 1200 XLT, típus 2180 (lásd IV)

Csak termo-szűrőnél: 32 Tápfeszültség-LED 33 Állapotjelző 34 Celsius (°C) 35 Fahrenheit (°F) 36 “SET” gomb 37 “-” gomb 38 “+” gomb 39 Hőmérséklet-kijelző 40 Fűtőtekercs

A névleges hőmérséklet beállítás-tartománya	18° – 34°C	64,4° – 93,2°F
Gyárilag beállított névleges hőmérséklet	24,5°C / 76,1°F	
Gyárilag beállított hőmérsékletegység	Celsiusz (C)	
Kapcsoláshiszterézis	± 0,2°C	
Teljesítményfelvétel	500 W	
Feszültség	lásd a típustáblát	

6.1 A fűtés első üzembevétele

- A A szűrő bekapcsolásakor a fűtés is bekapcsol. A Power LED **32** és a Celsius LED **34** világít.
- B Ezt követően a hőmérséklet-kijelző **39** átvált a szűrőben mért vízhőmérsékletre. (Példa: 22,8 °C). Ha a mért vízhőmérséklet alacsonyabb a beállított célhőmérsékletnél, a fűtés elkezd a

fűtést. (Az **33** állapotjelző világít).

- C Ha a célhőmérséklet és a tényleges hőmérséklet közötti különbség nagyobb, mint 2 °C, az **39** hőmérséklet-kijelző villogni kezd.

6.2 A névleges hőmérséklet beállítása

Az előírt hőmérséklet gyári beállítása = 24,5°C (76,1°F).

Hőmérséklet beállítás:

- D Tartsa lenyomva a "SET" **36** gombot legalább 3 másodpercig. A hőmérséklet-kijelző **39** átvált a beállított hőmérsékletre.
- E Tartsa lenyomva a "SET" gombot **36**, és nyomja meg a "+" gomb-

bot **38** is, hogy növelje a beállított hőmérsékletet. Tartsa lenyomva a "SET" gombot **36**, és nyomja meg a "-" gombot **37** is, hogy csökkentse a beállított hőmérsékletet.

Engedje el a gombokat. A hőmérséklet-kijelző **39** átvált az aktuális hőmérsékletre.

6.3 A kijelző Celsius (C) és Fahrenheit (F) közötti átkapcsolása

- F A Celsius LED **34** világít. A hőmérséklet kijelző **39** a víz hőmérsékletét Celsius fokban jelzi (gyári beállítás 24,5 °C).

- G Tartsa lenyomva a "-" gombot **37** 3 másodpercig. A hőmérséklet-kijelző **39** °F-ra vált. A °C-ra való visszaváltáshoz tartsa lenyomva a "+" gombot **38** 3 másodpercig.

6.4 A fűtés kikapcsolása

- H Tartsa lenyomva a "SET" **36** gombot legalább 3 másodpercig. A hőmérséklet-kijelző **39** átvált a beállított hőmérsékletre.
- I Tartsa lenyomva a "SET" **36** gombot, és nyomja meg a "-" **37** gombot is. A hőmérséklet-kijelző **39** 18 °C-ra csökken.

Ezt követően a hőmérséklet-kijelző **39** "OFF" értékre vált. A fűtés kikapcsol (a Power LED **32** kialszik).

Engedje el a gombokat. A kijelző a mért tényleges hőmérsékletre vált.

6.5 A fűtés bekapcsolása

- J Tartsa lenyomva a "SET" **36** gombot legalább 3 másodpercig. A hőmérséklet-kijelző **39** "OFF" értékre ugrik.
- K Tartsa lenyomva a "SET" **36** gombot, és nyomja meg a "+" **38** gombot is. A hőmérséklet-kijelző **39** a legalacsonyabb beállított

hőmérsékletre vált. (A Power LED **32** világít).

- L Tartsa lenyomva a "SET" gombot **36**, és a "+" gombokkal **38** és "-" gombokkal **37** állítsa be a kívánt beállított hőmérsékletet (6.2. fejezet).

6.6 Figyelmeztető utasítások

	A hőmérsékletkijelző 39 folyamatosan villog. (>24 óra).	A beállított névleges hőmérséklet több mint 2 °C értékkel a vízhőmérséklet alatt van.	Csökkentse a környezeti hőmérsékletet. A fűtés nem tud lehűlni!
	A hőmérsékletkijelző 39 folyamatosan villog(>24 óra)és az állapotjelző 33 világít.	A beállított névleges hőmérséklet több mint 2 °C értékkel a vízhőmérséklet fölött van.	Túl sok a víz. Emelje meg a környezeti hőmérsékletet és/vagy csökkentse a víz mennyiségét.

7. Karbantartás és gondozás

- Ha a szűrőteljesítmény lecsökken, végezze el a karbantartási munkákat (kb. 3 - 6 havonta).
- Először tisztítsa meg az előszűrőt (7.1).
- Amennyiben az előszűrő-tisztítás nem volna elegendő: Tisztítsa meg az összes szűrőbetétet (7.2).
- Amennyiben a fűtéstisztítás nem volna elegendő: Tisztítsa meg a szivattyúkamrárt (7.3).

7.1 Az előszűrő tisztítása (21. - 27.)



Figyelem: A kék szűrőpaplant a 3. tisztítás után cserélje ki.

21. Húzza ki a hálózati kábelt.
22. A biztonsági adaptert **2** és a szivattyúfejet **6** szerelje le (5. fejezet **1 - 2** lépés).
23. Vegye ki az **12** előszűrőt és a **11** kék szűrőbetétet, és öblítse le folyó, langyos víz alatt (szükség esetén cserélje ki). Ürítse ki és öblítse ki az **12** előszűrőt.

24. Helyezze be a kék szűrőpaplant **11** az előszűrőbe **12**.
25. Helyezze be az előszűrőt **12** a kék szűrőpaplannal **11** (a csomagra kell felhelyezni → nyíl).
26. Ellenőrizze a tömítéseket, szükség esetén tisztítsa meg és kezelje **EHEIM** ápoló spray-vel (nr. 4001000). Helyezze fel a szivattyúfejet **6** (figyeljen a beépítési helyzetre) és zárja be a rögzítőkapcsokat **17**.
27. Helyezze üzembe a szűrőrendszert (5. fejezet, **13 - 17** lépés).

7.2 Főtisztítás (28. - 40.)

28. Húzza ki a hálózati kábelt.
29. A biztonsági adaptert **2** és a szivattyúfejet **6** szerelje le (5. fejezet **1 - 2** lépés).
30. Az előszűrőt **12**, szűrőbetétet fedőráccsal **13** és a fehér szűrőszövetet ki kell venni **14**. A fehér szűrőpaplant **14** minden tisztításnál cserélje ki.
31. Vegye ki az összes szűrőbetétet **15**.
32. A szűrőbetéteket és a szűrőanyagokat vízzel öblítse le, amíg homályosodás már nem látható.
33. Ürítse ki a szűrőtartályt **18**.



Figyelem: A **31.** és a **32.** lépést csak minden harmadik vagy negyedik főtisztításnál végezze el. A használt és az új szűrőanyag keverésével a szükséges baktériumkultúrák megmaradnak.



Figyelem: A szűrőbetéteket ne töltsen túl, mert így azok már nem helyezkednek el pontosan.

34. A használt szűrőanyag 1/3 - 2/3-át hagyja a szűrőbetétben.
35. Töltsen fel új szűrőanyaggal.
36. Helyezze vissza az összes szűrőt és szűrőbetétet (5. fejezet, **5 - 8** lépés).
37. A tömlőrendszert az **EHEIM** univerzális tisztítókefével (sz.: 4005570) tisztítsa meg.
38. Helyezze be az előszűrőt **12** a kék szűrőpaplannal **11** (a csomagra kell felhelyezni → nyíl).
39. Ellenőrizze a tömítéseket, szükség esetén tisztítsa meg és kezelje le **EHEIM** karbantartó spray-vel (száma: 4001000). Helyezze fel a szivattyúfejet **6** (figyeljen a beszerelési helyzetre) és zárja le a záróbillincset **17**.
40. Helyezze üzembe a szűrőrendszert (5. fejezet, **11 - 17** lépés).

7.3 A szivattyúkamra tisztítása (41. - 53.)



Figyelem: A kerámiatengely eltörhet. A tisztítást óvatosan végezze!

41. A biztonsági adaptert **2** és a szivattyúfejet **6** szerelje le (5. fejezet **1 - 2** lépés).
42. Forgassa el a zárógyűrűt, és vegye le a szivattyú fedelét.
43. Szerelje ki a szivattyúkereket.
44. A szivattyúkamrát, a szivattyúfedeleat, a szivattyúkerekét és a kenőcsatornát az **EHEIM** tisztítószettel (sz. 4009560) tisztítsa meg.
45. Helyezze a szivattyúkereket a szivattyúkamrába.
46. Zárja le a szivattyúkamrát a szivattyúfedellel és a zárógyűrűvel.

Indikátor tisztítása

47. Vegye le a biztonsági adaptert.



Figyelem: Ürítse ki az összes tömlőt. Csak ezután nyissa ki a tömlőbiztosítót, és válassza le a tömlőket a biztonsági adapterről.

48. Nyomja össze a biztonsági adapter hátulján található reteszt, és vegye le az **21** jelzőfedeleat előre.

49. Ezután helyezze vissza az **21** jelzőfedeleat a felső részre, és az **21** jelzőfedellel emelje ki az **22** jelzőházat a **2** biztonsági adapterből.

50. Vegye le az **22** jelzőházat.

51. Óvatosan vegye le az **24** rögzítőt, és vegye ki az úszót a rugóval **23** az **22** jelzőházból.



Figyelem: Ügyeljen arra, hogy a rugó ne sérüljön. Tisztítsa meg az indikátorházat az **EHEIM** tisztítószettel (nr. 4009560). Helyezze vissza az úszót a rugóval, és rögzítse a rögzítővel. Helyezze vissza a jelzőházat a biztonsági adapterre, és nyomja be a jelzőfedeleat, amíg a reteszek be nem kattanek.

52. Helyezze fel a szivattyúfejet **6** (figyeljen a beépítési helyzetre), és zárja be a rögzítőkapcsokat **17**.

53. Helyezze üzembe a szűrőrendszert (5. fejezet, **11 - 17** lépés).



Figyelem: Minden tisztításkor permetezze be az összes tömítést **EHEIM** ápoló spray-vel (sz. 4001000). Ezáltal a tömítések hosszabb ideig rugalmasak maradnak és élettartamuk megnő. Sérülés esetén feltétlenül cserélje ki a tömítést (lásd pótalkatrész-listát).

8. Mit kell tenni, ha . . .

 **Veszély!**
A szűrővel végzett munka során ügyeljen arra, hogy az elektromos csatlakozókra ne kerüljön víz. Húzza ki a hálózati dugót!
Probléma esetén látogasson el honlapunkra: www.eheim.com vagy hívja a +49 (0)71 53 - 70 02 183-as szervizszámot.

. . . Nem lehet lezárni a szűrő felső részét?

Üzemzavar oka	Megszüntetés módja
Hibás a szűrőbetétek beépítése.	Ellenőrizze, hogy pontosan illeszkednek-e egymáson a szűrőbetétek és az előszűrő.
Túl sok szűrőanyag van a szűrőbetétekben.	Ne töltse túl a szűrőbetéteket. Adott esetben tisztítsa meg az érintkező felületeket.
Hibás a választófal szerelése.	Úgy tolja be a szűrőedényben a választófalat, hogy az bekattanjon a reteszelésébe.
Hibás a tömítőprofil szerelése.	A tömítőprofil a szűrő felső részében erre rendszeresített horonyban kell szerelni. Ellenőrizze, hogy nincs-e megsérülve, adott esetben cserélje ki.

. . . Nem működik a beszívás-támogató?

Üzemzavar oka	Megszüntetés módja
Előszűrőfedél az előszűrőbennincs zárva.	Ellenőrizze az előszűrő területét, hogy nincs-e elszennyeződve és tisztítsa meg. Az előszűrő fedélnek szabadon kell tudnia mozogni.
Megtelt vízzel az előszűrő.	Üritse ki az előszűrőt, ismételje meg a beszívási műveletet. A beszívás csak akkor működik, ha az előszűrő üres!

. . . Erősen lecsökkent a szűrő hatásfoka?

Üzemzavar oka	Megszüntetés módja
A zárókar nincs megfelelően beállítva.	Állítsa be a zárókart.
A biztonsági adapter szennyezett.	Vegye le a biztonsági adaptert, nyissa ki a zárókarokat, és tisztítsa meg a nyílásokat az EHEIM tisztítókefével (sz. 4005570).
A csővezeték átmérője túl kicsi.	Ellenőrizze a tömlőket, hogy nincsenek-e törések, szennyeződések és szűkültek, egyenesítse ki és tisztítsa meg (EHEIM tisztítókefe, cikkszám: 4005570).
A szívószűrő eltömődött.	Távolítsa el a durva szennyeződéseket, tisztítsa meg a szívószűrőt.
A szűrőanyag erősen szennyezett.	Tisztítsa meg a szűrőanyagot, és ha szükséges, cserélje ki.
Csak az egyik szívócső van vízzel töltve.	Az ujjaival nyomja össze a vízzel töltött szívócsövet, amíg a másik szívócső is megtelik vízzel.
A szűrőanyag hálós zsákba van töltve.	A szűrőanyagot csak laza állapotban töltsse a szűrőkosarakba.
A szűrőanyag nincs megfelelően megtisztítva.	A szűrőanyagot a 7. fejezetben leírtak szerint alaposan tisztítsa meg.
Helytelen szűrőanyag-összetétel.	Ellenőrizze a szűrőanyag-összetétel sorrendjét (lásd III).
A szűrőbetét nincs kicserélve.	A szűrőbetétet minden tisztítás után feltétlenül cserélje ki.
A szivattyú szennyezett.	Tisztítsa meg a szivattyúkamarát, a hűtő- és kenőcsatornát (EHEIM tisztítószert, cikkszám: 4009560).
A víz keringetése nem megfelelő.	Többszöri pumpálással szívjon be vizet (lásd 5. fejezet, 16-20. lépés). Ügyeljen arra, hogy a feltöltés során a fúvóka cső a víz felett legyen, hogy a készülék optimálisan szellőzhessen.
Túl sok tartozék van felszerelve a tömlőrendszerre.	A csatlakoztatott kiegészítők csökkentik a szűrő teljesítményét. A kiegészítőket (pl. CO ² , UV-tisztító) távolítsa el, vagy külön vízkörben üzemeltesse.

. . . Nem működik a szivattyú?

Üzemzavar oka	Megszüntetés módja
Nincs tápfeszültség.	Dugja be a hálózati dugaszcsatlakozót.

Üzemzavar oka	Megszüntetés módja
Eltörött a tengely.	Cserélje ki a tengelyt (lásd Pótalkatrész-jegyzék).
Hiányzik vagy beszorult a szivattyúkerék (kavics, csigaház, stb.).	Szerelje be a szivattyúkereket, tisztítsa ki a szivattyúkamrárt (lásd 7.3. fejezet).

. . . Levegő van szűrőben?

Üzemzavar oka	Megszüntetés módja
A szűrő helye.	A szivattyúfej felső széle legalább 10 cm-rel a víz felszíne alatt kell legyen. Ideális: az akvárium alatt.
A levegő csővezetéken keresztül szívódik be.	Ellenőrizze a tömlőcsatlakozások megfelelő illeszkedését és szivárgásmentességét, és szükség esetén cserélje ki őket.
Kiegészítő levegőellátás az akváriumban (pl.: membránszivattyú).	Ne helyezze a légszivattyú kivezető nyílását a szívócső közelébe.
A szűrőanyagok szennyezettek.	Tisztítsa meg a szűrőanyagokat.
A szűrőanyagokat hálós zsákokba töltsé.	A szűrőanyagokat csak laza állapotban töltsé a szűrőkosarakba.

. . . Nem tömör a szűrő felső része?

Üzemzavar oka	Megszüntetés módja
Nem zárnak rendesen a zárkapcsok.	Zárja be előírászerűen a zárkapcsokat.
Elszennyeződtek a tömítőfelületek vagy a profil tömítés.	A tömítőfelületeket, ill. a tömítőprofilot tisztítsa meg, majd kezelje le vékonyan EHEIM szilikonzsír-szprével, cikkszám: 4001000.
Hiányzik, rosszul van beépítve vagy megrongálódott a tömítés.	Helyesbítse a tömítés beépítését, ill. cserélje ki a tömítést.

. . . a szivattyú nagyon hangosan működik?

Üzemzavar oka	Megszüntetés módja
A kerámatengely eltörött.	A kerámatengelyt cserélje ki.

9. Leszerelés és ártalmatlanítás

Tárolás



1. Távolítsa el az eszközt az akváriumról
2. Tisztítsa meg a készüléket
3. A készüléket fagymentes helyen tárolja.

Ártalmatlanítás



A készülék ártalmatlanításakor vegye figyelembe a mindenkorı törvényes elıírásokat. Információk elektromos és elektronikus készülékek Európai Közösségen belülı ártalmatlanítására vonatkozóan: Az Europai Közösségen belül az elektromos meghajtású készülékek hulladékainak ártalmatlanítását az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU (WEEE) irányelvben alapuló nemzeti rendelkezések szabályozzák. Ennek megfelelıen a készüléket a továbbiakban nem szabad kommunális vagy háztartási hulladékként kezelni. A készüléket ingyenesen átveszik a települési gyűjtıhelyeken, ill. a hulladékgyűjtı udvarokban. A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket az anyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa, és adja le őket újrahasznosításra.

10. Műszaki adatok

Lásd a 188. oldalt.

11. Pótalkatrészek

Lásd a 189. oldalt.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Filtr zewnętrzny do akwarium professional 3 1200 XL

Filtr zewnętrzny do akwarium professional 3 1200 XLT

1. Ogólne wskazówki dla użytkownika



Informacje dotyczące korzystania z instrukcji obsługi

- ▶ Przed pierwszym zastosowaniem urządzenia należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zrozumieć jej treść. Przed otwarciem urządzenia w celu konserwacji należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- ▶ Traktować instrukcję obsługi jak część produktu i przechowywać ją starannie w dostępnym miejscu.
- ▶ W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej przekazać także tę instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli

Na urządzeniu stosowane są poniższe symbole:



Urządzenie wolno stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych, do użytku akwarystycznego.



Urządzenie ma klasę ochronności I (Filtr professional 3 1200 XLT – typ 2180).



Urządzenie ma klasę ochronności II.

IP X4

Symbol wskazuje, że urządzenie jest zabezpieczone przed wodą rozpryskową.



Urządzenie ma atesty zgodne z przepisami i dyrektywami obowiązującymi w danym kraju i spełnia normy UE.

W niniejszej instrukcji obsługi stosowane są poniższe symbole i hasła ostrzegawcze:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Symbol wskazuje na ryzyko związane z porażeniem prądem elektrycznym, które może skutkować śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZE WZGLĘDU NA POLA MAGNETYCZNE!

Symbol wskazuje na ryzyko, które może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami ciała lub stanowić zagrożenie dla zdrowia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Symbol wskazuje na ryzyko, które może skutkować śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.



OSTRZEŻENIE!

Symbol wskazuje na ryzyko, które może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami ciała lub stanowić zagrożenie dla zdrowia.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Symbol wskazuje na niebezpieczeństwo wynikające z gorącej powierzchni, które może skutkować oparzeniami.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo przyniesienia przez silne siły magnetyczne!

Ostrzeżenie przed możliwym średnim lub lekkim urazem ciała spowodowanym przyniesieniem.



ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ!

Symbol wskazuje na ryzyko szkód materialnych.



Wskazówka zawierająca przydatne informacje i rady.



A Odnośnik do rysunku, tutaj odnośnik do rysunku A.



Wezwanie do podjęcia działania.

2. Zakres zastosowania

Urządzenie i wszystkie zawarte w zakresie dostawy części są przeznaczone do użytku prywatnego i wolno wykorzystywać je wyłącznie w następujących celach:

Filtr zewnętrzny do akwarium professional 3 1200 XL (typ 2080)

- do oczyszczania wody w akwariach morskich i słodkowodnych
- n wnętrza
- przy przestrzeganiu danych technicznych

Filtr zewnętrzny do akwariów profesjonal 3 1200 XLT (typ 2180)

- do czyszczenia wody w akwariu dla akwariów słodkowodnych
- n wewnątrz
- przy przestrzeganiu danych technicznych

Eksploatacja urządzenia objęta jest następującymi ograniczeniami:

- Nie może ono służyć do celów zarobkowych ani przemysłowych.
- Temperatura wody nie może przekraczać 35°C.
- nie wolno tłoczyć materiałów żrących, łatwopalnych, agresywnych lub wybuchowych, produktów spożywczych oraz wody pitnej.
- nigdy nie użytkować bez przepływu wody.

3. Wskazówki dot. bezpieczeństwa

Niniejsze urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób i rzeczy, jeśli będzie użytkowane nieprawidłowo lub niezgodnie z przeznaczeniem bądź jeśli wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nie będą przestrzegane.

Zasady bezpieczeństwa



- Opakowanie urządzenia i drobne części nie mogą dostać się w ręce dzieci i osób nieświadomych swoich działań, ponieważ mogą wiązać się z tym zagrożenia (ryzyko uduszenia!). Trzymać z dala od zwierząt.

- Tylko dla krajów UE:

Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że dzieci/osoby te będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja leżące w gestii użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.



- Przed rozpoczęciem użytkowania przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby upewnić się, że urządzenie, a zwłaszcza przewód sieciowy i wtyczka, nie są uszkodzone.

- Nie należy używać urządzenia, gdy działa ono nieprawidłowo lub jest uszkodzone.

- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem sieciowym.

- Nie zmieniaj kabla sieciowego tego urządzenia. Jeśli kabel jest uszkodzony, urządzenie należy złomować.

- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis EHEIM.

- Nie trzymać urządzenia za przewód sieciowy, a w celu odłączenia od sieci zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód ani urządzenie.

- Chronić przewód sieciowy przed wysoką temperaturą, olejami i ostrymi krawędziami.

- Wykonywać wyłącznie prace opisane w niniejszej instrukcji.

- Nigdy nie dokonywać zmian technicznych urządzenia.

- Do urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów firmy EHEIM.



- Podczas prac konserwacyjnych istnieje ryzyko przygniecenia palców/rąk przez duże siły magnetyczne.



- Urządzenie jest wyposażone w elektromagnes o silnym polu magnetycznym, które może wpływać na pracę rozruszników serca lub wszczepionych kardiowerterówdefibrylatorów (ICD). Między takimi implantami a elektromagnesem należy zachować CO NAJMNIEJ 30-CENTYMETROWĄ odległość.

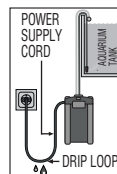


- Urządzenie powinno być zabezpieczone przez urządzenie różnicowoprądowe o maksymalnym znamionowym prądzie zwarciowym 30 mA. W razie pytań lub problemów należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

- Zasadniczo należy odłączać od sieci elektrycznej wszystkie urządzenia znajdujące się w akwariu w następujących sytuacjach: gdy nie są one używane, przed ich zamontowaniem lub wymontowaniem oraz przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem lub konserwacją.

- Chronić gniazdo wtykowe i wtyk sieciowy przed wilgocią. Zaleca się utworzenie z przewodu sieciowego pętli, po której będzie skapywać woda, co zapobiegnie przedostawaniu się wody po przewodzie do gniazda wtykowego.

- Dane elektryczne urządzenia muszą być zgodne z danymi sieci zasilającej. Dane te można znaleźć na tabliczce znamionowej, opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.



Tylko do filtrów zewnętrznych profesjonal 3 1200 XLT (typ 2180)



- Ryzyko oparzenia! Urządzenie podczas pracy i bezpośrednio po niej jest bardzo gorące. Nigdy nie dotykać gorących elementów ani jednostki grzałki 40!
- Nigdy nie używać grzałki na sucho. RYZYKO POŻARU!

4. Przegląd elementów (patrz I)

- 1 Zabezpieczenie kabla 2 Adapter zabezpieczający ze zintegrowanymi kurkami odcinającymi 3 Dźwignia odcinająca 4 Wskaznik 5 Czerwony rygiel blokujący 6 Głowica pompy 7 Pomocnicze zasysanie 8 Króciec zasysający 9 Uszczelka profilowana 10 Pierścień uszczelniający (filtr wstępny) 11 Mata filtracyjna (niebieska) 12 Filtr wstępny 13 Kratka osłaniająca 14 Włókna filtracyjna (biała) 15 Wkłady filtracyjne 16 Obudowa transportowa filtra wstępnego 17 Zamknięcia 18 Zbiornik filtra 19 Rolki transportowe 20 Ścianka dzieląca 21 Wieczko wskaźnika 22 Obudowa wskaźnika 23 Sprężyna z korpusem pływak 24 Podtrzymka 25 Pierścień uszczelniający 26 Rura zasysająca (2 x) 27 Kosz zasysający (2 x) 28 Zasysacz ze strzemiączkiem zaciskowym 29 Kolanko wylotowe 30 Rura dyszy 31 Wąż

5. Przyłącze i uruchomienie (Filtr) (1. - 20.)



Filtr należy zawsze używać tylko w pozycji pionowej.

1. Zawór odcinający 3 ustaw w położeniu „OFF” i wciśnij blokadę końcówki 5, aż zostanie zwolniona końcówka zabezpieczająca 2.
2. Otwórz zatrzaski mocujące 17 poprzez pociągnięcie za ich krawędzie dolne. Zdejmij głowicę pompy 6.
3. Wyjąć wszystkie wkłady i napelnić je materiałem filtracyjnym (patrz rys. III). **Uwaga:** Wkładów filtrujących nie można przepelnić, ponieważ w przeciwnym wypadku nie będą pasowały do komory filtra.
4. Wypełnione wkłady filtrujące przepłucz wodą.
5. Wkłady filtrujące umieść ponownie w komorze filtra 18 (patrz rys. III).
6. Białe włókno filtrujące 14 połóż na najwyższy wkład filtrujący. **Uwaga:** Biała włókna filtracyjna nie może znajdować się pod wieszakiem! Kratkę zakrywającą 13 połóż na białe włókno filtrujące 14.
7. Załóż filtr wstępny 12 z niebieską matą filtrującą 11 (nałożyć na króciec → strzałki).
8. Złożyć głowicę pompy 6 (zwrócić uwagę na położenie montażowe). Sprawdzić uszczelki i w razie potrzeby pokryć je sprayem pielęgnacyjnym **EHEIM** (nr 4001000). Zamknąć zaciski mocujące 17.



Wskazówka: Używaj oryginalnych węży **EHEIM**.

9. Zmontowane oprzyrządowanie z węzami przymocuj (patrz II) do akwarium.
10. Przytnij wąż 31 na długość między filtrem a akwarium i połącz z oprzyrządowaniem.
11. Podłączyć wąż 31 od rur ssących do lewego i prawego króćca węża adaptera 2 (oznaczenie ▼) i połączyć

kolanko wylotowe 29 ze środkowym króćcem węża (oznaczenie ▲) na adapterze. Nasunąć wszystkie trzy końcówki węża do oporu (ewentualnie wcześniej zmieścić je ciepłą wodą).

12. Przymocuj zabezpieczenie węża 1.
13. Końcówkę zabezpieczającą 2 wsuń na głowicę pompy 6 aż wyraźnie się zatrzśnie.
14. Dźwignię odcinającą 3 ustaw w położeniu „ON”.
15. Zwróć uwagę, by rura wylotowa 30 była umieszczona powyżej lustra wody.
16. Szybкими ruchami caciskaj kilka razy pompkę zasysającą 7 do momentu, aż komora filtra 18 zapełni się wodą (W filtrze wstępnym nie można znaleźć się wodą).
17. Podłącz kabel sieciowy.



Uwaga: W zależności od ułożenia węża może się zdarzyć, że początkowo napelni się tylko jeden z dwóch węży. W takim przypadku należy na chwilę mocno ścisnąć palcami napeliony przewód ssący, aż do napelnienia się pustego węża.

18. W celu odpowietrzenia pompki zasysającej 7 nacisnąć ją jeszcze 1 lub 2 razy i ustawić rurę wylotową 30 w żądanym położeniu.
19. Aby ustawić wydajność filtra po stronie ciśnieniowej zgodnie z wymaganiami, należy powoli obrócić dźwignię odcinającą na adapterze bezpieczeństwa w kierunku „OFF”. Pływak w okienku wskaźnika 4 wskazuje aktualny przepływ wody.
20. Wskaźnik 4 stale informuje o przepływającej wodzie, sygnalizując ewentualne usterki. Jeśli pływak dotknie czerwonego paska oznaczenia, nie jest już osiągnięta pełna wydajność i należy sprawdzić system filtrujący (rozdz. 8 „Co zrobić, jeśli...”).

6. Termofiltr professional 3 1200 XLT, typ 2180 (patrz IV)

Tylko termofiltr: 32 Dioda LED zasilania 33 Wskaźnik stanu 34 Celsjusze (°C) 35 Fahrenheity (°F) 36 Przycisk "SET" 37 Przycisk "-" 38 Przycisk "+" 39 Wskaźnik temperatury 40 Spirala grzejna

Zakres temperatury żądanej	18° – 34°C 64,4° – 93,2°F
Ustawienie fabryczne temperatury żądanej	24,5°C / 76,1°F
Jednostka temperatury ustawiona fabrycznie	Celsjusz (C)
Histereza	± 0,2°C
Pobór mocy	500 W
Napięcie	patrz tabliczka znamionowa

6.1 Pierwsze uruchomienie układu nagrzewania

- A Po włączeniu filtra włącza się również ogrzewanie. Dioda LED zasilania 32 i dioda LED temperatury Celsjusza 34 świecą się.
- B Następnie wyświetlacz temperatury 39 przełącza się na temperaturę wody zmierzoną w filtrze. (Przykład na rysunku: 22,8°C). Jeśli zmierzona temperatura wody jest niższa od ustawionej temperatury żądanej, ogrzewanie zaczyna ogrzewać. (Dioda LED stanu 33 świeci).
- C Jeśli różnica między temperaturą zadaną a rzeczywistą jest większa niż 2°C, wskaźnik temperatury 39 zaczyna migać.

6.2 Ustawienie temperatury żądanej

Fabryczne ustawienie temperatury zadanej = 24,5°C (76,1°F).

Nastawianie temperatury:

- D Przytrzymaj przycisk "SET" 36 przez co najmniej 3 sekundy. Wskaźnik temperatury 39 przełączy się na temperaturę zadaną.
- E Przytrzymaj przycisk "SET" 36 i dodatkowo naciśnij przycisk "+" 38, aby zwiększyć temperaturę zadaną. Przytrzymaj przycisk "SET" 36 i dodatkowo naciśnij przycisk "-" 37, aby zmniejszyć temperaturę zadaną.
- Zwolnij przyciski. Wskaźnik temperatury 39 przełącza się na temperaturę rzeczywistą.

6.3 Przełączenie wskazania temperatury na stopnie Fahrenheita (F) lub Celsjusza (C)

- F Dioda LED 34 świeci się. Wyświetlacz temperatury 39 pokazuje temperaturę wody w stopniach Celsjusza (ustawienie fabryczne 24,5°C).
- G Przytrzymaj przycisk "-" 37 przez 3 sekundy. Wyświetlacz temperatury 39 przełącza się na °F. Aby ponownie przełączyć się na °C, przytrzymaj przycisk "+" 38 przez 3 sekundy.

6.4 Wyłączenie układu nagrzewania

- H Przytrzymaj przycisk "SET" 36 przez co najmniej 3 sekundy. Wskaźnik temperatury 39 przełącza się na temperaturę zadaną.
- I Przytrzymaj przycisk "SET" 36 i dodatkowo naciśnij przycisk "-" 37. Wskaźnik temperatury 39 spada do 18°C. Następnie wskaźnik temperatury 39 wskazuje "OFF". Ogrzewanie jest wyłączone (dioda LED zasilania 32 gaśnie).
- Zwolnij przyciski. Wskaźnik wskazuje zmierzoną temperaturę rzeczywistą.

6.5 Włączenie układu nagrzewania

- J Przytrzymaj przycisk "SET" 36 przez co najmniej 3 sekundy. Wskaźnik temperatury 39 przełączy się na „OFF”.
- K Przytrzymaj przycisk "SET" 36 i dodatkowo naciśnij przycisk "+" 38. Wskaźnik temperatury 39 przeskoczy na najniższą temperaturę zadaną. (Dioda LED zasilania 32 świeci).
- L Przytrzymaj przycisk "SET" 36 i za pomocą przycisków "+" 38 i "-" 37 ustaw żądaną temperaturę zadaną (rozdz. 6.2).

6.6 Ostrzeżenia

	temperatury 39 cały czas mruga (>24 godzinny).	• Ustawiona temperatura żądana jest niższa o więcej niż 2°C od temperatury wody.	• Zmniejszyć temperaturę otoczenia. Układ nagrzewania nie może chłodzić!
--	--	--	--

	Wyswietlacz temperatury 39 cały czas mruga (>24 godziny) i świeci się kontrolka statusu 33.	• Ustawiona temperatura żądana jest wyższa o więcej niż 2°C od temperatury wody.	• Zbyt duża objętość wody Zwiększyć temperaturę otoczenia i/lub zmniejszyć objętość wody.
--	---	--	---

7. Konserwacja i przegląd

- W przypadku obniżenia się wydajności filtra należy przeprowadzić konserwację (w przybliżeniu od 3 do 6 miesięcy).
- Najpierw wyczyść filtr wstępny (7.1).
- Jeśli nie starcza samo wyczyszczenie filtra wstępnego: Wyczyść wszystkie wkłady filtrujące (czyszczenie generalne (7.2).
- Jeśli nie starcza czyszczenie generalne: wyczyść komorę pompy (7.3).

7.1 Czyszczenie komory filtra (21. - 27.)



Wskazówka: Po 3 czyszczeniu wymień niebieską matę filtrującą.

21. Odłącz kabel sieciowy.
22. Wymontuj końcówkę zabezpieczającą **2** i głowicę pompy **6** (rozdz. 5, krok od **1 - 2**).
23. Wyjąć filtr wstępny **12** oraz niebieską wkładkę filtracyjną **11** i wypłukać pod bieżącą, letnią wodą (w razie potrzeby wymienić). Opróżnić filtr wstępny **12** i wypłukać.

24. Niebieską matę filtrującą **11** załóż na filtr wstępny **12**.
25. Załóż filtr wstępny **12** z niebieską matą filtrującą **11** (nałożyć na króciec → strzałki).
26. Sprawdź uszczelki, w razie konieczności wyczyść i zakonserwuj za pomocą spraju **EHEIM** (nr: 4001000). Załóż głowicę pompy **6** (zwracając uwagę na położenie montażowe) i zamknij zatrzaski mocujące **17**.
27. Uruchom zestaw filtrujący (rozdz. 5, krok od **13 - 17**).

7.2 Czyszczenie generalne (28. - 40.)

28. Odłącz kabel sieciowy.
29. Wymontuj końcówkę zabezpieczającą **2** i głowicę pompy **6** (rozdz. 5, krok od **1 - 2**).
30. Filtr wstępny **12**, wyjąć wkład filtracyjny z kratką zamykającą **13** i białą włókniną filtracyjną **14**. Białe włókno filtrujące **14** wymieniaj przy każdym czyszczeniu.
31. Wyjmij wszystkie wkłady filtrujące **15**.
32. Wkłady filtrujące i podłoża filtrujące przepłucz wodą, aż zniknie zmętnienie wody.
33. Opróżnij komorę filtra **18**.



Wskazówka: Kroki od **31 - 32** przeprowadzaj co tydzień lub co czwarte czyszczenie generalne. Wymagane kultury bakterii są zatrzymywane przez zmieszanie zużytych i nowych mediów filtracyjnych.



Wskazówka: Wkładów filtrujących nie można przepelnić, ponieważ w przeciwnym wypadku nie będą pasowały do komory filtra.

34. Pozostaw 1/3 - 2/3 zużytego materiału filtracyjnego we wkładzie filtracyjnym.
35. Uzupełnić nowym materiałem filtracyjnym.
36. Załóż ponownie wszystkie filtry i wkłady filtrujące. (rozdz. 5, krok od **5 - 8**).
37. Wyczyść zestaw węży za pomocą uniwersalnej szczotki **EHEIM** (nr: 4005570).
38. Załóż filtr wstępny **12** z niebieską matą filtrującą **11** (nałożyć na króciec → strzałki).
39. Sprawdź uszczelki i w razie konieczności wyczyść i zakonserwuj za pomocą spraju **EHEIM** (nr: 4001000). Załóż głowicę pompy **6** (zwracając uwagę na położenie montażowe) i zamknij zatrzaski mocujące **17**.
40. Uruchom zestaw filtrujący (rozdz. 5, krok od **11 - 17**).

7.3 Czyszczenie komory pompy (41. - 53.)



Wskazówka: Oś ceramiczna może się złamać. Postępuj ostrożnie podczas czyszczenia!

41. Wymontuj końcówkę zabezpieczającą **2** i głowicę pompy **6** (rozdz. 5, krok od **1 - 2**).
42. Obrócić pierścień zamykający i zdjąć pokrywę pompy.
43. Wymontuj wirnik pompy.
44. Wyczyść komorę pompy, pokrywę pompy, wirnik pompy kanał smarowy za pompką zestawu czyszczącego

EHEIM (nr: 4009560).

45. Załóż wirnik pompy do komory.
46. Zamknąć komorę pompy pokrywą pompy i pierścieniem zamykającym.

Oczyścić wskaźnik

47. Zdjąć adapter zabezpieczający.



Wskazówka: Opróżnić wszystkie przewody elastyczne.

Dopiero potembotworzyć zabezpieczenie węża i odłączyć węże od adaptera zabezpieczającego.

48. Ścisnąć zatrzask z tyłu adaptera bezpieczeństwa i zdjąć pokrywę wskaźnika **(21)** do przodu.

49. Następnie ponownie założyć pokrywę wskaźnika **(21)** wyżej i za pomocą pokrywki wskaźnika **(21)** podważyć obudowę wskaźnika **(22)** z adaptera bezpieczeństwa **(2)**.

50. Zdjąć obudowę wskaźnika **(22)**.

51. Ostrożnie zdjąć element ustalający **(24)** i wyjąć pływak ze sprężyną **(23)** z obudowy wskaźnika **(22)**.



Wskazówka: Uważać, aby nie uszkodzić sprężyny.

Oczyszczyć obudowę wskaźnika za pomocą zestawu czysz-

czącego **EHEIM** (nr 4009560). Ponownie włożyć pływak ze sprężyną i zamocować za pomocą wspornika. Ponownie założyć obudowę wskaźnika na adapter bezpieczeństwa i wcisnąć pokrywę wskaźnika, aż zatrzaskną się zatrzaski.

52. Założyć głowicę pompy **(6)** (zwrócić uwagę na położenie montażowe) i zamknąć zaciski mocujące **(17)**.

53. Uruchom zestaw filtrujący (rozdz. 5, krok od **11 - 17**).



Wskazówka: Podczas każdego czyszczenia spryskać wszystkie uszczelki sprayem pielęgnacyjnym **EHEIM** (nr 4001000). Dzięki temu uszczelki dłużej zachowują elastyczność, a ich żywotność ulega wydłużeniu. W przypadku uszkodzeń konieczne wymienić uszczelkę (patrz lista części zamiennych).

8. Usuwanie usterek . . .



Zagrożenie!

Podczas prac przy filtrze należy uważać, aby woda nie dostała się na połączenia elektryczne. Wyciągnąć wtyczkę sieciową! W przypadku problemów należy wejść na naszą stronę internetową www.eheim.com lub zadzwonić pod numer serwisowy **+49 (0)71 53 - 70 02 183**.

. . . Brak możliwości zamknięcia górnej części filtra

Przyczyna	Sposób usunięcia
Wadliwe położenie wkładów filtrujących.	Wkłady filtrujące oraz filtr wstępny wsunąć w taki sposób, aby leżały one w jednej linii nad sobą.
Przepełnione wkłady filtrujące.	Nie dopuszczać do nadmiernego wypełnienia wkładów filtrujących. Ewentualnie oczyścić stykające się powierzchnie.
Nieprawidłowo zamontowana ścianka działowa.	Wsunąć ściankę działową do pojemnika filtra do momentu prawidłowego zatrzasknięcia.
Nieprawidłowo zamontowana uszczelka, wadliwie założona lub uszkodzona.	Uszczelkę wsunąć prawidłowo do przewidzianego do tego celu rowka na górnej części filtra. Sprawdzić pod względem uszkodzeń i w przypadku potrzeby wymienić.

. . . Nieszczelny filtr na części górnej?

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowo zamknięte zamknięcia.	Zamknąć prawidłowo wszystkie zamknięcia.
Zanieczyszczone powierzchnie uszczelnień lub uszczelki kształtowe.	Oczyszczyć powierzchnie uszczelnień i nanieść natryskowo cienką warstwę smaru silikonowego EHEIM Nr kat. 4001000.
Nie zamontowana uszczelka, wadliwie założona lub uszkodzona.	Uszczelkę założyć prawidłowo względnie wymienić.

. . . Pomocnicze zasysanie nie funkcjonuje?

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zawór w filtrze wstępnym otwarty.	Sprawdź, czy obszar zaworu filtra wstępnego nie został zanieczyszczony i w razie konieczności wyczyść. Zawór filtra wstępnego musi być drożny.
Filtr wstępny napełniony jest wodą.	Opróżnić filtr wstępny i powtórzyć operację ssania. Ssanie funkcjonuje tylko przy opróżnionym filtrze wstępnym!

. . . Pompa nie pracuje?

Przyczyna	Sposób usunięcia
Brak zasilanie sieciowego.	Wsunąć wtyczkę sieciową.
Złamana oś.	Wymienić oś (patrz lista części zamiennych).
Brak koła pompy względnie koło pompy zablokowane ziarnkami żwiru, skorupami ślimaków itp.	Założyć koło pompy, oczyścić komorę pompy (patrz rozdział 7.3).

. . . Znaczny spadek wydajności filtrowania?

Przyczyna	Sposób usunięcia
Dźwignia odcinająca nie jest prawidłowo ustawiona.	Ustawić dźwignię odcinającą.
Zanieczyszczony adapter bezpieczeństwa.	Zdjąć adapter bezpieczeństwa, otworzyć dźwignię odcinającą i wyczyścić otwory szczotką czyszczącą EHEIM (nr 4005570).
Przepływ przez instalację węża jest zbyt mały.	Sprawdź, czy węże nie są zagięte, zabrudzone lub zwężone, wyprostuj je i wyczyść (szczotką czyszczącą EHEIM nr 4005570).
Zatkany kosz ssący.	Usunąć grubsze zanieczyszczenia, wyczyścić kosz ssący.
Mocno zabrudzona masa filtracyjna.	Wyczyścić masę filtracyjną i w razie potrzeby wymienić.
Tylko jedna rura ssąca jest wypełniona wodą.	Ścisnąć palcami rurę ssącą wypełnioną wodą, aż druga rura ssąca również wypełni się wodą.
Masa filtracyjna umieszczona w woreczku siatkowym.	Masę filtracyjną należy umieszczać luzem w koszach filtracyjnych.
Masa filtracyjna nie została prawidłowo wyczyszczona.	Dokładnie wyczyścić masę filtracyjną zgodnie z rozdziałem 7.
Nieprawidłowy montaż wkładu filtracyjnego.	Sprawdzić prawidłowość montażu wkładu filtracyjnego (patrz III).
Nie wymieniono włókniny filtracyjnej.	Włókninę filtracyjną należy bezwzględnie wymienić przy każdym czyszczeniu.
Zanieczyszczona pompa.	Wyczyścić komorę pompy, kanał chłodzący i smarujący (zestaw czyszczący EHEIM nr 4009560).
Nieprawidłowy obieg wody.	Wciągnąć wodę poprzez kilkakrotne pompowanie (patrz rozdział 5, krok 16-20). Podczas napełniania należy upewnić się, że rurka dyszowa znajduje się nad powierzchnią wody, aby urządzenie było optymalnie odpowietrzone.
Zainstalowano zbyt wiele akcesoriów w systemie węży.	Podłączone akcesoria zmniejszają wydajność filtra. Należy usunąć akcesoria (np. CO ² , oczyszczacz UV) lub podłączyć je do oddzielnego obiegu wody.

. . . Powietrze w filtrze?

Przyczyna	Sposób usunięcia
Umieszczenie filtra.	Górna krawędź głowicy pompy powinna znajdować się co najmniej 10 cm poniżej powierzchni wody. Idealnie: poniżej akwarium.
Powietrze jest zasysane przez instalację węży.	Sprawdzić, czy połączenia węży są prawidłowo zamocowane i czy nie ma nieszczelności, a w razie potrzeby wymienić je.
Dodatkowy dopływ powietrza do akwarium (np. pompa membranowa).	Nie umieszczać wylotu pompy powietrza w pobliżu rury ssącej.

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zanieczyszczone materiały filtracyjne.	Oczyść materiały filtracyjne.
Materiały filtracyjne zapakowane w woreczki siatkowe.	Materiały filtracyjne należy umieszczać w koszach filtracyjnych luzem.

. . . Jeśli pompa pracuje bardzo głośno?

Przyczyna	Sposób usunięcia
Pęknięta oś ceramiczna.	Wymień oś ceramiczną.

9. Likwidacja i utylizacja

Przechowywanie



1. Zdemontować urządzenie z akwarium
2. Wyczyścić urządzenie.
3. Przechowywać urządzenie w miejscu nienarażonym na występowanie ujemnych temperatur.

Utylizacja



Podczas utylizacji urządzenia należy przestrzegać obowiązujących przepisów prawnych. Informacja dotycząca utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych we Wspólnocie Europejskiej: Na terenie Wspólnoty Europejskiej obowiązują przepisy krajowe dotyczące utylizacji urządzeń zasilanych elektrycznie, które oparte są na dyrektywie UE 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zgodnie z nimi niniejszego urządzenia nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych ani domowych. Urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez zakłady utylizacji odpadów. Opakowanie produktu składa się z materiałów, które można poddać recyklingowi. Materiały te należy zutylizować w ekologiczny sposób i oddać do ponownego przetworzenia.

10. Dane techniczne

Patrz strona 188

11. Części zamienne

Patrz strona 189

Preklad originálneho návodu na obsluhu**Vonkajší filter pre akvária profesionel 3 1200 XL****Vonkajší filter pre akvária profesionel 3 1200 XLT****1. Všeobecné pokyny pre používateľa****Informácie pre používanie návodu na obsluhu**

- Skôr ako uvediete prístroj prvý raz do prevádzky, musíte si úplne prečítať návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu. Pred otvorením prístroja za účelom údržby si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.
- Návod na obsluhu považujte za súčasť výrobku a uschovajte ho dobre a v dosahu.
- Tento návod na obsluhu odovzdajte pri postúpení prístroja tretej osobe.

Vysvetlenie symbolov

Na prístroji sa používajú nasledovné symboly:



Prístroj sa smie používať iba vo vnútorných priestoroch na akvaristické oblasti použitia.



Zariadenie má triedu ochrany I (Professionel 3 1200 XLT - typ 2180).



Zariadenie má triedu ochrany II.

IP X4

Symbol upozorňuje, že je zariadenie chránené proti striekajúcej vode.



Zariadenie je schválené v súlade s príslušnými národnými predpismi a smernicami a je v súlade s normami EÚ.

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledovné symboly a signálne slová:

**NEBEZPEČENSTVO!**

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, ak sa nevykonajú zodpovedajúce opatrenia.

**NEBEZPEČENSTVO V DÔSLEDKU MAGNETICKÝCH POLÍ!**

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, ak sa nevykonajú zodpovedajúce opatrenia.

**NEBEZPEČENSTVO!**

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, ak sa nevykonajú zodpovedajúce opatrenia.

**POZOR!**

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, ak sa nevykonajú zodpovedajúce opatrenia.

**HORÚCI POVRCH!**

Symbol upozorňuje hroziace nebezpečenstvo horúcich povrchov, ktoré môžu spôsobiť popálenie.

**POZOR! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku silnej magnetickej sily!**

Upozornenie na možné stredné až ľahké poranenie tela v dôsledku stlačenia.

**OPATRNE!**

Upozornenie na nebezpečenstvo vecných škôd.



Upozornenie s užitočnými informáciami a tipmi.



Odkaz na obrázok, tu odkaz na obrázok A.



Ste vyzvaní na manipuláciu.

2. Oblasť použitia

Prístroj a všetky diely obsiahnuté v rozsahu dodávky sú určené na používanie v súkromnej oblasti a smú sa používať výlučne:

Vonkajší filter pre akvária profesionel 3 1200 XL (typ 2080)

- na čistenie vody v akváriách so sladkou a morskou vodou
- vo vnútri

- za dodržiavania technických údajov

Vonkajší filter pre akvária professional 3 1200 XLT (typ 2180)

- na čistenie akváriovej vody pre sladkovodné akvária
- vo vnútri
- za dodržiavania technických údajov

Pre prístroj platia nasledovné obmedzenia:

- nepoužívať na komerčné alebo priemyselné účely
- Teplota vody nesmie prekročiť 35 °C.
- Nie je určené pre filtráciu žieravých, ľahko horľavých, agresívnych a výbušných látok, potravín ani pitnej vody.
- nikdy neprevádzkovať bez prietoku vody

3. Bezpečnostné pokyny

Z tohto prístroja môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a vecné škody, keď sa prístroj používa neodborne, resp. sa nepoužíva na určený účel alebo sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

Pre vašu bezpečnosť



- Nedovoľte, aby sa obal prístroja a drobné dielce dostali do rúk detí a osôb, ktoré si neuvedomujú svoje činy, pretože to môže viesť k nebezpečenstvu (nebezpečenstvo zadusení!). Chráňte pred zvieratami.

- Len pre krajiny EÚ:

Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 3 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

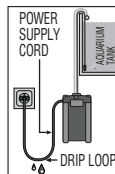
- Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.



- Pred používaním vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste zabezpečili, že sú prístroj a zvlášť sieťový kábel a zástrčka nepoškodené.
- Prístroj nepoužívajte, ak riadne nefunguje alebo je poškodený.
- Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodeným sieťovým káblom.
- Pripojovací kábel sa nesmie vymieňať. Ak je linka poškodená, zariadenie musí byť zošrotované.
- Opravy smie vykonávať výlučne servisné miesto spoločnosti EHEIM.
- Nenoste prístroj za sieťový kábel a na odpojenie od elektrickej siete ťahajte vždy za zástrčku a nie za kábel alebo prístroj.
- Sieťový kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Vykonávajte iba práce, ktoré sú popísané v tomto návode.
- Na prístroji nikdy neuskutočňujte technické zmeny.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo EHEIM pre toto zariadenie.



- Pri údržbových prácach hrozí nebezpečenstvo poranenia prstov/rúk v dôsledku vysokej magnetickej sily.
- Prístroj má magnety so silnými magnetickými pólami, ktoré môžu ovplyvňovať kardiostimulátory alebo implantované defibrilátory (ICD). Dodržiavajte MINIMÁLNE 30 CM odstup medzi implantátom a magnetom.
- Zariadenie by malo byť chránené prúdovým chráničom s maximálnym menovitým zvyškovým prúdom 30 mA. Pri otázkach alebo problémoch sa obráťte na odborníka elektrikára.
- Zásadne odpojte všetky prístroje v akváriu od siete, keď sa nepoužívajú, skôr než diely namontujete, príp. demontujete a pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami.
- Chráňte zásuvku a sieťovú zástrčku pred vlhkosťou. Odporúča sa vytvoriť so sieťovým káblom odkvapkavaciu misku, ktorá zabráni tomu, aby sa príp. na kábli nedostala k zástrčke voda tečúca pozdĺž kábla.
- Elektrické údaje zariadenia musia zodpovedať údajom elektrickej siete. Tieto údaje nájdete na typovom štítku, na obale alebo v tomto návode.



Len pre vonkajší filter professional 3 1200 XLT (Typ 2180)



- Nebezpečenstvo popálenia! Počas používania a bezprostredne po použití je zariadenie veľmi horúce. Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí alebo vykurovacej jednotky 40!
- Nikdy neprevádzkujte vykurovaciu jednotku na sucho. **NEBEZPEČIE POŽIARU!**

4. Prehľad súčastí (viď I)

- 1 hadicová poistka 2 bezpečnostný adaptér s integrovanými uzatváracími kohútikmi 3 uzatváracia páka 4 indikátor
5 červená závara 6 hlava čerpadla 7 pomocné nasávacie zariadenie 8 nasávacie hrdlo 9 profilové tesnenie
10 tesniace krúžky (predradený filter) 11 filtračná sieťka (modrá) 12 predradený filter 13 krycia mriežka 14 filtračné rúno
(biele) 15 filtračné vložky 16 transportná miska pre predradený filter 17 vyklápací uzáver 18 filtračná nádržka 19 trans-
portné koliesko 20 deliaca priehradka 21 veko indikátora 22 skriňa indikátora 23 pružina s plavákom 24 operný krúžok
25 tesniaci krúžok 26 nasávacia rúrka (2 x) 27 nasávací kôš (2 x) 28 prísavka s upínacou objímkou 29 výtokový oblúk
30 rúrka s tryskami 31 hadica

5. Připojení a uvedení do provozu (Filter) (1. - 20.)



Filter používajte výhradne vo vertikálnej polohe.

1. Uzatváraciu páku 3 nastavte do polohy „OFF“ (Vyp) a úchytku adaptéra 5 stlačte, až sa bezpečnostný adaptér 2 uvoľní.
2. Uzatváracie spony 17 otvorte zatiahnutím za dolný okraj spony. Odoberte hlavu čerpadla 6.
3. Vezmite ven vse vložke in jñh naplníte s filtrirno maso (glej sliko III). **Pozor:** Filtračné vložky nepreplňujte, pretože by inak nelicovaly dokonale.
4. Naplnené filtračné vložky vypláchnite vodou.
5. Filtračné vložky znovu vsaďte do filtračnej nádoby 18 (glej sliko III).
6. Ďalšie filtračné rúno 14 umiestnite na hornú filtračnú vložku. **Pozor:** Biela filtračná vložka nesmie ležať pod žehličkou! Na biele filtračné rúno 13 položte kryciu mriežku 14.
7. Vsaďte primárny filter 12 s modrou filtračnou vložkou 11 (Nasadiť na hrdlo → šípky).
8. Nasadte hlavu čerpadla 6 (dodrže montážnu polohu). Skontrolujte tesnenia a v prípade potreby ich ošetríte sprejom EHEIM (č. 4001000). Zatvorte uzávery 17.



Upozornenie: Používajte len originálne hadice **EHEIM**.

9. Vopred namontované prešlúštenstvo hadíc upevnite (viď II) na akváriu.
10. Hadice 31 narežte podľa vzdialenosti medzi filtrom a akváriom a nasuňte na príslušenstvá.
11. Hadice 31 pripojte z sacích rúrok na ľavú a pravú hadi-

covú prípojku adaptéra 2 (označenie ▼) a výtokový ohyb 29 pripojte k strednej hadicovej prípojke (označenie ▲) na adaptéri. Všetky tri konce hadíc zasuňte až na doraz (prípadne ich predtým zmäknite teplou vodou).

12. Nasadte hadicovú sponu 1.
13. Bezpečnostný adaptér 2 zasuňte do hlavy čerpadla 6, až počutelte zaklapne.
14. Uzatváraciu páku 3 nastavte do polohy „ON“.
15. Dbajte na to, aby rúrka trysky 30 visela nad hladinou vody.
16. Pomôcku na nasávanie 7 niekoľkokrát rýchle stlačte, až se nádoba filtra 18 samočinne naplní vodou (v primárnom filtri nesmie byť žiadna voda).
17. Zapojte sieťový kábel do zásuvky.



Upozornenie: V závislosti od uloženia hadíc sa môže stať, že sa najskôr naplní len jedna z oboch hadíc. V takomto prípade krátko silno stlačte naplnené sacie potrubie prstami, kým sa nenaplní prázdna hadica.

18. Na odvzdušnenie ešte jedenkrát až dvakrát stlačte pomôcku k nasávanie 7 a rúrku trysky 30 nastavte do požadovanej polohy.
19. Ak chcete nastaviť výkon filtra na strane tlaku podľa potreby, pomaly otočte uzáver na bezpečnostnom adaptéri smerom „OFF“. Plavák v kontrolnom okienku indikátora 4 zobrazuje aktuálny prietok vody.
20. Indikátor 4 neustále informuje o prietoku vody a signalizuje tak prípadné poruchy. Ak plavák dosiahne červenú značku, nie je dosiahnutý plný výkon a filtračný systém je potrebné skontrolovať (kapitola 8 „Čo robiť, ak...“).

6. Termofilter professional 3 1200 XLT, typ 2180 (viď IV)

Len pre termofilter: 32 Napájací LED 33 Indikátor stavu 34 Celzia (°C) 35 Fahrenheita (°F) 36 Tlačidlo "SET" 37 Tlačidlo "-" 38 Tlačidlo "+" 39 Indikátor teploty 40 Vyhrievací spirálový ohrievač

Rozsah nastavení požadovanej teploty	18° – 34°C	64,4° – 93,2°F
Nastavení požadovanej teploty z výrobného závodu	24,5°C / 76,1°F	
Nastavení jednotky teploty z výrobného závodu	Celsius (C)	
Spínacia hysteréza	± 0,2°C	
Príkón	500 W	
Napätie	pozri typový štítok	

6.1 Prvé uvedenie vyhrievania do prevádzky

- A** Akonáhle sa filter zapne, zapne sa aj kúrenie. LED dióda **32** a LED dióda **34** svietia.
- B** Potom sa zobrazenie teploty **39** zmení na teplotu vody nameranú vo filtrí. (Príklad na obrázku: 22,8 °C). Ak je nameraná

teplota vody nižšia ako nastavená cieľová teplota, ohrievač začne ohrievať. (Kontrolka stavu U33 svieti).

- C** Ak je rozdiel medzi cieľovou a skutočnou teplotou väčší ako 2 °C, indikátor teploty **39** začne blikať.

6.2 Nastavenie požadovanej teploty

Nastavení požadovanej teploty od výrobcu = 24,5 °C (76,1 °F).

Nastavení teploty:

- D** Stlačte a podržte tlačidlo "SET" **36** najmenej 3 sekundy. Zobrazenie teploty **39** prejde na nastavenú teplotu.

- E** Podržte tlačidlo "SET" **36** a stlačte tlačidlo "+" **38**, aby ste zvýšili nastavenú teplotu. Podržte tlačidlo "SET" **36** a stlačte tlačidlo "-" **37**, aby ste znížili nastavenú teplotu.

Uvoľnite tlačidlá. Indikátor teploty **39** prejde na skutočnú teplotu.

6.3 Prepnutie displeja medzi jednotkami Celcius (C) a Fahrenheit (F)

- F** LED **34** svieti. Zobrazenie teploty **39** teploty vody v stupňoch Celzia (výchozí nastavenie 24,5 °C).

- G** Stlačte a podržte tlačidlo "-" U37 po dobu 3 sekúnd. Zobrazenie teploty U39 prejde na °F. Ak chcete opäť prejsť na °C, stlačte a podržte tlačidlo "+" U38 po dobu 3 sekúnd.

6.4 Vypnutie vyhrievania

- H** Stlačte a podržte tlačidlo "SET" **36** najmenej 3 sekundy. Indikátor teploty **39** prejde na nastavenú teplotu.

teploty **39** prepne na "OFF". Kúrenie je vypnuté (LED dióda **32** zhasne).

- I** Stlačte a podržte tlačidlo "SET" **36** a zároveň stlačte tlačidlo "-" **37**. Indikátor teploty **39** klesne na 18 °C. Potom sa indikátor

Uvoľnite tlačidlá. Indikátor sa prepne na nameranú skutočnú teplotu.

6.5 Zapnutie vyhrievania

- J** Stlačte a podržte tlačidlo "SET" **36** najmenej 3 sekundy. Indikátor teploty **39** preskočí na "OFF".

teplotu. (LED indikátor napájania **32** svieti).

- K** Stlačte a podržte tlačidlo "SET" **36** a zároveň stlačte tlačidlo "+" **38**. Indikátor teploty **39** preskočí na najnižšiu nastavenú

- L** Podržte stlačené tlačidlo "SET" **36** a pomocou tlačidiel "+" **38** a "-" **37** nastavte požadovanú teplotu (kap. 6.2).

6.6 Výstražné upozornenia

	Displej teploty 39 trvalo bliká (>24 hodín).	Nastavená požadovaná teplota je o viac než 2 °C nižšia než teplota vody.	Znížte okolitú teplotu. Vyhrievanie nemôže ochladzovať!
	Displej teploty 39 trvalo bliká (>24 hodín) a indikácia stavu 33 svieti.	Nastavená požadovaná teplota je o viac než 2 °C vyššia než teplota vody.	Objem vody je príliš veľký. Zvýšte okolitú teplotu a/alebo zmenšite objem vody.

7. Údržba a starostlivosť

- Pri sníženom výkone filtra vykonajte údržbu (zhruba raz za 3 až 6 mesiace).
- Najskôr vyčistíte primárny filter (7.1).
- Ak by vyčistenie primárneho filtra nestačilo: vyčistíte všetky filtračné vložky (hlavné čistenie 7.2).
- Ak by hlavné vyčistenie nestačilo: vyčistíte komoru čerpadla (7.3).

7.1 Čistenie primárneho filtra (21. - 27.)



Upozornenie: Po 3. čistení vymeňte modrú filtračnú vložku.

21. Zapojte sieťový kábel.
22. Bezpečnostný adaptér **2** a hlavu čerpadla **6** demontujte (kapitola 5, krok **1 - 2**).
23. Predfilter **12** a modrú filtračnú vložku **11** vyberte a opláchnite pod tečúcou vlažnou vodou (v prípade potreby vymeňte). Predfilter **12** vyprázdňte a opláchnite.
24. Modrú filtračnú rohož **11** vsaďte do primárneho filtra **12**.

25. Vsaďte primárny filter **12** s modrou filtračnou vložkou **11** (nasadiť na hrdlo → šípky).
26. Skontrolujte tesnenia, prípadne ich vyčistite a ošetríte sprejom **EHEIM** (č. 4001000). Hlavu čerpadla **6** nasadte (pozor na správnu polohu pri montáži) a uzavrite zaistovacie spony **17**.
27. Filtračný systém uveďte do prevádzky (kapitola 5, krok **13 - 17**).

7.2 Hlavné čistenie (28. - 40.)

28. Zapojte sieťový kábel.
29. Bezpečnostný adaptér **2** a hlavu čerpadla **6** demontujte (kapitola 5, krok **1 - 2**).
30. Odobrať predradený filter **12**, filtračnú vložku s krycou mriežkou **13** a bielym rúnom **14**. Biele filtračné rúno **14** vymeňte pri každom čistení.
31. Vyberte všetky filtračné vložky.
32. Filtračné vložky a filtračné hmoty vypláchnite vodou, až zmizne akékoľvek zakalenie.
33. Filtračnú nádrž **18** vyprázdňte.



Upozornenie: Kroky **31 - 32** vykonávajte len pri každom treťom až štvrtom hlavnom čistení. Zmiešaním použitej a novej filtračnej hmoty sa zachovávajú potrebné baktériové kultúry.



Pozor: Filtračné vložky nepreplňujte, pretože by inak nelicovaly dokonale.

34. 1/3 - 2/3 použitého filtračného materiálu vo filtračnej vložke nechať.
35. Doplniť nový filtračný materiál.
36. Znovu vsaďte všetky filtračné vložky a filtre (kapitola 5, krok **5 - 8**).
37. Hadicový systém očistite univerzálnou čistiacou kefou **EHEIM** (č. 4005570).
38. Vsaďte primárny filter **12** s modrou filtračnou vložkou **11** (nasadiť na hrdlo → šípky).
39. Skontrolujte tesnenia a prípadne ich ošetríte sprejom **EHEIM** (č. 4001000). Hlavu čerpadla **6** nasadte (pozor na správnu polohu pri montáži) a uzavrite zaistovacie spony **17**.
40. Filtračný systém uveďte do prevádzky (kapitola 5, krok **11 - 17**).

7.3 Čistenie komory čerpadla (41. - 53.)



Pozor: Keramická os môže prasknúť. Čistiť opatrne!

41. Bezpečnostný adaptér **2** a hlavu čerpadla **6** demontujte (kapitola 5, krok **1 - 2**).
42. Otočte uzáverový krúžok a odstráňte kryt čerpadla.
43. Vymontujte koleso čerpadla.
44. Komoru, veko a koleso čerpadla a tiež mazací kanál vyčistíte čistiacou súpravou **EHEIM** č. 4009560.
45. Koleso čerpadla vsaďte do komory čerpadla.
46. Uzatvorte komoru čerpadla pomocou veka čerpadla a uzáverového krúžku.

Čistenie indikátora

47. Odstráňte bezpečnostný adaptér.



Pozor: Vypustite všetky hadicové vedenia. Až potom otvorte poistku hadice a odpojte hadice od bezpečnostného adaptéra.

48. Stlačte západku na zadnej strane bezpečnostného adaptéra a odstráňte kryt indikátora **21** smerom dopredu.
49. Následne nasadíte kryt indikátora **21** späť na miesto a

pomocou krytu indikátora **21** vyberte puzdro indikátora **22** z bezpečnostného adaptéra **2**.

50. Odstráňte kryt indikátora **22**.
51. Opatrne odstráňte protidržiak **24** a vyberte plavák s pružinou **23** z krytu indikátora **22**.



Pozor: Dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu pružiny.

Očistíte puzdro indikátora pomocou čistiacej sady **EHEIM** (č. 4009560). Vložte späť plavák s pružinou a upevnite ho protidržiakom. Vložte puzdro indikátora späť na bezpečnostný adaptér a zatlačte viečko indikátora, kým nezapadne do závesov.

52. Nasadte hlavu čerpadla **6** (dodržiť montážnu polohu) a uzavrite uzávery **17**.
53. Filtračný systém uveďte do prevádzky (kapitola 5, krok **11 - 17**).



Upozornenie: Pri každom čistení nastriekajte všetky tesnenia sprejom **EHEIM** Pflegespray (č. 4001000). Vďaka tomu tesnenia zostanú dlhšie pružné a predlí sa ich životnosť. V prípade poškodenia tesnenia je nutné ho vymeniť (pozri zoznam náhradných dielov).

8. Co robiť, keď . . .



Nebezpečenstvo!

Pri práci na filtri dbajte na to, aby sa voda nedostala na elektrické rozhrania. Vytiahnite sieťovú zástrčku! V prípade problémov navštívte našu webovú stránku www.eheim.com alebo zavolajte na servisné číslo **+49 (0)71 53 - 70 02 183**.

. . . Čerpadlo vydáva za chodu silný hluk?

Príčina	Odstránenie
Keramická osa prasknutá.	Vymeňte keramickú os.

. . . Hornú časť filtre nie je možné zatvoriť?

Príčina	Odstránenie
Filtračné vložky namontované vo zlej polohe.	Filtračné vložky a predradený filter vsuňte tak, aby ležali v zákryte nad sebou.
Preplnené filtračné vložky.	Filtračné vložky nepreplňajte. V prípade potreby dotykové plochy vyčistite.
Nesprávne namontovaná deliaca priehradka.	Deliacu priehradku zasuňte do filtračnej nádržky tak, aby správne zaklapla.
Nesprávne namontované profilové tesnenie.	Tesnenie vložte správne do drážky hornej časti filtra na to určenej. Skontrolujte, či nie je poškodené, v prípade potreby vymeňte.

. . . Filter je v hornej časti netesný?

Príčina	Odstránenie
Nie sú správne uzatvorené vyklápacie uzávery.	Všetky vyklápacie uzávery správne zatvorte.
Znečistené tesniace plochy alebo profilové tesnenie.	Tesniace plochy vyčistite a ľahko nastriekajte sprejom EHEIM (Silikon) objednávacie číslo 4001000.
Chýba tesnenie, príp. je poškodené alebo zle vložené.	Tesnenie vložte správne resp. ho vymeňte.

. . . Výkon čerpadla silne poklesol?

Príčina	Odstránenie
Uzatváracia páka nie je správne nastavená.	Nastavte uzatváraciu páku.
Bezpečnostný adaptér je znečistený.	Odstráňte bezpečnostný adaptér, otvorte uzatváraciu páku a vyčistite otvory pomocou čistiacej kefky EHEIM (č. 4005570).
Inštalácia hadice má príliš malý priechod.	Skontrolujte, či hadice nie sú prekrútené, znečistené a zúžené, vyrovajte ich a vyčistite (čistiaca kefa EHEIM č. 4005570).
Sací kôš je upchatý.	Odstráňte hrubé nečistoty, vyčistite sací kôš.
Filtračné médium je silne znečistené.	Vyčistite filtračnú hmotu a v prípade potreby ju vymeňte.
Len jedno sacie potrubie je naplnené vodou.	Sacie potrubie naplnené vodou stlačte prstami, kým sa druhé sacie potrubie nenaplní vodou.
Filtračná hmota naplnená do sieťových vreciek.	Filtračné hmoty plňte do filtračných košov len voľne.
Filtračná hmota nie je správne vyčistená.	Filtračné médiá dôkladne vyčistite podľa popisu v kapitole 7.
Nesprávna štruktúra filtračnej hmoty.	Skontrolujte, či je štruktúra filtračnej hmoty v správnom poradí (pozri III).
Filtračné rúno nebolo vymenené.	Filtračné rúno sa musí vymeniť pri každom čistení.
Čerpadlo je znečistené.	Vyčistite komoru čerpadla, chladiaci a mazací kanál (čistiaca súprava EHEIM č. 4009560).
Cirkulácia vody nie je správne nastavená.	Nasajte vodu niekoľkonásobným čerpaním (pozri časť 5, kroky 16-20). Dbajte na to, aby sa rúrka dýzy počas plnenia nachádzala nad hladinou vody, aby sa spotrebič optimálne odvzdušnil.
Príliš veľa príslušenstva nainštalovaného na hadicovom systéme.	Pripojené príslušenstvo znižuje výkon filtra. Odstráňte príslušenstvo (napr. CO ₂ , UV klarátor) alebo pracujte prostredníctvom samostatného vodného okruhu.

. . . Pomocné nasávacie zariadenie nefunguje?

Príčina	Odstránenie
Klapka primárneho filtra nie je uzatvorená.	Oblasť klapky primárneho filtra skontrolujte z hľadiska znečistenia a v prípade potreby vyčistite. Klapka primárneho filtra sa musí voľne pohybovať.
Predradený filter je naplnený vodou.	Predradený filter vyprázdňte a opakujte proces nasávania. Nasávanie funguje iba, keď je predradený filter vyprázdnený!

. . . Čerpadlo nebeží?

Príčina	Odstránenie
Chýba napájanie zo siete.	Zapojte zástrčku do siete.
Zlomená os.	Vymeňte os (viď zoznam náhradných dielov).
Chýba rotor čerpadla resp. je zablokovaný kameinkom, ulitou a pod.	Namontujte rotor čerpadla, vyčistite komoru čerpadla (pozri kap. 7.3).

. . . Vzduch vo filtri?

Príčina	Odstránenie
Umiestnenie filtra.	Horný okraj hlavy čerpadla by mal byť aspoň 10 cm pod hladinou vody. V ideálnom prípade: pod akváriom.
Vzduch sa nasáva pomocou hadice.	Skontrolujte, či hadicové prípojky správne sedia a či netesnia, a v prípade potreby ich vymeňte.
Dodatočný prívod vzduchu do akvária (napr. membránové čerpadlo).	Výstup vzduchového čerpadla neumiestňujte do blízkosti sacieho potrubia.
Filtračné médium je znečistené.	Vyčistite filtračné médium.
Filtračné médium naplňte do sieťových vreciek.	Filtračné médiá plňte do filtračných košov len voľne.

9. Vyradenie z prevádzky a likvidácia

Skladovanie



1. Vykonať demontáž prístroja z akvária
2. Vyčistiť prístroj
3. Prístroj uskladniť na mieste bezpečnom proti mrazu.

Likvidácia



V prípade likvidácie prístroja dodržiavajte príslušné zákonné predpisy. Informácie pre likvidáciu elektrických a elektronických prístrojov v Európskom spoločenstve: V rámci Európskeho spoločenstva sa pre elektricky prevádzkované prístroje zadáva likvidácia prostredníctvom národných regulácií, ktoré sú založené na EÚ smernici 2012/19/EÚ o elektronických starých zariadeniach (WEEE). Podľa toho sa prístroj nesmie zlikvidovať s komunálnym alebo domovým odpadom. Prístroj sa odoberá bezplatne na komunálnych zberných miestach, resp. zberných dvoroch druhotných surovín. Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho ekologicky a odovzdajte na opätovné zhodnotenie.

10. Technické údaje

Pozri stranu 188

11. Náhradné diely

Pozri stranu 189

Prevod originalnega navodila za uporabo

Zunanji filter za akvarij, professional 3 1200 XL

Zunanji filter za akvarij, professional 3 1200 XLT

1. Splošna navodila za uporabnika



Informacije glede uporabe navodil za obratovanje

- Pred prvo uporabo naprave v celoti preberite in razumite navodilo za obratovanje. Pred odpiranjem naprave za vzdrževanje natančno preberite navodila za uporabo.
- Navodilo za obratovanje je sestavni del izdelka, zato ga shranite na dostopno mesto.
- Če to napravo predate naprej, ji priložite to navodilo za obratovanje.

Obrazložitev simbolov

Na napravi se uporabljajo sledeči simboli:



Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih za akvarijske namene.



Naprava ustreza zaščitnemu razredu I (professional 3 1200 XLT — Tip 2180).



Naprava ustreza zaščitnemu razredu II.

IP X4

Simbol pomeni, da je naprava zaščitena pred brizganjem vode.



Oprema je odobrena v skladu z ustreznimi nacionalnimi predpisi in direktivami ter je skladna s standardi EU.

Naslednje simbole in oznake za nevarnost lahko najdemo v teh navodilih za uporabo:



NEVARNOST!

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki ima lahko v primeru neizvrševanja ustreznih ukrepov za posledico težke poškodbe ali celo smrt.



NEVARNOST ZARADI MAGNETNIH POLJ!

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki ima lahko v primeru neizvrševanja ustreznih ukrepov za posledico težke poškodbe ali celo smrt.



NEVARNOST!

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki ima lahko v primeru neizvrševanja ustreznih ukrepov za posledico težke poškodbe ali celo smrt.



OPOZORILO!

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki ima lahko v primeru neizvrševanja ustreznih ukrepov za posledico težke poškodbe ali celo smrt.



VROČA POVRŠINA!

Simbol označuje neposredno nevarnost zaradi vročih površin, kar lahko povzroči opekline.



OPOZORILO! Nevarnost stiskanja zaradi močnih magnetnih sil!

Opozorilo pred možno srednje hudo do lahko telesno poškodbo zaradi stiskanja.



PREVIDNO!

Opozorilo na nevarnost nastanka materialne škode.



Nasvet s koristnimi informacijami in namigi.



A

Sklic na sliko, tukaj sklic na sliko A.



Pozvani ste k izvedbi nekega ukrepa.

2. Področje uporabe

Naprava in vsi deli, vsebovani v obsegu dobave, so namenjeni uporabi v zasebnem okolju in se lahko uporabljajo izključno za:

Zunanji filter za akvarij, professional 3 1200 XL (tipa 2080)

- za čiščenje akvarijske vode iz svežih in morskih akvarijev
- v zaprtih prostorih
- ob upoštevanju tehničnih podatkov

Zunanji filter za akvarij, professional 3 1200 XLT (tip 2180)

- za čiščenje akvarijske vode za sladkovodne akvarije
- v zaprtih prostorih
- ob upoštevanju tehničnih podatkov

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- naprava ni namenjena za uporabo v komercialne ali industrijske namene
- Temperatura vode ne sme presegati 35 °C
- Prevažati ni dovoljeno jedke, hitro vnetljive, agresivne ali eksplozivne snovi, hrane in pitne vode.
- naprava ne sme nikoli obratovati brez pretoka vode

3. Varnostni napotki

Če se naprava ne uporablja na primeren način oz. neustrezno predvidenemu načinu uporabe ali če se ne upoštevajo navodila za obratovanje, je ta naprava lahko vir nevarnosti za osebe in predmete.

Za vašo varnost



- Poskrbite, da embalaža in drobni delčki naprave ne pridejo v roke otrokom ali ljudem, ki se ne zavedajo svojih dejanj, saj lahko to zanje predstavlja nevarnost (nevarnost zadušitve!). Hranite stran od živali.

- Samo za države EU:

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari nad 3 let, in osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom in so poučeni glede varne uporabe naprave ter razumejo morebitne rezultirajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja, razen če so pod nadzorom.

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile nadzorovane ali poučene o uporabi naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.



- Pred uporabo vizualno preglejte napravo in se prepričajte, da so naprava in še posebej omrežni kabel in vtičnik nepoškodovani.
- Naprave ne uporabljajte, če ne deluje pravilno ali če je poškodovana.
- Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom.
- Omrežne priključne napeljave črpalke ni mogoče zamenjati. Pri poškodbi napeljave je črpalko treba zavreči.
- Popravila lahko izvaja samo servis podjetja EHEIM.
- Naprave nikoli ne nosite tako, da držite za napajalni kabel. Prav tako pri odklopu iz vtičnice primite za vtičnik in ne vlečite kabla.
- Napajalni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Izvajajte samo dela, ki so opisana v teh navodilih.
- Na napravi nikoli ne izvajajte tehničnih sprememb.
- Za napravo uporabljajte samo originalne nadomestne dele in dodatke EHEIM.



- Pri vzdrževalnih delih obstaja nevarnost stiskanja prstov/rok zaradi visoke magnetne sile.
- V napravi se nahaja magnet z močnim magnetnim poljem, ki lahko moti srčne spodbujevalnike ali implantirane defibrilatorje (ICD). Zagotovite, da bo med implantatom in magnetom NAJMANJ 30 CM razdalja.



- Napravo je treba zaščititi z zaščitno napravo za kvarni tok z največjim nazivnim tokom 30 mA. Pri kakršnihkoli vprašanjih ali težavah se obrnite na kvalificiranega električarja.

- Vedno izklopite vse naprave v akvariju iz električnega omrežja, kadar le te niso v uporabi. Enako storite tudi pred nameščanjem oz. odstranjevanjem delov in pred vsakim čiščenjem ter vzdrževanjem.

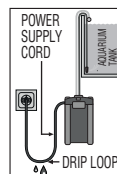
- Vtičnico in vtičnik zavarujte pred vlago. Priporočamo, da napajalni kabel napeljete v zanko, ki prepreči, da bi morebitne vodne kapljice lahko stekle po kablju do vtičnice.

- Električni podatki naprave morajo ustrezati podatkom električnega omrežja. Te podatke najdete na tipski ploščici, embalaži ali v tem navodilu.

Samo za zunanji filter, profesionalni 3 1200 XLT (tip 2180)



- Nevarnost opeklin! Naprava je med in takoj po uporabi zelo vroča. Nikoli se ne dotikajte vročih delov ali grelne enote **40!**
- Grelnika nikoli ne uporabljajte suho. **NEVARNOST POŽARA!**



4. Pregled sestavnih delov (glej I)

- 1 Varovalo cevi 2 Varnostni adapter z vgrajenimi zapornimi ventili 3 Zaporna rocica 4 Prikazovalnik 5 Rdeci zapirni zapah 6 Gumb črpalke 7 Sesalni pripomoček 8 Sesalni nastavek 9 Profilno tesnilo 10 Tesnilni obroci (predfilter) 11 Filtrirna blazinica (modra) 12 Predfilter 13 Pokrivalna mrežica 14 Filtrski voal (beli) 15 Filtrski vložki 16 Pomocna casa predfiltera 17 Zaporne sponke 18 Filtrska posoda 19 Pomocna kolesca 20 Locilna stena 21 Pokrov prikazovalnika 22 Ohišje prikazovalnika 23 Vzmet s plovko 24 Protidržalo 25 Tesnilni obroček 26 Sesalna cev (2 x) 27 Sesalni koš (2 x) 28 Sesalo s pritiskacem 29 Iztočno koleno 30 Šobna cev 31 Cevi

5. Priključitev in zagon (Filter) (1. - 20.)

Filter uporabljajte izključno v pokončnem položaju.

1. Zapiralno ročico 3 postavite na „OFF“ in pritisnite zapah adapterja 5, da se varovalni adapter 2 sprosti.
2. Zaponke zaklepa 17 odprite s potegom na spodnjem robu zaponk. Ostranite glavo črpalke 6.
3. Vse vložke odstranite in napolnite s filtrskim materialom (glej sliko III). **Pozor:** Filtrirnih vložkov ne smete preveč napolniti, ker sicer ni več zagotovljeno njihovo natančno ležišče.
4. Napolnjene filtrirne vložke operite z vodo.
5. Filtrirne vložke ponovno vstavite v filtrirno posodo 18 (glej sliko III).
6. Belo filtrirno kopreno 14 položite na zgornji filtrirni vložek. **Pozor:** bela filtrirna tkanina ne sme ležati pod obeskom! Prekrivno mrežico 13 položite na belo filtrirno kopreno 14.
7. Vstavite predfilter 12 z modro filtrirno blazino 11 (postavite na opore → puščice).
8. Namestite glavo črpalke 6 (upoštevajte vgradno lego). Preverite tesnila in jih po potrebi obdelajte s sprejem za nego EHEIM (št. 4001000). Zaprite zaporne sponke 17.



Napotek: Uporabljajte samo EHEIM originalne gibke cevke.

9. Predmontirane dodatke gibkih cevi pritrdite (glej II) na akvarij.
10. Gibke cevki 31 odrežite glede na razdaljo med filtrom in akvarijem ter jih natakните na dodatke.
11. Cevi 31 iz sesalnih cevi priključite na levi in desni cevni nastavki adapterja 2 (oznaka ▼) in izstopni lok 29 s

srednjim cevnim nastavkom (oznaka ▲) na adapterju. Vse tri konce cevi potisnite do konca (po potrebi jih pred tem zmehčajte s toplo vodo).

12. Namestite varovalo gibke cevke 1.
 13. Varovalni adapter 2 potisnite na glavo črpalke 6, da se ta slišno zaskoči.
 14. Zapiralno ročico 3 postavite na „ON“.
 15. Pazite na to, da visi pršilna cevka 30 nad zgornjim nivojem vode.
 16. Pripomoček za sesanje 7 večkrat zaporedoma hitro potisnite, da se posoda filtra 18 smodejno zapolni z vodo (v predfilteru ne sme biti vode).
 17. Vtaknite mrežni kabel.
- Napotek:** Glede na položaj cevi se lahko zgodi, da se najprej napolni samo ena od obeh cevi. V tem primeru za kratek čas močno stisnite napolnjeno sesalno cev s prsti, dokler se ne napolni prazna cev.
18. Za odzračevanje prpomoček za sesanje 7 po novno 1 do 2 krat pritisnite in potisnite pršilno cevko 30 v zeleni položaj.
 19. Da nastavite zmogljivost filtra na strani tlaka po želji, počasi zavrtite zaporni ročaj na varnostnem adapterju v smeri „OFF“. Plavajoči element v preglednem steklu indikatorja 4 prikazuje trenutni pretok vode.
 20. Indikator 4 nenehno prikazuje pretok vode in tako signalizira morebitne motnje. Če plovec dotakne rdeče črte oznake, filter ne dosega več polne zmogljivosti in ga je treba pregledati (poglavje 8 „Kaj storiti, če ...“).

6. termo filter professional 3 1200 XLT, tip 2180 (glej IV)

Samo termo filter: 32 Napajalni LED 33 Indikator stanja 34 Celzij (°C) 35 Fahrenheit (°F) 36 Tipka "SET" 37 Tipka "-" 38 Tipka "+" 39 Indikator temperature 40 Grelna spirala

Nastavitevno področje zelene temperature	18° – 34°C	64,4° – 93,2°F
Tovarniška nastavitve zelene temperature	24,5°C / 76,1°F	
Tovarniška nastavitve temperature enota	Celsius (C)	
Preklopna histereza	± 0,2°C	
Odvzem moči	500 W	
Napetost	glej tipsko ploščico	

6.1 Prvi zagon ogrevanja

- A Takoj ko se filter vklopi, se vklopi tudi gretje. LED-lučka **32** in LED-lučka **34** za stopinje Celzija zasvetita.
- B Nato se prikaz temperature **39** spremeni na temperaturo vode, izmerjeno v filtru. (Primer na sliki: 22,8 °C). Če je izmerjena temperatura vode nižja od nastavitvene željene tempera-

ture, se ogrevanje začne ogrevati. (Sveti se indikator stanja **33**).

- C Če je razlika med zeleno in dejansko temperaturo večja od 2 °C, indikator temperature **39** začne utripati.

6.2 Nastavitev zelene temperature

Nastavitev zelene temperature od proizvajalca = 24,5°C (76,1°F).

Nastavitev temperature:

- D Gumb "SET" **36** pritisnite in držite vsaj 3 sekunde. Prikaz temperature **39** preklopi na zeleno temperaturo.
- E Pritisnite in pridržite tipko "SET" **36** ter dodatno pritisnite tipko

"+" **38**, da povečate zeleno temperaturo. Pritisnite in pridržite tipko "SET" **36** ter dodatno pritisnite tipko "-" **37**, da zmanjšate zeleno temperaturo.

Sprostite tipki. Prikaz temperature **39** preklopi na dejansko temperaturo.

6.3 Preklop prikaza med temperaturo (C) in vozno enoto (F)

- F LED **34** za stopinje Celzija sveti. Prikaz temperature **39** temperature vode v stopinjah Celzija (tovarniška nastavitev 24,5 °C).

- G Gumb "-" **37** pritisnite in držite 3 sekunde. Prikaz temperature **39** preklopi na °F. Da se ponovno preklopite na °C, pritisnite in držite gumb "+" **38** 3 sekunde.

6.4 Izklop ogrevanja

- H Gumb "SET" **36** pritisnite in držite vsaj 3 sekunde. Temperatura **39** se spremeni na zeleno temperaturo.
- I Gumb "SET" **36** pritisnite in držite, nato pa pritisnite še gumb "-" **37**. Temperatura U39 se zniža na 18 °C. Nato se prikaz tem-

perature **39** spremeni na "OFF". Ogrevanje je izklopljeno (LED za napajanje **32** ugasne).

Sprostite tipke. Prikaz se spremeni na izmerjeno dejansko temperaturo.

6.5 Vkllop ogrevanja

- J Gumb "SET" **36** pritisnite in držite vsaj 3 sekunde. Prikaz temperature **39** skoči na "OFF".
- K Gumb "SET" **36** pritisnite in držite, dodatno pa pritisnite gumb "+" **38**. Temperaturni prikazovalnik **39** skoči na najnižjo zeleno

temperaturo. (LED za napajanje **32** sveti).

- L Držite tipko "SET" **36** in s tipkama "+" **38** in "-" **37** nastavite zeleno temperaturo (poglavje 6.2).

6.6 Opozorila

	Prikazovalnik temperature 39 nenehno utripa (>24 ur).	- Nastavljena zelena temperatura je več kot 2°C pod temperaturo vode. - Znižanje temperature okolice Naprava ne more hladiti!
	Prikazovalnik temperature 39 nenehno utripa (>24 ur) in status prikaza 33 sveti.	- Nastavljena zelena temperatura je več kot 2°C nad temperaturo vode. - Prostornina vode je prevelika. Povišanje temperature okolice in/ali prostornine vode.

7. Oskrbovanje in nega

- Pri zmanjšani zmogljivosti filtra izvršite oskrbovalna dela (pribl. vsake 3 do 6 mesecev).
- Najprej očistite predfilter (7.1).
- Če čiščenje predfiltera ne zadošča: Očistite vse filtrirne vložke (glavno čiščenje 7.2).
- Če glavno čiščenje ne zadošča: Očistite črpalno komoro (7.3).

7.1 Čiščenje predfiltra (21. - 27.)



Napotek: Modro filtrirno blazino po 3. Čiščenju zamenjajte z novo.

21. Mrežni kabel odstranite iz vtičnice.
22. Demontirajte varovalni adapter **2** in glavo črpalke **6** (pogl. 5 koraki **1 - 2**).
23. Prefilter **12** in modro filtrirno blazinico **11** odstranite in sperite pod tekočo, mlačno vodo (po potrebi zamenjajte). Prefilter **12** izpraznite in sperite.
24. Modro filtrirno blazino **11** vstavite v prefilter **12**.

25. Vstavite prefilter **12** z modro filtrirno blazino **11** (postavite na opore → puščice).
26. Preverite tesnila, po potrebi jih očistite in z **EHEIM** sprejem za negovanje (št.: 4001000) ustrezno napršite. Namestite glavo črpalke **6** - (upoštevajte vgradni položaj) in zaprite zaponke zaklepa **17**.
27. Vzpostavite obratovanje filtrirnega sistema (pogl. 5 koraki **13 - 17**).

7.2 Glavno čiščenje (28. - 40.)

28. Mrežni kabel odstranite iz vtičnice.
29. Demontirajte varovalni adapter **2** in glavo črpalke **6** (pogl. 5 koraki **1 - 2**).
30. Odstranite prefilter **12**, filtrski vložek z krovno mrežo **13** in belim filtrskim runom **14**. Belo filtrirno kopreno **14** pri vsakem čiščenju zamenjajte z novo.
31. Odstranite vse filtrirne vložke **15**.
32. Filtrirne vložke in filtrirne blazinice izperite z vodo, da ni več vidnih usedlin.
33. Izpraznite posodo filtra **18**.



Napotek: Korake **31 - 32** je potrebno izvršiti samo pri vsakem tretjem ali četrtem glavnem čiščenju. Z mešanjem rabljene in nove filtrirne mase se ohranijo potrebne bakterijske kulture.



Pozor: Filtrirnih vložkov ne smete preveč napolniti, ker sicer ni več zagotovljeno njihovo natančno ležišče.

34. 1/3 - 2/3 rabljenega filtrirnega materiala pustite v filtrirnem vložku.
35. Dopolnite z novim filtrirnim materialom.
36. Ponovno vstavite vse filtre in filtrirne vložke (pogl. 5 koraki **5 - 8**).
37. Sistem gibkih cevk očistite z **EHEIM** univerzalno krtačo za čiščenje (št.: 4005570).
38. Vstavite prefilter **12** z modro filtrirno blazino **11** (postavite na opore → puščice).
39. Preverite tesnila, po potrebi jih očistite in z **EHEIM** sprejem za negovanje (št.: 4001000) ustrezno napršite. Namestite glavo črpalke **6** - (upoštevajte vgradni položaj) in zaprite zaponke zaklepa **17**.
40. Vzpostavite obratovanje filtrirnega sistema (pogl. 5 koraki **11 - 17**).

7.3 Čiščenje črpalne komore (41. - 53.)



Pozor: Keramična os se lahko prelomi. Previdno jo čistite!

41. Demontirajte varovalni adapter **2** in glavo črpalke **6** (pogl. 5 koraki **1 - 2**).
42. Zavrtite zaporni obroč in snemite pokrov črpalke.
43. Demontirajte zobnik črpalke.
44. Črpalno komoro, pokrov črpalke, zobnik črpalke in mazalni kanal očistite z **EHEIM**-setom za čiščenje 4009560).
45. Zobnik črpalke vstavite v črpalno komoro.
46. Zaprite črpalno komoro s pokrovom črpalke in zapiralnim obročem.

Očistite indikator

47. Odstranite varnostni adapter.



Pozor: izpraznite vse cevne vode. Šele nato odprite varovalo cevi in cevi odklopite iz varnostnega adapterja.

48. Stisnite zapiralo na zadnji strani varnostnega adapterja in odstranite pokrov indikatorja **21** navzpred.
49. Nato ponovno namestite pokrov indikatorja **21** višje in z

pokrovom indikatorja **21** izvlecite ohišje indikatorja **22** iz varnostnega adapterja **2**.

50. Odstranite ohišje indikatorja **22**.
51. Previdno snemite nasprotni nosilec **24** in iz ohišja indikatorja **22** izvlecite plavajoči element s pomočjo vzmeti **23**.



Pozor: Pazite, da ne poškodujete vzmeti.

Ohišje indikatorja očistite z **EHEIM** čistilnim kompletom (št. 4009560). Plovec ponovno namestite s pomočjo vzmeti in ga pritrdite z nasprotnim držalom. Ohišje indikatorja ponovno namestite na varnostni adapter in pritisnite pokrov indikatorja, dokler se zapahi ne zaskočijo.

52. Namestite glavo črpalke **6** (upoštevajte vgradno lego) in zaprite zaporne sponke **17**.
53. Vzpostavite obratovanje filtrirnega sistema (pogl. 5 koraki **11 - 17**).



Napotek: Vse tesnilke pri vsakem čiščenju popržite z **EHEIM** sprejem za nego (št. 4001000). S tem tesnilke ostanejo dlje prožne in se podaljša njihova življenjska doba. V primeru poškodb tesnilko nujno zamenjajte (glejte seznam nadomestnih delov).

8. Kaj storiti, če . . .



Nevarnost!

Pri delu na filtru pazite, da voda ne pride na električne vmesnike. Izvlecite omrežni vtič! V primeru težav obiščite našo spletno stran www.eheim.com ali pokličite servisno številko **+49 (0)71 53 - 70 02 183**.

. . . Črpalka ne teče?

Vzrok	Odpravljanje
Ni električnega napajanja.	Vtič vtaknite v vtičnico.
Zlomljena os.	Zamenjajte os (glej seznam rezervnih delov).
Ni črpalnega kolesa, oz. je blokirano zaradi zrnc peska, polžjih hišic ipd.	Vstavite črpalno kolo, očistite črpalno komoro (glej poglavje 7.3).

. . . Filter na zgornjem del ne tesni?

Vzrok	Odpravljanje
Zaporni ročaj ni pravilno nastavljen.	Nastavite zaporni ročaj.
Varnostni adapter je umazan.	Odstranite varnostni adapter, odprite zaporni ročaj in očistite odprtine z EHEIM krtačo za čiščenje (št. 4005570).
Cevna napeljava ima premajhen prehod.	Preverite, ali so cevi upognjene, umazane ali zožene, jih poravnajte in očistite (EHEIM čopič za čiščenje št. 4005570).
Zamašen sesalni koš.	Odstranite grobo umazanijo, očistite sesalni koš.
Filtrirna masa je močno umazana.	Očistite filtrirno maso in jo po potrebi zamenjajte.
Samo ena sesalna cev je napolnjena z vodo.	Sesalno cev, napolnjeno z vodo, stisnite s prsti, dokler se druga sesalna cev ne napolni z vodo.
Filtrirna masa je v mrežasti vrečki.	Filtrirno maso nasujte v filtrirne koše.
Filtrirna masa ni pravilno očiščena.	Filtrirno maso temeljito očistite v skladu s poglavjem 7.
Nepravilna namestitve filtra.	Preverite, ali je filter nameščen v pravilnem vrstnem redu (glej III).
Filtrirna vložka ni zamenjana.	Filtrirno vložko je treba ob vsakem čiščenju obvezno zamenjati.
Črpalka je umazana.	Očistite črpalno komoro, hladilni in mazalni kanal (EHEIM komplet za čiščenje št. 4009560).
Vodni krog ni pravilno vzpostavljen.	Z večkratnim črpanjem sesajte vodo (glej poglavje 5, koraki 16–20). Pazite, da je med polnjenjem cev s šobo nad gladino vode, da se naprava optimalno prezrači.
Na cevnem sistemu je nameščenih preveč dodatkov.	Priključeni dodatki zmanjšujejo zmogljivost filtra. Dodatke (npr. CO ₂ , UV-čistilnik) odstranite ali jih uporabljajte v ločenem vodnem krogu.

. . . Sesalni pripomoček ne deluje?

Vzrok	Odpravljanje
Loputa v predfiltrni zaprti.	Območje lopute prefiltra preverite glede umazanije in očistite. Lopute prefiltra mora biti prosto gibljiva.
Predfilter je napolnjen samo z vodo.	Predfilter izpraznite in ponovite vsesavanje. Vsesavanje deluje samo pri izpraznjenem predfiltru!

. . . Moč filtra je močno popustila?

Vzrok	Odpravljanje
Nepravilni položaj ročice varnostnega adapterja.	Preverite in popravite položaj ročice.
Varnostni adapter je zamazan.	Snemite varnostni adapter, odprite zaporno ročico in odprtine očistite s čistilno krtačo (št. dela 4005570).
Cevna inštalacija.	Cevna inštalacijo preverite glede pregibov oz. možnih zoženj.

. . . Zrak v filtru?

Vzrok	Odpravljanje
Lokacija filtra.	Zgornji rob črpalke mora biti vsaj 10 cm pod vodno gladino. Idealno: pod akvarijem.
Zrak se sesa prek cevne napeljave.	Preverite, ali so cevne povezave pravilno nameščene in ali so neprepustne, ter jih po potrebi zamenjajte.
Dodatna oskrba z zrakom v akvariju.	Izhod zračne črpalke ne sme biti v bližini sesalne cevi. (npr.: membranska črpalka).
Filtrirna masa je umazana.	Očistite filtrirno maso.
Filtrirna masa je napolnjena v mrežaste vrečke.	Filtrirno maso nalijte samo v filter košare.

. . . Zgornjega dela filtra ni mogoče zapreti?

Vzrok	Odpravljanje
Napačni vgradni položaj filtrskih vložkov.	Filtrske vložke in predfilter vložite tako, da ležijo tesno drug nad drugim.
Filtrski vložki so preveč polni.	Filtrskih vložkov ne napolnite preveč. Po potrebi očistite stične površine.
Ločilna stena ni pravilno montirana.	Ločilno steno potisnite v filtrirno posodo, da pravilno zaskoči.
Profilno tesnilo ni pravilno montirano.	Tesnilo pravilno vstavite v predvideni utor na zgornjem delu filtra. Preverite poškodovanost in ga po potrebi zamenjajte.

. . . deluje črpalka zelo glasno?

Vzrok	Odpravljanje
Keramična os prelomljena.	Zamenjati keramično os.

9. Razgradnja in odstranjevanje

Skladiščenje



1. Odstranite napravo iz akvarija
2. Napravo očistite.
3. Napravo shranite na mestu, varnem pred zmrzaljo.

Odstranjevanje



Pri odstranjevanju naprave upoštevajte veljavne zakonske predpise. Informacije glede odstranjevanja električnih in elektronskih naprav na področju Evropske skupnosti: Na področju Evropske skupnosti je odstranjevanje električno gnanih naprav urejeno z nacionalnimi predpisi, ki temeljijo na direktivi ES 2012/19/ES o odpadnih elektronskih napravah (WEEE). V skladu s predpisi naprave ne smete odstraniti skupaj s komunalnimi ali gospodinjstskimi odpadki. Centri za ravnanje z odpadki oz. zbiralni centri brezplačno prevzemajo te naprave. Ovojnina izdelka je izdelana iz materialov, ki se dajo reciklirati. Odstranite jo na okolju prijazen način in jo predajte v postopek recikliranja.

10. Tehnični podatki

Glejte stran 188

11. Nadomestni deli

Glejte stran 189

Traducerea manualului de utilizare original

Filtru exterior acvariu profesional 3 1200 XL

Filtru exterior acvariu profesional 3 1200 XLT

1. Instrucțiuni generale de utilizare



Informații privind utilizarea manualului de utilizare

- Înainte de a pune în funcțiune pentru prima dată aparatul, manualul de utilizare trebuie să fi fost citit și înțeles în întregime. Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de deschiderea aparatului în scopul efectuării lucrărilor de mentenanță.
- Manualul de utilizare trebuie considerat parte a produsului și păstrați-l în siguranță și la îndemână.
- Dacă cedați aparatul terților, înmânați și manualul de utilizare.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri se utilizează pe aparat:



Aparatul poate fi utilizat doar în încăperi pentru acvaristică.



Aparatul corespunde clasei de protecție I (profesionel 3 1200 XLT - Modelul 2180).



Aparatul corespunde clasei de protecție II.

IP X4

Simbolul arată că aparatul este protejat de apa stropită.



Echipamentul este aprobat în conformitate cu reglementările și directivele naționale relevante și respectă standardele UE.

Următoarele simboluri și cuvinte cheie se utilizează în acest manual de utilizare:



PERICOL!

Simbolul indică un pericol iminent care poate avea ca urmări decesul sau accidente grave, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



PERICOL LEGAT DE CÂMPURILE MAGNETICE!

Simbolul indică un pericol iminent care poate avea ca urmare decesul sau accidente grave, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



PERICOL!

Simbolul indică un pericol iminent care poate avea ca urmări decesul sau accidente grave, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



ATENȚIE!

Simbolul indică un pericol iminent care poate avea ca urmări decesul sau accidente grave, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!

Simbolul indică pericolul suprafețelor fierbinți, care pot cauza arsuri.



ATENȚIE! Pericol de strivire din cauza forțelor magnetice puternice!

Atenție la posibilitatea de rănire corporală ușoară până la medie prin strivire.



PRECAUȚIE!

Indicație cu privire la pagube materiale.



Indicații cu informații utile și sfaturi.



A Trimitere la o imagine, aici imaginea A.



Vi se solicită acțiunea.

2. Domeniu de utilizare

Aparatul și toate componentele din pachetul de livrare au fost concepute pentru uzul privat și pot fi utilizate exclusiv:

Filtru exterior acvariu profesionel 3 1200 XL (tip 2080)

- Folosiți pentru curățarea acvarioarelor cu apă dulce și cu apă de mare
- în interior
- cu respectarea datelor tehnice

Filtru exterior acvariu profesional 3 1200 XLT (tip 2180)

- Pentru curățarea acvariiilor de apă dulce
- în interior
- cu respectarea datelor tehnice

Pentru aparat se aplică următoarele limitări:

- a nu se utiliza în scopuri comerciale sau industriale
- Temperatura apei nu trebuie să depășească 35 ° C
- nu este permis filtrarea materialelor corozive, ușor inflamabile, agresive sau explozive, alimente, precum și apă de băut.
- a nu se opera fără debit de apă

3. Instrucțiuni de siguranță

Acest aparat poate reprezenta o sursă de pericol pentru persoane și bunuri, dacă acesta nu este utilizat în mod conform sau dacă nu se respectă instrucțiunile de siguranță.

Pentru siguranța dumneavoastră



- Ambalajul dispozitivului și piesele mici nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor sau ale persoanelor care nu sunt conștiente de acțiunile lor, deoarece acest lucru poate reprezenta un risc (risc de sufocare!). A se ține la distanță de animale.

- Numai pentru țările UE:

Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 3 ani sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și a pericolelor aferente. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizatori nu poate fi efectuată de copii decât dacă sunt supravegheați.

- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați, astfel încât să nu se joace cu aparatul.



- Înainte de utilizare efectuați o verificare vizuală, pentru a vă asigura că aparatul, în special cablul de alimentare și ștecărul nu sunt deteriorate.

- Folosirea aparatului defect sau deteriorat este interzisă.
- Nu utilizați aparatul cu cablul de alimentare defect.
- Cablul de racord la rețea al pompei nu poate fi înlocuit. Dacă se defectează cablul de casează.
- Reparațiile pot fi efectuate exclusiv de serviceul EHEIM.
- Nu transportați aparatul de cablu și scoateți-l din priză trăgând doar de ștecăr.
- Protejați cablul de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Efectuați doar lucrările ce sunt descrise în acest manual.
- Nu efectuați modificări tehnice la aparat.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale EHEIM pentru aparat.



- În timpul lucrărilor de întreținere, există riscul de strivire a degetelor/mâinilor din cauza forțelor magnetice puternice.



- Aparatul are magneti cu un câmp magnetic puternic, care poate afecta stimulatoarele cardiace sau defibrilatoarele implantate (ICD). Păstrați o distanță de MINIM 30 CM între implant și magnet.



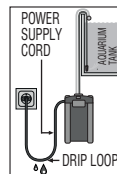
- Aparatul trebuie protejat prin protecție de un curent rezidual de 30mA. Dacă aveți întrebări sau probleme, contactați un electrician.

- Deconectați toate aparatele din acvariu de la rețeaua electrică dacă nu sunt folosite înainte de a monta resp. demonta piese și înaintea tuturor lucrărilor de întreținere și curățare.
- Protejați priza și ștecărul de umiditate. Se recomandă montarea unui manșon de protecție la apă a cablului de alimentare, care să împiedice pătrunderea apei în priză de-a lungul cablului.
- Datele electrice ale aparatului trebuie să corespundă cu datele rețelei electrice. Aceste date se găsesc pe plăcuța de tip, pe ambalaj sau în acest manual.

Numai pentru filtrul exterior profesional 3 1200 XLT (tip 2180)



- Pericol de ardere! Aparatul este foarte fierbinte în timpul folosirii și imediat după folosire. Nu atingeți niciodată piesele fierbinți respectiv unitatea de încălzire 40!
- Nu utilizați niciodată unitatea de încălzire în mod uscat. PERICOL DE ARDERE!



4. Prezentarea pieselor (vezi I)

- 1 Protecția furtunului 2 Adaptor de siguranță cu robinete de închidere integrate 3 Manetă de închidere 4 Indicator 5 Zăvor de închidere roșu 6 Cap pompă 7 Dispozitiv auxiliar de aspirație 8 Ștuțuri de aspirație 9 Garnitură profilată 10 Inele de etanșare (prefiltru) 11 Element filtrant (albastru) 12 Prefiltru 13 Grilaj de acoperire 14 Pânză filtrantă (albă) 15 Cartușe de filtru 16 Capsulă transport prefiltru 17 Cleme de închidere 18 Recipient filtru 19 Role de transport 20 Perete despărțitor 21 Capac indicator 22 Carcasă indicator 23 Resort cu flotor 24 Contrasuport 25 Inel de etanșare 26 Țeavă de aspirație (2 x) 27 Coș de aspirație (2 x) 28 Exhaustor cu colier de fixare 29 Cot de evacuare 30 Conductă de aer 31 Furtunuri

5. Conexiune și punere în funcțiune (Filtru) (1. - 20.)

 **Utilizați filtrul numai în poziție verticală.**

- Puneți levierul de închidere 3 în poziția "OFF" și apăsați pe rigla adaptor 5 până când adaptorul de siguranță 2 se desface.
- Deschideți clapetele de închidere 17 tragând de bordura inferioară a clipsurilor. Retrageți capul pompei 6.
- Scoateți toate insertiile și umpleți cu material filtrant (a se vedea Fig. III). **Atenție:** evitați supraîncărcarea compartimentelor, în caz contrar acestea nu se mai inserează corect.
- Clătiți cu apă compartimentele de filtrare umplute.
- Reamplasați compartimentele de filtrare umplute în canistra filtru 13 (a se vedea Fig. III).
- Puneți vata albă de filtrare 14 în compartimentul de filtrare superior. **Atenție:** filtrul alb nu trebuie să se aple sub suportul de călcat! Puneți închiderea cu gratii 18 peste vata albă de filtrare 14.
- Introduceți prefiltrul 12 cu buretele albastru de filtrare 11 (înlocuiți separator pe ștuț → săgeți).
- Puneți capul pompei 6 (respectați poziția de montare). Verificați garniturile și, dacă este necesar, tratați-le cu spray de întreținere **EHEIM** (nr. 4001000). Închideți clemele de închidere 17.



Sfat util: Folosiți numai furtunuri de origine **EHEIM**.

- Fixați furtunurile premontate (vezi II) pe acvariu.
- Tăiați furtunurile 31 în funcție de distanța între filtru și acvariu și conectați-le pe suportul accesoriu.
- Conectați furtunurile 31 de la tuburile de aspirație la racordurile stânga și dreapta ale adaptorului 2 (marcaj ▼) și

conectați cotul de evacuare 29 la racordul central (marcaj ▲) al adaptorului. Împingeți toate cele trei capete ale furtunurilor până la oprire (dacă este necesar, înmuiați-le înainte cu apă caldă).

- Fixați dispozitivul de siguranță pentru furtunuri 1.
- Insertați adaptorul de siguranță 2 pe capul pompei 6 până se aude blocarea.
- Puneți levierul de închidere 3 în poziția "ON".
- Verificați dacă țeava pentru dispersie 30 este suspendată deasupra suprafeței apei.
- Apăsați repede de mai multe ori pe amorsa de aspirație 7 până când carcasa filtrului 18 se umple singură cu apă (nu lăsați apa să pătrundă în interiorul prefiltrului!).
- Conectați cablul de alimentare la rețea.



Sfat util: În funcție de modul de montare a furtunurilor, este posibil ca inițial să se umple doar unul dintre cele două furtunuri. În acest caz, strângeți puternic cu degetele conducta de aspirație umplută până când furtunul gol se umple.

- Pentru aerisire apăsați din nou o dată sau de două ori pe amorsa de aspirație 7 și instalați țeava pentru dispersie 30 în poziția dorită.
- Pentru a regla performanța filtrului pe partea de presiune după cum doriți, rotiți încet maneta de închidere de pe adaptorul de siguranță în direcția „OFF”. În acest timp, flotorul din vizorul indicatorului 4 afișează debitul actual al apei.
- Indicatorul 4 furnizează în permanență informații despre apa care curge și semnalează astfel eventualele defecțiuni. Dacă flotorul atinge bara roșie a marcajului, nu se mai atinge performanța maximă și sistemul de filtrare trebuie verificat (cap. 8 „Ce trebuie făcut dacă...”).

6. Termofiltru profesional 3 1200 XLT, tip 2180 (vezi IV)

Doar termofiltru: 32 LED de alimentare 33 Indicator de stare 34 Celsius (°C) 35 Fahrenheit (°F) 36 Tastă "SET" 37 Tastă "-" 38 Tastă "+" 39 Indicator de temperatură 40 Spirală de încălzire

Domeniul de reglare al temperaturii nominale	18° – 34°C	64,4° – 93,2°F
Reglaj din fabrică al temperaturii nominale	24,5°C / 76,1°F	
Reglaj din fabrică al unității de măsură pentru temperatură	Celsius (C)	
Histereza de comutare	± 0,2°C	
Consumul de curent	500 W	
Tensiunea de funcționare	vezi plăcuța de identificare	

6.1 Prima punere în funcțiune a încălzirii

- A** Imediat ce filtrul este pornit, se porneste și încălzirea. LED-ul de alimentare **32** și LED-ul Celsius **34** se aprind.
- B** Apoi, afișajul de temperatură **39** trece la temperatura apei măsurată în filtru. (Exemplu: 22,8° Celsius). Dacă temperatura apei măsurată este mai mică decât temperatura setată,
- C** încălzitorul începe să încâlzească. (Indicatorul de stare **33** se aprinde).
- C** Dacă diferența dintre temperatura setată și temperatura reală este mai mare de 2 °C, indicatorul de temperatură **39** începe să clipească.

6.2 Setarea temperaturii dorite

Reglajul din fabrică al temperaturii nominale = 24,5°C (76,1°F).

Reglarea temperaturii:

- D** Țineți apăsată tasta "SET" **36** timp de cel puțin 3 secunde. Afișajul temperaturii **39** trece la temperatura dorită.
- E** Țineți apăsată tasta "SET" **36** și apăsați în plus tasta "+" **38** pentru a crește temperatura dorită. Țineți apăsată tasta "SET" **36** și apăsați în plus tasta "-" **37** pentru a reduce temperatura dorită.
- Eliberați tastele. Afișajul temperaturii **39** sare la temperatura reală.

6.3 Comutarea afișării între Celsius și Fahrenheit

- F** LED-ul Celsius **34** se aprinde. Afișajul temperaturii **39** al temperaturii apei în grade Celsius (setarea din fabrică 24,5 °C).
- G** Țineți apăsată tasta "-" **37** timp de 3 secunde. Afișajul temperaturii **39** trece la °F. Pentru a reveni la °C, țineți apăsată tasta "+" **38** timp de 3 secunde.

6.4 Opriți încălzirea

- H** Țineți apăsată tasta "SET" **36** timp de cel puțin 3 secunde. Indicatorul de temperatură **39** trece la temperatura dorită.
- I** Țineți apăsată tasta "SET" **36** și apăsați în plus tasta "-" **37**. Indicatorul de temperatură **39** scade la 18 °C. Apoi, afișajul tem-
- peraturii **39** sare la "OFF". Încălzirea este oprită (LED-ul de alimentare **32** se stinge).
- Eliberați butoanele. Afișajul sare la temperatura reală măsurată.

6.5 Porniți încălzirea

- J** Țineți apăsat butonul "SET" **36** timp de cel puțin 3 secunde. Indicatorul de temperatură **39** sare la "OFF".
- K** Țineți apăsat butonul "SET" **36** și apăsați în plus butonul "+" **38**. Indicatorul de temperatură **39** sare la temperatura nominală cea mai scăzută. (LED-ul de alimentare **32** se aprinde).
- L** Țineți apăsat butonul "SET" **36** și setați temperatura nominală dorită cu ajutorul butoanelor "+" **38** și "-" **37** (cap. 6.2).

6.6 Avertismente

	Indicatorul de temperatură 39 clipește continuu (>24 ore).	- Temperatura setată este cu mai mult de 2 °C sub temperatura apei. - Reduceți temperatura ambientă. Încălzirea nu poate răci!!
	Indicatorul de temperatură 39 clipește continuu (>24 ore) și indicatorul de stare 33 este aprins.	- Temperatura setată este cu mai mult de 2 °C peste temperatura apei. - Volumul de apă este prea mare. Creșteți temperatura mediului înconjurător și/sau reduceți volumul de apă.

7. Întreținere și curățare

- Începeți prelucrările de întreținere atunci când randamentul filtrului este redus (între circa 3 și 6 luni).
- Cură, ați înainte refiltrul (7.1).

- Dacă operația nu este suficientă, spălați toate compartimentele de filtrare (Curățare principală 7.2).
- Dacă curățarea principală nu este suficientă: spălați canistra pompei (7.3).

7.1 Curățarea prefiltrului (21. - 27.)



Sfat util: Înlocuiți buretele de filtrare albastru după a treia curățare.

21. Scoateți cablul de alimentare din priză.
22. Retrageți adaptorul de siguranță ② și capul pompei ⑥ (capitolul 5, etapele 1 - 2).
23. Scoateți prefiltrul ⑫ și filtrul albastru ⑪ și clătiți-le sub jet de apă caldă (înlocuiți-le dacă este necesar). Goliți prefiltrul ⑫ și clătiți-l.

24. Amplasați buretele de filtrare albastru ⑪ în prefiltrul ⑫.
25. Reintroduceți prefiltrul ⑫ cu buretele de filtrare albastru ⑪ (instalați pe suport → vezi săgeți).
26. Verificați etansarea, clătiți-le când este cazul și tratați-le cu spray-ul **EHEIM** (Nr. 4001000). Instalați capul pompei ⑥ (observați poziția de instalare) și închideți cu ajutorul clapelelor ⑪.
27. Puneți sistemul de filtrare în funcțiune (cap. 5 etapele 13 - 17).

7.2 Curățarea principală (28. - 40.)

28. Scoateți cablul de alimentare din priză.
29. Retrageți adaptorul de siguranță ② și capul pompei ⑥ (capitolul 5, etapele 1 - 2).
30. Retrageți prefiltrul ⑫, compartimentul de filtrare cu grila de închidere ⑬ și vată filtrantă albă ⑭. Înlocuiți vata filtrantă albă ⑭ la fiecare curățare.
31. Scoateți toate compartimentele de filtrare ⑮.
32. Clătiți compartimentele de filtrare și masele filtrante cu apă până a obține o apă limpedă.
33. Goliți canistra filtrului ⑮.



Sfat util: Procedați la etapele 31 - 32 numai la a treia sau la a patra curățare principală. Prin amestecarea materialului filtrant folosit cu cel nou, se păstrează culturile bacteriene necesare.



Atenție: evitați supraîncărcarea compartimentelor, în caz contrar acestea nu se mai inserează corect.

34. Lăsați 1/3 - 2/3 din materialul filtrant utilizat în elementul filtrant.
35. Reumpleți cu material filtrant nou.
36. Reintroduceți la loc toate filtrele și compartimentele (Cap. 5, etapele 5 - 8).
37. Curățați sistemul de furtunuri cu ajutorul periei universale de curățare **EHEIM** (Nr. 4005570).
38. Reintroduceți prefiltrul ⑫ cu buretele de filtrare albastru ⑪ (instalați pe suport → vezi săgeți).
39. Verificați etansarea, clătiți-le când este cazul și tratați-le cu spray-ul **EHEIM** (Nr. 4001000). Instalați capul pompei ⑥ (observați poziția de instalare) și închideți cu ajutorul clapelelor ⑪.
40. Puneți sistemul de filtrare în funcțiune (cap. 5 etapele 11 - 17).

7.3 Curățarea canistrei (41. - 53.)



Atenție: axul ceramic poate să se rupă. Curățați-l cu grijă!

41. Retrageți adaptorul de siguranță ② și capul pompei ⑥ (capitolul 5, etapele 1 - 2).
42. Rotiți inelul de închidere și scoateți capacul pompei.
43. Demontați rotorul pompei.
44. Curățați canistra, capacul, rotorul pompei și canalul de ungere cu setul **EHEIM** (Nr. 4009560).
45. Instalați rotorul pompei în canistră.
46. Închideți camera pompei cu capacul pompei și inelul de închidere.

Curățarea indicatorului

47. Scoateți adaptorul de siguranță.



Atenție: Goliți toate conductele flexibile. Abia apoi deschiideți dispozitivul de fixare a furtunului și separați furtunurile de adaptorul de siguranță.

48. Apăsăți zăvorul din spatele adaptorului de siguranță și scoateți capacul indicatorului ② în față.
49. Apoi, repuneți capacul indicatorului ② mai sus și scoateți

carcasa indicatorului ② din adaptorul de siguranță ② cu ajutorul capacului indicatorului ②.

50. Scoateți carcasa indicatorului ②.
51. Scoateți cu atenție contra-suportul ② și scoateți flotorul cu arc ② din carcasa indicatorului ②.



Atenție: Aveți grijă să nu deteriorați arcul.

Curățați carcasa indicatorului cu setul de curățare **EHEIM** (nr. 4009560). Reintroduceți flotorul cu arc și fixați-l cu ajutorul contra-suportului. Reintroduceți carcasa indicatorului pe adaptorul de siguranță și apăsați capacul indicatorului până când se fixează zăvoarele.

52. Puneți capul pompei ⑥ (respectați poziția de montare) și închideți clemenele de închidere ⑪.

53. Puneți sistemul de filtrare în funcțiune (cap. 5 etapele 11 - 17).



Sfat util: Pulverizați toate garniturile cu spray de întreținere **EHEIM** (nr. 4001000) la fiecare curățare. Astfel, garniturile rămân flexibile mai mult timp și durata lor de viață crește. În cazul deteriorării, înlocuiți neapărat garnitura (a se vedea lista pieselor de schimb).

8. Ce fac, dacă . . .

 **Pericol!**
Când lucrați la filtru, asigurați-vă că nu intrați apă pe interfețele electrice. Scoateți ștecherul de la rețea! În caz de probleme, accesați site-ul nostru www.eheim.com sau sunați la numărul de service **+49 (0)71 53 - 70 02 183**.

. . . partea superioară a filtrului nu este etanșă?

Cauza	Remediere
Clapetele nu sunt bine închise.	Închideți bine toate clapetele.
Suprafețele de etanșare sunt murdare	Curățați suprafețele de etanșare și pulverizați cu spray-ul EHEIM (Nr. 4001000).
Etanșarea profilată nu este bine montată.	Instalați corect etanșarea pe canelura prevăzută. Verificați sa nu fie deteriorată sau puneți eventual o bucată nouă.

. . . pompa este zgomotoasă?

Cauza	Remediere
Axul ceramic s-a rupt.	Înlocuiți axul ceramic.

. . . se găsește aer în filtru?

Cauza	Remediere
Amplasamentul filtrului.	Munchia superioară a capului pompei trebuie plasată la cel puțin 10 cm sub suprafața apei. Ideal ar fi instalarea sub acvariu.
Aerul este aspirat prin instalația de furtunuri.	Verificați racordurile între furtunuri, poziția corectă și etanșeitatea, schimbați-le în cazul necesar.
Alimentare suplimentară de aer în acvariu (ex: pompa cu membrană).	Nu plasați ieșirea pompei de aer în apropierea țevii de aspirație.
Mediile filtrante sunt murdare.	Curățați mediile filtrante.
Mediul filtrant este turnat într-o plasă.	Turnați mediile filtrante numai în vrac.

. . . randamentul pompei a scăzut puternic?

Cauza	Remediere
Levierul de închidere nu este bine instalat.	Instalați levierul de închidere.
Adaptor de siguranță murdar.	Retrageți adaptorul de siguranță, desfaceți levierul de închidere și curățați orificiile cu peria EHEIM (Nr. 4005570).
Instalația furtunurilor are prea puțină permeabilitate.	Verificați dacă furtunurile sunt îndoit, murdare sau restrânse, îndreptați, și curățați cu peria EHEIM (Nr. 4005570).
Coșul filtrant este înfundat.	Îndepărtați marea murdărie, curățați coșul filtrant.
Mediul filtrant este foarte murdar.	Curățați mediul filtrant, înlocuiți-l eventual.
Doar o conductă de admisie este umplută cu apă.	Apăsați cu degetele conducta de admisie umplută cu apă până când cealaltă conductă de admisie se umple cu apă.
Mediul filtrant este turnat într-o plasă.	Turnați mediile filtrante numai în vrac.
Mediile filtrante nu sunt bine curățate.	Curățați cu grijă mediile filtrante așa cum este indicat în capitolul 7.
Mediile filtrante nu sunt instalate corect.	Verificați ordinea respectivă de instalare (vezi III).
Vata filtrantă nu a fost înlocuită.	Este imperativ să înlocuiți vata filtrantă la fiecare curățare.
Pompa este murdară.	Curățați camera filtrului, conducta de răcire și de lubrifiere cu kit-ul EHEIM (Nr. 4009560).
Nu ați inițiat bine circulația apei.	Pentru o aerisire optimă a aparatului, la operația de umplere, țeava de dispersie trebuie neapărat să fie pusă deasupra nivelului apei (vezi cap. 5, pașii 16-20).
Prea multe accesorii instalate pe sistemul de furtunuri.	Accesoriile limitează randamentul. Îndepărtați accesoriile (ex: CO ₂ , sterilizator UV) sau instalați separat un alt circuit de apă.

... amorsa de aspirație nu funcționează?

Cauza	Remediere
Clapeta prefiltrului nu este închisă.	Verificați dacă zona clapetei de prefiltru este murdară și curățați. Clapeta de prefiltru trebuie eliberată.
Prefiltrul conține apă.	Goliți prefiltrul și repetați operația de amorsare. Amorsarea nu funcționează dacă prefiltrul nu este golit.

... pompa nu funcționează?

Cauza	Remediere
Nu este alimentată cu energie electrică.	Conectați la rețea.
Axul ceramic s-a rupt.	Înlocuiți axul ceramic.
Rotorul lipsește sau este blocat (de exemplu de pietriș).	Instalați rotorul pompei, curățați canistra pompei (vezi cap. 7.3).

... partea superioară a filtrului nu se închide?

Cauza	Remediere
Compartimentele de filtrare nu sunt plasate corect.	Încadrați compartimentele de filtrare și prefiltrul suprapuși unul pe altul.
Compartimentele sunt prea pline.	Nu debordați. Curățați eventual suprafețele de impact.
Peretele separator nu este montat corect.	Împingeți peretele separator în carcasa filtru până când acesta este blocat corect.
Etanșarea profilată nu este bine montată.	Instalați corect etanșarea pe canelura prevăzută. Verificați sa nu fie deteriorată sau puneți eventual o bucată nouă.

9. Scoaterea din funcțiune și eliminarea

Depozitarea



1. Demontați aparatul de pe acvariu
2. Curățați aparatul
3. Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

Dezafectarea



În cazul dezafectării aparatului respectați prevederile legale. Informații privind dezafectarea aparatelor electrice și electronice în Comunitatea Europeană: În Uniunea Europeană, dezafectarea aparatelor acționate electric este reglementată prin reglementări naționale, care au la bază Directiva UE 2012/19/UE privind aparatura electrică veche (WEEE). Aparatul nu poate fi dezafectat în gunoiul menajer. Aparatul va fi preluat gratuit de compania de colectare. Ambalajul produsului este din materiale reciclabile. Dezafecțați-le în mod ecologic pentru a fi reutilizate.

10. Date tehnice

Vezi Pagina 188

11. Piese de schimb

Vezi Pagina 189

Orijinal kullanım kılavuzunun çevirisi

Dış akvaryum filtresi professional 3 1200 XL

Dış akvaryum filtresi professional 3 1200 XLT

1. Genel kullanıcı talimatları



Kullanım kılavuzunun kullanımına ilişkin bilgiler

- Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce, kullanım talimatları tamamen okunmalı ve anlaşılmalıdır. Bakım için üniteyi açmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun.
- Kullanım talimatlarını ürünün bir parçası olarak kabul edin ve bunları güvenli ve erişilebilir bir yerde saklayın.
- Üniteyi üçüncü şahıslara devrederken bu kullanım talimatlarını da ekleyin.

Sembollerin açıklaması

Ünite üzerinde aşağıdaki semboller kullanılmaktadır:



Ünite yalnızca akvaryum uygulamaları için iç mekanlarda kullanılabilir.



Ünite I koruma sınıfına sahiptir (professional 3 1200 XLT - tip 2180).



Ünite II koruma sınıfına sahiptir.

IP X4

Sembol, ünitenin su sıçramasına karşı korumalı olduğunu gösterir.



Cihaz, ilgili ulusal yönetmeliklere ve direktiflere göre onaylanmıştır ve AB standartlarına uygundur.

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller ve sinyal sözcükleri kullanılmıştır:



TEHLİKE!

Bu sembol, elektrik çarpması nedeniyle ölüm veya ciddi fiziksel yaralanmayla sonuçlanabilecek yakın bir tehlikeye işaret eder.



MANYETİK ALANLARDAN KAYNAKLANAN TEHLİKE!

Sembol, uygun önlemlerin alınmaması durumunda ölüm veya ciddi fiziksel yaralanmayla sonuçlanabilecek yakın bir tehlikeyi belirtir.



TEHLİKE!

Bu sembol, kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek yakın tehlikeli bir durumu belirtir.



UYARI!

Bu sembol, orta veya hafif derecede fiziksel yaralanmaya veya sağlık riskine yol açabilecek yakın bir tehlikeye işaret eder.



SICAK YÜZEY!

Bu sembol, yanıklara neden olabilecek sıcak yüzeyler nedeniyle yakın bir tehlikeye işaret eder.



UYARI! Güçlü manyetik kuvvetler nedeniyle sıkışma tehlikesi!

Sıkışma nedeniyle orta derecede veya hafif yaralanma tehlikesi olduğuna dair uyarı.



DİKKAT!

Bu sembol, maddi hasar tehlikesinin yakın olduğunu gösterir.



Yararlı bilgiler ve ipuçları içeren not.



Bir resme atıf, burada A resmine atıf.



Bir eylem gerçekleştirilmesini istenir.

2. Uygulama alanı

Cihaz ve teslimat kapsamına dahil olan tüm parçalar özel kullanım içindir ve münhasıran kullanılabilir:

Dış akvaryum filtresi professional 3 1200 XL (tip 2080)

- tatlı su ve deniz akvaryumları için akvaryum suyunu temizlemek için
- iç mekanlarda
- teknik verilere uygun olarak

Dış akvaryum filtresi professional 3 1200 XLT (tip 2180)

- tatlı su akvaryumları için akvaryum suyunu temizlemek için

- iç mekanlarda
- teknik verilere uygun olarak

Ünite için aşağıdaki kısıtlamalar geçerlidir:

- ticari veya endüstriyel amaçlar için kullanmayın.
- su sıcaklığı 35°C'yi geçmemelidir.
- aşındırıcı, yüksek derecede yanıcı, agresif veya patlayıcı maddeleri, gıda maddelerini veya içme suyunu pompalamayın.
- asla su akışı olmadan çalıştırmayın.

3. Emniyet Uyarıları

Bu alet, usulüne uygun olmayan bir şekilde veya kullanım amacına uygun kullanılmaması veya emniyet uyarılarına uyulmaması durumunda kişiler ve maddi varlıklar için risk oluşturabilir.

Emniyetiniz için



- Cihaz ambalajını ve küçük parçaları çocukların veya uygulama bilincinde olmayan kişilerin erişimine sunmayın, bundan dolayı tehlikeler oluşabilir (boğulma tehlikesi). Hayvanlardan uzak tutun.

- Sadece AB ülkeleri için:

Bu alet, gözetim altında olmaları veya cihazın emniyetli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmamaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları koşuluyla, 3 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların aletle oynamalarına izin verilmemelidir. Temizlik ve kullanıcı tarafından bakım, gözetim altına almadan çocuklara yaptırılmamalıdır.



- Cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından, cihazın kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır. Çocuklar, cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.

- Kullanmadan önce, cihazın, özellikle de elektrik kablosunun ve fişin hasarsız olduğundan emin olmak için gözle kontrol edin.

- Düzgün çalışmıyorsa veya hasarlıysa cihazı kullanmayın.

- Cihazı asla hasarlı bir şebeke kablosu ile kullanmayın.

- Bu ünitenin şebeke bağlantı kablosu değiştirilemez. Şebeke bağlantı kablosu hasar görmüşse, ünite hurdaya çıkarılmalıdır.

- Onarımlar sadece bir EHEIM servis merkezi tarafından gerçekleştirilebilir.

- Cihazı elektrik kablosundan tutarak taşımayın ve elektrik bağlantısını kesmek için kabloyu veya cihazı değil, her zaman fişi çekin.

- Şebeke kablosunu ısıdan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.

- Sadece bu talimatlarda açıklanan işleri yapın.

- Üniteye asla herhangi bir teknik değişiklik yapmayın.

- Cihaz için yalnızca orijinal EHEIM yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.



- Bakım çalışmaları sırasında yüksek manyetik kuvvetler nedeniyle parmakların/ellerin sıkışma tehlikesi vardır.



- Cihaz, kalp pillerini veya implant defibrilatörleri (ICD) etkileyebilecek güçlü bir manyetik alanı olan bir mıknatısa sahiptir. İmplant ile mıknatıs arasında EN AZ 30 CM mesafeyi koruyun.



- Ünite, maksimum 30 mA nominal artık akıma sahip bir artık akım cihazı ile korunmalıdır. Herhangi bir sorunuz veya sorununuz varsa, lütfen kalifiye bir elektrikçiye başvurun.

- Kullanılmadığında, parçaları takmadan veya çıkarmadan önce ve herhangi bir temizlik veya bakım çalışması yapmadan önce akvaryumdaki tüm ekipmanın elektrik bağlantısını daima kesin.

- Prizi ve elektrik fişini nemden koruyun. Kablo boyunca akan suyun prize ulaşmasını ve kısa devreye neden olmasını önlemek için şebeke kablosuyla bir damlama döngüsü oluşturulması tavsiye edilir.

- Cihazın elektrik verileri, şebeke beslemesinin verileriyle eşleşmelidir. Bu verileri tip etiketinde, ambalajda veya bu talimatlarda bulabilirsiniz.

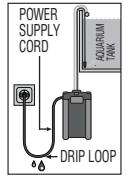
- Cihazın elektriksel verileri, elektrik şebekesinin verileriyle uyumlu olmalıdır. Bu verileri tip plakasında, ambalajda veya bu kılavuzda bulabilirsiniz.

- Bu ürün, kullanıcı tarafından değiştirilemeyen ve uygun şekilde atılması gereken bir düğme hücreli pil içerir.

Sadece harici filtre profesyonel 3 1200 XLT (tip 2180) için



- Yanma tehlikesi! Cihaz çalışma sırasında ve hemen sonrasında çok sıcaktır. Sıcak parçalara veya ısıtıcı üniteye 40 asla dokunmayın!
- Isıtıcıyı asla kuru çalıştırmayın. YANGIN TEHLİKESİ!



4. Bileşenlere genel bakış (bkz. I)

1 Hortum emniyeti 2 Entegre kapatma vanaları ile güvenlik adaptörü 3 Kapatma kolu 4 Gösterge 5 Adaptör mandalı 6 Pompa başlığı 7 Emme yardımı 8 Emme bağlantı parçası 9 Profil contası 10 Conta halkaları (Ön filtre) 11 Filtre matı (mavi) 12 Ön filtre 13 Kapak ızgarası 14 Filtre keçesi (beyaz) 15 Filtre ekleri 16 Ön filtre taşıma kabı 17 Kapama klipsleri 18 Filtre haznesi 19 Taşıma tekerlekleri 20 Ayırma duvarı 21 Gösterge kapağı 22 Gösterge muhafazası 23 Yüzer gövdeli yay 24 Karşı tutucu 25 Conta halkası 26 Emme borusu (2 x) 27 Emme sepeti (2 x) 28 Kelepçe ile emici 29 Çıkış dirseği 30 Nozul borusu 31 Hortumlar

5. Bağlantı ve devreye alma (filtre) (1. - 20.)



Filtreyi sadece dik konumda kullanın.

1. Kapatma kolunu 3 „OFF“ konumuna getirin ve emniyet adaptörü 5 serbest kalana kadar adaptör mandalına 2 basın.
2. Klipsin alt kenarından çekerek kilitleme klipslerini 17 açın. Pompa kafasını 6 sökün.
3. Tüm elemanları çıkarın ve filtre malzemesi ile doldurun (bkz. Şekil III). **Dikkat:** Filtre eklerini aşırı doldurmayın, aksi takdirde artık tam olarak oturmazlar.
4. Doldurulmuş filtre eklerini suyla durulayın.
5. Filtre eklerini filtre kabına 18 geri yerleştirin (bkz. Şekil III).
6. Beyaz filtre keçesini 14 üst filtre parçasının üzerine yerleştirin. **Dikkat:** Beyaz filtre bezi, askının altında olmalıdır! Kapak ızgarasını 13 beyaz filtre keçesinin 14 üzerine yerleştirin.
7. Ön filtreyi 12 mavi filtre matı 11 ile birlikte yerleştirin (bölme duvarının bağlantı parçasına yerleştirin → oklar).
8. Pompa kafası 6'yi takın (montaj konumuna dikkat edin). Contaları kontrol edin ve gerekirse **EHEIM** bakım spreyi (No. 4001000) ile temizleyin. Kapatma klipslerini 17 kapatın.
9. Önceden monte edilmiş hortum aksesuarlarını (bkz. II) akvaryuma takın.
10. Hortumları 31 filtre ile akvaryum arasındaki mesafeye göre kesin ve aksesuarlara takın.
11. Hortumları 31 emme borularından adaptör 2'nin sol ve

sağ hortum bağlantı parçalarına (işaret ▼) bağlayın ve çıkış dirseğini 29 orta hortum bağlantı parçasıyla (işaret ▲) adaptöre bağlayın. Üç hortum ucunu da sonuna kadar itin (gerekirse önceden ılık suyla yumuşatın).

12. Hortum kilidini 1 takın.
13. Güvenlik adaptörünü 2 duyuylabilir şekilde yerine oturana kadar pompa kafasının 6 içine itin.
14. Kapatma kolunu 3 „ON“ konumuna getirin.
15. Nozul borusunun 30 su yüzeyinin üzerinde asılı olduğundan emin olun.
16. Filtre kabı 7 kendiliğinden su ile dolana kadar emme yardımcılarına 18 arka arkaya birkaç kez basın (ön filtrede su olmamalıdır!).
17. Şebeke kabloğunu takın.
18. Havasını almak için emme yardımcılarına 7 bir veya iki kez daha basın ve nozul borusunu 30 istenen konuma itin.
19. Filtre performansını basınç tarafında istenen şekilde ayarlamak için, güvenlik adaptöründeki kapatma kolunu yavaşça „OFF“ konumuna çevirin. Bu sırada, gösterge 4'nin gözetleme camındaki şamandıra suyun mevcut akış miktarını gösterir.
20. Gösterge 4, akan su hakkında sürekli bilgi verir ve böylece olası arızaları bildirir. Şamandıra, işaretin kırmızı çubuğuna dokunursa, tam performans elde edilemez ve filtre sistemi kontrol edilmelidir (Bölüm 8 "Ne yapmalı...").



Not: Hortumların yerleştirilme şekline bağlı olarak, ilk başta sadece iki hortumdan biri dolabilir. Bu durumda, dolu emme hattını parmaklarınızla kısa bir süre kuvvetlice sıkıştırın, böylece boş hortum da dolacaktır.



Not: Sadece orijinal **EHEIM** hortumlarını kullanın.

6. Termofiltre professional 3 1200 XLT, tip 2180 (bkz. IV)

Sadece termofiltre: 32 Güç LED'i 33 Durum göstergesi 34 Selsius (C) 35 Fahrenheit (°F) 36 "SET" tuşu 37 "-" tuşu 38 "+" tuşu 39 Sıcaklık göstergesi 40 Isıtma bobini

Ayarlanan sıcaklığın ayar aralığı	18° - 34°C	64,4° - 93,2°F
Fabrika ayarı hedef sıcaklık	24,5°C / 76,1°F	
Fabrika ayarı Sıcaklık birimi	Selsius (C)	
Anahtarlama histerezisi	± 0,2°C	
Güç tüketimi	500 W	
Çalışma gerilimi	tip plakasına bakın	

6.1 Isıtmanın ilk çalıştırılması

- A Filtre açıldığında, ısıtıcı da açılır. Güç LED'i **32** ve Selsius LED'i **34** yanar.
- B Ardından, sıcaklık göstergesi **39** filtrede ölçülen su sıcaklığına geçer. (Şekil örneği: 22,8° Selsius). Ölçülen su sıcaklığı

ayarlanan hedef sıcaklığın altında ise, ısıtıcı ısıtmaya başlar. (Durum göstergesi **33** yanar).

- C Hedef ve gerçek sıcaklık arasındaki fark 2° C'den fazla ise, sıcaklık göstergesi **39** yanıp sönmeye başlar.

6.2 Hedef sıcaklığı ayarlayın

Fabrika ayarı hedef sıcaklık = 24,5°C (76,1°F).

Sıcaklık ayarı:

- D "SET" **36** tuşunu en az 3 saniye basılı tutun. Sıcaklık göstergesi **39**, ayar sıcaklığına geçer.

- E "SET" düğmesi **36** basılı tutun ve ayrıca "+" düğmesi **38** basılı tutarak ayar sıcaklığını artırın. "SET" düğmesi **36** basılı tutun ve ayrıca "-" düğmesi **37** basılı tutarak ayar sıcaklığını azaltın.

Düğmeleri bırakın. Sıcaklık göstergesi **39** gerçek sıcaklığa geçer.

6.3 Celsius ve Fahrenheit arasında göstergeyi değiştirme

- F Celsius LED **34** yanar. Su sıcaklığının Celsius cinsinden göstergesi **39** (fabrika ayarı 24,5°C).

- G "-" düğmesi **37**'yi 3 saniye basılı tutun. Sıcaklık göstergesi **39** °F'ye geçer. Tekrar °C'ye geçmek için "+" düğmesi **38**'i 3 saniye basılı tutun.

6.4 Isıtmayı kapatın

- H "SET" **36** tuşunu en az 3 saniye basılı tutun. Sıcaklık göstergesi **39**, ayar sıcaklığına geçer.
- I "SET" **36** tuşunu basılı tutun ve ayrıca "-" **37** tuşuna basın. Sıcaklık göstergesi **39**, 18°C'ye düşer. Ardından sıcaklık göster-

gesi **39** "OFF" değerine atlar. Isıtma kapatılır (Güç LED'i **32** söner).

Tuşları bırakın. Gösterge ölçülen gerçek sıcaklığa atlar.

6.5 Isıtıcıyı açmak

- J "SET" **36** tuşunu en az 3 saniye basılı tutun. Sıcaklık göstergesi **39** "OFF" değerine atlar.
- K "SET" **36** tuşunu basılı tutun ve ayrıca "+" **38** tuşuna basın. Sıcaklık göstergesi **39** en düşük hedef sıcaklığa atlar. (Güç

LED'i **32** yanar).

- L "SET" düğmesi **36** basılı tutun ve "+" düğmesi **38** ve "-" düğmesi **37** ile istenen hedef sıcaklığı ayarlayın (Bölüm 6.2).

6.6 Uyarılar

	Sıcaklık göstergesi 39 sürekli yanıp sönüyor (>24 saat).	Ayarlanan hedef sıcaklık, su sıcaklığının 2°C altında.	Ortam sıcaklığını düşürün. Isıtıcı soğutma yapamaz!
	Sıcaklık göstergesi 39 sürekli yanıp sönüyor (>24 saat) ve durum göstergesi 33 yanıyor.	Ayarlanan hedef sıcaklık, su sıcaklığının 2°C üzerinde.	Su hacmi çok fazla. Çevre sıcaklığını artırın ve / veya su hacmini azaltın.

7. Bakım ve onarım

- Filtre performansı düşerse, bakım çalışması yapın (yaklaşık her 3 ila 6 ayda bir).
- Önce ön filtreyi temizleyin (7.1).
- Ön filtre temizliği yeterli değilse: Tüm filtre eklerini temizleyin (ana temizlik 7.2).
- Ana temizlik yeterli değilse: Pompa haznesini temizleyin (7.3).

7.1 Ön filtreyi temizleyin (21. - 27.)



Not: 3. temizlikten sonra mavi filtre matını değiştirin.

21. Şebeke kablosunun bağlantısını kesin.
22. Şebeke kablosunu çıkarın. Güvenlik adaptörünü ② ve pompa kafasını ⑥ sökün (bölüm 5, adım 1 - 2).
23. Ön filtre ⑫ ve mavi filtre matı ⑪'yi çıkarın ve akan ılık su altında durulayın (gerekirse yenileyin). Ön filtre ⑫'yi boşaltın ve durulayın.

24. Mavi filtre matını ⑪ ön filtrenin ⑫ içine yerleştirin.
25. Ön filtreyi ⑫ mavi filtre matı ⑪ ile birlikte yerleştirin (bölme duvarının bağlantı parçasına yerleştirin → oklar).
26. Contaları kontrol edin, gerekirse temizleyin ve **EHEIM** bakım spreyi (No. 4001000) uygulayın. Pompa kafasını ⑥ takın (montaj konumuna dikkat edin) ve kilitleme klipslerini ⑪ kapatın.
27. Filtre sistemini çalıştırın (bölüm 5, adım 13 - 17).

7.2 Ana temizlik (28. - 40.)

28. Şebeke kablosunun bağlantısını kesin.
29. Şebeke kablosunu çıkarın. Güvenlik adaptörünü ② ve pompa kafasını ⑥ sökün (bölüm 5, adım 1 - 2).
30. Ön filtreyi ⑫, kapak ızgaralı filtre ekini ⑬ ve beyaz filtre yapığını ⑭ çıkarın. Beyaz filtre keçesini ⑭ her temizlendiginde değiştirin.
31. Tüm filtre eklerini çıkarın ⑮.
32. Filtre eklerini ve filtre kütellerini su ile durulayın ve bulanıklık görünmeyene kadar durulayın.
33. Filtreyi boşaltın Filtre kabını ⑮ boşaltın.



Not: 31 - 32 adımları yalnızca her üçüncü ila dördüncü ana temizlik için uygulayın Kullanılmış ve yeni filtre malzemesinin karıştırılmasıyla gerekli bakteri kültürleri korunur.



Dikkat: Filtre eklerini aşırı doldurmayın, aksi takdirde artık tam olarak oturmazlar.

34. Filtre kartuşunda 1/3 - 2/3 oranında kullanılmış filtre malzemesi bırakın.
35. Yeni filtre malzemesi ekleyin.
36. Tüm filtreleri ve filtre eklerini değiştirin (bölüm 5, adım 5 - 8).
37. Hortum sistemini **EHEIM** Universal temizleme fırçası (no. 4005570) ile temizleyin.
38. Ön filtreyi ⑫ mavi filtre matı ⑪ ile birlikte yerleştirin (bölme duvarının bağlantı parçasına yerleştirin → oklar).
39. Contaları kontrol edin, gerekirse temizleyin ve **EHEIM** bakım spreyi (No. 4001000) uygulayın. Pompa kafasını ⑥ takın (montaj konumuna dikkat edin) ve kilitleme klipslerini ⑪ kapatın.
40. Filtre sistemini çalıştırın (bölüm 5, adım 11 - 17).

7.3 Pompa haznesini temizleyin (41. - 53.)



Dikkat: Seramik aks kırılabilir. Dikkatlice temizleyin!

41. Şebeke kablosunu çıkarın. Güvenlik adaptörünü ② ve pompa kafasını ⑥ sökün (bölüm 5, adım 1 - 2).
42. Kapatma halkasını çevirin ve pompa kapağını çıkarın.
43. Pompa çarkını sökün.
44. Pompa haznesini, pompa kapağını, pompa çarkını ve yağlama kanalını **EHEIM** temizleme seti (No. 4009560) ile temizleyin.
45. Pompa çarkını pompa haznesine yerleştirin.
46. Pompa kapağı ve kilit halkası ile pompa odasını kapatın.

Göstergeyi temizle

47. Güvenlik adaptörünü çıkarın.



Dikkat: Tüm hortum hatlarını boşaltın. Ancak bundan sonra hortum emniyetini açın ve hortumları emniyet adaptöründen ayırın.

48. Güvenlik adaptörünün arkasındaki mandalı sıkıştırın ve gösterge kapağı ②'yi öne doğru çıkarın.

49. Ardından, gösterge kapağı ②'yi tekrar yukarıya yerleştirin ve gösterge kapağı ② ile gösterge muhafazası ②②'yi güvenlik adaptörü ②'den kaldırın.
50. ②② gösterge muhafazasını çıkarın.
51. ②④ karşı tutucuyu dikkatlice çıkarın ve yay ②③ ile şaman-dırayı gösterge gövdesi ②②'den çıkarın.



Dikkat: Yayın zarar görmemesine dikkat edin.

- EHEIM** temizlik seti (No. 4009560) ile gösterge muhafazasını temizleyin. Yaylı yüzer gövdeyi tekrar takın ve karşı tutucu ile sabitleyin. Gösterge muhafazasını güvenlik adaptörüne tekrar takın ve gösterge kapağını geçme mandalları yerine oturma kadar bastırın.
52. Pompa kafası ④'yi takın (montaj konumuna dikkat edin) ve kapatma klipslerini ⑪ kapatın.
53. Filtre sistemini çalıştırın (bölüm 5, adım 11 - 17).



Not: Her temizlikte tüm contaları **EHEIM** bakım spreyi (No. 4001000) ile püskürtün. Böylece contalar daha uzun süre esnek kalır ve ömürleri uzar. Hasar görmüş contaları mutlaka değiştirin (yedek parça listesine bakın).

8. Ne yapmalısınız . . . ?



Tehlike!

Filtre üzerinde çalışırken, elektrikli arayüzlere su girmediginden emin olun. Elektrik fişini çekin! Sorun olması durumunda www.eheim.com web sitemize gidin veya +49 (0)71 53 - 70 02 183 servis numarasını arayın.

... eğer filtre kapatılamazsa?

Sebeup	Çare
Filtre eklerinin yanlış montaj konumu.	Filtre eklerini ve ön filtreyi birbirleriyle aynı hizada olacak şekilde yerleştirin. Biri diğerinin üstünde.
Filtre ekleri aşırı doldurulmuş.	Filtre eklerini aşırı doldurmayın. Gerekirse, bitişik yüzeyleri temizleyin.
Bölme duvarı doğru şekilde monte edilmemiş.	Bölme duvarını filtre haznesine doğru şekilde oturana kadar itin.
Profil contası doğru takılmamış.	Contayı sağlanan oluğa doğru şekilde yerleştirin. Hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

... eğer filtre üstten sızıntı yapıyorsa?

Sebeup	Çare
Kapatma klipsleri düzgün kapanmamış.	Tüm kilitleme klipslerini düzgün şekilde kapatın.
Sızdırmazlık yüzeyleri ve/veya profil contası kirlil.	Sızdırmazlık yüzeylerini temizleyin ve EHEIM bakım spreyi (No. 4001000) ile hafifçe püskürtün.
Conta takılmamış, yanlış takılmış veya hasarlı.	Contayı sağlanan oluğa doğru şekilde yerleştirin. Hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

... emme yardımı çalışmazsa?

Sebeup	Çare
Ön filtredeki ön filtre kapağı kapalı değil.	Ön filtre klapesi alanında kir olup olmadığını kontrol edin ve temizleyin. Ön filtre kapağı serbestçe hareket edebilmelidir.
Ön filtre su ile doldurulur.	Ön filtreyi boşaltın ve emme işlemini tekrarlayın. Emiş yalnızca ön filtre boş olduğunda çalışır.

... filtre performansı önemli ölçüde düşmüşse?

Sebeup	Çare
Kapatma kolu doğru ayarlanmamış.	Kapatma kolunu ayarlayın.
Güvenlik adaptörü kirlil.	Güvenlik adaptörünü çıkarın, kapatma kolunu açın ve açıklıkları EHEIM temizleme fırçası (no. 4005570) ile temizleyin.
Hortum tesisatında çok az geçiş var.	Hortumlarda bükülme, kir ve daralma olup olmadığını kontrol edin, düzeltin ve temizleyin (EHEIM temizleme fırçası no. 4005570).
Emme süzgeci tıkalı.	Kaba kirleri çıkarın, emiş süzgecini temizleyin.
Filtre kütlesi aşırı derecede kirlenmiş.	Filtre kütlesini temizleyin ve gerekirse değiştirin.
Sadece bir emme borusu suyla doludur. suyla dolana kadar.	Suyla dolu emme borusunu parmaklarınızla sıkıştırın, diğer emme borusu da
Filtre kütelleri file torbalara doldurulur.	Filtre malzemesini filtre sepetlerine sadece gevşek bir şekilde doldurun.
Filtre kütelleri düzgün temizlenmemiş.	Filtre kütellerini bölüm 7'e göre iyice temizleyin.
Yanlış filtre kütile yapısı.	Filtre kütlesi tertibatını doğru sıralama açısından kontrol edin (bkz. III).
Filtre yapığı yenilenmedi.	Her temizlediğinizde filtre keçesini değiştirdiğinizden emin olun.
Pompa kirlil.	Pompa haznesini, soğutma ve yağlama kanalını temizleyin (EHEIM temizlik seti no. 4009560).
Su devresi düzgün kurulmamış.	Birkaç kez pompalayarak suyu eminiz (bkz. Bölüm 5, Adım 16-20). Doldurma sırasında nozul borusunun su yüzeyinin üzerinde olduğundan emin olun, böylece dolum sırasında su yüzeyini, ünitenin havasını en iyi şekilde alacak şekilde ayarlayın.

Sebeup	Çare
Hortum sistemine çok fazla aksesuar takılmış.	Bağlı aksesuarlar filtre performansını düşürür. Aksesuarlar (örn. CO ² , UV artırıcı) veya ayrı bir su devresi üzerinden çalıştırın.

... eğer pompa çalışmıyorsa?

Sebeup	Çare
Güç kaynağı yok.	Elektrik fişini prize takın.
Seramik aks kırılmış.	Seramik aksı yenileyin.
Pompa çarkı eksik veya tıkalı (örn. çakılla).	Pompa çarkını yerleştirin, pompa haznesini temizleyin (bkz. Bölüm 7.3).

... eğer filtrede hava varsa?

Sebeup	Çare
Filtrenin konumu.	Pompa kafasının üst kenarı su yüzeyinin en az 10 cm altında olmalıdır. İdeal: akvaryumun altında.
Hava, hortum tesisatı aracılığıyla içeri çekilir.	Hortum bağlantılarının doğru oturup oturmadığını ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
Akvaryumda ek hava kaynağı (örn. membran pompası).	Hava pompası çıkışı emme borusunun yakınına yerleştirmeyin.
Filtre kütelleri kirlenmiş.	Filtre kütellerini temizleyin.
Filtre kütelleri file torbalara doldurulur.	Filtre malzemesini filtre sepetlerine sadece gevşek bir şekilde doldurun.

... eğer pompa çok yüksek sesle çalışıyorsa?

Sebeup	Çare
Seramik aks kırılmış.	Seramik aksı yenileyin.

9. Hizmetten çıkarma ve bertaraf

Depolama



1. Üniteyi akvaryumdan çıkarın.
2. Aleti temizleyin.
3. Don riski olmayan yerde muhafaza edin.

Elden çıkarma



Cihazın elden çıkarılması durumunda ilgili yasal düzenlemelere uyun. Avrupa Topluluğunda elektrikli ve elektronik cihazların elden çıkarılmasına ilişkin bilgiler: Avrupa Topluluğu içinde elektrikle çalışan cihazların elden çıkarılması, atık elektronik ekipman (WEEE) hakkındaki 2012/19/EU AB Direktifi'ne dayalı olarak ulusal düzenlemelerde belirtilmiştir. Bundan sonra alet artık belediye kanalıyla veya evsel atıklarla birlikte imha edilemez. Cihaz, belediyenin toplama noktalarında veya geri dönüşüm merkezlerinde ücretsiz olarak kabul edilir. Ürünün ambalajı geri dönüştürülebilir malzemelerden yapılmıştır. Bunları çevreye duyarlı bir şekilde elden çıkarın ve geri dönüştürün.

10. Teknik veriler

bkz. sayfa 188

11. Yedek parçalar

bkz. sayfa 189

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

Eksterni filter za akvarijum professional 3 1200 XL

Eksterni filter za akvarijum professional 3 1200 XLT

1. Opšte informacije o korisniku



Informacije o tome kako da koristite uputstvo za upotrebu

- Pre prve upotrebe uređaja, uputstvo za upotrebu se mora pročitati i razumeti u potpunosti. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre otvaranja uređaja radi održavanja.
- Smatrajte uputstvo za upotrebu delom proizvoda i čuvajte ga na bezbednom i pristupačnom mestu.
- Uključite ovo uputstvo za upotrebu kada date uređaj trećim licima.

Objašnjenje simbola

Na uređaju se koriste sledeći simboli:



Uređaj se sme koristiti samo u zatvorenom prostoru u akvarističke svrhe.



Uređaj ima I klasu zaštite (professional 3 1200 XLT - tip 2180).



Uređaj ima II klasu zaštite.

IP X4

Simbol označava da je uređaj zaštićen od prskanja vode.



Uređaj je odobren u skladu sa odgovarajućim nacionalnim propisima i direktivama i odgovara standardima EU.

U ovom uputstvu za upotrebu koriste se sledeći simboli i signalne reči:



OPASNOST!

Simbol ukazuje na neposrednu opasnost od strujnog udara, koji može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.



OPASNOST OD MAGNETNIH POLJA!

Simbol ukazuje na preteću opasnost koja može da ima za posledicu smrt ili teške telesne povrede ukoliko se ne preduzmu odgovarajuće mere.



OPASNOST!

Simbol ukazuje na neposrednu opasnost koja može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.



UPOZORENJE!

Simbol ukazuje na neposrednu opasnost koja može dovesti do umerenih do lakših telesnih povreda ili opasnosti po zdravlje.



TOPLE POVRŠINE!

Simbol ukazuje na preteću opasnost od vrućih površina koja može dovesti do opekotina.



UPOZORENJE! Opasnost od prignječenja usled jakih magnetnih sila!

Upozorenje na moguće umerene do lakše telesne povrede usled prignječenja.



PAŽNJA!

Simbol ukazuje na opasnost od oštećenja imovine.



Napomena sa korisnim informacijama i savetima.



A

Pozivanje na ilustraciju, ovde pozivanje na ilustraciju A.



Od vas se traži da izvršite akciju.

2. Područje primene

Uređaj i svi delovi buhvačeni obimom isporuke namenjeni su za korišćenje u privatnom području i smeju da se koriste isključivo za:

Eksterni filter za akvarijum professional 3 1200 XL (tip 2080)

- za čišćenje akvarijumske vode za slatkovodne i morske akvarijume
- u zatvorenom prostoru
- u skladu sa tehničkim podacima

Eksterni filter za akvarijum professional 3 1200 XLT (tip 2180)

- za čišćenje akvarijumske vode za slatkovodne akvarijume
- u zatvorenom prostoru
- u skladu sa tehničkim podacima

Na uređaj važe sledeća ograničenja:

- ne koristite u komercijalne ili industrijske svrhe.
- temperatura vode ne sme biti veća od 35°C.
- Ne smeju se pumpati korozivne, lako zapaljive, agresivne ili eksplozivne materije, namirnice i voda za piće.
- nikada nemojte raditi bez protoka vode.

3. Bezbednosna uputstva

Opasnost po ljude i imovinu može proizaći iz ovog uređaja ako se uređaj koristi nepropisno ili nije u skladu sa namenom ili ako se ne poštuju bezbednosna uputstva.

Za svoju sigurnost



- Pobrinite se da, zbog opasnosti koje mogu da nastanu, ambalaža i sitni delovi uređaja ne dospeju u ruke dece ili ljudi, koji nisu svesni svojih postupaka (opasnost od gušenja!). Držite podalje od životinja.

- Samo za zemlje EU:

Deca starija od 3 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osetnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste ovaj uređaj samo kada su pod nadzorom i kada su podučene o sigurnoj primeni uređaja i kada razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Zabraniti deci da se igraju sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.



- Uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili instrukcije. Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- Pre upotrebe, izvršite vizuelni pregled da biste bili sigurni da su uređaj, posebno kabl za napajanje i utikač, neoštećeni.
- Nemojte koristiti uređaj ako ne radi ispravno ili ako je oštećen.
- Nikada ne koristite uređaj sa oštećenim kablom za napajanje.
- Kabl za napajanje ovog uređaja ne može se zameniti. Ako je kabl za napajanje oštećen, uređaj se mora ukloniti.
- Popravke sme da obavlja samo EHEIM servisni centar.
- Nemojte nositi uređaj držeći ga za kabl za napajanje i kada ga isključujete iz električne mreže, uvek vucite utikač, a ne kabl ili uređaj.
- Zaštitite kabl za napajanje od toplote, ulja i oštih ivica.
- Izvodite samo radove koji su opisani u ovim uputstvima.
- Nikada nemojte praviti tehničke promene na uređaju.
- Koristite samo originalne EHEIM rezervne delove i dodatnu opremu za uređaj.



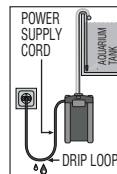
- Tokom radova na održavanju postoji rizik od zgnječenja prstiju/šaka usled jakih magnetnih sila.



- Uređaj poseduje magnet sa jakim magnetnim poljem koji može da u tiče na pejsmejkere ili implantirane defibrilatore (ICD). Održa vajte NAJMANJE 30 CM rastojanja između implanta i magnetu.



- Uređaj treba da bude zaštićen uređajem za diferencijalnu struju sa maksimalnom nominalnom rezidualnom strujom od 30 mA. Ako imate bilo kakvih pitanja ili problema, obratite se električaru.
- Uvek isključite sve uređaje u akvarijumu iz napajanja kada nisu u upotrebi, pre nego što instalirate ili uklonite delove i pre svih radova na čišćenju i održavanju.
- Zaštitite utičnicu i utikač od vlage. Preporučljivo je da napravite petlju za kabanje sa mrežnim kablom kako biste sprečili da voda koja teče duž kabla dospe u utičnicu i izazove kratak spoj.
- Električni podaci uređaja moraju odgovarati podacima napajanja. Ove podatke možete pronaći na natpisnoj pločici, pakovanju ili u ovim uputstvima.



Samo za eksterni filter professional 3 1200 XLT (tip 2180)

- Opasnost od opekotina! Uređaj je veoma vruć tokom i odmah nakon rada. Nikada ne dodirujte vruće delove ili grejač 40!
- Nikada ne koristite grejač na suvo. OPASNOST OD POŽARA!

4. Pregled komponenti (vidi I)

- ① Brava creva ② Bezbednosni adapter sa integrisanim zapornim ventilima ③ Ručica za zatvaranje ④ Indikator ⑤ Brava

adaptera ⑥ Glava pumpe ⑦ Pomoć pri usisavanju ⑧ Usisni otvor ⑨ Profilna zaptivka ⑩ Zaptivanje prstenova (Prefilter)
 ⑪ Filterska podloga (plava) ⑫ Prefilter ⑬ Poklopna rešetka ⑭ Filterski filis (beli) ⑮ Elementi filtera ⑯ Transportna posuda prefiltera ⑰ Kopne za zaključavanje ⑱ Posuda filtera ⑲ Transportni valjci ⑳ Razdelnik ㉑ Poklopac indikatora
 ㉒ Kućište indikatora ㉓ Opruga sa plovkom ㉔ Držać brojača ㉕ Zaptivanje prstena ㉖ Usisna cev (2 x) ㉗ Usisno sito (2 x) ㉘ Vakuumska čaša sa stezaljkom ㉙ Izlazno koleno ㉚ Mlaznica ㉛ Creva

5. Priključivanje i puštanje u rad (filter) (1. - 20.)



Koristite filtere samo u uspravnom položaju.

1. Postavite polugu za zaključavanje ③ na "OFF" i pritisnite rezu adaptera ⑤ dok se sigurnosni adapter ② ne oslobodi.
2. Otvorite kopče ⑰ tako što ćete povući donju ivicu kopče. Uklonite glavu pumpe ⑥.
3. Uklonite sve uloške i napunite ih filterskim medijima (videti sliku III). **Oprez:** Nemojte prepuniti umetke filtera, inače više neće pravilno pristajati.
4. Isperite napunjene filterske umetke vodom.
5. Vratite umetke filtera u posudu filtera ⑱ (videti sliku III).
6. Postavite belo filtersko runo ⑭ na gornji uložak filtera. **Oprez:** Beli filterski filis ne sme se postavljati ispod nosača! Postavite rešetku za pokrivanje ⑬ na belo filtersko runo ⑭.
7. Ubacite prefILTER ⑫ sa plavom filterskom prostirkom ⑪ (postavite na spojni komad pregrade → strelice).
8. Pričvrstite glavu pumpe ⑥ (obratite pažnju na položaj ugradnje). Proverite zaptivke i po potrebi ih tretirajte **EHEIM** sprejom za održavanje (br. 4001000). Zatvorite zatvarajuće kopče ⑰.



Napomena: Koristite samo originalna **EHEIM** creva.

9. Pričvrstite unapred montirane dodatke creva (pogledajte II) na akvarijum.
10. Odrežite creva ③① u skladu sa rastojanjem između filtera i akvarijuma i pričvrstite ih na pribor.
11. Spojite creva ③① sa usisnih cevi na levi i desni priključak za crevo adaptera ② (označen sa ▼) i spojite izlazni koleno ②⑨ na srednji priključak za crevo (označen sa ▲) na adap-

teru. Gurnite sva tri kraja creva na konektore dok se ne zauzave (možda ćete morati da ih prethodno omekšate toplom vodom).

12. Pričvrstite držać creva ①.
13. Gurnite sigurnosni adapter ② u glavu pumpe ⑥ dok se zvučno ne uklopi.
14. Postavite polugu za zaključavanje ③ na "ON".
15. Uverite se da cev mlaznice ③① visi iznad površine vode.
16. Pritisnite pomoćno sredstvo za usisavanje ⑦ nekoliko puta uzastopno dok se posuda filtera ⑱ sama ne napuni vodom (u prefILTERu ne sme biti vode!).
17. Uključite kabl za napajanje.



Napomena: U zavisnosti od putanje creva, može se desiti da se u početku napuni samo jedno od dva creva. U tom slučaju, kratko i čvrsto stisnite napunjeni usisni vod prstima dok se prazno crevo ne napuni.

18. Za održavanje, ponovo pritisnite pomoćno sredstvo za usisavanje ⑦ 1 ili 2 puta i gurnite cev mlaznice ③① u željeni položaj.
19. Da biste podesili performanse filtera na strani pritiska po želji, polako okrenite ručicu za zatvaranje na sigurnosnom adapteru ka položaju "OFF". Plovak u vidnom staklu indikatora ④ će tada prikazivati trenutni protok vode.
20. Indikator ④ kontinuirano prikazuje protok vode i time signalizira eventualne kvarove. Ako plovak dodirne crvenu traku indikatora, više se ne postižu pune performanse i sistem filtera mora se proveriti (videti poglavlje 8, „Šta uraditi ako...“).

6. Termo filter profesional 3 1200 XLT, tip 2180 (vidi IV)

Samo termalni filter: ㉚ LED dioda za napajanje ㉛ Indikator statusa ㉜ Celzijus (°C) ㉝ Farenhajt (°F) ㉞ Dugme "SET" ㉟ Dugme "-" ㊱ Dugme "+" ㊲ Prikaz temperature ㊳ Grejna spirala

Opseg podešavanja ciljne temperature	18° - 34°C 64,4° - 93,2°F
Fabrički podešena ciljna temperatura	24,5°C / 76,1°F
Fabrička jedinica temperature	Celzijus (C)
Preklopna histereza	± 0,2°C
Potrošnja struje	500 W
Radni napon	Pogledajte natpisnu pločicu

6.1 Prvo puštanje sistema grejanja u rad

A Čim se filter uključi, uključuje se i grejač. Svetle LED dioda za napajanje ㉚ i LED dioda za Celzijuse ㉛.

B Prikaz temperature ㉛ se zatim menja na temperaturu vode izmerenu u filteru. (Primer na ilustraciji: 22,8° Celzijusa). Ako

je izmerena temperatura vode ispod podešene temperature, grejač počinje da greje. (Indikator statusa **33** svetli).

C Ako je razlika između podešene i stvarne temperature veća od 2°C, prikaz temperature **39** počinje da treperi.

6.2 Podesite ciljnu temperaturu

Fabrički podešena ciljna temperatura = 24,5°C (76,1°F).

Podešavanje temperature:

D Pritisnite i držite dugme "SET" **36** najmanje 3 sekunde. Prikaz temperature **39** će se promeniti na podešenu temperaturu.

E Da biste povećali podešenu temperaturu, pritisnite i držite

dugme "SET" **36**, a zatim pritisnite dugme "+" **38**. Da biste smanjili podešenu temperaturu, pritisnite i držite dugme "SET" **36**, a zatim pritisnite dugme "-" **37**.

Otpustite dugmad. Prikaz temperature **39** će se promeniti na trenutnu temperaturu.

6.3 Prebacivanje displeja između Celzijusa i Farenhajta

F Celzijusova LED lampica **34** je osvetljena. Prikaz temperature **39** prikazuje temperaturu vode u stepenima Celzijusa (fabričko podešavanje 24,5°C).

G Pritisnite i držite dugme "-" **37** 3 sekunde. Prikaz temperature **39** će se promeniti u °F. Da biste se vratili na °C, pritisnite i držite dugme "+" **38** 3 sekunde.

6.4 Isključite grejanje

H Pritisnite i držite dugme "SET" **36** najmanje 3 sekunde. Prikaz temperature **39** će se promeniti na podešenu temperaturu.

I Pritisnite i držite dugme "SET" **36** i istovremeno pritisnite dugme "-" **37**. Prikaz temperature **39** će se smanjiti na 18°C. Zatim

će se promeniti na "OFF". Grejanje je sada isključeno (LED dioda za napajanje **32** se gasi).

Otpustite dugmad. Prikaz će se promeniti na trenutno izmerenu temperaturu.

6.5 Uključite grejanje

J Pritisnite i držite dugme "SET" **36** najmanje 3 sekunde. Prikaz temperature **39** će se prebaciti na "OFF".

K Pritisnite i držite dugme "SET" **36** i istovremeno pritisnite dugme "+" **38**. Prikaz temperature **39** će se prebaciti na najnižu po-

dešenu temperaturu. (LED dioda za napajanje **32** će se upaliti.)

L Pritisnite i držite dugme "SET" **36** i koristite dugmad "+" **38** i "-" **37** da biste podesili željenu podešenu temperaturu (videti odeljak 6.2).

6.6 Upozorenja

	Prikaz temperature 39 treperi kontinuirano (>24 sata).	- Podešena ciljna temperatura je više od 2°C ispod temperature vode. - Smanjite temperaturu okoline. Grejač ne može da hladi!
	Displej temperature 39 treperi kontinuirano (>24 sata) i displej statusa 33 svetli.	- Podešena ciljna temperatura je više od 2°C iznad temperature vode. - Zapremina vode je prevelika. Povećajte temperaturu okoline i/ili smanjite zapreminu vode.

7. Održavanje i njega

- Ako su performanse filtera smanjene, izvršite radove na održavanju (približno svakih 3 do 6 meseci).
- Prvo očistite predfilter (7.1).
- Ako čišćenje predfiltera nije dovoljno: Očistite sve umetke filtera (glavno čišćenje 7.2).
- Ako glavno čišćenje nije dovoljno: očistite komoru pumpe (7.3).

7.1 Očistite predfilter (21. - 27.)



Napomena: Zamenite plavu filter prostirku nakon trećeg čišćenja.

21. Isključite kabl za napajanje.

22. Uklonite sigurnosni adapter **2** i glavnu pumpu **6** (pogl. 5,

koraci 1 - 2).

23. Izvadite prefilter 12 i plavu filtersku podlogu 11 i isperite ih pod mlazom mlake vode (zamenite ih ako je potrebno). Ispraznite i isperite prefilter 12.
24. Umetnite plavu filtersku prostirku 11 u prefilter 12.
25. Ubacite prefilter 12 sa plavom filterskom prostirkom 11

(stavite na utičnicu → pogledajte strelice).

26. Proverite zaptivke, očistite ako je potrebno i tretirajte **EHEIM** sprejom za negu (br. 4001000). Stavite glavu pumpe 6 (obratite pažnju na položaj ugradnje) i zatvorite kopče 17.
27. Pokrenite sistem filtera (poglavlje 5, koraci 13 - 17).

7.2 Glavno čišćenje (28. - 40.)

28. Isključite kabl za napajanje.
29. Uklonite sigurnosni adapter 2 i glavu pumpe 6 (pogl. 5, koraci 1 - 2).
30. Uklonite prefilter 12, umetak filtera sa rešetkom za pokrivanje 13 i belo filtersko runo 14. Zamenite belo vuno filtera 14 svaki put kada ga čistite.
31. Uklonite sve umetke filtera 15.
32. Isperite umetke filtera i materijal za filter vodom sve dok замуčenost više ne bude vidljiva.
33. Ispraznite posudu filtera 18.



Napomena: Izvedite samo korake 31 - 32 za svako treće do četvrto glavno čišćenje. Mešanjem korišćenih i novih filterskih medija, potrebne bakterijske kulture se čuvaju.



Oprez: Nemojte prepuniti umetke filtera, inače više neće pravilno pristajati.

34. Ostavite 1/3 - 2/3 korišćenog filterskog materijala u filter-skom ulošku.
35. Napunite novim filterskim materijalom.
36. Vratite sve filtere i umetke za filtere (poglavlje 5, koraci 5 - 8).
37. Očistite sistem creva sa **EHEIM** univerzalnom četkom za čišćenje (br. 4005570).
38. Ubacite prefilter 12 sa plavom filterskom prostirkom 11 (stavite na utičnicu → pogledajte strelice).
39. Proverite zaptivke, očistite ako je potrebno i tretirajte **EHEIM** sprejom za negu (br. 4001000). Stavite glavu pumpe 6 (obratite pažnju na položaj ugradnje) i zatvorite kopče 17.
40. Pokrenite sistem filtera (poglavlje 5, koraci 11 - 17).

7.3 Očistite komoru pumpe (41. - 53.)



Pažnja: Keramička osovina se može slomiti. Očistite pažljivo!

41. Uklonite sigurnosni adapter 2 i glavu pumpe 6 (pogl. 5, koraci 1 - 2).
42. Okrenite zaključavajući prsten i skinite poklopac pumpe.
43. Uklonite radno kolo.
44. Očistite komoru pumpe, poklopac pumpe, radno kolo i kanal za podmazivanje pomoću **EHEIM** seta za čišćenje (br. 4009560).
45. Umetnite radno kolo u komoru pumpe.
46. Zatvorite komoru pumpe poklopcem pumpe i prstenom za zaključavanje.

Indikator čistoće

47. Uklonite sigurnosni adapter.



Pažnja: Ispraznite sva creva. Tek tada otvorite sigurnosni uređaj creva i odvojite creva od sigurnosnog adaptera.

48. Stisnite zatvarač na zadnjoj strani sigurnosnog adaptera i uklonite poklopac indikatora 21 povlačenjem napred.

49. Zatim, ponovo postavite poklopac indikatora 21 dalje nago-re i upotrebite ga da izvadite kućište indikatora 22 iz sigurnosnog adaptera 2.

50. Uklonite kućište indikatora 22.

51. Pažljivo uklonite kontradržać 24 i izvadite plovak sa oprugom 23 iz kućišta indikatora 22.



Pažnja: Pazite da ne oštetite oprugu.

Očistite kućište indikatora pomoću **EHEIM** kompleta za čišćenje (br. 4009560). Vratite plovak sa oprugom i osigura-jte ga kontradržaćem. Vratite kućište indikatora na sigurnos-ni adapter i pritisnite poklopac indikatora dok se zaključaju brave.

52. Pričvrstite glavu pumpe 6 (obratite pažnju na položaj instalacije) i zatvorite zaključavajuće kopče 17.
53. Pokrenite sistem filtera (poglavlje 5, koraci 11 - 17).



Napomena: Pre svakog čišćenja poprskajte sve zaptivke **EHEIM** sprejom za negu (br. 4001000). Ovo duže održava zaptivke elastičnim i produžava njihov vek trajanja. Ako je zaptivač oštećen, odmah ga zamenite (pogledajte spisak rezervnih delova).

8. Šta učiniti ako ...



Opasnost!

Kada radite na filteru, vodite računa da voda ne uđe u električne interfejs. Izvucite mrežni utikač! Ako imate problema, pose-tite našu veb stranicu www.eheim.com ili pozovite servisni broj +49 (0)71 53 - 70 02 183.

... pomoć za usisavanje ne radi?

Uzrok	Rastvor
Poklopac predfiltera u predfilteru nije zatvoren.	Proverite da li ima prljavštine na poklopcu predfiltera i očistite ga. Poklopac predfiltera mora se slobodno pomerati.
Predfilter je napunjen vodom.	Ispraznite predfilter i ponovite proces usisavanja. Usisavanje radi samo kada je predfilter prazan.

... pumpa ne radi?

Uzrok	Rastvor
Nema napajanja.	Uključite kabl za napajanje.
Polomljena keramička osovina.	Obnovite keramičku osovinu.
Radno kolo nedostaje ili je blokirano (npr. šljunkom)	Umetnite radno kolo, očistite komoru pumpe (videti poglavlje 7.3).

... gornji deo filtera ne može da se zatvori?

Uzrok	Rastvor
Nepravilan položaj ugradnje filterskih uložaka.	Gurnite umetke filtera i predfilter tako da leže jedno na drugom.
Filterski umetci su prepuni.	Nemojte prepuniti umetke filtera. Ako je potrebno, očistite prislonjene površine.
Profilna zaptivka nije pravilno postavljena.	Umetnite zaptivku ispravno u predviđeni žleb. Proverite oštećenja i zamenite ako je potrebno.
Pregrada nije pravilno postavljena.	Gurajte pregradu u posudu filtera dok ne klikne na svoje mesto.

... performanse filtera su se značajno smanjile?

Uzrok	Rastvor
Poluga za isključivanje nije pravilno postavljena.	Podesite ručicu za zaključavanje.
Sigurnosni adapter prljav.	Uklonite sigurnosni adapter, otvorite ručicu za zaključavanje i očistite otvore EHEIM četkom za čišćenje (br. 4005570).
Instalacija creva ima premali prolaz.	Proverite creva da li ima pregiba, prljavštine i stezanja, ispravite i očistite (EHEIM četka za čišćenje br. 4005570).
Usisno sito je začepljeno.	Uklonite grubu prljavštinu, očistite usisnu cediljku.
Filter masa je jako zaprljana.	Očistite filter masu i po potrebi zamenite.
Samo jedna usisna cev je napunjena vodom.	Stisnite usisnu cev napunjenu vodom prstima dok se i druga usisna cev ne napuni vodom.
Filter mase napunjene u mrežaste kese.	Napunite filter masu labavo u korpu filtera.
Medij za filter nije pravilno očišćen.	Temeljno očistite medij filtera prema poglavlju 7.
Netačna struktura mase filtera.	Proverite da li je struktura mase filtera u ispravnom redosledu (vidi III).
Filter flis nije obnovljen.	Obavezno zamenite filtersko runo svaki put kada ga čistite.
Pumpa prljava.	Očistite komoru pumpe, kanal za hlađenje i podmazivanje (EHEIM set za čišćenje br. 4009560).
Vodeni krug nije pravilno uspostavljen.	Usisajte vodu pumpanjem nekoliko puta (videti Poglavlje 5, korake 16-20) Uverite se da se cev mlaznice preliva tokom punjenja površine vode tako da se uređaj optimalno odzrač.
Previše dodataka instaliranih na sistemu cevi.	Povezani dodaci smanjuju performanse filtera. Uklonite dodatke (npr. CO ² , UV čistač) ili upravljajte njima preko odvojenog vodenog kruga.

... filter na gornjem delu curi?

Uzrok	Rastvor
Klipovi za zaključavanje nisu pravilno zatvoreni.	Ispravno zatvorite sve kopče za zaključavanje.
Prijave zaptivne površine i/ili zaptivka profila.	Očistite zaptivne površine i lagano poprskajte EHEIM sprejom za negu (br. 4001000).
Zaptivka nije postavljena, pogrešno umetnuta ili oštećena.	Umetnite zaptivku ispravno u predviđeni žleb. Proverite oštećenja i zamenite ako je potrebno.

... ima li vazduha u filteru?

Uzrok	Rastvor
Lokacija filtera.	Gornja ivica glave pumpe treba da bude najmanje 10 cm ispod ležeći na površini vode. Idealno: ispod akvarijuma.
Vazduh se usisava preko creva.	Proverite da li spojevi creva ispravno pristaju i curi i zamenite ih ako je potrebno.
Dodatni dovod vazduha u akvarijum (npr. membranska pumpa).	Ne postavljajte otvor vazdušne pumpe blizu usisne cevi.
Medij za filter je prljav.	Očistite filter medijum.
Filter mase napunjene u mrežaste kese.	Napunite filter masu labavo u korpu filtera.

... pumpa radi veoma glasno?

Uzrok	Rastvor
Polomljena keramička osovina.	Obnovite keramičku osovinu.

9. Razgradnju i odlaganje

Skladištenje



1. Deinstalacija uređaja iz akvarijuma
2. Očistite uređaj
3. Skladištite uređaj na mestu zaštićenom od mraza.

Bacanje



U slučaju bacanja uređaja poštujujte važeće zakonske propise. Informacije o bacanju električnih i elektronskih uređaja u Evropskoj zajednici: Unutar Evropske zajednice bacanje električnih uređaja podleže nacionalnim pravilnicima zasnovanim na smernici EU 2012/19/EU o dotrajalim električnim uređajima (WEEE). Prema ovoj smernici uređaj ne sme više da se baca zajedno sa komunalnim ili kućnim smećem. Uređaj može besplatno da se ostavi u komunalnim deponijama ili mestima za prikupljanje reciklažnog materijala. Ambalaža uređaja je od materijala koji može da se reciklira. Bacite je na način koji ne šteti životnoj sredini, odnesite je na reciklažu.

10. Tehničke specifikacije

vidi stranu 188

11. Rezervni delovi

vidi stranu 189

Превод на оригиналните инструкции за експлоатация

Външен филтър за аквариум professional 3 1200 XL

Външен филтър за аквариум professional 3 1200 XLT

1. Обща информация за потребителя



Информация за ползването на ръководството за експлоатация

- Преди първоначалното пускане на устройството в експлоатация, прочетете и се запознайте най-подробно с него. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация, преди да отворите устройството за поддръжка.
- Това ръководство е част от продукта, съхранявайте го добре, на достъпно място.
- Когато предоставяте продукта на трети лица, давайте и това ръководство.

Значение на символите

Следните символи са поставени върху продукта:



Устройството може да се използва само в закрити акваристични помещения.



Устройството е с клас на защита I (professional 3 1200 XLT - тип 2180).



Устройството е с клас на защита II.

IP X4

Символът показва, че устройството е защитено от пръски вода.



Уредът е одобрен съгласно съответните национални разпоредби и директиви и е в съответствие със стандартите на ЕС.

В тази инструкция за експлоатация са използвани следните символи и сигнални думи:



ОПАСНОСТ!

Символът указва непосредствена опасност от токов удар, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



ОПАСНОСТ ОТ МАГНИТНИ ПОЛЕТА!

Указва за непосредствен риск, който може да доведе до смърт или тежка телесна повреда, ако не се вземат съответните мерки.



ОПАСНОСТ!

Символът указва непосредствена опасност, която може да доведе до смърт или сериозни телесни наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символът обозначава непосредствена опасност, която може да доведе до умерени или леки телесни повреди или риск за здравето.



ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ!

Символът показва непосредствена опасност от горещи повърхности, която може да доведе до изгаряния.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от притискане поради силни магнитни сили!

Предупреждение за възможна средна до лека телесна повреда вследствие на притискане.



ВНИМАНИЕ!

Символът показва опасност от материални щети.



Бележка с полезна информация и съвети.



A

Позоваване на илюстрация, тук позоваване на илюстрация A.



Ще бъдете помолени да предприемете действие.

2. Област на приложение

Устройството и всички части, включени в обхвата на доставката, са предназначени за частно ползване и е разрешено да се използват само:

Външен филтър за аквариум professional 3 1200 XL (тип 2080)

- за почистване на аквариумна вода за сладководни и морски аквариуми
- навътре
- в съответствие с техническите данни

Външен аквариумен филтър professional 3 1200 XLT (тип 2180)

- за почистване на аквариумна вода за сладководни аквариуми
- навътре
- в съответствие с техническите данни

За устройството важат следните ограничения:

- Не използвайте за търговски или промишлени цели.
- Температурата на водата не трябва да надвишава 35°C.
- Не изпомпвайте корозивни, силно запалими, агресивни или взривоопасни вещества, хранителни продукти или питейна вода.
- Никога не работят без приток на вода.

3. Указания за безопасност

Това устройство може да бъде източник на опасности за хора и имущество, ако не се използва правилно или не се използва по предназначение, или ако не се спазват указанията за безопасност.

За вашата безопасност



- Опаковката на устройството и малките части да не попадат в ръцете на деца или хора, които не са наясно с действията си, тъй като това може да представлява риск за тях (риск от задушаване!). Пазете надалеч от животни.

- Само за страни от ЕС:

Това устройство може да се използва от деца на възраст над 3 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, съответно от лица без достатъчно опит и знания, само ако това се случва под надзора на обучено лице, ако са инструктирани за безопасното боравене с устройството и разбират опасностите, произтичащи от неговото ползване. Не се разрешава деца да играят с устройството. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се изпълняват от деца без надзор.

- Уредът не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са получили надзор или инструкции относно използването на уреда. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не си играят с уреда.



- Преди употреба извършете визуална проверка, за да се уверите, че уредът, особено захранващият кабел и щепсел, не са повредени.

- Не използвайте уреда, ако той не работи правилно или ако е повреден.

- Никога не използвайте уреда с повреден захранващ кабел.

- Кабелът за свързване към електрическата мрежа на този уред не може да се заменя. Ако кабелът за свързване към електрическата мрежа е повреден, устройството трябва да се бракува.

- Поправките могат да се извършват само от сервизен център на EHEIM.

- Не носете уреда за захранващ кабел и винаги издърпвайте щепсела, за да го изключите от мрежата, а не кабела или уреда.

- Защитете захранващия кабел от топлина, масло и остри ръбове.

- Извършвайте само дейностите, описани в тези инструкции.

- Никога не правете технически промени по устройството.

- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари на EHEIM за устройството.



- При поддръжката съществува опасност от притискане на пръстите/ръцете поради високите магнитни сили.



- Устройството е оборудвано с магнит с мощно магнитно поле, което може да повлияе на пейсмейкърите или на имплантираните дефибрилатори (ICD). Поддържайте МИНИМУМ 30 CM дистанция между имплантата и магнита.

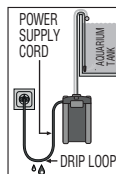


- Устройството трябва да бъде защитено с устройство за остатъчен ток с максимален номинален остатъчен ток 30 mA. Ако имате какъви въпроси или проблеми, моля, свържете се с квалифициран електротехник.

- Винаги изключвайте цялото оборудване в аквариума от електрическата мрежа, когато не го използвате, преди да монтирате или демонтирате части и преди да извършвате почистване или поддръжка.

- Предпазвайте контакта и щепсела от влага. Препоръчително е да оформите капков контур с мрежовия кабел, за да предотвратите достигането на вода по кабела до контакта и предизвикването на късо съединение.

- Електрическите данни на уреда трябва да съответстват на данните на електрическата мрежа. Тези данни ще намерите на типовата табелка, на опаковката или в тези инструкции.





Само за външен филтър professional 3 1200 XLT (тип 2180)

- Опасност от изгаряния! Уредът е много горещ по време на работа и непосредствено след това. Никога не докосвайте горещи части или нагревателя 40!
- Никога не използвайте нагревателя на сухо. ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

4. Преглед на компонентите (вж. I)

- 1 Обезопасяване на маркучите 2 Предпазен адаптер с вградени спирателни кранове 3 Блокиращ лост 4 Индикатор 5 Червено блокиращо резе 6 Глава на помпата 7 Помощно засмукващо устройство 8 Смукателен шуцер 9 Профилно уплътнение 10 Уплътнителни пръстени (предфилтър) 11 Филтърна подложка (синя) 12 Предфилтър 13 Покриваща решетка 14 Филтърна вата (бяла) 15 Филтриращи елементи 16 Транспортна тавичка за предфилтъра 17 Закопчалки 18 Филтърен съд 19 Транспортни колелца 20 Преградна стена 21 Капак на индикатора 22 Корпус на индикатора 23 Пружина с поплавък 24 Насрещна опора 25 Уплътнителен пръстен 26 Смукателна тръба (2 x) 27 Засмукваща кошница (2 x) 28 Вакуумни фиксатори със стягащи скоби 29 Изпускателен отвор 30 Дюзова тръба 31 Маркучи

5. Свързване и пускане в експлоатация (филтър) (1. - 20.)



Филтърът трябва да се използва само в изправено положение.

1. Настройте лоста за изключване 3 на "OFF" и натиснете ключалката на адаптера 5, докато предпазният адаптер 2 се освободи.
 2. Отворете заключващите скоби 17, като издърпате долния край на скобата. Свалете главата на помпата 6.
 3. Извадете всички вложки и ги напълнете с филтърна смес (вж. фиг. III). **Внимание:** Не препълвайте филтърните вложки, в противен случай те няма да прилягат плътно.
 4. Изпакнете напълнените филтърни вложки с вода.
 5. Поставете филтърните вложки обратно в контейнера за филтри 18 (вж. фиг. III).
 6. Поставете бяла филтърна вълна 14 върху горната филтърна вложка. **Внимание:** Бялата филтърна тъкан не трябва да се намира под скобата! Поставете покриващата решетка 13 върху бялата филтърна вълна 14.
 7. Поставете предварителния филтър 12 със синята филтърна подложка 11 (поставете върху разделителния отвор → стрелки).
 8. Поставете помпата 6 (обърнете внимание на монтажната позиция). Проверете уплътненията и ако е необходимо, третирайте ги с EHEIM спрей за поддръжка (№ 4001000). Затворете затварящите клипсове 17.
- Забележка:** Използвайте само оригинални маркучи на EHEIM.
9. Прикрепете към аквариума предварително сглобени аксесоари за маркучи (вж. II).
 10. Отрежете маркучите 31 според разстоянието между филтъра и аквариума и ги прикрепете към аксесоарите.
 11. Свържете маркучите 31 от всмукателните тръби към левия и десния маркучен накрайник на адаптера 2

(маркировка ▼) и свържете изходния тълг 29 със средния маркучен накрайник (маркировка p) на адаптера. Навийте и трите края на маркуча докрай (евентуално ги омокнете предварително с топла вода).

12. Закрепете фиксатора на маркуча 1.
 13. Вкарайте предпазния адаптер 2 в главата на помпата 6, докато се задейства звуково.
 14. Настройте спирателния лост 3 в положение "ON".
 15. Уверете се, че тръбата на дюзата 30 виси надповърхността на водата.
 16. Натиснете няколко пъти бързо помощното устройство за всмукване 7, докато резервоарът на филтъра 18 се напълни сам с вода (в предфилтъра не трябва да има вода!).
 17. Включете захранващия кабел.
- Забележка:** В зависимост от разположението на маркучите, е възможно първоначално да се напълни само единият от двата маркуча. В този случай стиснете силно с пръсти напълнения всмукателен тръбопровод за кратко време, докато се напълни празният маркуч.
18. Натиснете още веднъж или два пъти помощното устройство за засмукване 7 и избузайте тръбата на дюзата 30 в желаната позиция.
 19. За да настроите желаната филтърна мощност от страна на налягането, бавно завъртете спирателния лост на предпазния адаптер в посока "OFF". При това плавателният елемент в индикатора 4 показва текущия дебит на водата.

20. Индикаторът 4 постоянно предоставя информация за преминаващата вода и по този начин сигнализира за възможни неизправности. Ако поплавъкът докосне червената лента на маркировката, пълната производителност вече не се постига и филтърната система трябва да бъде проверена (гл. 8 „Какво да направите, ако...“).

6. Термофилтър professional 3 1200 XLT, тип 2180 (виж IV)

Само термофилтър: 32 Мощен светодиод 33 Индикатор за състоянието 34 Целзий (°C) 35 Фаренхайт (°F)
36 Бутон "SET" 37 Бутон "-" 38 Бутон "+" 39 Индикатор за температурата 40 Нагревателна спирала

Диапазон на настройка на зададената температура	18° - 34°C 64,4° - 93,2°F
Фабрична настройка на целевата температура	24,5°C / 76,1°F
Фабрична настройка Температурна единица	Целзий (C)
Хистерезис на превключване	± 0,2°C
Консумация на енергия	500 W
Работно напрежение	виж типов знак

6.1 Първо пускане на отоплението

- A Веднага след включването на филтъра се включва и нагревателят. Светодиодът за захранване 32 и светодиода за градуси Целзий 34 светват.
- B След това индикаторът за температура 39 преминава към измерената във филтъра температура на водата. (Пример: 22,8° Целзий). Ако измерената температура на водата е по-ниска от зададената температура, нагревателят започва да нагрява. (Индикаторът за състоянието 33 свети).
- C Ако разликата между зададената и действителната температура е по-голяма от 2° C, индикаторът за температурата 39 започва да мига.

6.2 Настройка на желаната температура

Фабрична настройка на целевата температура
= 24,5°C (76,1°F).

Настройка на температурата:

- D Дръжте бутона "SET" 36 натиснат в продължение на най-малко 3 секунди. Индикаторът за температурата U39 преминава към зададената температура.
- E Задръжте бутона "SET" 36 и натиснете допълнително бутона "+" 38, за да увеличите зададената температура. Задръжте бутона "SET" 36 и натиснете допълнително бутона "-" 37, за да намалите зададената температура. Отпуснете бутоните. Индикаторът за температурата 39 преминава към действителната температура.

6.3 Превключване на индикацията между Целзий и Фаренхайт

- F Целзий-LED 34 свети. Индикатор за температура 39 на температурата на водата в градуси Целзий (фабрична настройка 24,5°C).
- G Натиснете и задръжте бутона "-" 37 за 3 секунди. Индикаторът за температура 39 преминава на °F. За да превключите отново на °C, натиснете и задръжте бутона "+" 38 за 3 секунди.

6.4 Изключване на отоплението

- H Натиснете и задръжте бутона "SET" 36 за минимум 3 секунди. Индикаторът за температура 39 преминава към зададената температура.
- I Натиснете и задръжте бутона "SET" 36 и натиснете допълнително бутона "-" 37. Индикаторът за температура 39 спада до 18 °C. След това индикаторът за температура 39 преминава на "OFF". Отоплението е изключено (LED индикаторът за захранване 32 угасва).
- Оставете бутоните. Индикаторът преминава на измерената действителна температура.

6.5 Включване на отоплението

- J Натиснете и задръжте бутона "SET" 36 за минимум 3 секунди. Индикаторът за температура U39 преминава на "OFF".
- K Натиснете и задръжте бутона "SET" 36 и натиснете допълнително бутона "+" 38. Индикаторът за температура 39 преминава на най-ниската желана температура. (Power-LED 32 свети).
- L Задръжте бутона "SET" 36 и с бутоните "+" 38 и "-" 37 задайте желаната температура (гл. 6.2).

6.6 Предупредителни бележки

	Индикаторът за температура 39 мига постоянно (>24 часа).	• Настроената желана температура е повече от 2°C под температурата на водата. • Намалете температурата на околната среда. Отоплението не може да охлажда!
	Индикаторът за температура 39 мига постоянно (>24 часа) и индикаторът за състоянието 33 свети.	• Настроената желана температура е с повече от 2 °C над температурата на водата. • Водното количество е прекалено голямо. Повишете температурата на околната среда и/или намалете количеството вода.

7. Поддръжка и грижи

- В случай на намалена ефективност на филтъра, извършете поддръжка (приблизително на всеки 3 до 6 месеца).
- Първо почистете предварителния филтър (7.1).
- Ако почистването на предварителния филтър не е достатъчно: Почистете всички филтърни вложки (основно почистване 7.2).
- Ако основното почистване не е достатъчно: Почистете камерата на помпата (7.3).

7.1 Почистете предварителния филтър (21. - 27.)



Забележка: Заменете синята филтърна подложка след третото почистване.

21. Изключете захранващия кабел.
22. Свалете предпазния адаптер **2** и главата на помпата **6** (гл. 5, стъпки 1 - 2).
23. Извадете предфилтъра **12** и синята филтърна подложка **11** и ги изплакнете под течаща, хладка вода (ако е необходимо, ги подменете). Изпразнете предфилтъра **12** и го изплакнете.
24. Поставете синята филтърна подложка **11** в предва-

рителния филтър **12**.

25. Поставете предварителния филтър **12** със синя филтърна подложка **11** (поставете върху свързващото парче → вижте стрелките).
26. Проверете уплътненията, почистете ги, ако е необходимо, и ги обработете със спрей за грижа на **EHEIM** (№ 4001000). Поставете главата на помпата **6** (спазвайте монтажната позиция) и затворете заключващите скоби **17**.
27. Включете филтърната система (глава 5, стъпки 13 - 17).

7.2 Основно почистване (28. - 40.)

28. Изключете захранващия кабел.
29. Свалете предпазния адаптер **2** и главата на помпата **6** (гл. 5, стъпки 1 - 2).
30. Извадете предварителния филтър **12**, филтърната вложка с покриваща решетка **13** и бялата филтърна вълна **14**. Заменятите бялата филтърна вълна **14** при всяко почистване.
31. Извадете всички филтърни вложки **15**.
32. Изплакнете филтърните вложки и филтърните маси с вода, докато не се появи повече мътност.
33. Изпразнете контейнера за филтри **18**.



Забележка: Изпълнявайте стъпки 31 - 32 само при всяко трето или четвърто основно почистване. Чрез смесването на използвана и нова филтърна маса се запазват необходимите бактериални култури.



Внимание: Не препълвайте филтърните вложки, в противен случай те няма да прилягат плътно.

34. Оставете 1/3 - 2/3 от използвания филтър в филтърната вложка.
35. Допълнете с нов филтър.
36. Сменете всички филтри и филтърни вложки (глава 5, стъпки 5 - 8).
37. Почистете тръбната система с четката за почистване **EHEIM Universal** (№ 4005570).
38. Поставете предварителния филтър **12** със синя филтърна подложка **11** (поставете върху свързващото парче → вижте стрелките).
39. Проверете уплътненията, почистете ги, ако е необходимо, и ги обработете със спрей за грижа на **EHEIM** (№ 4001000). Поставете главата на помпата **6** (спазвайте монтажната позиция) и затворете заключващите скоби **17**.
40. Включете филтърната система (глава 5, стъпки 11 - 17).

7.3 Почистете камерата на помпата (41. - 53.)

-  **Внимание:** Керамичната ос може да се счупи. Почиствайте внимателно!
41. Свалете предпазния адаптер ② и главата на помпата ③ (гл. 5, стъпки 1 - 2).
42. Завъртете затварящия пръстен и махнете капака на помпата.
43. Свалете колелото на помпата.
44. Почистете камерата на помпата, капака на помпата, колелото на помпата и канала за смазване с почистващ комплект **EHEIM** (№ 4009560).
45. Поставете колелото на помпата в камерата на помпата.
46. Затворете помпената камера с капака на помпата и затварящия пръстен.
- Внимание**
47. Свалете адаптера за безопасност.
-  **Внимание:** Изпразнете всички маркучи. Едва след това отворете фиксатора на маркуча и откачете маркучите от предпазния адаптер.
48. Натиснете затварящия лост на задната страна на адаптера за безопасност и махнете капака на индикатора ② напред.
49. След това поставете отново капака на индикатора ② по-нагоре и с капака на индикатора ② извадете корпус на индикатора ② от предпазния адаптер ②.
50. Свалете корпуса на индикатора ②.
51. Внимателно махнете опората ②4 и извадете плаващия елемент с пружината ②3 от корпуса на индикатора ②.
-  **Внимание:** Внимавайте да не повредите пружината.
- Почистете корпуса на индикатора с комплект за почистване **EHEIM** (№ 4009560). Поставете отново плаващия елемент с пружината и го фиксирайте с контррадръжката. Поставете отново корпуса на индикатора на адаптера за безопасност и натиснете капака на индикатора, докато щракнете.
52. Поставете помпената глава ⑥ (обърнете внимание на монтажното положение) и затворете затварящите скоби ⑦.
53. Включете филтърната система (глава 5, стъпки 11 - 17).
-  **Забележка:** При всяко почистване напръскайте всички уплътнения с **EHEIM Pflegespray** (№ 4001000). По този начин уплътненията остават еластични по-дълго и се удължава експлоатационният им живот. При повреда уплътнението трябва задължително да се смени (виж списъка с резервни части).

8. Какво да правим, ако . . .

-  **Опасност!**
Когато работите по филтъра, внимавайте да не попадне вода върху електрическите интерфейси. Издърпайте щепсела от електрическата мрежа! В случай на проблеми, посетете нашия уебсайт www.eheim.com или се обадете на сервизния номер +49 (0)71 53 - 70 02 183.

. . . горната част на филтъра не може да се затвори?

Причина	Ремеди
Неправилна позиция на монтаж на филтърните вложки.	Поставете филтърните вложки и предварителния филтър така, че да са в една равнина помежду си.
Филтърните вложки са препълнени.	Не препълвайте филтърните вложки. Ако е необходимо, почистете допирещите се повърхности.
Преградата не е монтирана правилно.	Поставете преградата в резервоара на филтъра, докато се закрепи правилно.
Уплътнението на профила не е монтирано правилно.	Поставете уплътнението правилно в предвидения жлеб. Проверете за повреди и ако е необходимо, заменете ги.

. . . филтърът изтича отгоре?

Причина	Ремеди
Клипсовете за затваряне не са затворени правилно.	Затворете правилно всички заключващи скоби.
Уплътнителните повърхности и/или профилното уплътнение са замърсени.	Почистете уплътнителните повърхности и напръскайте леко със спрей за грижа на EHEIM (№ 4001000).
Уплътнението не е монтирано, монтирано е неправилно или е повредено.	Поставете уплътнението правилно в предвидения жлеб. Проверете за повреди и ако е необходимо, заменете ги

... производителността на филтъра е намаляла значително?

Причина	Ремеди
Лостът за затваряне не е настроен правилно.	Регулирайте спирателния лост.
Замърсен адаптер за безопасност.	Отстранете предпазния адаптер, отворете спирателния лост и почистете отворите с четката за почистване на EHEIM (№ 4005570).
Инсталацията на маркуча е с твърде малък проход.	Проверете маркучите за прегъвания, замърсявания и стеснения, изправете ги и ги почистете (почистваща четка EHEIM № 4005570).
Смукателният филтър е запушен.	Отстранете грубите замърсявания, почистете смукателната цедка.
Филтърната маса е силно замърсена.	Почистете филтърната маса и я сменете, ако е необходимо.
Само една всмукателна тръба е пълна с вода.	Стиснете с пръсти всмукателната тръба, пълна с вода, докато другата всмукателна тръба се напълни с вода.
Филтърната среда се пълни в мрежести торбички.	Напълнете филтърната медия само свободно в кошниците за филтриране.
Филтърните маси не са почистени правилно.	Почистете добре филтърните маси съгласно глава 7.
Неправилно натрупване на филтърна маса.	Проверете натрупването на филтърна маса за правилна последователност (виж III).
Филтърната вълна не е подновена.	Не забравяйте да смените филтърната вълна при всяко почистване.
Помпата е замърсена.	Почистете камерата на помпата, охладителния и смазочния канал (комплект за почистване на EHEIM № 4009560).
Водната верига не е правилно създадена.	Засмучете водата чрез неколккратно изпомпване (вж. глава 5, стъпка 16-20). Уверете се, че тръбата на дюзата е над повърхността на водата по време на пълнене, за да може устройството да се обезвъздуши оптимално.
Твърде много аксесоари, монтирани на системата от маркучи.	Свързаните аксесоари намаляват ефективността на филтъра. Отстранете аксесоарите (напр. CO ₂ , UV-обезмирисител) или ги използвайте чрез отделен воден кръг.

... има ли въздух във филтъра?

Причина	Ремеди
Местоположение на филтъра.	Горният ръб на главата на помпата трябва да бъде на поне 10 cm под повърхността на водата. Идеален вариант: под аквариума.
Въздухът се вкарва с помощта на маркуч.	Проверете връзките на маркучите за правилно напасване и течове и ги сменете, ако е необходимо.
Допълнително подаване на въздух в аквариума (напр.: мембранна помпа).	Не поставяйте изхода на въздушната помпа в близост до всмукателната тръба.
Замърсени филтърни маси.	Почистете филтърните маси.
Филтърната среда се пълни в мрежести торбички.	Напълнете филтърната медия само свободно в кошниците за филтриране.

... помпата работи много шумно?

Причина	Ремеди
Счупена керамична ос.	Заменете керамичната ос.

... всмукателният апарат не работи?

Причина	Ремеди
Клапата на предварителния филтър в предварителния филтър не е затворена.	Проверете зоната на клапата на предварителния филтър за замърсяване и я почистете. Клапата на предварителния филтър трябва да може да се движи свободно.
Предварителният филтър е напълнен с вода.	Изпразнете предварителния филтър и повторете процеса на изсмукване. Засмукването работи само когато предварителният филтър е празен.

... помпата не работи?

Причина	Ремеди
Няма захранване.	Включете щепсела към електрическата мрежа.
Счупена керамична ос.	Обновяване на керамичната ос.
Колелото на помпата липсва или е блокирано (напр. от чакъл).	Поставете колелото на помпата, почистете камерата на помпата (вж. глава 7.3).

9. Извеждане от експлоатация и изхвърляне

Съхранение



1. Деинсталирайте устройството от аквариума
2. Почистете устройството
3. Съхранявайте устройството на място, защитено от измръзване.

Обезвреждане



При обезвреждане на устройството, спазвайте съответните правни разпоредби. Информация относно обезвреждането на електрически и електронни уреди в Европейската общност: В рамките на Европейската общност обезвреждането на електрически уреди е регламентирано от националната правна уредба, базирана на Директива 2012/19 / ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Според тази директива не се разрешава устройството да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. То може да бъде предадено безплатно в общинските пунктове за обработка и рециклиране на отпадъци. Опаковката на продукта е изработена от рециклируеми материали. Тя следва да бъде обезвредена по екологичен начин или предадена за рециклиране.

10. Технически данни

виж страница 188

11. Rezervni delovi

виж страница 189

Перевод оригинального руководства по обслуживанию Внешний фильтр аквариума professional 3 1200 XL Внешний фильтр аквариума professional 3 1200 XLT

1. Общие указания для пользователя



Информация по использованию руководства по эксплуатации

- ▶ Перед первым вводом устройства в эксплуатацию нужно полностью прочитать и понять руководство по эксплуатации. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед вскрытием прибора для проведения технического обслуживания.
- ▶ Руководство по эксплуатации следует рассматривать как часть продукта и аккуратно хранить в доступном месте.
- ▶ Данное руководство по эксплуатации следует прикладывать к устройству при его дальнейшей передаче третьей стороне.

Объяснение символов

На устройстве используются следующие символы:



Устройство должно использоваться только для аквариумов внутри помещений.



Устройство принадлежит к классу защиты I (professional 3 1200 XLT - Тип 2180).



Устройство принадлежит к классу защиты II.

IP X4

Символ указывает, что устройство защищено от водяных брызг.



Устройство разрешено к использованию согласно соответствующим национальным предписаниям и директивам и соответствует стандартам ЕС

В данном руководстве по обслуживанию используются следующие символы и сигнальные слова:



ОПАСНОСТЬ!

Символ указывает на угрожающую опасность удара током, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы.



ОПАСНОСТЬ, ИСХОДЯЩАЯ ОТ МАГНИТНЫХ ПОЛЕЙ!

Символ указывает на непосредственную угрожающую опасность, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы, если не принять соответствующие меры.



ОПАСНОСТЬ!

Символ указывает на угрожающую опасность, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символ указывает на угрожающую опасность, которая может повлечь за собой травмы легкой и средней тяжести или риск для здоровья.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!

Предупреждающий символ указывает на непосредственную опасность получения ожогов от горячих поверхностей.



ВНИМАНИЕ! Опасность защемления из-за сильного магнитного поля!

Предупреждение о возможных травмах средней и легкой степени тяжести в результате защемления.



ОСТОРОЖНО!

Символ указывает на опасность материального ущерба.



Указание с полезной информацией и советами.



Ссылка на изображение, здесь ссылка на рисунок А.



Указание на выполнение действия.

2. Область применения

Устройство и все детали, входящие в комплект поставки, предусмотрены для применения в частной сфере и могут использоваться исключительно:

Внешний аквариумный фильтр professional 3 1200 XL (тип 2080)

- для очистки воды в пресноводных и морских аквариумах
- в помещении
- при соблюдении технических данных.

Внешний аквариумный фильтр professional 3 1200 XLT (Тип 2180)

- для очистки воды в пресноводных и морских аквариумах
- в помещении
- при соблюдении технических данных.

Для устройства действуют следующие ограничения:

- не использовать для промышленных или производственных целей
- температура воды не должна превышать 35 °C
- Не допускаются едкие, легковоспламеняющиеся, агрессивные или взрывоопасные вещества, продукты питания, а также питьевая вода.
- никогда не эксплуатировать без воды

3. Указания по технике безопасности

От этого устройства могут исходить опасности для людей и имущества, если оно используется ненадлежащим образом и не по назначению или если не соблюдаются указания по технике безопасности.

Для вашей безопасности



- Для исключения рисков (опасность асфиксии!) храните упаковку устройства и мелкие детали вдали от детей и лиц, не отдающих отчета своим действиям. Держать вдали от животных.

- Только для стран ЕС:

Данным устройством могут пользоваться дети старше 3 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или знаниями, только если они находятся под присмотром или если им были разъяснены правила безопасного обращения с устройством и они осознали опасности, исходящие от устройства. Нельзя допускать, чтобы дети играли с устройством. Очистку и пользовательское техобслуживание запрещается выполнять детям, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром.

- Прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они не получили надзор или инструктаж по использованию прибора. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.



- Перед использованием проведите визуальную проверку, чтобы убедиться, что устройство не повреждено, особенно это касается сетевого кабеля питания и вилки.

- Не используйте прибор, если тот не работает должным образом или поврежден.

- Ни в коем случае не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.

- Кабель для подключения к сети данного устройства не подлежит замене. Если провод поврежден, устройство следует утилизировать.

- Ремонт разрешается выполнять исключительно специалистам сервисной службы EHEIM.

- Не носите устройство, держа его за сетевой кабель, и, отключая его от электросети, всегда берите за вилку, а не за кабель или за само устройство.

- Защищайте сетевой кабель от воздействия жары, масла и острых кромок.

- Выполняйте только те работы, которые описаны в данном руководстве.

- Ни в коем случае не производите технических изменений в устройстве.

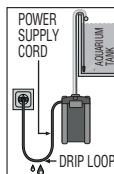
- Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности EHEIM для данного устройства.

- При выполнении работ по техническому обслуживанию существует опасность защемления пальцев/рук из-за высокой силы магнитного поля.

- В устройстве имеются магниты с сильными магнитными полями, которые могут негативно повлиять на электрокардиостимуляторы или имплантированные дефибрилляторы. Соблюдайте дистанцию не МЕНЕЕ 30 CM между имплантатом и магнитом.

- Прибор должен быть защищен с помощью устройства дифференциального тока с максимальным дифференциальным током в 30 мА. При возникновении вопросов и проблем обратитесь к специалисту-электрику.

- Обязательно отсоединяйте все устройства от электросети, если они не используются, перед монтажом или демонтажом деталей или перед всеми работами по очистке и техобслуживанию.



- Защитите розетку и вилку сетевого кабеля от попадания влаги. Рекомендуется делать на сетевом кабеле питания петлю, которая препятствует тому, чтобы вода, стекающая по кабелю, попадала в розетку.
- Электрические характеристики устройства должны соответствовать характеристикам электросети. Эти данные указаны на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.

Только для внешних фильтров professional 3 1200 XLT (Тип 2180)



- **Огнеопасно!** Прибор сильно нагревается во время эксплуатации и остается горячим после выключения. Никогда не прикасайтесь к горячим деталям и нагревательному элементу **40!**
- Никогда не используйте нагреватель «на сухую». **ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ!**

4. Обзор компонентов (см. I)

1 шланговый фиксатор 2 предохранительный адаптер со встроенными запорными кранами 3 запорный рычаг 4 индикатор 5 красный блокиратор 6 головная часть насоса 7 система подсоса 8 подсосный патрубков 9 профильное уплотнение 10 прокладочные кольца (фильтр грубой очистки) 11 фильтровальный мат (синий) 12 фильтр грубой очистки 13 подкла-дочная сетка 14 фильтровальное волокно (белое) 15 патроны фильтра 16 поддон фильтра грубой очистки 17 защелка 18 корпус фильтра 19 ролики 20 перегородка 21 крышка индикатора 22 корпус индикатора 23 пружина с поплавком 24 стопор 25 прокладочное кольцо 26 всасывающая трубка (2 x) 27 всасывающая насадка (2 x) 28 присос с зажимным хомутом 29 сливной отвод 30 диффузор 31 шланги

5. Подключение и ввод в эксплуатацию (фильтр) (1. - 20.)



Фильтр следует использовать только в вертикальном положении.

1. Установить запорный рычаг **3** в положение „Выкл.“ („OFF“) и нажимать на предохранительный фиксатор **5** пока предохранительный адаптер **2** не отсоединится.
2. Открыть запорные зажимы **17**, потянув за нижнюю кромку зажима. Снять голорку насоса **6**.
3. Извлеките все вкладыши и заполните их фильтрующим материалом (см. рис. III). **Внимание:** Не переполнять патроны фильтра, в противном случае невозможна их плотная посадка.
4. Промыть водой заполненные патроны фильтра.
5. Снова вставить патроны фильтра в фильтрационный резервуар **18** (см. рис. III).
6. Уложить белое фильтрующее волокно **14** на самый верхний патроны фильтра. **Внимание:** белый фильтрующий материал не должен находиться под дужкой! Поместите защитную решетку **13** на белый фильтрующий материал **14**.
7. Вставить фильтр предварительной очистки **12** с синим фильтровальным холстом **11** (насадить на штуцеры перегородки → стрелки).
8. Установите головку насоса **6** (обратите внимание на положение установки). Проверьте уплотнения и, при необходимости, обработайте их смазочным спреем **ENEIM** (№ 4001000). Закройте зажимные клипсы **17**.



Указание: Использовать только оригинальные шланги **ENEIM**.

9. Закрепить на аквариуме предварительно собранную оснастку для шланга (см. II).
10. Нарезать шланги **31** согласно расстоянию между фильтром и аквариум и насадить на оснастку.
11. Подсоедините шланги **31** от всасывающих трубок к левому и правому патрубкам адаптера **2** (отметка **▼**) и соедините выпускной колено **29** со средним патруб-

ком (отметка **▲**) на адаптере. Насадите все три конца шлангов до упора (при необходимости предварительно размягчите их теплой водой).

12. Установить крепление шланга **1**.
13. Вдвинуть предохранительный адаптер **2** в голову насоса **6** до фиксации (должен быть звук фиксатора).
14. Установить запорный рычаг **3** на отметку „ON“ (ВКЛ).
15. Следить за тем, чтобы трубка с распылителем **30** висела над поверхностью воды.
16. Несколько раз подряд быстро нажимать на вспомогательное всасывающее устройство **7** до тех пор, пока фильтрующий резервуар **18** автоматически не заполнится водой (в фильтре предварительной очистки воды быть не должно).
17. Вставить сетевой кабель.



Указание: в зависимости от прокладки шлангов может случиться так, что сначала наполнится только один из двух шлангов. В этом случае необходимо на короткое время сильно сжать наполненный всасывающий трубопровод пальцами, пока не наполнится пустой шланг.

18. Для удаления воздуха из вспомогательного всасывающего устройства **7** нажать еще 1-2 раза и сдвинуть трубку с распылителем **30** в нужную позицию.
19. Чтобы настроить производительность фильтра на стороне напора в соответствии с требованиями, медленно поверните запорный рычаг на адаптере безопасности в направлении („OFF“). При этом поплавок в смотровом стекле индикатора **4** показывает текущий расход воды.
20. Индикатор **4** постоянно предоставляет информацию о проходящей воде и сигнализирует о возможных неисправностях. Если поплавок касается красной полосы маркировки, полная производительность не достигается, и фильтрующую систему необходимо проверить (раздел 8 «Что делать, если...»).

6. Термофильтр professional 3 1200 XLT, Тип 2180 (см. IV)

Только термофильтр: 32Индикатор питания 33Индикатор состояния 34 Цельсий (°C) 35 Фаренгейт (°F) 36 Кнопка "SET" 37 Кнопка "-" 38 Кнопка "+" 39 Индикатор температуры 40 Нагревательный элемент

Диапазон регулирования заданной температуры	18° – 34°C	64,4° – 93,2°F
Заводская настройка заданной температуры	24,5°C / 76,1°F	
Заводская настройка единицы измерения температуры	по Цельсию (C)	
Гистерезис переключения	± 0,2°C	
Потребляемая мощность	500 Watt	
Наиряжение	см. заводскую табличку	

6.1 Первичный ввод в эксплуатацию нагревателя

- A Как только фильтр включается, включается и нагреватель. Загораются светодиодные индикаторы питания 32 и температуры по Цельсию 34.

B Затем индикатор температуры 39 переключается на температуру воды, измеренную в фильтре. (Пример на рис.:
- 22,8° Цельсия). Если измеренная температура воды ниже заданной температуры, нагреватель начинает нагреваться. (Индикатор состояния 33 горит).

C Если разница между заданной и фактической температурой превышает 2 °C, индикатор температуры 39 начинает мигать.

6.2 Настройка заданной температуры

Заводская настройка заданной температуры = 24,5°C (76,1°F).

Настройка температуры:

- D Удерживайте кнопку "SET" 36 нажатой не менее 3 секунд. Индикатор температуры 39 переключится на заданную температуру.

E Удерживайте нажатой кнопку "SET" 36 и дополнительно
- нажмите кнопку "+" 38, чтобы увеличить заданную температуру. Удерживайте нажатой кнопку "SET" 36 и дополнительно нажмите кнопку "-" 37, чтобы уменьшить заданную температуру.

Отпустите кнопки. Индикатор температуры 39 переключится на фактическую температуру.

6.3 Переключение режимов индикации между значениями по Цельсию (C) и Фаренгейту (F)

- F Светодиод Цельсия 34 горит. Индикатор температуры 39 показывает температуру воды в градусах Цельсия (заводская настройка 24,5 °C).
- G Удерживайте кнопку "-" 37 нажатой в течение 3 секунд. Индикатор температуры 39 переключится на °F. Чтобы вернуться к °C, удерживайте кнопку "+" 38 нажатой в течение 3 секунд.

6.4 Отключение нагревателя

- H Удерживайте кнопку "SET" 36 нажатой не менее 3 секунд. Индикатор температуры 39 переключится на заданную температуру.

I Удерживайте кнопку "SET" 36 нажатой и дополнительно нажмите кнопку "-" 37. Индикатор температуры 39 сни-
- зится до 18 °C. Затем индикатор температуры 39 переключится на "OFF". Отопление отключено (светодиод питания 32 гаснет).

Отпустите кнопки. Индикатор переключится на измеренную фактическую температуру.

6.5 Включение нагревателя

- J Удерживайте кнопку "SET" 36 нажатой не менее 3 секунд. Индикатор температуры 39 переключится на "OFF".

K Удерживайте кнопку "SET" 36 нажатой и дополнительно нажмите кнопку "+" 38. Индикатор температуры 39 переключится на минимальную заданную температуру.
- (Светодиод питания U32 загорится).

L Удерживайте нажатой кнопку "SET" 36 и с помощью кнопок "+" 38 и "-" 37 установите желаемую заданную температуру (раздел 6.2).

6.6 Предупреждения

	Температурный индикатор 39 длительное время мигает (>24 часов).	• Настроенное значение заданной температуры ниже фактической температуры воды более чем на 2°C.	• Уменьшить температуру окружающей среды. Нагреватель не способен охлаждать!
	Температурный индикатор 39 длительное время мигает (>24 часов) и горит индикатор статуса 33 .	• Настроенное значение заданной температуры выше фактической температуры воды более чем на 2°C.	• Слишком много воды. Увеличить температуру окружающей среды и/или уменьшить объем воды.

7. Техническое обслуживание и уход

- При снижении производительности фильтра (примерно каждые 3 - 6 месяцев) выполнить работы по техническому обслуживанию.
- Сначала очистить фильтр предварительной очистки (7.1).
- Если чистки предварительного фильтра недостаточно: Очистить все патроны фильтра (основная чистка 7.2).
- Если основной чистки недостаточно: Очистить насосную камеру (7.3).

7.1 Чистка фильтра предварительной очистки (21. - 27.)



Указание: Заменить после 3-ей чистки синий фильтровальный холст.

21. Отсоединить сетевую кабель.
22. Снять предохранительный адаптер **2** и голову насоса **6** (см. главу 5, этап 1 - 2).
23. Извлеките предварительный фильтр **12** и синий фильтровальный мат **11** и промойте их под проточной теплой водой (при необходимости замените). Оporожните и промойте предварительный фильтр **12**.

24. Вставить синий фильтровальный холст **11** в фильтр предварительной очистки **12**.
25. Вставить фильтр предварительной очистки **12** с синим фильтровальным холстом **11** (насадить на штуцеры → стрелки).
26. Проверить уплотнение, при необходимости – очистить и обработать чистящим спреем **EHEIM** (№ 4001000). Установить головку насоса **6** (соблюдать положение установки) и. Закрыть запорные зажимы **17**.
27. Запустить фильтрующую систему (главу 5, этап 13 - 17).

7.2 Основная чистка (28. - 40.)

28. Отсоединить сетевую кабель.
29. Снять предохранительный адаптер **2** и голову насоса **6** (см. главу 5, этап 1 - 2).
30. Вынуть фильтр предварительной очистки **12**, фильтровальный элемент с защитной решеткой **13** и белый фильтровальный фетром **14**. Менять белое фильтрующее волокно **14** при каждой чистке.
31. Снять все патроны фильтра **15**.
32. Промывать водой патроны фильтра и фильтрующий материал до тех пор.
33. Разгрузить фильтрационный резервуар **18**.



Указание: Выполнять этапы 31 - 32 при каждой третьей четвертой основной чистке. Благодаря смешиванию использованного и нового фильтрующего материала сохраняются необходимые бактериальные культуры.



Внимание: Не переполнять патроны фильтра, в противном случае невозможна их плотная посадка.

34. Оставьте 1/3 - 2/3 использованного фильтрующего материала в фильтрующем элементе.
35. Заполните новый фильтрующий материал.
36. Снова вставить все фильтры и патроны фильтров (главу 5, этап 5 - 8).
37. Очистить систему шлангов универсальной щеткой для чистки **EHEIM** (№ 4005570).
38. Вставить фильтр предварительной очистки **12** с синим фильтровальным холстом **11** (насадить на штуцеры → стрелки).
39. Проверить уплотнение, при необходимости – очистить и обработать чистящим спреем **EHEIM** (№ 4001000). Установить головку насоса **6** (соблюдать положение установки) и. Закрыть запорные зажимы **17**.
40. Запустить фильтрующую систему (главу 5, этап 11 - 17).

7.3 Очистить насосную камеру (41. - 53.)

-  **Внимание:** Керамическая ось может сломаться. Чистить осторожно
41. Снять предохранительный адаптер ② и голову насоса ⑥ (см. главу 5, этап 1 - 2).
42. Поверните уплотнительный кольцо и снимите крышку насоса.
43. Снять маховик насоса.
44. Очистить насосную камеру, крышку насоса, маховик насоса и канал смазки с помощью чистящего комплекта **EHEIM** (№ 4009560).
45. Вставить маховик насоса в насосную камеру.
46. Закройте камеру насоса крышкой насоса и уплотнительным кольцом.

Очистить индикатор

47. Снимите адаптер безопасности.
-  **Внимание:** опорожнить все шланги. Только после этого открыть фиксатор шланга и отсоединить шланги от предохранительного адаптера.
48. Сжать защелку на задней стороне адаптера безопасности и снять крышку индикатора ②1 вперед.

49. Затем снова установите крышку индикатора ②1 в верхней части и с помощью крышки индикатора ②1 вытащите корпус индикатора ②2 из адаптера безопасности ②.

50. Снимите корпус индикатора ②2.

51. Осторожно снимите контрдержатель ②4 и извлеките поплавков с пружиной ②3 из корпуса индикатора ②2.

 **Внимание:** следите за тем, чтобы не повредить пружину. Очистите корпус индикатора с помощью набора для очистки **EHEIM** (№ 4009560). Установите поплавков с пружиной на место и зафиксируйте его с помощью контрдержателя. Установите корпус индикатора на место на адаптере безопасности и вставьте крышку индикатора, пока защелки не зафиксируются.

52. Установите головку насоса ⑥ (обратите внимание на положение установки) и закройте зажимные клипсы ①7.

53. Зауштите фильтрующую систему (главу 5, этап 11 - 17).

 **Указание:** при каждой чистке опрыскивайте все уплотнения уходовым спреем **EHEIM** (№ 4001000). Это позволит уплотнениям дольше оставаться эластичными и продлит их срок службы. В случае повреждения уплотнение необходимо заменить (см. список запасных частей).

8. то делать, если...

-  **Опасность!**
При работе с фильтром следите за тем, чтобы вода не попала на электрические интерфейсы. Вытащите сетевую вилку!
В случае возникновения проблем зайдите на наш сайт www.eheim.com или позвоните по сервисному номеру +49 (0)71 53 - 70 02 183.

... Верхняя часть фильтра не закрывается?

Причина	Устранение
Неправильное монтажное положение патронов фильтра.	Вставьте патроны фильтра и фильтр грубой очистки таким образом, чтобы они плотно прилегали друг к другу.
Патроны фильтра не выполнены.	Не выполняйте патроны фильтра. При необходимости почистите соприкасающиеся поверхности.
Неправильный монтаж перегородки.	Вставьте перегородку в корпус фильтра до правильной фиксации.
Неправильный монтаж профильного уплотнения.	Вставьте уплотнение в предусмотренный паз на верхней части фильтра надлежащим образом. Проверьте на наличие повреждений и при необходимости замените.

... Негерметичность фильтра в верхней части?

Причина	Устранение
Плохо закрыты защелки.	Закройте все защелки надлежащим образом.
Загрязнение уплотнительных поверхностей или профильного уплотнения.	Почистите уплотнительные поверхности и слегка опрыскайте силиконовой смазкой EHEIM в форме спрея, артикул № 4001000.
Уплотнение не установлено, перекошено или повреждено.	Установите уплотнение надлежащим образом или замените.

... Не работает подсос?

Причина	Устранение
Фильтр грубой очистки заполнен водой.	Опорожните фильтр грубой очистки и повторите подсос. Подсос функционирует только при опорожненном фильтре грубой очистки!!!
Клапан предварительной очистки в фильтре предварительной очистки закрыт.	Проверить на наличие загрязнений и очистить область клапана предварительной очистки. Клапан предварительной очистки должен свободно двигаться.

... Сильное снижение производительности фильтра?

Причина	Устранение
Неправильно установлен запорный рычаг.	Отрегулируйте запорный рычаг.
Загрязнен адаптер безопасности.	Снимите адаптер безопасности, откройте запорный рычаг и очистите отверстия с помощью чистящей щетки EHEIM (№ 4005570).
Проход в трубке слишком мал.	Проверьте шланги на наличие изгибов, загрязнений и сужений, выпрямите и очистите (чистящая щетка EHEIM № 4005570).
Засоренный всасывающий фильтр.	Удалите крупные загрязнения, очистите всасывающий фильтр.
Фильтрующий материал сильно загрязнен.	Очистите фильтрующий материал и, при необходимости, замените его.
Только один всасывающий трубопровод заполнен водой.	Сжать пальцами всасывающий трубопровод, заполненный водой, пока другой всасывающий трубопровод не наполнится водой.
Фильтрующий материал засыпан в сетчатый мешок.	Фильтрующий материал следует засыпать в фильтрующие корзины только в сыплом виде.
Фильтрующий материал очищен ненадлежащим образом.	Тщательно очистите фильтрующий материал в соответствии с главой 7.
Неправильная установка фильтрующего материала.	Проверьте правильность установки фильтрующего материала (см. раздел III).
Не заменен фильтрующий вкладыш.	Обязательно заменяйте фильтрующий вкладыш при каждой очистке.
Загрязнена помпа.	Очистите камеру помпы, канал охлаждения и смазки (комплект для очистки EHEIM № 4009560).
Неправильно установлен водяной контур.	Засосать воду, несколько раз нажав на насос (см. раздел 5, шаги 16-20). Следить за тем, чтобы во время наполнения трубка форсунки находилась над поверхностью воды, чтобы устройство было оптимально вентилировано.
На шланговой системе установлено слишком много аксессуаров.	Подключенные аксессуары снижают производительность фильтра. Снимите аксессуары (например, CO ₂ , УФ-очиститель) или используйте их в отдельном контуре воды.

... Воздух в фильтре?

Причина	Устранение
Местоположение фильтра.	Верхний край головки насоса должен находиться не менее чем на 10 см ниже поверхности воды. Идеально: под аквариумом.
Воздух всасывается через шланговую установку.	Проверьте соединения шлангов на правильность установки и наличие негерметичности и, при необходимости, замените их.

Причина	Устранение
Дополнительная подача воздуха в аквариум (например: мембранный насос).	Не размещайте выпускной патрубок воздушного насоса вблизи впускного патрубка.
Загрязненные фильтрующие материалы.	Очистите фильтрующие материалы.
Фильтрующие материалы засыпаны в сетчатый мешок.	Фильтрующие материалы следует засыпать в фильтрующие корзины только в сыпном виде.

... Насос не работает?

Причина	Устранение
Нет электропитания.	Вставьте сетевой штекер.
Сломана ось.	Замените ось (см. спецификация запасных частей).
Крыльчатка отсутствует или заблокирована галькой, раковиной улитки и т.п.	Замените крыльчатку насоса, почистите насосную камеру (см. раздел 7.3).

... Насос не работает?

Причина	Устранение
Повреждена керамическая ось.	Заменить керамическую ось.

9. Вывод из эксплуатации и утилизация

Хранение



1. Извлечь прибор из аквариума
2. Очистите устройство.
3. Храните устройство в месте, защищенном от морозов.

Утилизация



В случае утилизации устройства соблюдайте соответствующие правовые предписания. Информация об утилизации электрических и электронных приборов в Европейском Союзе: В Европейском Союзе утилизация устройств с электроприводом регламентируется национальными правилами, которые основываются на Директиве ЕС 2012/19/ЕС об отслуживших электронных приборах (WEEE). Поэтому устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Устройство бесплатно принимается пунктами сбора коммунальных служб или пунктами сбора вторсырья. Упаковка состоит из пригодных для переработки и вторичного использования материалов. Ее следует утилизировать допустимыми с экологической точки зрения способами и направлять на переработку.

10. Технические характеристики

См. стр. 188

11. Запасные детали

См. стр. 189

原版操作说明书的译本**水族箱专业外挂过滤器 professionnel 3 1200 XL****水族箱专业外挂过滤器 professionnel 3 1200 XLT****1. 一般用户提示****操作说明书的使用信息**

- ▶ 首次将设备投入运行前，必须完整阅读并理解操作说明书。在打开设备进行保养前，请仔细阅读使用说明书。
- ▶ 请将操作说明书视作产品的一部分，妥善保管，以方便取用。
- ▶ 将设备转让给第三者时，请随附本操作说明书。

符号说明

在设备上将会使用以下符号。



只能在鱼缸内部使用该设备。



设备的防护等级为 I (professionnel 3 1200 XLT – 2180型)。



设备的防护等级为 II。

IP X4

这个符号提示了设备具有防溅水保护功能。



设备获得了相应国家规定和指令的认可，符合欧盟标准。

在本操作说明书中将会用到以下符号和信号词。

**危险！**

该符号表示，可能造成死亡或重伤的电击危险。

**磁场会造成危险！**

该符号表示，可能造成死亡或重伤的危险。

**危险！**

该符号表示，可能造成死亡或重伤的危险。

**警告！**

该符号表示，可能造成中等受伤或轻伤或健康危害的危险。

**高温表面！**

这个符号提示了因高温表面可能导致潜在的烫伤危险。

**警告！强磁力可能造成挤压危险！**

警告：挤压可能造成中度至轻度的人身伤害。

**小心！**

该符号表示财产损失的危险。



含有有用信息和建议的提示。

**A**

参照图示，在此参照图 A



请求进行操作。

2. 使用范围

按规定使用 设备和供货范围内所包含的所有零件适用于私人区域中的用途，只能：

水族箱外置过滤器 professionnel 3 1200 XL (2080型)

- 用于清洁淡水和海洋水族馆的水族箱水
- 在室内
- 在遵守技术数据的前提下使用

水族箱外置过滤器 professionnel 3 1200 XLT (2180型)

- 用于清洁淡水水族箱的水，用于清洁水族箱的水
- 在室内
- 在遵守技术数据的前提下使用

设备存在以下限制：

- 不要应用于商业或工业用途
- 水温不得超过35°C。
- 不得用于输送腐蚀性、易燃、刺激性或可爆炸材料、食品或饮用水。
- 永远不用水。

3. 安全提示

使用不当或未根据使用目的使用时或者没有注意安全提示时，该设备可能引发对于人员和财产的危险。

为了您的安全



- 不要让儿童或对其行为没有意识的人员接触设备包装和小零件，因为这可能造成危险（窒息危险！）。远离动物。

- 仅适用于欧盟国家。

该设备可以由年满3周岁的儿童以及肢体、感官或精神方面存在障碍或缺乏经验和/或知识的人员使用，但这些使用人员必须受到监督或在设备安全使用方面受过指导并且了解可能引发的危险。不要让儿童玩耍设备。不能由儿童进行清洁和用户维护，除非在监督情况下。

- 身体、感官或精神能力下降或缺乏经验和知识的人（包括儿童）不得使用本设备，除非他们得到了有关使用本设备的监督或指导。必须对儿童进行监督，以免他们玩弄该设备。



- 在使用前请进行一次目检，以确保设备没有损坏，尤其是电源线和插头。
- 如果设备功能不正常或已经损坏，不得继续使用设备。
- 电源线损坏时切勿使用设备。
- 泵的电源连接线是无法更换的。导线损坏时，必须将泵报废。
- 只能由一家EHEIM服务部门进行维修。
- 不要将设备支撑在电源线上，切断电源时，请始终拔插头，而不要拉伸电缆或设备。
- 保护电源线，防止其因高温、油和锋利边缘而损坏。
- 只能执行本说明书中描述的工作。
- 切勿在设备上和技术修改。
- 请仅使用原装的EHEIM备件和配件。
- 在维护作业时，强磁场可能会导致手指/手被挤压。

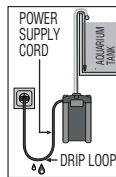


- 设备具有带强磁场的磁铁，会影响到心脏起搏器或植入的除颤器(ICD)。在植入物与磁铁之间，请保持一个至少30 cm的距离。
- 应通过可测量最大30 mA故障电流的故障电流保护装置对设备进行保护。如遇到问题请联系电气专业人员。
- 在不使用时、安装或拆卸零件之前以及在所有清洁和维护工作之前，原则上应将鱼缸中的所有设备与电源断开。
- 防止湿气进入插座和电源插头。建议用电源电缆构建一个滴水环，以防沿电缆流淌的水进入插座。
- 设备的电气数据必须与主电源的数据一致。你可以在型号牌、包装或这些说明中找到这些数据。

仅适用于外部过滤器 professional 3 1200 XLT (2180型)。



- 起火危险！在运行过程中以及刚刚停止运行时，设备温度很高！不得接触高温零件或加热元件 40！
- 加热器不得干转。起火危险！



4. 部件一览 (参见)

- ① 软管保护套 ② 带整合关闭阀的安全接头 ③ 关闭阀杆 ④ 指示器 ⑤ 红色关闭插销 ⑥ 泵头 ⑦ 抽水辅助器 ⑧ 抽水管接头 ⑨ 密封垫 ⑩ 密封环 (预过滤器) ⑪ 滤垫 (蓝色) ⑫ 预过滤器 ⑬ 盖网 ⑭ 滤毡 (白色) ⑮ 滤芯 ⑯ 预过滤器运输盘 ⑰ 锁紧夹子 ⑱ 过滤罐 ⑲ 运输滚轮 ⑳ 隔板 ㉑ 指示器盖 ㉒ 指示器外壳 ㉓ 带浮子的弹簧 ㉔ 支撑圈 ㉕ 密封环 ㉖ 抽水管 (两根) ㉗ 抽水滤袋 (两个) ㉘ 带夹子的吸盘 ㉙ 出口弯头 ㉚ 喷嘴管 ㉛ 软管

5. 连接和投入使用 (过滤器) (1. - 20.)



原则上，过滤器只能直立使用。

⑤，直至安全适配器 ② 松开。

1. 将截止阀手柄 ③ 设置为“OFF”位置，并按下适配器锁销
2. 通过拉动夹子下边缘打开 ⑰ 型封口夹。拆下泵头 ⑥。

- 3. 取出所有滤芯，并填充滤料（见图III）。**注意：**不要过量填充滤芯，否则滤芯将无法准确安装。
- 4. 用清水冲洗装有滤芯的过滤器。
- 5. 将滤芯重新装入滤器 18 中（见图III）。
- 6. 将白色过滤网 14 放置在最上层的过滤器插件上。**注意：**白色过滤棉不能放在熨斗下面！将盖网 13 放置在白色过滤网 14 上。
- 7. 安装预过滤器 12，并配备蓝色过滤垫 11（安装在隔板的连接管上，箭头指向→）。
- 8. 安装泵头 6（注意安装位置）。检查密封件，必要时使用 EHEIM 护理喷雾剂（编号 4001000）进行处理。关闭封闭夹 17。



注意：仅使用 EHEIM 原装软管。

- 9. 将预装的软管配件（见II）固定在鱼缸上。
- 10. 根据过滤器与水族箱之间的距离，将 31 软管剪至合适长度，并将其连接到配件上。
- 11. 将软管 31 从吸管连接到适配器 2 的左侧和右侧软管接头（标记 ▼），并将出水弯头 29 与适配器上的中间软管接头（标记 ▲）连接。将三根软管的末端推到止挡处（可能需要事

- 先用热水软化）。
- 12. 安装软管固定装置 1。
- 13. 将安全适配器 2 推入泵头 6，直到听到咔嚓声锁定到位。
- 14. 将截止阀手柄 3 置于 „ON“ 位置。
- 15. 确保喷嘴管 30 位于水面以上。
- 16. 快速连续按压吸气辅助装置 7 多次，直至滤水罐 18 自动注满水（预滤器内不得有水！）。
- 17. 插入电源线。
- 注意：**根据软管的铺设情况，最初可能只有一条软管充满。在这种情况下，请用手指用力短暂地挤压已充满的吸入管，直到空软管充满为止。
- 18. 为了排气，再次按下吸气辅助装置 7 1至2次，并将喷嘴管 30 推至所需位置。
- 19. 为了根据需要调节过滤器的压力侧性能，请将安全适配器上的截止杆缓慢旋转至 „OFF“ 位置。此时，指示器 4 的观察窗中的浮子将显示当前的水流量。
- 20. 指示器 4 持续提供有关水流的信息，并提示可能出现的故障。如果浮球触碰到标记的红色条形，则无法达到全功率，必须检查过滤系统（第 8 章“如果发生...该怎么办”）。

6. professional 3 热过滤器 1200 XLT, 型号 2180 (参见 IV)

仅热过滤器 32 电源 LED 33 状态显示 34 摄氏度 (°C) 35 华氏度 (°F) 36 "SET" 按钮 37 "-" 按钮 38 "+" 按钮 39 温度显示 40 加热螺旋

額定溫度的調節範圍	18° - 34°C 64,4° - 93,2°
出廠預設的額定溫度	24,5°C / 76,1°F
出廠預設的溫度單位	攝氏 (C)
開關滯後	± 0,2°C
耗用功率	500 W
運行電壓	參見型號銘牌

6.1 首次使用加熱器

- A 过滤器启动后，加热器也会同时启动。电源 LED 32 和摄氏度 LED 34 亮起。
- B 然后，温度显示器 39 会切换到过滤器测得的水温（图示示例：22.8°C）。如果测得的水温低于设定目标温度，加热器

- 就会开始加热（状态指示灯 33 亮起）。
- C 如果目标温度和实际温度之间的差值大于 2°C，温度显示器 39 就会开始闪烁。

6.2 設置額定溫度

額定溫度的出廠預設值 = 24,5°C (76,1°F).

溫度設定值：

- D 按住 "SET" 按钮 36 至少 3 秒钟。温度显示 39 将跳转到设定温度。

- E 按住 "SET" 键 36，同时按下 "+" 键 38 以提高设定温度。按住 "SET" 键 36，同时按下 "-" 键 37 以降低设定温度。松开按键。温度显示 39 将跳转到实际温度。

6.3 切换摄氏温度 与华氏温度 显示

- F 摄氏度 LED 34 亮起。水温温度显示 39 以摄氏度为单位（出厂设置为 24.5°C）。

- G 按住 "-" 键 37 3 秒钟。温度显示 U39 将切换到 °F。要切换回 °C，请按住 "+" 键 38 3 秒钟。

6.4 关闭加热器

- H 按住 "SET" 按钮 **36** 至少 3 秒钟。温度显示 **39** 将跳转到设定温度。

I 按住 "SET" 按钮 **36**，同时按下 "-" 按钮 **37**。温度显示 **39** 将降至 18°C。然后，温度显示器 **39** 将跳转到 "OFF"。加热器已关闭（电源 LED **32** 熄灭）。
- 松开按钮。显示器将跳转到测得的实际温度。

6.5 开启加热器

- J 按住 "SET" 按钮 **36** 至少 3 秒钟。温度显示 **39** 跳转到 "OFF"。

K 按住 "SET" 按钮 **36**，同时按下 "+" 按钮 **38**。温度显示 **39** 将跳到最低设定温度（电源 LED **32** 亮起）。
- L 按住 "SET" 键 **36**，同时按 "+" 键 **38** 和 "-" 键 **37** 设置所需的设定温度（第 6.2 节）。

6.6 开启加热器

	温度显示器 39 持续闪烁（>24 小时）。	• 额定设置温度低于水温 2°C 以上。	• 降低环境温度。不得冷却加热器！
	温度显示器 39 持续闪烁（>24 小时）且状态显示器 33 亮起。	• 额定设置温度高于水温 2°C 以上。	• 水容积过大。提高环境温度和/或减少水容积。

7. 维护和保养

- 当过滤能力降低时，便应实施维护工作（大约每 3 至 6 个月进行一次）。
- 首先清洁预过滤器（7.1）。
- 如果只清洁预过滤器仍不能满足要求：则需清洁所有过滤器（主清洁 7.2）。
- 如果主清洁仍不能满足要求：则需清洁泵室（7.3）。

7.1 清洁预过滤器 (21. - 27.)

- 

注意：在第 3 次清洁后更换蓝色过滤垫。
21. 拔出电源线。

22. 拆卸安全适配器 **2** 和泵头 **6**（第 5 章，步骤 1 - 2）。

23. 取出预过滤器 **12** 和蓝色过滤垫 **11**，并在流动的温水中冲洗（如有必要，请更换）。将预过滤器 **12** 倒空并冲洗干净。

24. 将蓝色滤网 **12** 放入预过滤器 **11** 中。
25. 安装带蓝色滤网 **12** 的预过滤器 **11**（安装在接头 → 上，见箭头）。

26. 检查密封件，如有必要进行清洁，并使用 EHEIM 护理喷雾（编号 4001000）进行处理。安装泵头 **6**（注意安装位置）并关闭锁扣 **17**。

27. 启动过滤系统（第 5 章，步骤 13 - 17）。

7.2 主清洁 (28. - 40.)

28. 拔出电源线。

29. 拆卸安全适配器 **2** 和泵头 **6**（第 5 章，步骤 1 - 2）。

30. 拆下预过滤器 **12**、带盖网 **13** 和白色过滤棉 **14** 的过滤芯。每次清洁时都要更换白色过滤棉 **14**。

31. 取出所有滤芯 **15**。

32. 用清水冲洗滤芯和滤料，直至不再出现浑浊。

33. 清空过滤器容器 **13**。
- 

注意：步骤 31 - 32 仅在每第三次至第四次主要清洁时执行。通过混合使用过的和新的过滤介质，所需的细菌培养物得以保留。
34. 1/3 - 2/3 的已使用过滤材料留在过滤器中。

35. 更换新的滤料。

36. 将所有滤芯和滤芯组件重新安装到位（参见第 5 章，步骤 5 - 8）。

37. 使用 EHEIM 通用清洁刷（编号 4005570）清洁软管系统。

38. 安装带蓝色滤网 **12** 的预过滤器 **11**（安装在接头 → 上，见箭头）。

39. 检查密封件，如有必要进行清洁，并使用 EHEIM 护理喷雾（编号 4001000）进行处理。安装泵头 **6**（注意安装位置）并关闭锁扣 **17**。

40. 启动过滤系统（第 5 章，步骤 11 - 17）。



注意：请勿过度填充滤芯，否则滤芯将无法准确安装。

7.3 清洁泵室 (41. - 53.)

-  **注意：**陶瓷轴可能会断裂。请小心清洁！
41. 拆卸安全适配器 ② 和泵头 ⑥ (第 5 章, 步骤 1 - 2)。
42. 旋转锁环, 取下泵盖。
43. 拆卸泵轮。
44. 用 **EHEIM** 清洁套装 (编号 4009560) 清洁泵腔、泵盖、泵轮和润滑通道。
45. 将泵轮 安装到泵腔内。
46. 用泵盖和锁紧环盖住泵室。

清洁指示器

47. 取下安全适配器。
-  **注意：**先排空所有软管中的液体。然后才能打开软管锁, 将软管从安全适配器上拆下。
48. 按下安全适配器背面的卡扣, 将指示器盖 ②1 向前取下。

49. 然后将指示器盖 ②1 放回原位, 并用指示器盖 ②1 将指示器外壳 ②2 从安全适配器 ② 中撬出。
50. 取下指示器外壳 ②2。
51. 小心地取下固定器 ②4, 将浮子和弹簧 ②3 从指示器外壳 ②2 中取出。
-  **注意：**请注意不要损坏弹簧。
- 使用 **EHEIM** 清洁套件 (编号 4009560) 清洁指示器外壳。将浮子与弹簧重新装入, 并用固定器固定。将指示器外壳重新装入安全适配器, 并按下指示器盖, 直到卡扣锁定到位。
52. 安装泵头 ⑥ (注意安装位置), 并关闭锁扣 ①7。
53. 启动过滤系统 (第 5 章, 步骤 11 - 17)。



注意：每次清洁时, 请使用 **EHEIM** 护理喷雾 (编号 4001000) 喷洒所有密封件。这样可以延长密封件的柔性, 延长其使用寿命。如果密封件损坏, 请务必更换 (参见备件清单)。

8. 如果发生以下情况, 该怎么办？

-  **危险！**
- 在过滤器上工作时, 要确保没有水进入电气接口。拔掉电源插头! 如果出现问题, 请到我们的网站 www.eheim.com, 或拨打服务电话 +49 (0)71 53 - 70 02 183。

... 过滤器上盖无法关闭？

原因	解决方法
滤芯安装位置错误。	将滤芯和预过滤器插入, 使其平齐地叠放在一起。
滤芯过满。	不要过量填充滤芯。如有必要, 清洁相接触的表面。
隔板未正确安装。	将隔板推入过滤器容器, 直至其正确卡入到位。
密封圈未正确安装。	将密封圈正确插入指定的槽中。检查是否损坏, 如有必要请更换。

... 上部的过滤器出现泄漏？

原因	解决方法
密封夹未正确关闭。	请确保所有密封夹均已正确关闭。
密封面和/或密封条污染。	清洁密封面, 并用 EHEIM 护理喷雾 (编号 4001000) 轻轻喷洒。
密封件未安装、安装错误或损坏。	将密封件正确安装到指定的槽中。检查是否有损坏, 如有必要请更换。

... 吸气辅助装置无法正常工作？

原因	解决方法
预过滤器中的预过滤器盖未关闭。	检查预过滤器盖的区域是否脏污并进行清洁。预过滤器盖必须能够自由移动。
预过滤器已注满水。	清空预过滤器并重复吸气操作。吸气操作仅在预过滤器为空时有效。

... 泵没有运行？

原因	解决方法
无电源。	插入电源插头。
陶瓷轴断裂。	更换陶瓷轴。
泵轮缺失或被堵塞 (例如被碎石堵塞)。	安装泵轮, 清洁泵腔 (参见第 7.3 节)。

... 过滤效果明显下降？

原因	解决方法
截止阀未正确调整	调整截止阀。
安全适配器脏污。	拆下安全适配器，打开截止阀，并用 <i>EHEIM</i> 清洁刷（编号 4005570）清洁开口。
软管安装的通气量不足。	检查软管是否有折痕、污垢和狭窄，将其拉直并清洁 (<i>EHEIM</i> 清洁刷编号 4005570)。
进气口堵塞。	清除粗大污物，清洁进气口。
只有一条吸入管装满了水。	用手指捏住装满水的吸入管，直到另一条吸入管也装满水。
滤料严重污染。	清洁滤料，必要时更换。
过滤料装入网袋。	仅将过滤料松散地填入过滤篮中。
过滤器未正确清洗。	根据第 7 章彻底清洁过滤器。
滤材安装错误。	检查滤材安装顺序是否正确（参见 III）。
滤网未更换。	每次清洁时必须更换滤网。
泵脏了。	清洁泵腔、冷却和润滑通道（ <i>EHEIM</i> 清洁套装编号 4009560）。
水循环未正确建立。	通过多次抽水吸入水（参见第 5 章，步骤 16-20）。确保在注水过程中喷嘴管位于水面以上，以便设备能够最佳排气。
软管系统上安装了过多的配件。	连接的配件会降低过滤效果。请移除配件（例如 CO ₂ 、紫外线净化器）或通过独立的水循环系统运行。

... 过滤器内有空气吗？

原因	解决方法
过滤器的位置。	泵头的上边缘应至少位于水面以下 10 厘米处。理想位置：位于水族箱下方。
空气通过软管装置被吸入。	检查软管接头是否安装正确且无泄漏，如有必要请更换。
水族箱的额外供气装置（例如：膜泵）。	请勿将空气泵的排气口放置在进气管附近。
过滤材料污染。	清洁过滤材料。
将过滤材料装入网袋中。	仅将过滤材料松散地装入过滤篮中。

... 泵运行时噪音很大？

原因	解决方法
陶瓷轴断裂。	更换陶瓷轴。

9. 退役和处置

储藏



- 1. 将设备从鱼缸中取出。
- 2. 清洁设备
- 3. 防冻存放设备。

处理



在处理设备时，请注意相应的法律规定。关于欧共体范围内电气和电子设备处理的信息：在欧共体范围内，针对电气设备处理存在相应的国家规定，这些规定均基于关于电气废旧设备(WEEE)的欧盟指令 2012/19/EC。根据这些规定，不得将设备与市政垃圾或家庭垃圾一起进行处理。当地的收集部门或回收中心免费接收该设备。产品包装由可回收的材料构成。请环保地处理这些材料并将其输送到回收中心。

10. 技术数据

参见第 188 页。

11. 备件

参见第 189 页。

조작 매뉴얼의 번역

외부 여과기 professional 3 1200 XL

외부 여과기 professional 3 1200 XLT

1. 일반 사용자



조작 매뉴얼 사용에 대한 정보

- ▶ 기기를 처음 작동하기 전에 사용 설명서를 완전히 읽고 이해해야 합니다. 유지보수를 위해 제품을 열기 전에 사용 설명서를 주의 깊게 읽으세요.
- ▶ 조작 매뉴얼을 제품의 일부로 여기고 안전하고 접근하기 쉬운 장소에 보관하십시오.
- ▶ 기기를 제3자에게 전달하는 경우 이 조작 매뉴얼을 함께 전달하십시오.

기호 소개

기기에서 사용되는 기호는 다음과 같습니다.



이 기기는 실내에서만 사용해야 하며, 수족관 전용이어야 합니다.



이 기기는 보호 등급 I입니다 (프로페셔널 4 600T - 유형 2375).



이 기기는 보호 등급 II입니다.

IP X4 물이 튀기는 것으로부터 기기를 보호해야 합니다.



이 기기는 관련 국가 규정 및 지침에 따라 인증되었으며, EU 표준을 준수합니다.

이 조작 매뉴얼에는 다음과 같은 기호 및 신호가 사용됩니다.

**위험!**

이 기호는 사망이나 중상을 초래할 수 있는 감전 위험이 있음을 나타냅니다.

**자기장 위험!**

이 기호는 상응하는 조치를 취하지 않을 경우 중상 또는 사망을 초래하는 임박한 위험을 나타냅니다.

**위험!**

이 기호는 사망이나 중상을 초래할 수 있는 위험을 나타냅니다.

**경고!**

이 기호는 중상 또는 건강상의 위험을 초래할 수 있는 위험을 나타냅니다.

**뜨거운 표면!**

이 기호는 뜨거운 표면에서 화상을 초래할 수 있는 위험을 나타냅니다.

**경고! 강한 자력으로 인한 끼임 위험!**

끼임으로 인한 중등도에서 경미한 신체 손상 가능성에 대한 경고.

**주의!**

이 기호는 물질적 손상의 위험을 나타냅니다.



유용한 정보와 팁을 기억하십시오.



A 그림 참조: 이 경우 그림 A를 참조하십시오.



작업을 수행하라는 메시지를 표시합니다.

2. 적용

기기 및 납품 범위에 포함되는 모든 부품은 개인 용도로 사용되며, 다음 사항에만 사용해야 합니다:

외부 수족관 필터 professional 3 1200 XL (유형 2080)

- 담수 및 해수 수족관을 여과할 때.
- 욕실에서.
- 기술 자료에 따름.

외부 수족관 필터 professional 3 1200 XLT (유형 2180)

- 민물 수족관을 위한 수족관 물 청소를 위해

- **음원에서**
기술 자료에 따름.

기기에 적용되는 제한사항은 다음과 같습니다.

- 상업적, 공업적 목적에 사용 금지.
- 수온은 35°C를 초과할 수 없음.
- 부식성, 높은 인화성, 공격성 또는 폭발성 물질, 음식물 및 음용수를 공급해서는 안됨.
- 물 흐름 없이 작동해서는 안됨.

3. 안전 지침

기기를 잘못 사용하거나 의도한 대로 사용하지 않거나 안전지침에 유의하지 않을 경우, 사람과 재산에 대한 위험이 이 기기에서 발생할 수 있습니다.

당신의 안전을 위해



- 위험(질식 위험)할 수 있으므로, 장치 포장과 소형 부품은 어린이나 자 기 행위를 의식하지 못하는 사람의 손에 들어가지 못하게 합니다. 동물로부터 멀리 합니다.

- EU 국가에만 해당:

이 기기는 3세 이상의 어린이가 사용할 수 있으나 신체적, 정신적 능력이 제한된 사람(아이 포 함)이나 안전을 담당하는 사람의 감독을 받지 아니하거나 그 사람으로부터 장비 사용 방법에 대한 지시를 받지않은, 경험이나 지식이 없는 사람을 위한 것이 아닙니다. 어린이가 이 장비를 가지고 노는 것을 허용하지 마십시오. 어린이가 감독 없이 청소하거나 사용자 유지보수를 수행하지 않도록 하십시오.



- 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 제한되어 있거나 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함) 은 감독이나 지시를 받지 않는 한 장치를 사용할 수 없습니다. 어린이가 장치를 가지고 놀지 않 도록 감독해야 합니다.

- 사용하기 전에 육안으로 검사하여 장비, 특히 메인 케이블과 플러그가 손상되지 않았는지 확 인하십시오.

- 기기가 제대로 작동하지 않거나 손상된 경우에는 사용하지 마십시오.

- 메인 케이블이 손상되었다면 기기를 사용하지 마십시오.

- 이 장치의 연결선은 교체할 수 없습니다. 선이 손상되면 기기를 더 이상 사용해서는 안됩니다.

- 반드시 애하임 서비스 센터에서 수리하여야 합니다.

- 케이블선을 사용하여 기기를 운반하지 마십시오. 전원을 분리하려면 플러그를 사용하고 케 이블을 사용하지 마 십시오.

- 메인 케이블을 열기구나 기름, 뾰족한 것에서 보호하십시오.

- 이 지침에 설명된 작업만 수행하십시오.

- 기기를 기술적으로 개조하지 마십시오.

- 본 장치에는 오직 정품 EHEIM 교체 부품 및 액세서리만을 사용하십시오.



- 정비 작업 시 강한 자력으로 인해 손가락/손이 눌릴 위험이 있습니다.



- 이 기기는 심장 박동 조절기나 이식된 제세동기(ICD) 에 영향을 줄 수 있는 강한 자기장을 가 진 자석을 가지고 있습니다. 삽입물과 자 석 사이의 적어도 30 Cm 거리를 유지하십시오.



- 기기는 최대 정격 잔류 전류가 30 mA인 잔류 전류 보호 장치를 사용하여 보호해야 합니다. 전 기 기사에게 문의 하십시오.

- 사용하지 않을 때에는 언제나 기기에서 전원을 분리하십시오. 부품을 설치/제거하거나 청소, 유 지관리 할 때 에도 전원을 분리 하십시오.

- 메인 소켓과 메인 플러그를 습기로부터 보호하십시오. 케이블을 따라 주 전원 소켓까지 물이 흐 르지 않도록 주 전원 케이블로 드립 루프를 구성하는 것이 좋 습니다.

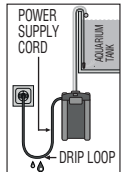
- 장치의 전기 데이터는 전원 공급 장치의 데이터와 일치해야 합니다. 이 데이터는 명판, 포장 또는 이 지침에서 찾 을수 있습니다.



오직 외부 필터 professional 3 1200 XLT (유형 2180)

- 화상 위험! 이 기기는 작동 중이나 작동 직후에 매우 뜨겁습니다. 뜨거운 파트나 히터 유닛을 만지지 마십시오 40!

- 히터를 물이 없는 상태에서 작동하지 마십시오. 화재 위험!



4. 구성 요소 참조

- ① 호스 가드 ② 통합 차단 밸브가 있는 안전 어댑터 ③ 차단 레버 ④ 인디케이터 ⑤ 빨간색 안전 걸쇠 ⑥ 펌프 헤드 ⑦ 프 라이밍 보조 장치 ⑧ 흡기 피팅 ⑨ 셀링 개스킷 ⑩ 셀링 링 (프리필터) ⑪ 필터 패드(파랑) ⑫ 프리필터 ⑬ 라티스 망 커버 ⑭ 필터 패드(흰색) ⑮ 여과재 통 ⑯ 프리필터용 이동 용기 ⑰ 잠금 클립 ⑱ 여과통 ⑲ 캐스터 ⑳ 칸막이 ㉑ 인디 케이터 뚜껑 ㉒ 인디케이터 하우징 ㉓ 플로트와 스프링 ㉔ 버티컬 ㉕ 셀링 링 ㉖ 입수 파이프 2개 ㉗ 입수망 2개 ㉘ 흡착고무와 클 린 ㉙ 출수 파이프 ㉚ 노즐 튜브 ㉛ 호스

5. 연결 여과기 (1. - 20.)

-  **필터는 반드시 세워서 사용하십시오**
1. 차단 레버 ❸ 를 „OFF“로 설정하고 안전 어댑터 ❹ 가 풀릴 때까지 어댑터 래치 ❷ 를 누릅니다.
 2. 클립의 아래쪽 가장자리를 당겨 잠금 클립 ❶ 을 엽니다. 펌프 헤드 ❷ 를 제거합니다.
 3. 모든 필터 카트리지를 제거하고 필터 재질로 채워주세요 (그림 III 참조). 주의 필터 카트리지를 과도하게 채워지 마십시오. 그렇지 않으면 정확히 맞지 않을 수 있습니다.
 4. 채워진 필터 인서트를 물로 헹구십시오.
 5. 필터 카트리지를 필터 용기 ❶ 에 다시 넣습니다 (그림 III 참조).
 6. 상단 필터 인서트 위에 흰색 필터 폴리스 ❶ 을 놓습니다. 주의 흰색 필터 부직포는 다리미판 아래에 놓아서는 안 됩니다! 흰색 필터 폴리스 ❶ 위에 커버 그릴 ❶ 을 놓습니다.
 7. 파란색 필터 매트 ❶ 과 함께 프리 필터 ❶ 을 삽입합니다 (칸막이 → 화살표의 마개에 위치).
 8. 펌프 헤드 ❶ 을 장착하십시오(설치 위치를 확인하십시오). 실을 점검하고 필요한 경우 EHEIM 케어 스프레이(번호 4001000)로 처리하십시오. 잠금 클립 ❶ 을 닫으십시오.
-  **참고** 정품 EHEIM 호스만 사용하세요.
9. 사전 조립된 호스 액세스러(II 참조)를 수족관에 장착합니다.
 10. 필터와 수족관 사이의 거리에 따라 호스 ❶ 을 잘라 액세스러에 부착합니다.
 11. 흡입 파이프의 호스 ❶ 을 어댑터 ❶ 의 좌우 호스 연결부

- (표시 ▼)에 연결하고, 배출 급힘 파이프 ❶ 을 어댑터의 중앙 호스 연결부(표시 ▲)에 연결하십시오. 세 개의 호스 끝을 끝까지 밀어 넣으십시오(필요 시 따뜻한 물로 미리 부드럽게 하십시오).
12. 호스 잠금장치 ❶ 을 장착합니다.
 13. 안전 어댑터 ❶ 가 딸깍 소리가 나면서 맞물릴 때까지 펌프 헤드 ❶ 에 밀어 넣으십시오.
 14. 차단 레버 ❸ 를 „ON“ 으로 설정하십시오.
 15. 노즐 파이프 ❶ 가 수면 위에 매달려 있는지 확인합니다.
 16. 필터 용기 ❶ 에 물이 자동으로 채워질 때까지 흡입 보조장치 ❶ 을 빠르게 여러 번 누릅니다(프리필터에 물이 없어야 합니다).
 17. 전원 케이블 을 연결합니다.
-  **참고** 호스 배선에 따라 처음에는 두 호스 중 하나만 채워질 수 있습니다. 이 경우 채워진 흡입 라인을 손가락으로 잠시 강하게 눌러 빈 호스가 채워질 때까지 기다리십시오.
18. 공기를 빼려면 흡입 보조장치 ❶ 을 한두 번 더 누르고 노즐 파이프 ❶ 을 원하는 위치로 밀어 넣습니다.
 19. 필터 성능을 압력 측에서 원하는 대로 조정하려면 안전 어댑터의 차단 레버를 천천히 „OFF“ 방향으로 돌리십시오. 이때 표시기 ❶ 의 시야창에 있는 부유체가 현재 물의 유량을 표시합니다.
 20. 지시계 ❶ 는 지속적으로 유동하는 물에 대한 정보를 제공하여 발생할 수 있는 장애를 알립니다. 부유체가 표시된 빨간색 막대에 닿으면 최대 성능이 달성되지 않으므로 필터 시스템을 점검해야 합니다(8장 “다음과 같은 경우의 조치”).

6. 열 필터 , 유형 참조

온도조절 여과기만 해당 : ❶ 전원 LED ❶ 상태 표시등 ❶ 섭씨 (°C) ❶ 화씨 (°F) ❶ “SET” 버튼 ❶ “-” 버튼 ❶ “+” 버튼 ❶ 온도 표시기 ❶ 가열 코일

목표 온도의 설정 범위	18° - 34°C 64,4° - 93,2°F
목표 온도의 공장 설정	24,5°C / 76,1°F
온도 단위의 공장 설정	섭씨 (C)
전환	± 0,2°C
전력 소비량	500 W
볼트	형식표 참조

6.1 난방 시스템의 초기 가동

- A** 필터가 켜지면 히터도 함께 작동합니다. 전원 LED ❶ 과 섭씨 LED ❶ 가 점등됩니다.
- B** 이후 온도 표시기 ❶ 는 필터에서 측정된 수온으로 전환됩니다. (예시: 22.8°C). 측정된 수온이 설정된 목표 온도보다 낮으면 히터가 가열을 시작합니다. (상태 표시등 ❶ 이 점등됨).
- C** 목표 온도와 실제 온도 간의 차이가 2°C 이상이면 온도 표시기 ❶ 가 깜빡이기 시작합니다.

6.2 목표 온도 설정

- 목표 온도에 대한 공장 설정 = 24,5°C (76,1°F).
- 온도 설정 방법**
- D** “SET” 버튼 ❶ 을 최소 3초간 길게 누릅니다. 온도 표시기 ❶ 가 설정 온도로 전환됩니다.
- E** “SET” 버튼 ❶ 을 누른 상태에서 “+”버튼 ❶ 을 추가로 눌러 설정 온도를 높입니다. “SET” 버튼 ❶ 을 누른 상태에서 “-” 버튼 ❶ 을 추가로 눌러 설정 온도를 낮춥니다. 버튼을 놓습니다. 온도 표시기 ❶ 가 실제 온도로 전환됩니다.

6.3 섭씨 ° 와 화씨 ° 간 표시 전환

- F 섭씨 LED 34가 점등됩니다. 물 온도 표시 39는 섭씨(공장 설정 24.5°C)로 표시됩니다.

G "-" 버튼 37을 3초간 길게 누릅니다. 온도 표시 39가 °F로 전환됩니다. 다시 °C로 전환하려면 "+" 버튼 38을 3초간 길게 누릅니다.

6.4 난방 끄기

- H "SET" 버튼 36을 최소 3초간 길게 누릅니다. 온도 표시기 39가 설정 온도로 전환됩니다.

I "SET" 버튼 36을 누른 상태에서 추가로 "-" 버튼 37을 누릅니다. 온도 표시기 39가 18°C로 내려갑니다. 그 후 온도 표시기 39가 "OFF"로 점프합니다. 히터가 꺼집니다(전원 LED 32가 꺼짐).
- 버튼을 놓습니다. 표시기가 측정된 실제 온도로 점프합니다.

6.5 난방 켜기

- J "SET" 버튼 36을 최소 3초간 길게 누릅니다. 온도 표시기 39가 "OFF"로 점프합니다.

K "SET" 버튼 36을 누른 상태에서 추가로 "+" 버튼 38을 누릅니다. 온도 표시기 39가 최저 설정 온도로 변경됩니다. (전원 LED 32가 점등됨).
- L "SET" 버튼 36을 누른 상태에서 "+" 버튼 38 및 "-" 버튼 37을 사용하여 원하는 설정 온도를 조정합니다.(6.2절 참조).

6.6 경고 사항

	온도 표시 39이 지속적으로 깜빡입니다(24시간 이상).	• 설정된 목표 온도가 수온보다 2°C 이상 낮습니다.	• 주변 온도를 낮추세요. 난방은 냉방이 불가능합니다!
	온도 표시등 39이 지속적으로 깜빡입니다(24시간 이상) 및 상태 표시등 33이 켜져 있습니다.	• 설정된 목표 온도가 수온보다 2°C 이상 높습니다.	• 물 양이 너무 많습니다. 주변 온도를 높이거나 물 양을 줄이십시오.

7. 유지 관리

- 필터 용량 감소시 유지보수 작업 수행(약 3-6개월 마다)
- 먼저, 프리필터를 청소(7.1)
- 프리필터 세척이 불충분할 경우 : 내부의 모든 필터를 청소(7.2 일반청소)
- 일반적인 세척이 불충분할 경우 : 펌프실 청소(7.3)

7.1 프리필터 청소 (21. - 27.)

-  참고 세 번째 청소 후에는 파란색 필터 매트 11를 교체하세요.

21. 전원 케이블 을 분리합니다.

22. 안전 어댑터 2와 펌프 헤드 6를 분리합니다(챕터 5, 1 - 2 단계).

23. 프리필터 12과 파란색 필터 매트 11를 꺼내서 흐르는 미지근 한 물로 헹구십시오(필요 시 교체하십시오). 프리필터 12을 비우고 헹구십시오.
24. 파란색 필터 매트 11를 프리필터 12에 삽입합니다.

25. 파란색 필터 매트 11와 함께 프리필터 12를 삽입합니다(수도꼭지 위에 놓습니다 → 화살표 참조).

26. 실을 점검하고 필요한 경우 청소한 후 EHEIM 케어 스프레이 (4001000번)로 처리합니다. 펌프 헤드 6를 장착하고(설치 위치 준수) 잠금 클립 17을 닫습니다.

27. 필터 시스템을 시동합니다(5장, 13 - 17 단계).

7.2 일반 청소 (28. - 40.)

28. 전원 케이블 을 분리합니다.

29. 안전 어댑터 2와 펌프 헤드 6를 분리합니다(챕터 5, 1 - 2 단계).

30. 프리 필터 12, 커버 그릴 13이 있는 필터 인서트 및 흰색 필터 폴리스 14를 제거합니다. 흰색 필터 폴리스 14는 청
- 소할 때마다 교체하십시오.

31. 모든 필터 인서트를 제거합니다 15.

32. 탭도가 더 이상 보이지 않을 때까지 필터 인서트와 필터 덩어리를 물로 헹굽니다.

33. 필터 용기 18를 비웁니다.

-  **참고** 단계 **31 - 32**은 주기적인 주요 청소 시마다 세 번째 또는 네 번째에 수행하십시오. 사용된 필터 재료와 새로운 필터 재료를 혼합함으로써 필요한 박테리아 배양체가 유지됩니다.
-  **주의**: 정확한 연결이 보장되지 않으므로 여과재를 과다 주입하지 마십시오.
- 34.** 1/3 - 2/3 사용된 필터 재료를 필터 카트리지에 남겨두십시오.
- 35.** 새로운 필터 재료를 보충하십시오.
- 36.** 모든 필터와 필터 인서트를 교체합니다(챗터 5, **5 - 8** 단계).

- 37.** **EHEIM** 범용 청소 브러시(번호 4005570)로 튜빙 시스템을 청소하십시오.
- 38.** 파란색 필터 매트 **11**와 함께 프리필터 **12**를 삽입합니다(수도꼭지 위에 놓습니다 → 화살표 참조).
- 39.** 싼을 점검하고 필요한 경우 청소한 후 **EHEIM** 케어 스프레이(4001000번)로 처리합니다. 펌프 헤드 **6**를 장착하고(설치 위치 준수) 잠금 클립 **17**을 닫습니다.
- 40.** 필터 시스템을 시동합니다(5장, **11 - 17** 단계).

7.3 펌프실 청소 (41. - 53.)

-  **주의** 세라믹 축이 부러질 수 있습니다. 조심해서 청소해야 합니다!
- 41.** 안전 어댑터 **2**와 펌프 헤드 **6**를 분리합니다(챗터 5, **1 - 2** 단계).
- 42.** 잠금 링을 돌리고 펌프 덮개를 제거하십시오.
- 43.** 펌프 휠을 분리합니다.
- 44.** 펌프 챔버, 펌프 커버, 펌프 휠 및 윤활 채널을 **EHEIM** 세척 세트(번호 4009560)로 세척하십시오.
- 45.** 펌프 휠을 펌프 챔버에 삽입하십시오.
- 46.** 펌프 챔버를 펌프 덮개와 잠금 링으로 밀봉하십시오.

지표 청소

- 47.** 안전 어댑터를 분리합니다.
-  **주의** 모든 호스 라인을 비웁니다. 그런 다음 호스 고정 장치를 열고 호스를 안전 어댑터에서 분리합니다.
- 48.** 안전 어댑터 뒷면의 걸쇠를 눌러 고정하고 표시기 덮개 **21**을 앞쪽으로 분리합니다.

- 49.** 그런 다음 표시기 덮개 **21**을 다시 위쪽에 장착하고 표시기 덮개 **21**을 사용하여 표시기 하우징 **22**를 안전 어댑터 **2**에서 들어 올립니다.
- 50.** 표시기 하우징 **22**를 분리합니다.
- 51.** 지시대 **24**를 조심스럽게 제거하고 스프링 **23**이 달린 부유체를 표시기 하우징 **22**에서 꺼냅니다.
-  **주의** 스프링이 손상되지 않도록 주의하십시오.
- EHEIM** 청소 세트(번호 4009560)로 지시대 하우징을 청소하십시오. 스프링이 있는 플로트를 다시 장착하고 고정 클립으로 고정하십시오. 지시대 하우징을 안전 어댑터에 다시 장착하고 지시대 덮개를 눌러 걸쇠가 걸릴 때까지 고정하십시오.
- 52.** 펌프 헤드 **6**를 장착하고(설치 위치에 주의) 잠금 클립 **17**을 닫습니다.
- 53.** 필터 시스템을 시동합니다(5장, **11 - 17** 단계).

 **참고** 모든 싼은 청소 시마다 **EHEIM** 케어 스프레이(번호 4001000)를 분사하십시오. 이를 통해 싼이 더 오래 유연하게 유지되고 수명이 연장됩니다. 손상된 경우 반드시 싼을 교체하십시오(부품 목록 참조).

8. 문제 해결

-  **위험!** 필터 작업 시 전기 인터페이스에 물이 들어가지 않도록 주의하세요. 전원 플러그를 뽑으세요! 문제가 발생하면 웹사이트 www.eheim.com 또는 서비스 번호 **+49 (0)71 53 - 70 02 183**으로 전화하세요.

여과기의 상단 부분을 닫을 수 없다면?

원인	해결책
필터가 잘못 삽입.	필터 인서트와 프리필터가 서로 위로 평평하게 놓일 때까지 밀어 넣으십시오.
여과재가 너무 많이 삽입.	여과재를 너무 많이 채우지 마십시오. 필요한 경우 접촉면을 청소하십시오.
분리벽이 제대로 설치되지 않음.	분리판을 필터 용기에 밀어 넣어 정확히 고정될 때까지 밀어 넣으십시오.
개스킷이 올바르게 장착되지 않음.	여과기 상부에 제공된 홈에 올바르게 삽입하십시오. 손상 여부를 점검하고 필요에 따라 교체하십시오.

상단에 물이 샌다면

원인	해결책
잠금클립이 제대로 닫히지 않았다.	잠금클립을 제대로 닫으십시오.
씰링 구역 또는 개스킷이 더럽혀진 경우	씰 부위를 청소하고 에하임 실리콘 그리스 스프레이로 가볍게 분사하십시오(4001000).
씰링 링이 장착되지 않았거나 잘못 삽입되었거나 손상됨	씰링 링을 올바르게 삽입하거나 신제품으로 교체하십시오.

펌프가 작동하지 않는다면

원인	해결책
주전원 연결 안됨.	주전원을 연결합니다.
샤프트가 부러짐.	샤프트 교체(부품리스트 확인)
임펠라가 없거나 자갈 조각, 조개껍데기 등에 의해 막힘.	임펠라를 장착하고, 펌프실을 깨끗이 하십시오 (7.3절 참조).

여과기 성능이 크게 저하되었다면

원인	해결책
차단 레버가 제대로 조정되지 않았습니다.	차단 레버를 조정하십시오.
안전 어댑터가 오염되었습니다.	안전 어댑터를 제거하고 차단 레버를 열고, 개구부를 EHEIM 청소 브러시 (번호 4005570)로 청소하십시오.
설치한 호스가 더럽혀짐.	호스를 구부러짐, 오염, 및 좁아진 부분 여부를 확인하고, 곧게 펴고 청소하십시오 (EHEIM 청소 브러시 번호 4005570).
흡입 그릴이 막혔습니다.	거친 이물질을 제거하고 흡입 그릴을 청소하십시오.
필터 매체가 심하게 오염되었습니다.	필터 매체를 청소하고 필요 시 교체하십시오.
흡입관 하나만 물로 채워져 있습니다.	물로 채워진 흡입관을 손가락으로 눌러 다른 흡입관이 물로 채워질 때까지 유지하십시오.
필터 매체가 망 주머니에 채워져 있습니다.	필터 매체를 필터 그릴에 느슨하게 채워 넣으십시오.
필터 매체가 제대로 청소되지 않았습니다.	제7장에 따라 필터 매체를 철저히 청소하십시오.
필터 매트 구조가 잘못되었습니다.	필터 매트 구조가 올바른 순서인지 확인하십시오(III 참조).
필터 매트가 교체되지 않았습니다.	필터 매트는 청소 시마다 반드시 교체해야 합니다.
펌프가 오염되었습니다.	펌프 챔버, 냉각 및 윤활 채널을 청소하십시오(EHEIM 청소 세트 번호 4009560).
물 순환이 제대로 이루어지지 않았습니다.	펌프를 여러 번 작동시켜 물을 흡입하십시오(참조: 제5장, 단계 16-20). 물 채우기 동안 노즐관이 물 표면 위에 위치하도록 주의하십시오. 이로써 장치가 최적의 배기 상태를 유지할 수 있습니다.
호스 시스템에 너무 많은 부속품이 설치되었습니다.	연결된 액세서리는 필터 성능을 저하시킵니다. 액세서리(예: CO2, UV 클리너)를 제거하거나 별도의 물 순환 시스템으로 작동하십시오.

프라이머가 작동하지 않는다면

원인	해결책
프리필터의 프리필터 플랩이 닫히지 않음.	프리필터 플랩의 오염 여부를 점검하고 필요에 따라 청소하십시오. 프리필터 플랩은 방해받지 않아야 합니다.
프리필터가 물로 가득차 있음.	프리필터를 비우고 프라이밍을 반복하십시오. 프라이밍은 빈 프리필터에서만 작동합니다.

여과기에 공기가 있다면

원인	해결책
여과기 위치.	펌프 헤드의 상단 가장자리는 물 표면 아래 10cm 이상 있어야 합니다. 수족관 아래에 두는 것이 더 좋습니다.

원인	해결책
설치된 호스를 통해 공기를 빨아들이고 있음.	호스 커넥터가 올바르게 장착되어 있는지 점검하고 호스 누출 여부를 점검하십시오.
추가 공기 공급(메인브레인 펌프).	흡수관 근처에 디퓨저를 설치하지 마십시오.
심하게 오염된 여과재.	여과재를 청소하십시오.
넷 백에 채워진 여과재.	절대 그물 가방이나 나일론 스타킹에 장기 여과재를 넣지 마십시오.

여과기가 큰 소음을 낸다면

원인	해결책
세라믹 축이 깨짐	세라믹 축을 교체하십시오.

9. 폐기 및 폐기

보관



1. 아쿠아리움에서 장치를 제거합니다.
2. 기기를 청소합니다.
3. 기기를 성애가 끼지않는 장소에 보관하십시오.

폐기



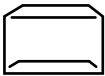
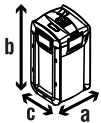
기기를 폐기할 때는 각 법령 규정에 유의합니다. 유럽 연합의 전기 및 전자 기기 처리에 관한 정보: 유럽 연합 내에서, 전기 작동 장치의 폐기는 폐전기 및 전자 장비에 관한 EU 지침 2012/19/EU에 근거한 국가 규정에 의해 관리됩니다. 해당 기기는 더 이상 지방자치 또는 가정용 폐기물로 폐기할 수 없습니다. 기기는 시립 수집 지점이나 재활용 센터에서 무료로 허용될 것입니다. 제품 포장은 재활용 가능한 재료로 구성되어 있습니다. 환경적으로 책임감 있는 방식으로 폐기하고 재활용할 수 있도록 하십시오.

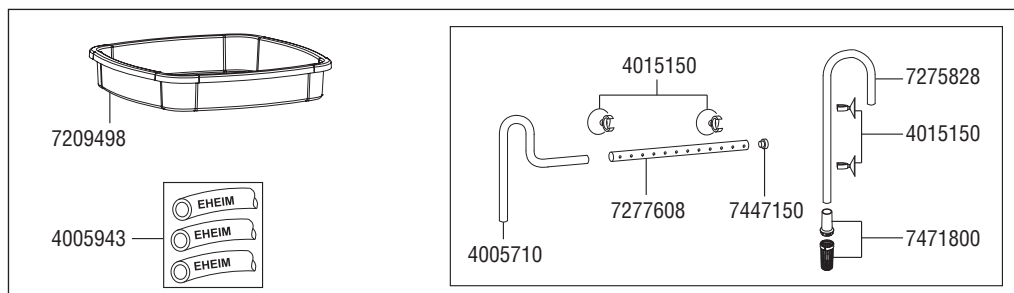
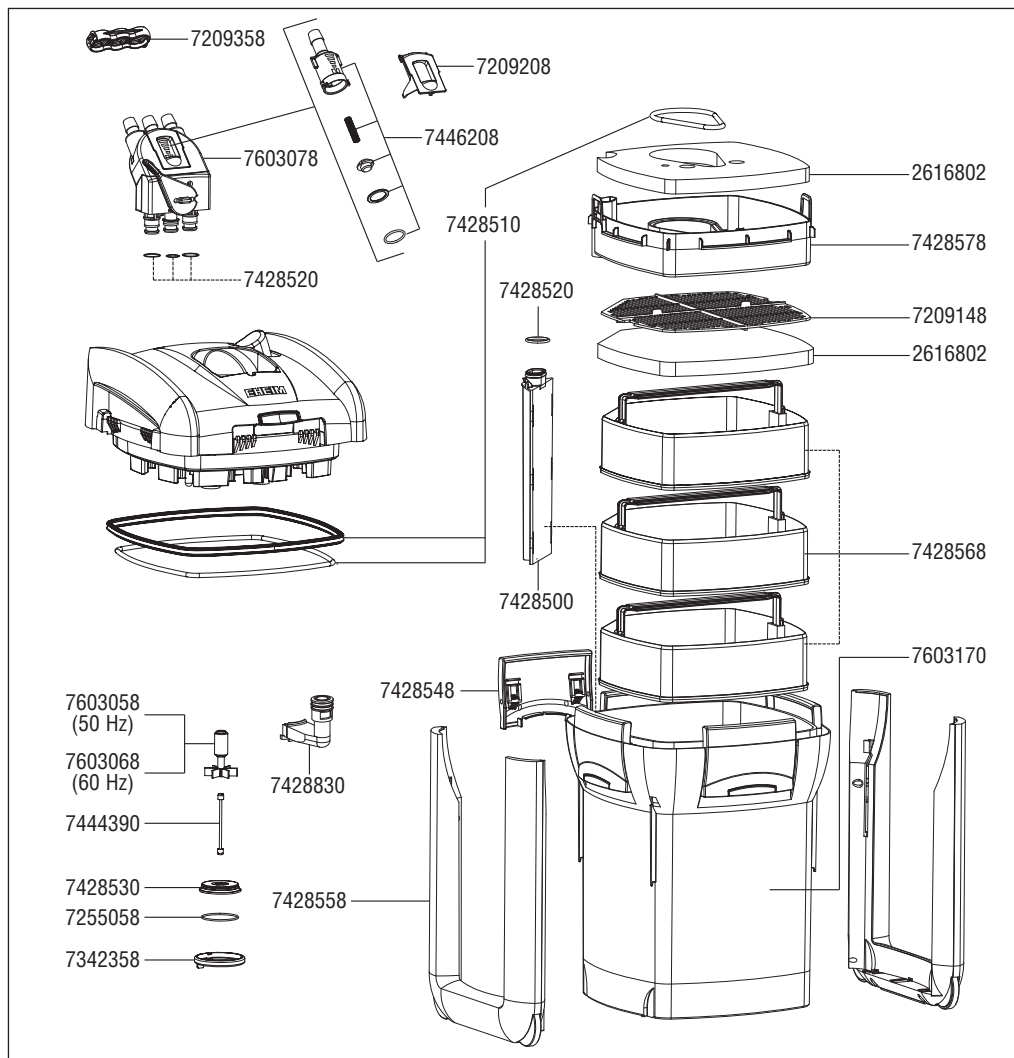
10. 기술 정보

188 페이지 참조

11. 부품

189 페이지 참조

Typ / Type	<i>professionel 3 1200 XL</i>	<i>professionel 3 1200 XLT</i>
	2080	2180
	230 V / 50 Hz 240 V / 50 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz	
	1.200 l 264 Imp. gal. 317 US gal.	
	1.700 l/h 375 Imp. gal./h 450 US gal./h	
H_{max}	2,6 m 8'6"	
Watt <i>(Heizer / Heater / Chauffeur)</i>	25 W <i>(500 W)</i>	
	25 l 5.5 Imp. gal. 6.6 US gal.	
 <i>(Vorfilter / prefilter / préfiltre)</i>	12 l (+ 1,5 l) = 13,5 l 2.6 / (+ 0.4) = 3.0 Imp. gal. 3.2 / (+ 0.4) = 3.6 US gal.	
	(a x b x c) 330 x 567 x 330 mm 13 x 22.3 x 13 in.	



Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l'approbation du fabricant.



EHEIM GmbH & Co. KG

Plochingen Str. 54
73779 Deizisau
Germany

Tel. +49 7153/70 02-01
Fax +49 7153/70 02-174

www.eheim.com